

IT Istruzioni di montaggio e d'uso | **EN** Instruction on mounting and use |
DE Montage- und Gebrauchsanweisung |
FR Prescriptions de montage et mode d'emploi |
NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen |
ES Montaje y modo de empleo | **PT** Instruções para montagem e utilização |
EL Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης | **SV** Monterings- och bruksanvisningar |
FI Asennus- ja käyttöohjeet | **NO** Instrukser for montering og bruk |
DA Bruger- og monteringsvejledning | **PL** Instrukcja montażu i obsługi |
CS Návod na montáž a používání

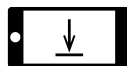
elica®



Download a
QR Code Reader app



Scan QR code



Download your
Manual

elica[®]

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la cottura di alimenti e aspirazione dei fumi derivanti dalla cottura stessa. Non sono consentiti altri usi (es. riscaldare ambienti). Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.

- Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- Non effettuare variazioni elettriche sull'apparecchio.
- Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.
- Verificare l'integrità dell'apparecchio prima di procedere con l'installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

1. SICUREZZA E NORMATIVA

SICUREZZA GENERALE

Attenzione! Attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:

- Il prodotto deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento di installazione.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- L'installazione o la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza.
- Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di viti idoneo.
- Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella guida all'installazione.
- Non riparare o sostituire qualsiasi parte del prodotto se non specificamente richiesto nel manuale d'uso.
- Fare attenzione che i bambini non giochino con il prodotto.
- Mantenere i bambini a distanza e sorvegliarli, in quanto le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro del prodotto e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- Il prodotto e le sue parti accessibili diventano calde durante l'utilizzo. Fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti.
- Durante e dopo l'uso non toccare gli elementi riscaldanti del prodotto.
- Evitare il contatto con panni o altro materiale infiammabile fino a che tutti i componenti del prodotto non si siano sufficientemente raffreddati, rischio di incendio.
- Non riporre materiale infiammabile sul prodotto o nelle sue

vicinanze.

- I grassi e gli oli surriscaldati prendono facilmente fuoco.
- La cottura non sorvegliata su un piano cottura con olio o grasso può essere pericolosa e generare incendi.
- La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.
- Il processo di cottura deve essere sorvegliato. Un processo di cottura a breve termine deve essere sorvegliato continuamente.
- Non tentare MAI di spegnere le fiamme con acqua. Al contrario, spegnere il prodotto e soffocare le fiamme, ad esempio con un coperchio o una coperta antincendio.
- Evitare le fuoriuscite di liquido, pertanto per bollire o riscaldare liquidi, ridurre l'alimentazione di calore.
- Non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti.
- Non riscaldare mai una scatoletta o un barattolo di latte contenente alimenti senza prima averlo aperto: potrebbe esplodere! Questa avvertenza si applica a tutti gli altri tipi di piani cottura.
- Una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa zona di cottura.
- Il prodotto non è destinato ad essere messo in funzione per mezzo di un temporizzatore esterno oppure di un sistema di comando a distanza separato. Non usare pulitrici a vapore, rischio di scosse elettriche.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire il prodotto dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione.
- È importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.

- Prima dell'installazione assicurarsi che le condizioni locali di distribuzione (natura del gas e pressione del gas) e la regolazione dell'apparecchio siano compatibili.
- L'apparecchio deve essere installato e collegato in conformità agli attuali regolamenti di installazione nel paese di destinazione/utilizzo. Particolari precauzioni devono essere prese in merito ai requisiti di ventilazione del locale di installazione dell'apparecchiatura.
- Questo apparecchio riguarda un apparecchio da incasso di classe 3.
- Le istruzioni sono valide solo per i paesi di destinazione i cui simboli figurano sulla targa matricola.
- L'apparecchio è stato concepito per un uso non professionale all'interno dell'abitazione.
- Evitare che il cavo di alimentazione dell'apparecchio in questione e di altri elettrodomestici entri in contatto con le parti calde del piano.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione. Contattare l'assistenza tecnica.
- Assicurarsi che i manici delle pentole siano sempre rivolti verso l'interno del piano cottura, per evitare che vengano urtati accidentalmente.
- Non utilizzare pentole instabili o deformate.
- **ATTENZIONE!** In caso di

rottura del piano in vetro: 1) spegnere immediatamente tutti i bruciatori e isolare l'apparecchio dall'alimentazione. 2) non toccare la superficie dell'apparecchio 3) non utilizzare l'apparecchio. ● **ATTENZIONE!** L'uso del piano a gas produce calore, umidità e prodotti della combustione nella stanza in cui è installato. Assicurarsi che il locale sia ben ventilato specialmente quando l'apparecchio è in uso e mantenere aperti i fori di ventilazione come previsto dalle norme vigenti. ● L'uso prolungato ed intensivo dell'apparecchio può richiedere una ventilazione addizionale (per esempio l'apertura di una finestra) o di una ventilazione più efficiente installando un dispositivo di ventilazione meccanico. ● Non ostruire le aperture di ventilazione e di smaltimento del calore del piano. ● **ATTENZIONE!** L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la cottura di alimenti. Non sono consentiti altri usi (es. riscaldare ambienti). ● Se dopo 15 secondi il bruciatore non si è acceso, aprire la porta del locale e attendere almeno un minuto prima di ritentare. ● Nei piani senza sicurezza in caso di estinzione delle fiamme di un bruciatore chiudere il rubinetto corrispondente e non ritentare l'accensione prima di un minuto. ● **Al termine della cottura è buona norma provvedere anche alla chiusura del rubinetto principale del condotto e/o della bombola.**

● L'inosservanza delle norme di pulizia del prodotto e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. ● E' severamente vietata la cottura fiambè. ● L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. ● Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando il prodotto viene utilizzato contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili. ● Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti. ● L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. ● Non utilizzare mai il prodotto senza la griglia montata correttamente!

⚠ SICUREZZA PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO

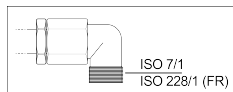
● Scollegare il prodotto dalla rete elettrica. ● L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato a conoscenza delle norme vigenti in materia d'installazione e sicurezza. ● Il costruttore declina ogni responsabilità a persone, animali o a cose in caso di mancata osservanza delle direttive fornite nel presente capitolo. ● La messa a terra del prodotto è obbligatoria per legge. ● Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere il collegamento del prodotto, incassato nel mobile, alla rete elettrica. ● Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere la rimozione del piano cottura dal piano di lavoro. ● Non utilizzare prese multiple o prolunghe. ● Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta matricola posta sul fondo del prodotto

corrisponda a quella dell'abitazione in cui verrà installato. ● Il cavo elettrico della terra deve essere 2cm più lungo rispetto agli altri cavi. ● In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente. ● Il prodotto è destinato ad essere connesso permanentemente alla rete elettrica, per questo motivo effettuare il collegamento a rete fissa tramite un interruttore onnipolare conformemente alle regole di installazione, che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, e che sia facilmente accessibile dopo l'installazione. ● Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili dall'utilizzatore. ● **Attenzione!** Non collegare il prodotto alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata. ● Prima di allacciare il prodotto alla rete elettrica: controllare la targa dati (posta nella parte inferiore del prodotto) per accertarsi che tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.

● **Attenzione!** La sostituzione del cavo di interconnessione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica simile.

⚠ SICUREZZA PER IL COLLEGAMENTO A GAS

● L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato a conoscenza delle norme vigenti in materia d'installazione e sicurezza. ● Collegare l'apparecchiatura alla bombola o all'impianto secondo le prescrizioni delle norme in vigore accertandosi preventivamente che l'apparecchiatura sia predisposta al tipo di gas disponibile.



● In caso contrario vedi: **"Adattamento a diverso tipo di gas"**. ● Verificare inoltre che la pressione di alimentazione rientri nei valori riportati nella tabella: **"Caratteristiche utilizzatori"**.

● **Allacciamento metallico rigido/semirigido:** Eseguire l'allacciamento con raccordi e tubi metallici (anche flessibili) in modo da non provocare sollecitazioni agli organi interni all'apparecchio. ● La messa in opera di tubi flessibili deve essere effettuata in modo che la loro lunghezza, in condizioni di massima estensione, non sia maggiore di 2 metri. ● Utilizzare soltanto tubi conformi alle norme nazionali vigenti. ● **Attenzione!** Ad installazione ultimata controllare, con una soluzione saponosa, la perfetta tenuta di tutto il sistema di collegamento. Non utilizzare mai una fiamma per tale controllo.

● **Adattamento a diverso tipo di gas:** Per adattare l'apparecchio ad un tipo di gas diverso da quello per il quale esso è predisposto (indicato sull'etichetta fissata nella parte inferiore del piano o sull'imballo), occorre sostituire gli ugelli dei bruciatori effettuando le seguenti operazioni: 1 – togliere le griglie del piano e sfilare i

bruciatori dalle loro sedi. 2 – svitare gli ugelli, servendosi di una chiave a tubo da 7mm e sostituirli con quelli adatti al nuovo tipo di gas (vedi tabella "Caratteristiche utilizzatori bruciatori a gas"). 3 – rimontare le parti seguendo all'inverso le operazioni • **Attenzione!** Al termine dell'operazione sostituire la vecchia etichetta della taratura con quella corrispondente al nuovo gas di utilizzo. **FIG.A0.**

• **Regolazione minimi:** 1 – portare il rubinetto sulla posizione di minimo. 2- togliere la manopola ed agire sulla vite di regolazione posta all'interno o di fianco all'astina del rubinetto, con opportuno cacciavite, fino ad ottenere una piccola fiamma regolare **FIG.A1.** 3 – verificare che ruotando rapidamente la manopola, dalla posizione di massimo a quella di minimo, non si abbiano spegnimenti dei bruciatori. 4 – in caso di mancato funzionamento del dispositivo di sicurezza (termocoppia), con bruciatori al 8 minimo, aumentare la portata dei minimi stessi agendo sulla vite di regolazione. 5 – effettuata la regolazione, ripristinate i sigilli posti sul by-pass con ceralacca o materiali equivalenti • Nel caso di gas liquidi (es. GPL) la vite di regolazione dovrà essere avvitata a fondo. • **Attenzione!** Al termine dell'operazione sostituire la vecchia etichetta di taratura con quella corrispondente al nuovo gas di utilizzo. • **Attenzione!** Qualora la pressione del gas utilizzato sia diversa (o variabile) da quella prevista, è necessario installare sulla tubazione di ingresso un appropriato regolatore di pressione conforme con le norme nazionali vigenti. • **La quantità d'aria necessaria alla combustione non deve essere inferiore a 2.0 m³/h per ogni kW di potenza installato.** • **Vedi tabella potenze bruciatori.**

SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

• L'installazione sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale specializzato.

• **Prima di iniziare con l'installazione:** Dopo aver disimballato il prodotto verificare che non si sia danneggiato durante il trasporto e in caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza Clienti, prima di procedere con l'installazione; Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta; Verificare che all'interno dell'imballo non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc), eventualmente va tolto e conservato; Verificare inoltre che in prossimità della zona di installazione sia disponibile una presa elettrica

• **Predisposizione del mobile per l'incasso:**

• Il prodotto non può essere installato sopra dispositivi di raffreddamento, lavastoviglie, stufe, forni, lavatrici e asciugatrici; Eseguire tutti i lavori di taglio del mobile prima di inserire il piano cottura e rimuovere accuratamente trucioli o residui di segatura.

La distanza minima tra il piano di cottura e la parete deve essere di almeno 50mm frontalmente, di almeno 50mm lateralmente e di almeno 500mm rispetto ai pensili superiori.

NB: nella progettazione degli spazi vanno seguite le indicazioni del produttore della cucina.

• per ottimizzare l'installazione filtrante è consigliabile realizzare una fessura nello zoccolo dove poter inserire una griglia commerciale.

• **Importante:** utilizzare un adesivo sigillante monocomponente (S), che abbia resistenza alle temperature, fino a 250°; prima dell'installazione le superfici da incollare devono essere pulite accuratamente eliminando ogni sostanza che potrebbe comprometterne l'adesione (es.: distaccanti, conservanti, grassi, oli, polveri, residui di vecchi adesivi etc.); il collante va distribuito uniformemente sull'intero perimetro della cornice; dopo l'incollaggio lasciare asciugare il collante per circa 24 ore.

• **Attenzione!** La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

• **Nota:** per una corretta installazione del prodotto è consigliabile nastrare le tubazioni con un adesivo che abbia le seguenti caratteristiche: film elastico in PVC morbido, con adesivo a base acrilato; che rispetti la normativa DIN EN 60454; ritardante di fiamma; ottima resistenza all'invecchiamento; resistente agli sbalzi di temperatura; utilizzabile a basse temperature.

SMALTIMENTO A FINE VITA



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto. L'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

NORMATIVE

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

• Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. UTILIZZO

UTILIZZO RECIPIENTI DI COTTURA

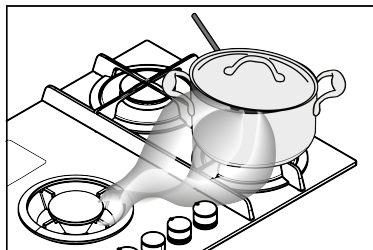
Si consiglia di usare pentole di diametro adatto ai bruciatori evitando che la fiamma al massimo fuoriesca dal fondo delle stesse.

Per vedere il **diametro della pentola da utilizzare** su ogni singolo bruciatore, consultare la parte illustrata di questo manuale.

● Risparmio energetico

Utilizzare tegami e pentole con diametro del fondo uguale a quello della zona di cottura; Utilizzare soltanto pentole e tegami con fondi piatti; - Dove possibile, tenere il coperchio sulle pentole durante la cottura; Cuocere verdure, patate, ecc. con una piccola quantità d'acqua per ridurre il tempo di cottura; Utilizzare la pentola a pressione, riduce ulteriormente il consumo di energia e il tempo di cottura; Posizionare la pentola nel centro della zona di cottura disegnata sul piano.

• Per un minor consumo di energia si consiglia di regolare i bruciatori al livello adeguato alla cottura in corso. Per la massima efficacia nell'aspirazione dei vapori sistemare un mestolo tra coperchio e pentola, in particolare con pentole alte.



UTILIZZO DELL'ASPIRATORE

Il sistema di aspirazione può essere utilizzato in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Consultare i siti www.elica.com e www.shop.elica.com per verificare la gamma completa dei kit disponibili, per poter eseguire le diverse installazioni, sia in filtrante sia in aspirante.

● Versione Aspirante:

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite una serie di tubazioni (da acquistare separatamente). Collegare il prodotto a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo). Per maggiori informazioni sui tubi e loro dimensione vedere la pagina relativa agli accessori del libretto installazione - Versione aspirante. L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità. Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

Per ottenere la massima efficacia di aspirazione: • Si consiglia un percorso massimo della tubazione di 7 metri Lineari. • Si consiglia sul totale di 7 metri lineari di utilizzare al massimo numero due curve da 90° • Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto, prediligendo sempre la sezione equivalente al Ø 150 mm (o la rettangolare da 222 x 89 mm).

● Versione Filtrante:

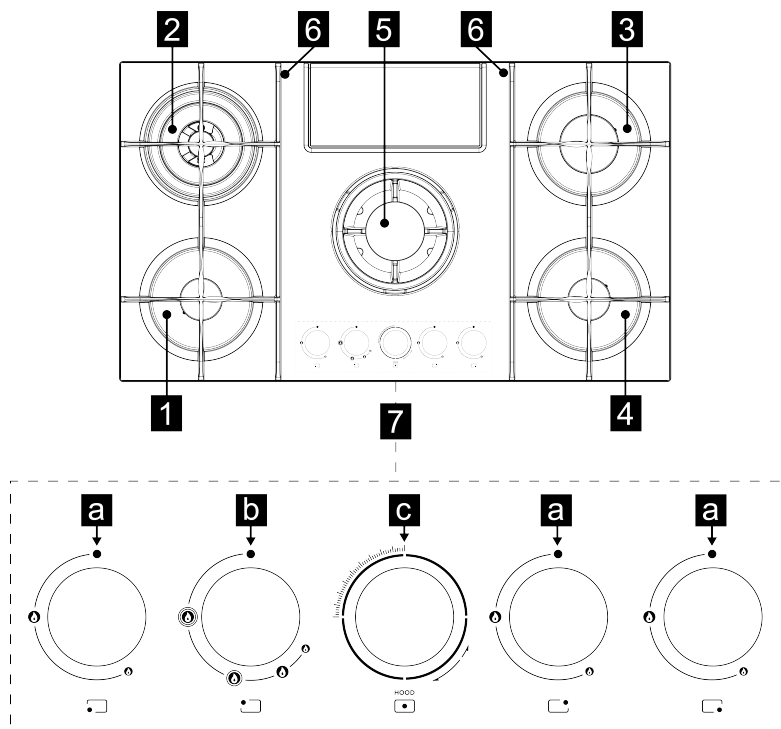
L'aria aspirata verrà filtrata tramite appositi filtri grassi e filtri odori prima di essere riconvogliata nella stanza. Questo prodotto include filtri e tubazioni per un'installazione che consente l'uscita dell'aria dal mobile. Per maggiori informazioni, relativa agli accessori in dotazione, controllare la parte illustrata di questo manuale.

Importante

E' possibile acquistare un Kit per il funzionamento aspirante. In questo caso il filtro al carbone non deve essere installato. Inoltre l'utilizzo del kit aspirante potrebbe richiedere una installazione della cappa diversa da quanto illustrato in questo manuale perciò, prima di iniziare con l'installazione della cappa, acquistare il kit aspirante e consultare le istruzioni allegate al kit.

3. FUNZIONAMENTO

PANNELLO DI CONTROLLO



T. Funzione

- 1 Bruciatore semirapido
- 2 Bruciatore Dual
- 3 Bruciatore rapido
- 4 Bruciatore semirapido
- 5 Zona di aspirazione / Griglia amovibile
- 6 Griglie amovibili

7 Manopole di comando:

- a. Accensione/spengimento bruciatore a gas
- b. Accensione/spengimento bruciatore a gas Dual
- c. Accensione/spengimento aspiratore

FUNZIONAMENTO DEL PIANO COTTURA

L'accensione dei bruciatori (1-3-4) avviene premendo sulla manopola corrispondente e ruotando la manopola stessa in senso antiorario, sino a farne coincidere l'indice con la

posizione di massimo .

La scarica elettrica fra candelina e bruciatore dà luogo all'accensione del bruciatore interessato. Ad accensione avvenuta rilasciare immediatamente la manopola regolando la fiamma secondo necessità. L'accensione del bruciatore avviene tenendo premuta a fondo la manopola nella posizione di massimo per circa 3/5 secondi. Nel rilasciare la manopola assicurarsi che il bruciatore rimanga acceso.

Attenzione! in caso di mancanza di energia elettrica l'accensione può essere eseguita agendo sulla manopola allo stesso modo e avvicinando una fiammella ai fori della parte superiore del bruciatore.

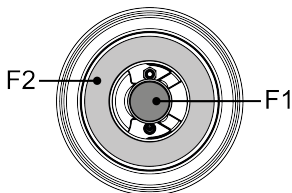
L'accensione del bruciatore Dual (2) avviene con la stessa modalità, premendo e ruotando la manopola in senso antiorario. In questo caso, ad ogni posizione, corrisponde un funzionamento diverso dei bruciatori, come indicato di seguito:

1 scatto: F1 fiamma alta - F2 fiamma alta.

2 scatto: F1 fiamma alta - F2 fiamma bassa.

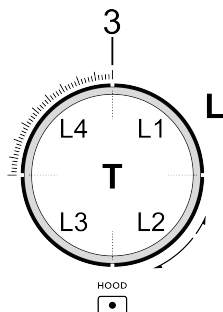
3 scatto: F1 fiamma alta - F2 spento.

4 scatto: F1 fiamma bassa - F2 spento.



FUNZIONAMENTO ASPIRATORE

Attenzione: la manopola dell'aspiratore è dotata di un dischetto rotativo retroilluminato; in base alla funzione da eseguire la manopola può essere ruotata o premuta.



• Velocità (potenza) di aspirazione:

Per selezionare le velocità di aspirazione disponibili, girare

la manopola (3) in senso orario per accendere ed aumentare la velocità di aspirazione e in senso antiorario per diminuirla, e spegnere la cappa.

La corona (L) si illumina ad indicare la velocità di aspirazione selezionata:

• **L1 acceso:** velocità 1

• **L1+L2 accesi:** velocità 2

• **L1+L2+L3 accesi:** velocità 3

• **L1+L2+L3+L4-lampeggia lentamente:**

velocità 4 (Boost 1): durata 30 minuti, dopodiché la cappa si posiziona automaticamente alla velocità 3

• **L1+L2+L3+L4-lampeggia velocemente:**

velocità 5 (Boost 2): durata 7 minuti, dopodiché la cappa si posiziona automaticamente alla velocità 3

• **L spenta:** motore di aspirazione spento

• Timer:

L'aspiratore è dotato di una funzione timer, di spegnimento automatico temporizzato.

Attenzione: il timer non è previsto per le velocità Boost 1 e Boost 2, che sono già temporizzate.

Per attivare il Timer premere la manopola (3-T) per 2 secondi;

• se si sta utilizzando la **velocità 1:** la cappa si spegnerà automaticamente dopo **15 minuti** (L1 lampeggia)

• se si sta utilizzando la **velocità 2:** la cappa si spegnerà automaticamente dopo **10 minuti** (L1 rimane fisso - L2 lampeggia)

• se si sta utilizzando la **velocità 3:** la cappa si spegnerà automaticamente dopo **5 minuti** (L1+L2 rimangono fissi - L3 lampeggia)

• Attivazione/Disattivazione indicatori saturazione filtri:

La cappa è fornita di un dispositivo che segnala quando si deve eseguire la manutenzione dei filtri. Per attivare il dispositivo di controllo saturazione filtri, procedere come segue:

1: Spegner la cappa.

2: Premere la manopola (3-T), per 5 secondi;

la corona (L) si accende completamente, lampeggiando, per indicare che siamo entrati nel menù di settaggio filtri.

Attenzione! Il dispositivo di controllo saturazione del filtro antigraasso è solitamente già attivato; il dispositivo di controllo del filtro ai carboni attivi è solitamente disattivato.

3a: Filtro antigraasso

Girare la manopola (3) in **senso orario** L2+L3 sono accesi a luce fissa.

Premere la manopola: L2 +L3 iniziano a lampeggiare, il dispositivo di controllo del filtro antigraassi è **disattivato**.

Premere la manopola: L2 +L3 passano a luce fissa, il dispositivo di controllo del filtro antigraassi è **attivato**.

3b: Filtro ai carboni attivi

Girare la manopola (3) in **senso antiorario L1+L4** sono accessi a luce lampeggiante.

Premere la manopola: **L1 +L4** passano a luce fissa, il dispositivo di controllo del filtro ai carboni è **attivato**.

Premere la manopola: **L1 +L4** iniziano a lampeggiare, il dispositivo di controllo del filtro ai carboni è **disattivato**.

4: Premere di nuovo la manopola (3-T) per 5 secondi; la corona (L) lampeggia, poi si spegne, ad indicare che siamo usciti dal menu di settaggio filtri.

Attenzione! dopo 1 minuto si esce comunque in automatico dal menù.

● Indicatore di saturazione filtri:

La cappa indica quando è necessario eseguire la manutenzione dei filtri:

- Filtro grassi: **L2 + L3** lampeggiano
- Filtro ai carboni attivi: **L1 + L4** lampeggiano

● Reset saturazione filtri:

Dopo aver eseguito la manutenzione dei filtri (antigrassi e/o carboni attivi), premere la manopola (3-T) per 4 secondi: i led L si spegneranno, a conferma dell'avvenuto reset.

Nota: in caso di segnalazione contemporanea (saturazione filtro antigrassi e filtro ai carboni attivi), è necessario ripetere l'operazione di reset per due volte.

TABELLA DI POTENZA

TIPO	ALIMENTAZIONE	BRUCIATORI	MARCATURA INIETTORE	PORTATA Kw	CONSUMO	PRESSIONE DEL GAS		
	PRESSIONE mbar NORM:					Min.	Nom.	Max.
Gas	G20 20mbar	DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RAPIDO	125	3	286 l/h			
		SEMIRAPIDO	97	1,75	167 l/h			
Gas	G30 29mbar	DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RAPIDO	80	2,5	182 g/h			
		SEMIRAPIDO	66	1,75	127 g/h			
Gas	G25.3 25mbar	DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RAPIDO	130	3	327 l/h			
		SEMIRAPIDO	100	1,75	191 l/h			
Gas	G30 50mbar	DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RAPIDO	78	3	218 g/h			
		SEMIRAPIDO	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B e DUAL CENT – A (fig.A0)

Nota: le configurazioni valide sono quelle relative agli ugelli presenti a corredo (che variano a seconda del prodotto).

4. MANUTENZIONE

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi che le zone di cottura siano spente e fredde.

 Per la manutenzione del prodotto vedere le immagini a fine installazione contrassegnate con questo simbolo.

MANUTENZIONE PIANO COTTURA

• Pulizia del piano cottura

Il piano cottura va pulito dopo ogni utilizzo.

Importante:

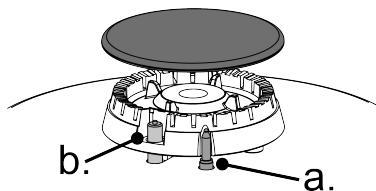
- Non utilizzare spugne abrasive, pagliette. Il loro impiego, con il tempo, potrebbe rovinare il vetro.
- Non utilizzare detergenti chimici irritanti, quali spray per forno o smacchiatori.

• NON UTILIZZARE PULITRICI A GETTO DI VAPORE!!!

Dopo ogni uso, lasciare raffreddare il piano e pulirlo per rimuovere incrostazioni e macchie dovute a residui di cibo. Zucchero o alimenti ad alto contenuto zuccherino danneggiano il piano cottura e vanno rimossi immediatamente. Sale, zucchero e sabbia potrebbero graffiare la superficie del vetro. Usare un panno morbido, carta assorbente da cucina o prodotti specifici per la pulizia del piano (attenersi alle indicazioni del Fabbricante).

• Pulizia del piano a gas

Per una maggiore durata dell'apparecchiatura è indispensabile eseguire periodicamente un'accurata pulizia tenendo presente quanto segue: gli spartifiamma ed i coperchietti (parti mobili del bruciatore) vanno frequentemente lavati con acqua bollente e detersivo avendo cura di togliere ogni eventuale incrostazione, asciugati accuratamente, controllare che nessuno dei fori dello spartifiamma risulti otturato anche parzialmente. Dopo aver effettuato la pulizia riposizionare le griglie e i bruciatori in modo corretto.



a. DISPOSITIVO DI SICUREZZA

b. Candela di accensione dei BRUCIATORI GAS

Attenzione! L'eventuale lubrificazione dei rubinetti deve essere eseguita da personale qualificato al quale è bene rivolgersi in caso di anomalie di funzionamento. Controllare periodicamente lo stato di conservazione del tubo flessibile di alimentazione gas. In caso di perdite richiedere l'immediato intervento del personale qualificato per la sostituzione.

• XD Pulizia della vasca raccolta liquidi :

In caso di fuoriuscite accidentali e abbondanti di liquidi dalle pentole è possibile intervenire attraverso la valvola di scarico, posta nella parte inferiore del prodotto, in modo da poter eliminare ogni residuo assicurando la massima sicurezza igienica.

Per una pulizia più completa ed approfondita si può rimuovere completamente la vasca inferiore.

• XE Pulizia della griglia metallica:

La griglia deve essere lavata a mano con acqua calda e detergente neutro ed asciugata accuratamente per evitare fenomeni di ossidazione.

MANUTENZIONE ASPIRATORE

• Pulizia dell'aspiratore :

Per la pulizia usare **ESCLUSIVAMENTE** un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

NON UTILIZZARE UTENSILI O STRUMENTI PER LA PULIZIA!

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

• XA Manutenzione Filtri antigrasso:

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri indica questa necessità), con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

• XB Manutenzione Filtro Odori (Solo per Versione Filtrante):

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

La saturazione dei filtri odori si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi.

Il filtro odori va rigenerato come indicato di seguito:

Lavaggio manuale con acqua calda senza uso di sapone e detersivi oppure **Lavaggio in lavastoviglie** a 60/65°C per circa 6/7 min. senza uso di saponi e senza la presenza di stoviglie per evitare contaminazioni con grassi e oli.

Successivamente il filtro va asciugato in forno non ventilato alla temperatura **Max di 75°C per la durata di 50min.**

ATTENZIONE! Posizionare il filtro nel forno lontano dalle resistenze elettriche o altri eventuali fonti di calore.

Strictly observe the instructions in this manual. All liability is declined for any problems, damage or fires caused by failure to comply with the instructions in this manual. The device is intended for domestic use only, to cook food and extract the fumes generated by cooking. No other use is allowed (e.g. heating rooms). The manufacturer declines any liability for inappropriate use or incorrect control settings.

- Read the instructions carefully: they contain important information on installation, operation and safety.
- Do not make electrical changes to the device.
- Before installing the device, make sure that none of the components are damaged. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.
- Check that the device is intact before proceeding with installation. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.

1. SAFETY AND REGULATIONS

GENERAL SAFETY

Please note! Pay strict attention to the following instructions:

- The device must be disconnected from the mains before carrying out any installation work.
- For all installation and maintenance operations, always use work gloves.
- Installation or maintenance must be performed by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
- Only use the fastening screws supplied with the product for installation, or if not supplied, purchase the correct type of screws.
- Use screws of the right length, as indicated in the installation guide.
- Do not repair or replace any part of the product unless specifically stated in the operating manual.
- Ensure that children do not play with the product; keep children at a safe distance and supervise them as the accessible parts may become very hot during use.
- The product can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience or the necessary knowledge, as long as they are properly supervised or have been instructed on how to safely use the product and understand the inherent dangers.
- The product and its accessible parts get hot during use. Be careful not to touch the heating elements.
- Do not touch the heating elements of the product during and after use.
- Avoid contact with kitchen towels or other flammable materials until all components of the product have sufficiently cooled, fire hazard.
- Do not place flammable materials on or near the product.
- Overheated fats and oils easily catch fire.
- Unattended cooking on a hob with oil or fat can be dangerous and may cause a fire.
- Extra care must be taken when frying to prevent the oil from overheating and catching fire.
- The cooking process must be supervised.
- A short cooking process must be constantly monitored.
- NEVER attempt to put fires out using water. Instead, turn

off the product and smother the flames, for example with a lid or a fire blanket.

- Prevent liquids from boiling over; therefore, turn the heat down when boiling or heating liquids.
- Do not leave the heating elements turned on with empty pots and pans, or without any cookware.
- Never heat a tin or can containing foods without opening it first: it might explode! This warning also applies to all other types of hobs.
- Switch off the relevant cooking zone when you have finished cooking.
- The product is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system. Do not use steam cleaners, risk of electric shock.
- Before doing any cleaning or maintenance work, disconnect the product from the mains by disconnecting the plug or turning off the mains switch.
- Cleaning and maintenance must never be performed by children unless they are properly supervised.
- The product must be cleaned frequently both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH); always follow the instructions given in the maintenance manual.
- This manual must be stored for future consultation at any time. If sold, transferred or moved, it must remain with the product.

- Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

- Before installation, make sure that the local distribution conditions (the gas type and pressure) and equipment adjustment are compatible.
- The device must be installed and connected in compliance with current installation regulations in the country of destination/use. Special precautions must be taken with respect to ventilation requirements of the premises in which the device to be installed.
- This device is a class 3 recessed device.
- The instructions are only valid for countries whose symbols are indicated on the serial number plate.
- The device is intended for non-professional use in the home.
- Do not allow the power cable for the device in question and for other electrical appliances to come into contact with the hot surfaces.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the authorised technical support service or by a technician with a similar qualification to avoid any risks.
- In the event of a fault, never access the internal mechanisms to try to repair them. Contact technical support.
- Make sure that the handles of the pots are always facing towards the inside of the hob to avoid accidentally knocking them.
- Do not use unstable or deformed pots.
- PLEASE NOTE! If the glass top breaks: 1) immediately turn off all the burners and disconnect the power supply. 2) do not touch the surface of the device 3) do not use the device.
- PLEASE NOTE! Using the gas top produces heat, humidity and combustion products in the room in which it is installed. Make sure that the room is well ventilated, especially when the device is being used, and keep the ventilation holes open as required by current

regulations. ● Prolonged and intensive use of the device may require additional ventilation (e.g. opening a window) or more efficient ventilation by installing a mechanical ventilation device. ● Do not obstruct the ventilation and heat disposal openings of the top. ● **PLEASE NOTE!** The device is designed exclusively for domestic use for cooking food. No other use is allowed (e.g. heating rooms). ● If after 15 seconds, the burner does not ignite, open the door of the room and wait at least one minute before trying again. ● On tops with no safety mechanism, if the flames go out, close the relevant tap and do not attempt to relight the stove for one minute. ● **After cooking, it is advisable to close the main gas tap and/or cylinder.**

● Failure to comply with the rules for product cleaning and the cleaning/replacement of filters, may create a fire hazard. ● **Flambé cooking is strictly prohibited.** ● Using a naked flame may damage the filters and cause a fire hazard, and must therefore be avoided under all circumstances. ● The room must be sufficiently ventilated when the product is used at the same time as other appliances that run on gas or other fuels. ● The regulations laid down by local authorities must be strictly followed with regard to the technical and safety measures to be adopted for fume extraction. ● The extracted air must not be conveyed through the same ducts used to extract the fumes generated by the combustion of gas or other types of fuels. ● Never use the product without the grille properly installed!

⚠ ELECTRICAL CONNECTION SAFETY

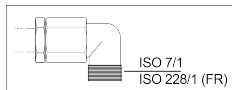
● Disconnect the product from the mains. ● Installation must be carried out by professionally qualified personnel with knowledge of the regulations in force for installation and safety. ● The manufacturer denies all liability to persons, animals or property if the guidelines provided in this chapter are not followed. ● By law, the product must be earthed. ● The power cable must be long enough to allow the product, built into the cabinet, to be connected to the mains. ● The power cable must be long enough to allow removal of the hob from the worktop. ● Do not use power strips or extension cords. ● Check that the voltage on the rating plate on the bottom of the product corresponds to that of the domestic environment where it will be installed. ● The earth cable must be 2cm longer than the other cables. ● The temperature must not reach 50°C above room temperature anywhere along the cable. ● The product is designed to be permanently connected to the mains; for this reason, make the connection to the mains via an omnipolar switch in accordance with the installation rules, which ensures complete disconnection from the mains in overvoltage category III conditions, and which is easily accessible after maintenance. ● Once installation is complete, the electrical components must no longer be accessible by the user. ● **Please note!** Do not connect the product to the mains until the installation is complete. ● Before connecting the product to the mains: check the rating plate (on the bottom of the product) to ensure that the voltage and power correspond to the mains

supply and that the power socket is suitable. If in doubt, consult a qualified electrician.

● **Please note!** The interconnection cable must be replaced by the authorised customer service representative or by a person with similar qualifications.

⚠ SAFETY FOR GAS CONNECTION

● Installation must be carried out by professionally qualified personnel with knowledge of the regulations in force for installation and safety. ● Connect the device to the cylinder or gas supply in accordance with the provisions of the standards in force, making sure in advance that the equipment is pre-configured for the type of gas available.



● Otherwise, see: **"Adaptation to different types of gas"**. ● Check also that the supply pressure falls within the values in the table: **"Characteristics of gas burners"**.

● **Rigid/semi-rigid metal connection:** Make the connection with metal fittings and pipes (also flexible) in such a way that no stresses are caused to the internal parts of the device. ● When installing flexible pipes, make sure that, when fully extended, their length does not exceed 2 metres. ● Only use pipes that comply with the national standards in force. ● **Please note!** When installation is complete, check the airtightness of the entire connection system using a soapy solution. Never use a flame to perform this check.

● **Adaptation to different types of gas:** To adapt the appliance to a type of gas other than that for which it is designed (as indicated on the label fixed to the lower part of the hob or the packaging), the burner nozzles must be replaced by performing the following operations: 1 - remove the stove top grids and remove the burners from their slots. 2 - unscrew the nozzles, using a 7mm socket wrench and replace them with ones suitable for the new type of gas (see table **"Characteristics of gas burners"**). 3 - reassemble the parts by performing the operations in reverse order ● **Please note!** At the end of the operation, replace the old calibration label with the one for the new gas used. **FIG.A0.**

● **Adjusting the minimum values:** 1 - turn the tap to the minimum setting. 2 - remove the knob and adjust the screw located inside or next to the valve shaft, with a suitable screwdriver, until a small regular flame is obtained **FIG.A1.** 3 - check that by turning the knob quickly, from maximum to minimum, the burners do not turn off. 4 - if the safety device fails (thermocouple), with the burners on the minimum setting, increase the minimum flow rate by adjusting the relevant screw. 5 - having made the adjustment, restore the seals on the by-pass with sealing wax or equivalent materials ● In the case of liquid gas (e.g. LPG), the adjustment screw must be tightened completely.

● **Please note!** At the end of the operation, replace the old calibration label with the one for the new gas used. ● **Please note!** If the pressure of the gas used is different (or

variable) from that the one indicated, an appropriate pressure regulator on the inlet pipe must be installed that complies with the national standards in force. • **The amount of air required for combustion must not be less than 2.0 m³/h for each kW of installed power.** • See the burner power table.

INSTALLATION SAFETY

- The electrical and mechanical installation must be performed by qualified personnel.

- **Before starting the installation:** After unpacking the product, check that it has not been damaged during transport and in the case of problems, contact your dealer or Customer Service, before proceeding with the installation; Check that the purchased product is the right size for the installation location; Check for accessories inside the packaging (placed there for ease of transport, such as bags containing screws, the warranty certificate, etc.). Remove and keep them safe; Also check that there is a power socket near the installation area

- **Preparing the cabinet for installation:**

- The product cannot be installed above cooling appliances, dishwashers, heaters, ovens, washing machines and dryers; Create the cut-outs in the cabinet before inserting the hob and carefully remove shavings or sawdust.

The minimum distance between the hob and the wall must be at least 50mm from the front, at least 50mm from the sides and at least 500mm from the upper wall units.

NB: when designing the space, the kitchen manufacturer's instructions must be followed.

- to optimise the recirculating installation, it is recommended to create a slot in the plinth, in which to insert a commercial grille.

- **Important:** use a single component adhesive sealant (S) that can withstand high temperatures up to 250°; before installation, the surfaces that need to be glued must be thoroughly cleaned, removing all substances that may compromise adhesion (e.g. release agents, preservatives, grease, oils, powders, old adhesive residue, etc.); the adhesive must be evenly spread along the entire perimeter of the frame; after gluing, leave the adhesive to dry for about 24 hours.

- **Please note!** Failure to install screws and fasteners in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- **Note:** for correct installation of the product, it is recommended to tape the pipes using an adhesive with the following characteristics: soft elastic PVC film, with acrylic-based adhesive; complies with DIN EN 60454 regulations; flame retardant; excellent resistance against wear; resistant to temperature fluctuations; can be used at low temperatures.

END-OF-LIFE DISPOSAL



This device is marked in compliance with the European Directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Make sure that this product is disposed of correctly. The user helps prevent potential negative consequences for the environment and for health. The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product should not be treated as household waste but should be handed over at a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Dispose of it in accordance with local regulations for waste disposal. For further information about the treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, the collection service for household waste or the shop from where the product was purchased.

REGULATIONS

Device designed, tested and developed in compliance with regulations on:

- Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. USE

USE OF COOKWARE

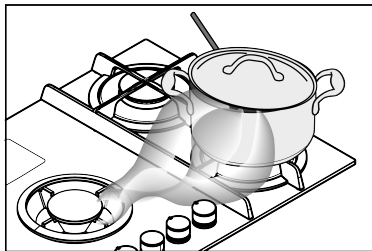
It is advisable to use pots with a suitable diameter for the burners and make sure the highest flame does not protrude from under them.

To see the **diameter of the pot to use** on each individual burner, consult the relevant section in this manual.

• Energy saving

Use pots and pans with a bottom diameter equal to that of the cooking zone; Use only pots and pans with flat bottoms; - Where possible, keep the lid on pots during cooking; Cook vegetables, potatoes, etc. with a minimal amount of water to reduce the cooking time; Use the pressure cooker, as it further reduces energy consumption and the cooking time; Place the pot in the centre of the cooking zone drawn on the hob.

- For lower energy consumption, it is advisable to set the burners to the suitable level for the current recipe. For maximum steam extraction efficiency, place a ladle between the lid and the pot, especially with tall pots.



USING THE EXTRACTOR FAN

The extraction system can be used in the duct-out version with external evacuation, or in the recirculating version with filtering and internal recirculation.

Consult the website www.elica.com and www.shop.elica.com to view the full range of available kits for the various installations in both the recirculating and duct-out version.

• **Duct-Out Version:**

Vapours are exhausted outside via a series of pipes (to be purchased separately). Connect the product to wall-mounted exhaust pipes and holes with a diameter equivalent to the air outlet (connecting flange). For more information on the pipes and their dimensions see the page relating to accessories in the installation manual - Duct-Out version. The use of pipes and outlet holes in the wall with a smaller diameter will reduce the extraction performance and drastically increase the noise level. All responsibility in this regard is therefore denied.

For maximum extraction efficiency:

- We recommend a maximum pipe route length of 7 linear metres.
- We recommend using no more than two 90° bends along the entire 7 linear metres
- Avoid drastic changes in the ducting diameter, seeking to maintain a diameter of Ø 150 mm (or a rectangular section of 222 x 89 mm).

• **Recirculating Version:**

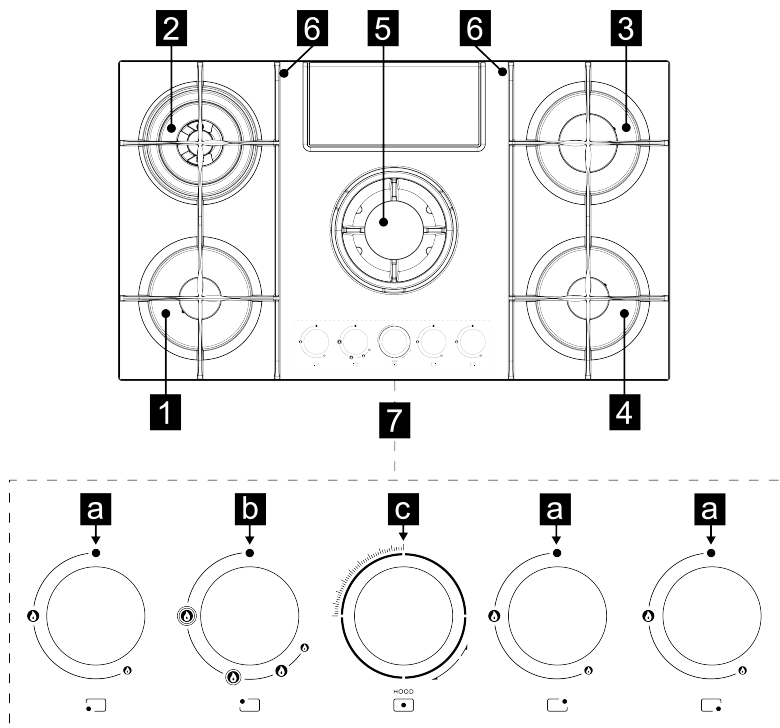
The extracted air will be filtered in special grease filters and odour filters before being sent back into the room. This product includes filters and piping for an installation that allows air to escape from the cabinet. For further information on the accessories supplied, see the illustrated part of this manual.

Important

It is possible to buy an extraction operation Kit. In this case the charcoal filter must not be installed. Furthermore, the use of the extraction kit may require a different installation of the hood from what shown in this manual; therefore, before starting the installation of the hood, buy the extraction kit and consult the instructions enclosed with the kit.

3. OPERATION

CONTROL PANEL



T. Function

- 1 Semi-rapid burner
- 2 Dual burner
- 3 Rapid burner
- 4 Semi-rapid burner
- 5 Extraction area / removable grid
- 6 Removable grids

7 Control knobs:

- a. Gas burner on/off
- b. Dual gas burner on/off
- c. Extraction fan on/off

HOB OPERATION

The burners are ignited (1-3-4) by pressing the corresponding knob and turning it counter-clockwise until

the indicator is in the maximum position .

The electric discharge between the igniter and the burner lights the burner in question. When lit, immediately release the knob and adjust the flame as required. The burner is ignited by keeping the knob fully pressed in the maximum position for about 3/5 seconds. When releasing the knob, make sure that the burner stays on.

Please note! in the event of a power failure, the burner can be lit by turning the knob in the same way and placing a small flame close to the holes in the upper part of the burner.

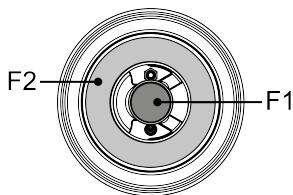
The Dual burner is ignited (2) in the same way, by pressing and turning the knob counter-clockwise. In this case, each position corresponds to a different burner operation, as indicated below:

1st click: F1 high flame - F2 high flame.

2nd click: F1 high flame - F2 low flame.

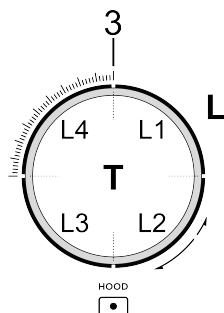
3rd click: F1 high flame - F2 off.

4th click: F1 low flame - F2 off.



EXTRACTOR OPERATION

Please note: the extractor knob is equipped with a backlit rotary disk; depending on the function to be performed, the knob can be turned or pressed.



● Extraction speed (power):

To select the available extraction speeds, turn the knob (3) clockwise to switch on and increase the extraction speed and counter-clockwise to decrease it, and switch off the hood.

The crown (L) lights up to indicate the chosen extraction

speed:

- **L1 on:** speed 1
- **L1+L2 on:** speed 2
- **L1+L2+L3 on:** speed 3
- **L1+L2+L3+L4-flashing slowly:**

speed 4 (Boost 1): duration 30 minutes, after which the hood is automatically set to speed 3

- **L1+L2+L3+L4-flashing rapidly:**

speed 5 (Boost 2): duration 7 minutes, after which the hood is automatically set to speed 3

- **L off:** extraction motor off

● Timer:

The extraction fan has a timer function for automatic timed switch-off.

Please note: there is no timer for Boost 1 and Boost 2 speeds, which are already timed.

To activate the timer, press the knob (3-T) for 2 seconds;

- if you are using **speed 1:** the hood will automatically switch off after **15 minutes** (L1 flashes)
- if you are using **speed 2:** the hood will automatically switch off after **10 minutes** (L1 is steady – L2 flashes)
- if you are using **speed 3:** the hood will automatically switch off after **5 minutes** (L1+L2 are steady – L3 flashes)

● Activation/Deactivation of the filter saturation indicator lights:

The hood is fitted with a device that signals when the filters require maintenance. To activate the filter saturation check device, proceed as follows:

1: Switch off the hood.

2: Press the knob (3-T), for 5 seconds;

The crown (L) turns on fully and flashes, indicating that you have entered the filter settings menu.

Please note! The grease filter saturation check device is usually already activated; the activated carbon filter check device is usually deactivated.

3a: Grease filter

Turn the knob (3) **clockwise**, L2+L3 are on and steady.

Press the knob: L2 +L3 start flashing, the grease filter check device is **deactivated**.

Press the knob: L2 +L3 stop flashing and become steady, the grease filter check device is **activated**.

3b: Activated carbon filter

Turn the knob (3) **counter-clockwise**, L1+L4 are on and flash.

Press the knob: L1 +L4 stop flashing and become steady; the activated carbon filter check device is **activated**.

Press the knob: L1 +L4 start flashing, the activated carbon filter check device is **deactivated**.

4: Press the knob (3-T) again for 5 seconds; the crown (L)

flashes, then turns off, indicating that you have exited the filter settings menu.

Please note! After 1 minute, you will exit the menu automatically.

• **Filter saturation indicator:**

The hood indicates when maintenance is needed for the following filters:

- Grease filter: **L2 + L3** flashing

- Activated carbon filter: **L1 + L4** flashing

• **Reset filter saturation:**

After performing maintenance on the filters (grease and/or activated carbon), press the knob **(3-T)** for 4 seconds: the LEDs **L** will go out, confirming the reset.

Note: if the saturation warnings occur at the same time (anti-grease and active carbon filter saturation), the reset operation must be repeated twice.

POWER TABLE

TYPE	POWER SUPPLY		BURNERS	INJECTOR MARKING	FLOW RATE Kw	CONSUMPTION	GAS PRESSURE		
	NORM. SURE mbar:	PRES-					Min.	Nom.	Max.
Gas	G20 20mbar		DUAL EXT-B	89	2.7	334 l/h	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0.8				
			RAPID	125	3	286 l/h			
			SEMI-RAPID	97	1.75	167 l/h			
Gas	G30 29mbar		DUAL EXT-B	63	2.7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0.8				
			RAPID	80	2.5	182 g/h			
			SEMI-RAPID	66	1.75	127 g/h			
Gas	G25.3 25mbar		DUAL EXT-B	92	2.7	382 l/h	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0.8				
			RAPID	130	3	327 l/h			
			SEMI-RAPID	100	1.75	191 l/h			
Gas	G30 50mbar		DUAL EXT-B	54	2.7	255 g/h	42.5	50	57.5
			DUAL CENT-A	40	0.8				
			RAPID	78	3	218 g/h			
			SEMI-RAPID	60	1.75	127 g/h			

DUAL EXT – B and DUAL CENT – A (fig.A0)

Note: the valid configurations are those relating to the nozzles supplied (which vary depending on the product).

4. MAINTENANCE

Please note! Before carrying out any cleaning or maintenance operations, make sure that the cooking areas are switched off and cold.

 For product maintenance, see the images at the end of the installation marked by this symbol.

HOB MAINTENANCE

• Cleaning the hob

The hob must be cleaned after each use.

Important:

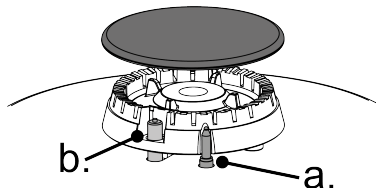
- Do not use abrasive sponges, scouring pads. Their use, over time, may ruin the glass.
- Do not use irritant chemical detergents such as oven sprays or stain removers.

• **DO NOT USE STEAM JET CLEANERS!!!**

After each use, leave the hob to cool and clean it to remove deposits and stains caused by food residue. Sugar or food with a high sugar content damage the hob and must be removed immediately. Salt, sugar and sand may scratch the glass surface. Use a soft cloth, paper towel or specific products to clean the hob (follow the Manufacturer's instructions).

• Cleaning the gas top

For a longer life of the device, it is essential to carry out careful periodic cleaning, bearing in mind the following: the flame spreaders and the covers (mobile parts of the burner) must be washed frequently with boiling water and detergent, taking care to remove any encrustations, and then dried thoroughly, making sure that none of the flame spreader holes are blocked, even partially. After cleaning, reposition the grids and the burners correctly.



a. SAFETY DEVICE

b. Spark plug of the **GAS BURNERS**

Please note! The possible lubrication of the valves must be carried out by qualified personnel, who should be contacted in the event of operating anomalies. Periodically check the condition of the gas supply hose. In the event of leaks, request the immediate intervention of qualified personnel for replacement.

• **D** Cleaning the liquid collection channel :

In the event large quantities of liquids accidentally spill out of the pots, they can be drained using the drain valve on the bottom part of the product so as to eliminate any residue and ensure maximum hygiene levels.

For a more complete and in-depth clean, the bottom collection channel can be completely removed.

• **E** Cleaning the metal grille:

The grille must be washed by hand with hot water and neutral detergent, then dried thoroughly to prevent oxidation.

EXTRACTOR FAN MAINTENANCE

• Cleaning the extractor fan :

For cleaning, use **ONLY** a cloth moistened with neutral liquid detergents.

DO NOT USE CLEANING UTENSILS OR TOOLS!

Avoid the use of products containing abrasives. **DO NOT USE ALCOHOL!**

• **A** Grease filter maintenance:

Traps grease particles generated by cooking.

Must be cleaned once a month (or when indicated by the filter saturation indication system), with non-aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher at low temperatures and in a short cycle. When cleaned in the dishwasher, the metal grease filter may discolour, but its filtering characteristics remain unchanged.

• **B** Odour filter maintenance (for Filter version only):

Traps unpleasant odours generated by cooking.

The saturation of the odour filters can occur after somewhat prolonged use depending on the type of cooking and how regularly the grease filter is cleaned.

The odour filter must be regenerated as indicated below:

Manual washing with hot water without using soap and detergents or **Washing in the dishwasher** at 60/65°C for about 6/7 minutes without using soap and without the presence of dishes to avoid contamination with grease and oil.

The filter must then be dried in a non-ventilated oven at a temperature of **Max 75°C for 50 minutes**.

CAUTION! Place the filter in the oven away from the heating elements or any other heat sources.

Die in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen müssen streng eingehalten werden. Es wird für allfällige Zwischenfälle, Schäden und Brände im Gerät nicht gehaftet, die aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen stammen. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch zum Kochen von Lebensmitteln und zum Absaugen von Dämpfen aus dem Kochvorgang selbst bestimmt. Andere Verwendungen (wie z.B. die Raumheizung) sind verboten. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Missbräuche oder fehlerhafte Einstellungen der Steuerelemente ab.

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch: Es gibt wichtige Informationen zur Installation, zum Gebrauch und zur Sicherheit.
- Nehmen Sie keine elektrischen Änderungen am Gerät vor.
- Prüfen Sie vor der Installation des Geräts, dass keines der Komponenten beschädigt ist. Sollten Beschädigungen vorhanden sein, den Händler kontaktieren und die Installation nicht fortsetzen.
- Prüfen Sie vor der Installation die Integrität des Geräts. Sollten Beschädigungen vorhanden sein, den Händler kontaktieren und die Installation nicht fortsetzen.

1. SICHERHEIT UND RICHTLINIEN

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Achtung! Diese Anleitungen genau einhalten:

- Das Produkt muss vor der Durchführung von Installationsarbeiten von der Stromversorgung getrennt werden.
- Bei allen Vorgängen der Installation und Wartung Arbeitshandschuhe verwenden.
- Die Installation oder Wartung muss von einem spezialisierten Techniker in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers und unter Beachtung der geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
- Zur Installation nur die mit dem Produkt gelieferten Befestigungsschrauben verwenden oder, falls nicht geliefert, den entsprechenden Schraubentyp kaufen.
- Die korrekte Länge für die Schrauben, die in der Installationsanleitung angegeben sind, verwenden.
- Keinen Bauteil des Produkts reparieren bzw. ersetzen, wenn nicht spezifisch im Bedienungshandbuch gefordert.
- Darauf achten, dass Kinder mit dem Produkt nicht spielen.
- Kinder fernhalten und überwachen, da die zugänglichen Teile während der Benutzung sehr heiß werden können.
- Das Produkt darf von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder vorher Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts und zum Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten.
- Das Produkt und seine zugänglichen Teile

werden während der Verwendung heiß. Darauf achten, die Heizelemente nicht zu berühren. • Die Heizelemente des Produkts während und nach der Benutzung nicht berühren.

- Kontakt mit Tüchern oder anderen entzündbaren Materialien vermeiden, bis alle Komponenten des Produkts ausreichend abgekühlt sind; es besteht Brandgefahr.
- Kein entflammbares Material auf dem Produkt bzw. in seiner Nähe liegen lassen.
- Überhitzte Fette und Öle fangen leicht Feuer.
- Der unüberwachte Kochvorgang auf einem Kochfeld mit Öl und Fett kann gefährlich sein und Brände verursachen.
- Das Frittieren muss unter Kontrolle durchgeführt werden, um zu verhindern, dass sich überhitztes Öl entzündet.
- Der Kochvorgang muss überwacht werden. Ein kurzdauerndes Kochen muss laufend überwacht werden.
- NIE versuchen, die Flammen mit Wasser zu löschen. Das Produkt stattdessen abschalten und die Flammen z.B. mit einem Topfdeckel oder einer Feuerlöschdecke ersticken.
- Die Austritte von Flüssigkeiten vermeiden. Daher soll die Wärmeerzeugung zum Kochen oder Aufwärmen von Flüssigkeiten abgesenkt werden.
- Die Heizelemente mit leeren Töpfen und Pfannen oder ohne Behälter nie eingeschaltet lassen.
- Niemals eine Konserven- oder Blechdose erhitzen, ohne sie vorher geöffnet zu haben: Sie könnte explodieren! Diese Warnung gilt für alle anderen Sorten von Kochfeldern.
- Wenn Sie mit dem Kochen fertig sind, schalten Sie die entsprechende Kochzone aus.
- Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem eingeschaltet zu werden. Verwenden Sie keine Dampfreiniger, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung betätigen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.
- Das Produkt muss regelmäßig (MINDESTENS EINMAL PRO MONAT) innen und außen gereinigt werden; beachten Sie in jedem Fall die Wartungsanweisungen.
- Wenn Sie das Produkt nicht reinigen und die Filter nicht austauschen / reinigen, kann dies zu Brandgefahr führen.
- Es ist wichtig, dieses Handbuch aufzubewahren, damit Sie es jederzeit einsehen können. Bei einem Verkauf, einer Übergabe oder einem Umzug soll sichergestellt werden, dass das Handbuch mit dem Produkt bleibt.
- Vor der Installation sicherstellen, dass die örtlichen Versorgungsbedingungen (Gasart und Gasdruck) und die Einstellung des Gerätes vereinbar sind.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den derzeit geltenden Installationsverordnungen im Land der Bestimmung/ Nutzung installiert und angeschlossen werden. Besondere Vorsichtsmaßnahmen müssen bezüglich den Belüftungsanforderungen des Installationsorts des Geräts getroffen werden.
- Dieses Gerät betrifft ein Einbaugerät der Klasse 3.
- Die Anleitungen sind nur für Bestimmungsländer gültig, deren Symbole auf dem Typenschild vorhanden sind.
- Das Gerät wurde für einen nicht professionellen Gebrauch im Inneren einer Wohnung entwickelt.
- Vermeiden Sie, dass das Versorgungskabel

des betreffenden Geräts und anderer Geräte in Kontakt mit den heißen Teilen des Kochfelds kommen. ● Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von dessen technischem Kundendienstservice oder jedenfalls von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. ● Im Falle von Defekt sollte unter keinen Umständen der Zugriff auf die internen Mechanismen zum Versuch einer Reparatur ausgeführt werden. Nehmen Sie Kontakt mit dem technischen Kundendienst auf. ● Sicherstellen, dass die Griffe der Töpfe immer zur Innenseite des Kochfeldes zeigen, um nicht versehentlich gegen sie zu stoßen. ● Verwenden Sie keine instabilen oder verformten Pfannen. ● **ACHTUNG!** Im Falle von Bruch des Kochfelds aus Glas: 1) Umgehend alle Brenner ausschalten und das Gerät von der Versorgung trennen. 2) Berühren Sie nicht die Oberfläche des Geräts. 3) Benutzen Sie das Gerät nicht. ● **ACHTUNG!** Die Verwendung des Kochfelds erzeugt Wärme, Feuchtigkeit und Verbrennungsprodukte in dem Raum, in dem es installiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist, insbesondere wenn das Gerät in Betrieb ist, und halten Sie die Lüftungsöffnungen gemäß den geltenden Vorschriften offen. ● Bei längerem und intensivem Gebrauch des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung (z.B. durch Öffnen eines Fensters) oder eine effizientere Belüftung durch den Einbau eines mechanischen Belüftungsgeräts erforderlich sein. ● Blockieren Sie nicht die Belüftungs- und Wärmeabgabeöffnungen der Fläche. ● **ACHTUNG!** Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch für das Kochen von Lebensmitteln bestimmt. Andere Verwendungen (wie z.B. die Raumheizung) sind verboten. ● Wenn nach 15 Sekunden der Brenner nicht gezündet ist, die Türe des Raums öffnen und mindestens eine Minute vor dem erneuten Betreten des Raums warten. ● Bei den Kochflächen ohne Sicherheitsvorrichtung im Falle von Ausgehen der Flammen eines Brenners den entsprechenden Hahn schließen und erst nach einer Minute die Zündung erneut versuchen. ● **Am Ende des Garvorgangs ist es ratsam, auch den Haupthahn der Leitung und/oder die Gasflasche zu schließen.**

● Wenn Sie das Produkt nicht reinigen und die Filter nicht austauschen / reinigen, kann dies zu Brandgefahr führen. ● Flammbieren ist absolut verboten. ● Der Einsatz der freien Flamme ist für die Filter schädlich und kann zu Bränden führen, weswegen er in jedem Fall vermieden werden. ● Der Raum muss über eine ausreichende Belüftung verfügen, wenn das Produkt gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, verwendet wird. ● Hinsichtlich der technischen und sicherheitstechnischen Maßnahmen zur Ableitung der Dämpfe sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strikt. ● Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kanal geleitet werden, der für die Abführung der Rauchgase von Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird. ● Benutzen Sie das Produkt niemals ohne korrekt montiertes Gitter!

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten muss sicher gestellt sein, dass während des Betriebes der Feuerstätte kein gefährlicher Unterdruck, der größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) ist, im Aufstellraum entstehen kann.

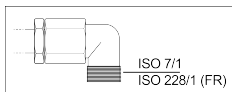
SICHERHEIT BEIM ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS

● Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz. ● Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das die geltenden Vorschriften in Bezug auf Installation und Sicherheit kennt. ● Der Hersteller lehnt jede Verantwortung gegenüber Personen, Tieren oder Gegenständen im Falle der Nichteinhaltung der in diesem Kapitel aufgeführten Richtlinien ab. ● Die Erdung des Produkts ist gesetzlich vorgeschrieben. ● Das Stromversorgungskabel muss lang genug sein, um den Anschluss des im Schrank versenkten Produkts an die Stromversorgung zu ermöglichen. ● Das Stromkabel muss ausreichend lang sein, um den Ausbau des Kochfelds aus der Arbeitsfläche zu ermöglichen. ● Keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen verwenden. ● Sich vergewissern, dass die auf der Datenplakette am Boden des Produkts angegebene Spannung mit der Spannung des Hauses übereinstimmt, in dem das Gerät installiert wird. ● Das Erdungskabel muss 2 cm länger als die anderen Kabel sein. ● Die Temperatur des Kabels darf an keiner Stelle die Umwelttemperatur um 50°C übersteigen. ● Das Produkt ist für den dauerhaften Anschluss an das Stromnetz vorgesehen. Stellen Sie daher den Anschluss an das Stromnetz über einen omnipolaren Schalter gemäß den Installationsvorschriften her, der eine vollständige Trennung vom Stromnetz unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III gewährleistet und nach der Installation leicht zugänglich ist. ● Nachdem die Installation abgeschlossen wurde, dürfen die elektrischen Komponenten für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein. ● Achtung! Schließen Sie das Produkt erst dann an das Stromnetz an, wenn die Installation vollständig abgeschlossen ist. ● Bevor Sie das Produkt an das Stromnetz anschließen: Überprüfen Sie das Typenschild (auf dem unteren Teil des Produkts), um sicherzustellen, dass die Spannung und Leistung mit der des Netzes übereinstimmen und dass die Anschlussbuchse geeignet ist. Im Zweifelsfall einen qualifizierten Fachelektriker konsultieren.

● **Achtung!** Der Austausch des Verbindungskabels muss von dem autorisierten technischen Kundendienst oder einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden.

SICHERHEIT BEIM GASANSCHLUSS

● Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das die geltenden Vorschriften in Bezug auf Installation und Sicherheit kennt. ● Das Gerät an den Zylinder oder die Anlage gemäß den Bestimmungen der geltenden Normen anschließen und dabei vorher sicherstellen, dass das Gerät für das verfügbare Gas vorgesehen ist.



• Ansonsten siehe: **"Anpassung an verschiedene Art von Gas"**. • Außerdem prüfen, dass der Versorgungsdruck sich innerhalb der in der Tabelle angegebenen Werte befindet: **"Benutzerinformationen"**.

• **Starrer/halbstarrer Metallanschluss:** • Die Verbindung mit Metallanschlüssen und -rohren (auch Schläuchen) so ausführen, dass die internen Komponenten des Geräts nicht beansprucht werden. • Das Verlegen der Schläuche muss so erfolgen, dass ihre Länge unter den Bedingungen der maximalen Streckung 2 Meter nicht überschreitet. • Ausschließlich Leitungen gemäß den geltenden nationalen Normen verwenden. • **Achtung!** Prüfen Sie nach Abschluss der Installation das gesamte Verbindungssystem mit einer Seifenlösung auf Dichtigkeit. Verwenden Sie für diese Prüfung niemals eine Flamme.

• **Anpassung an verschiedene Gasarten:** Um das Gerät an eine Art von Gas anzupassen, das verschieden von dem für dieses vorhergesehene ist (auf dem Etikett im unteren Teil des Kochfelds oder auf der Verpackung angegeben), ist es erforderlich, die Düsen der Brenner mit den folgenden Vorgängen auszutauschen: 1 – Die Gitter des Kochfelds entfernen und die Brenner aus ihren Aufnahmen herausziehen. 2 – Die Düsen mit einem 7 mm Rohrschlüssel abschrauben und durch die für die neue Gasart geeigneten ersetzen (siehe Tabelle **"Benutzerinformationen Gas-Brenner"**). 3 – Bauen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen • **Achtung!** Am Ende des Vorgangs das alte Etikett der Einstellung mit demjenigen, dem neuen verwendeten Gas entsprechenden ersetzen. **ABB.A0.**

• **Einstellung des Minimums:** 1 – Den Hahn auf die Position des Minimums bringen. 2- Den Knopf entfernen und auf die Einstellschraube im Inneren oder seitlich der Stange des Hahns mit geeignetem Schraubenzieher einwirken, bis man eine kleine regelmäßige Flamme erhält **ABB.A1.** 3 – Prüfen, dass durch schnelles Drehen des Knopfes von der Position des Maximums bis zu derjenigen des Minimums die Brenner nicht ausgehen. 4 – Im Falle von Fehlfunktion der Sicherheitsvorrichtung (Thermoelement) mit den Brennern auf Mindestleistung den Mindestdurchsatz durch Einwirken auf die Einstellschraube erhöhen. 5 - stellen Sie nach der Einstellung die Dichtungen am Bypass mit Siegelack oder gleichwertigen Materialien wieder her • Bei Flüssiggas (z.B. LPG) muss die Einstellschraube ganz angezogen werden. • **Achtung!** Am Ende des Vorgangs das alte Etikett der Einstellung mit demjenigen, dem neuen verwendeten Gas entsprechenden ersetzen. • **Achtung!** Falls der Druck des verwendeten Gases verschieden (oder variabel) von dem vorgesehenen sein sollte, ist es erforderlich, auf der Zufuhrleitung einen geeigneten Druckregler gemäß den geltenden nationalen Vorschriften zu installieren. • **Die zur Verbrennung notwendige Luftmenge darf nicht weniger als 2.0 m³/h für jedes kW der installierten Leistung betragen.** • Siehe Tabelle

Brennerleistung.

⚠ SICHERHEIT BEI DER INSTALLATION

• Die elektrische und mechanische Installation muss von Fachpersonal durchgeführt werden.

• **Bevor man die Installation beginnt:** Nachdem das Produkt ausgepackt wurde, kontrollieren Sie, ob das Produkt während des Transports beschädigt wurde, und kontaktieren Sie bei Problemen den Händler oder Kundendienst, bevor Sie mit der Installation beginnen; kontrollieren Sie, ob das gekaufte Produkt in den ausgewählten Installationsbereich passt; kontrollieren Sie, ob in der Verpackung neben dem Produkt (für den Transport) weiteres Material (zum Beispiel Umschläge mit Schrauben, Garantien usw.) verpackt ist, das herausgenommen und aufbewahrt werden muss; kontrollieren Sie außerdem, dass im Installationsbereich ein Stromanschluss vorhanden ist

• Vorbereitung des Möbels zum Einbau:

• Das Produkt darf nicht auf Kühlschränke, Gefrierschränke, Geschirrspüler, Öfen, Herde, Waschmaschinen und Trockner installiert werden; führen Sie alle Schneidearbeiten am Möbel aus, bevor Sie das Kochfeld einbauen und entfernen Sie sorgfältig die ganze Späne.

Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und der Wand muss mindestens 50mm nach vorne, mindestens 50mm zur Seite und mindestens 500mm zu den oberen Oberschränken sein.

HINWEIS: Bei der Gestaltung des Raums müssen die Anweisungen des Küchenherstellers beachtet werden.

• Für eine optimale Installation der Version mit Filter empfehlen wir, eine Öffnung in den Sockel zu schneiden, auf das ein kommerzielles Gitter kommt.

• **Wichtig:** verwenden Sie einen Einkomponenten-Dichtungskebler (S), der eine Temperaturbeständigkeit von bis zu 250° aufweist; vor dem Einbau müssen die zu verklebenden Flächen gründlich gereinigt werden, wobei alle Substanzen, welche die Haftung beeinträchtigen könnten (z.B.: Trennmittel, Konservierungsmittel, Fette, Öle, Staub, Reste von alten Klebstoffen usw.), entfernt werden müssen; der Kleber muss gleichmäßig über den gesamten Umfang des Rahmens verteilt werden; nach dem Verkleben muss der Kleber etwa 24 Stunden trocknen.

• **Achtung!** Wenn die Schrauben und die Befestigungsvorrichtungen nicht gemäß diesen Anleitungen installiert werden, kann es zu elektrischen Risiken kommen.

• **Hinweis:** Um das Produkt korrekt zu installieren, empfehlen wir, die Leitungen mit einem Klebeband mit den folgenden Eigenschaften zu umwickeln: Elastische Folie aus weichem PVC mit Acrylatkleber; der die Norm DIN EN 60454 einhalten muss; flammverzögernd; optimale Alterungsfestigkeit; beständig gegen Temperaturschwankungen; verwendbar bei niedrigen Temperaturen.

ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER



Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) - gekennzeichnet worden.

Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird. Der Benutzer trägt dazu bei, mögliche negative Umwelt- und Gesundheitsfolgen zu vermeiden. Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Begleitdokumentation weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altergeräten abgegeben werden muss. Das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung beseitigen. Weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von der zuständigen örtlichen Behörde, dem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.

BESTIMMUNGEN

Gerät, das in Übereinstimmung mit den Normen entwickelt, getestet und hergestellt wurde:

- Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Leistung: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. VERWENDUNG

VERWENDUNG KOCHBEHÄLTER

Es wird empfohlen, Töpfe mit geeignetem Durchmesser für die Brenner zu verwenden, um zu vermeiden, dass die Flamme bei maximaler Höhe nicht aus deren Unterseite herausstritt.

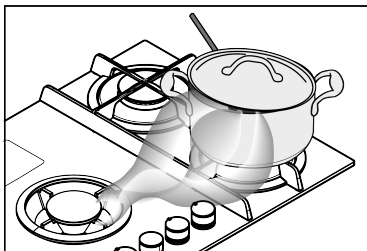
Für den auf jedem einzelnen Brenner zu verwendenden **Topfdurchmesser** den Teil dieses Handbuchs mit den Darstellungen konsultieren.

• Energieeinsparung

Verwenden Sie Töpfe mit einem gleichgroßen Boden wie der Kochbereich; verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen mit flachen Böden; wenn möglich, lassen Sie den Deckel während des Kochens auf den Töpfen; kochen Sie Gemüse, Kartoffeln usw. mit nur wenig Wasser, um die Kochzeit zu verringern; wenn Sie einen Druckkochtopf benutzen, verringern sich der Energieverbrauch und die Kochzeit noch einmal; stellen Sie den Topf in die Mitte des auf dem Koch eingezeichneten Kochbereichs.

- Um weniger Energie zu verbrauchen, ist es ratsam, die Brenner auf die für den laufenden Kochvorgang geeignete Stufe einzustellen. Um die Dämpfe optimal abzusaugen, sollten Sie eine Schöpfkelle zwischen Deckel und Topf

legen, insbesondere bei hohen Töpfen.



VERWENDUNG DES GEBLÄSES/WRASENABZUGS

Das Absaugsystem kann in der Absaugversion mit externer Abführung oder internem Umwälzfilter eingesetzt werden.

Besuchen Sie die Webseiten www.elica.com und www.shop.elica.com, um die gesamte Produktpalette der verfügbaren Kits zu überprüfen und die verschiedenen Installationen sowohl Filter als auch Absaugung durchführen zu können.

• Version mit Absaugung:

Die Dämpfe werden nach außen über eine Reihe von Rohrleitungen abgeführt (müssen separat gekauft werden). Das Produkt an Rohre und Austrittsöffnungen anschließen, die über einen Durchmesser verfügen, der dem Luftauslass (Anschlussflansch) entspricht. Für nähere Informationen hinsichtlich der Rohre und deren Abmessungen siehe die Seite im Installationshandbuch - Absaugversion - bezüglich des Zubehörs. Die Verwendung von Rohren und Austrittsöffnungen an der Wand mit einem geringeren Durchmesser führt zu einer Verringerung der Absaugleistungen und einem deutlichen Anstieg der Geräuscentwicklung. Aus diesem Grund ist diesbezüglich jede Haftung ausgeschlossen.

Um die maximale Absaugleistung zu erhalten:

- Es wird ein Rohrverlauf mit einer maximalen linearen Länge von 7 Metern empfohlen.
- Auf einer Gesamtlänge von 7 linearen Metern sollten maximal zwei 90° Kurven verwendet werden.
- Vermeiden Sie zu starke Wechsel bei den Leitungsquerschnitten, besser immer einen Querschnitt von Ø 150 mm (oder rechteckig 222 x 89 mm) verwenden.

• Version mit Filter:

Die Abzugsluft strömt durch eingebaute Fett- und Geruchsfilter und wird gefiltert zurück in den Raum geleitet. Dieses Produkt enthält Filter und Rohrleitungen für eine Installation, die eine Entlüftung des Schrankes ermöglicht. Weitere Informationen über das mitgelieferte Zubehör finden Sie im bebilderten Teil dieses Handbuchs.

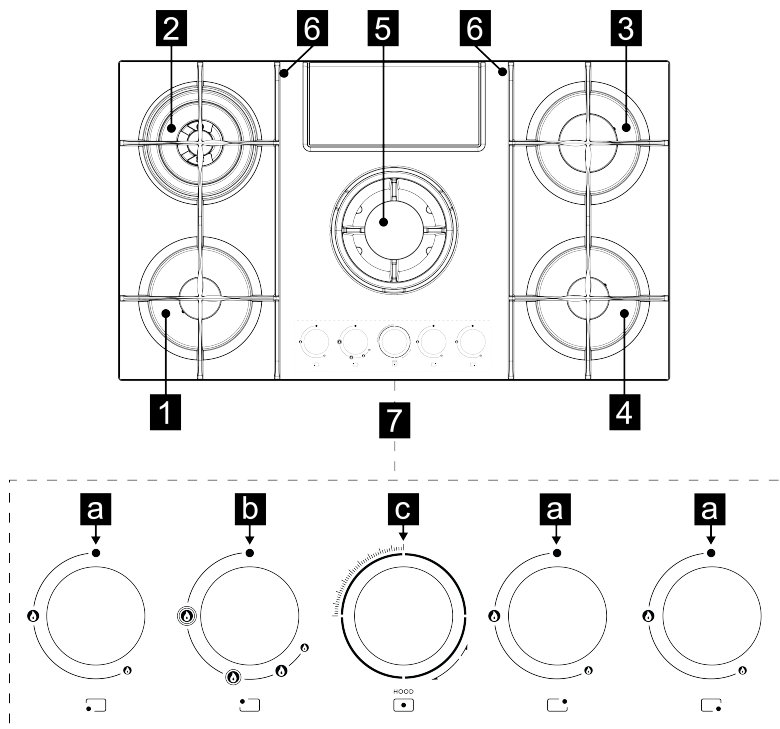
Wichtig

Es ist möglich, ein Kit für die Absaugfunktion der Haube zu kaufen. In diesem Fall braucht der Aktivkohlefilter, nicht eingesetzt zu werden. Bei der Verwendung des Kits für die Absaugfunktion könnte es nötig sein, die Haube auf eine Art und Weise zu installieren, die derjenigen nicht entspricht, die in diesem Handbuch beschrieben ist; aus

diesem Grund sind die im Kit enthaltenen Anweisungen vor | der Installierung der Haube sorgfältig durchzulesen.

3. FUNKTIONSWEISE

BEDIENFELD



T. Funktion

- 1 Halbschnell-Brenner
- 2 Dual-Brenner
- 3 Schnell-Brenner
- 4 Halbschnell-Brenner
- 5 Ansaugbereich / abnehmbarer Gitter
- 6 Abnehmbare Gitter

7 Steuerknöpfe:

- a. Zündung/Abschaltung Gasbrenner
- b. Zündung/Abschaltung Dual-Gasbrenner
- c. Zündung/Abschaltung Absauger

BETRIEBSWEISE DES KOCHFELDES

Die Brenner (1--3--4) werden gezündet, indem Sie auf den entsprechenden Knopf drücken und den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sein Index mit der maximalen

Position übereinstimmt .

Die elektrische Entladung zwischen Zündkerze und Brenner entzündet den betreffenden Brenner. Nach erfolgter Zündung den Knopf umgehend loslassen und die Flamme je nach Notwendigkeit regulieren. Die Zündung des Brenners erfolgt, indem der Knopf für ca. 3/5 Sekunden vollständig in der Position des Maximums gedrückt gehalten wird. Beim Loslassen des Knopfes sicherstellen, dass der Brenner gezündet bleibt.

Achtung! Im Falle eines Stromausfalls kann die Zündung durchgeführt werden, indem man den Knopf auf die gleiche Weise dreht und eine Flamme in die Nähe der Löcher im oberen Teil des Brenners bringt.

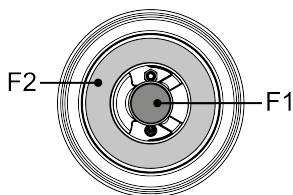
Der Brenner Dual (2) wird auf dieselbe Weise, durch Drücken und Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn, gezündet. In diesem Fall entspricht jede Position einem anderen Brennerbetrieb, wie folgt:

1. Position: F1 große Flamme - F2 große Flamme.

2. Position: F1 große Flamme - F2 kleine Flamme.

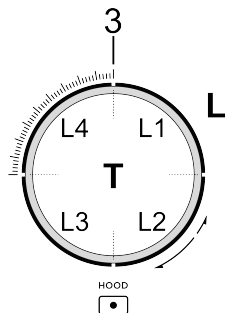
3. Position: F1 große Flamme - F2 aus.

4. Position: F1 kleine Flamme - F2 aus.



BETRIEBSWEISE DES ABSAUGERS

Achtung: Der Drehknopf des Absaugers hat eine beleuchtete Drehscheibe; je nach der auszuführenden Funktion kann der Knopf gedreht oder gedrückt werden.



• Sauggeschwindigkeiten (Leistung):

Um die verfügbaren Sauggeschwindigkeiten auszuwählen, drehen Sie den Knopf (3) im Uhrzeigersinn, um die

Sauggeschwindigkeit einzuschalten und zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern, und schalten Sie die Haube aus.

Die Krone (L) leuchtet auf, um die gewählte Absauggeschwindigkeit anzuzeigen:

• **L1 leuchtet:** Geschwindigkeit 1

• **L1+L2 leuchten:** Geschwindigkeit 2

• **L1+L2+L3 leuchten:** Geschwindigkeit 3

• **L1+L2+L3+L4 blinkt langsam:**

Geschwindigkeit 4 (Boost 1): Dauer 30 Minuten, danach bringt sich die Haube automatisch auf die Geschwindigkeit 3

• **L1+L2+L3+L4 blinkt schnell:**

Geschwindigkeit 5 (Boost 2): Dauer 7 Minuten, danach bringt sich die Haube automatisch auf die Geschwindigkeit 3

• **L aus:** Absaugermotor ausgeschaltet

• Timer:

Der Absauger besitzt eine Timer-Funktion zur zeitgesteuerten automatischen Abschaltung.

Achtung: Der Timer ist nicht für die Geschwindigkeiten Boost 1 und Boost 2 vorgesehen, die bereits zeitgesteuert sind.

Um den Timer zu aktivieren, den Knopf (3-T) für 2 Sekunden drücken;

• wenn Sie **Geschwindigkeit 1** verwenden: schaltet sich die Haube nach **15 Minuten** automatisch ab (L1 blinkt)

• wenn Sie **Geschwindigkeit 2** verwenden: schaltet sich die Haube nach **10 Minuten** automatisch ab (L1 bleibt fixiert - L2 blinkt)

• wenn Sie **Geschwindigkeit 3** verwenden: schaltet sich die Haube nach **5 Minuten** automatisch ab (L1+L2 bleiben fixiert - L3 blinkt)

• Einschalten/Abschalten der Filtersättigungsanzeige:

Die Abzugshaube besitzt eine Vorrichtung, die anzeigt, wann die Wartung der Filter ausgeführt werden muss. Um die Kontrollvorrichtung der Filtersättigung zu aktivieren, wie folgt vorgehen:

1: Schalten Sie die Haube aus.

2: Drücken Sie den Knopf (3-T), 5 Sekunden lang;

die Krone (L) leuchtet vollständig auf und blinkt, um anzuzeigen, dass wir das Menü zur Filtereinstellung aufgerufen haben.

Achtung! Der Regler für die Sättigung des Fettfilters ist normalerweise bereits aktiviert; der Regler für den Aktivkohlefilter ist normalerweise deaktiviert.

3a: Fettfilter

Den Knopf (3) im **Uhrzeigersinn** drehen, **L2+L3** leuchten fest auf.

Den Knopf drücken: **L2 +L3** beginnen zu blinken, die Kontrollvorrichtung des Fettfilters **ist deaktiviert**.

Den Knopf drücken: **L2 +L3** gehen auf festes Licht über,

die Kontrollvorrichtung des Fettfilters **ist aktiviert**.

3b: Aktivkohlefilter

Drehen Sie den Knopf (3) gegen den **Uhrzeigersinn L1+L4** leuchten blinkend.

Den Knopf drücken: **L1 +L4** gehen auf festes Licht über, die Kontrollvorrichtung des Kohlefilters **ist aktiviert**.

Den Knopf drücken: **L1 +L4** beginnen zu blinken, die Kontrollvorrichtung des Aktivkohlefilters **ist deaktiviert**.

4: Erneut den Knopf (3-T) für 5 Sekunden drücken; die Krone (L) blinkt, geht dann aus, um anzuzeigen, dass man das Menü zur Einstellung der Filter verlassen hat.

Achtung! Nach 1 Minute verlassen Sie das Menü immer noch automatisch.

• **Anzeige der Filtersättigung:**

Die Abzugshaube zeigt an, wenn es notwendig ist, die Filterwartung auszuführen:

- Fettfilter: **L2 + L3** blinken
- Aktivkohlefilter: **L1 + L4** blinken

• **Reset Filtersättigung:**

Drücken Sie nach der Wartung der Filter (Fettfilter und/oder Aktivkohlefilter) den Knopf (3-T) 4 Sekunden lang; die LEDs L erlöschen und bestätigen damit die Rückstellung.

Anmerkung: Im Falle der gleichzeitigen Anzeige (Sättigung des Fettfilters und des Aktivkohlefilters) ist es erforderlich, den Vorgang von Reset zweimal zu wiederholen.

LEISTUNGSTABELLE

TYP	VERSORGUNG		BRENNER	KENNZEICH- NUNG DER EINSPRITZDÜ- SE	KAPAZITÄT Kw	VER- BRAUCH	GASDRUCK		
	DRUCK NORM:	mbar					Min.	Nenn.	Max.
Gas	G20 20mbar		DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			SCHNELL	125	3				
			HALBSCHNELL	97	1,75				
Gas	G30 29mbar		DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			SCHNELL	80	2,5				
			HALBSCHNELL	66	1,75				
Gas	G25.3 25mbar		DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			SCHNELL	130	3				
			HALBSCHNELL	100	1,75				
Gas	G30 50mbar		DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			SCHNELL	78	3				
			HALBSCHNELL	60	1,75				

DUAL ESTERN – B und DUAL CENT – A (Abb.A0)

Hinweis: Gültige Konfigurationen sind die für die mitgelieferten Düsen (die je nach Produkt variieren).

4. PFLEGE

Achtung! Vor jeglichem Vorgang der Reinigung oder Wartung sicherstellen, dass die Kochbereiche abgeschaltet und kalt sind.

 Zur Wartung des Produkts siehe die Bilder am Ende der Installationsanleitung mit diesem Symbol.

WARTUNG KOCHFELD

• Reinigung des Kochfeldes

Das Kochfeld ist nach jeder Benutzung zu reinigen.

Wichtig:

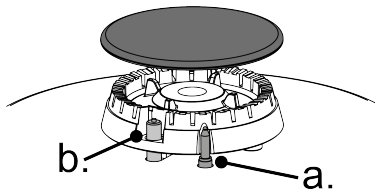
- Keine Scheuerschwämme, Metallschwämme verwenden. Sie können das Glas im Laufe der Zeit beschädigen.
- Keine irritierenden Reinigungsmittel verwenden, wie z.B. Backofenreiniger Spray bzw. Fleckenentferner.

• KEINE DAMPF-HOCHDRUCKREINIGER BENUTZEN!!!

Das Kochfeld nach jeder Benutzung abkühlen lassen und Lebensmittelrückstände entfernen. Zucker und Lebensmittel mit hohem Zuckergehalt müssen sofort abgewischt werden, da sie das Kochfeld beschädigen. Salz, Zucker und Sand könnten die Glasoberfläche verschrammen. Ein weiches Tuch, Saugpapier oder spezifische Produkte zur Kochfeldreinigung verwenden (die Anleitungen des Herstellers beachten).

• Reinigung des Gaskochfeldes

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, müssen Sie es regelmäßig gründlich reinigen. Dabei sollten Sie Folgendes beachten: Die Flammenhalter und Abdeckungen (bewegliche Teile des Brenners) müssen häufig mit kochendem Wasser und Spülmittel gewaschen werden, wobei darauf zu achten ist, dass alle Verkrustungen entfernt werden, und gründlich getrocknet werden. Nach der Reinigung die Gitter und die Brenner erneut korrekt positionieren.



a. SICHERHEITSVORRICHTUNG

b. GASBRENNER-Zündkerze

Achtung! Jegliche Schmierung der Hähne muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, an das Sie sich im Falle von Störungen wenden sollten. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gaszufuhrschlauchs. Im Falle von Lecks den umgehenden Eingriff der Fachpersonals für den Austausch erfragen.

• D Reinigung der Flüssigkeitsauffangwanne:

Bei versehentlichem und ausgiebigem Austreten von Flüssigkeiten aus den Töpfen kann durch das Ablassventil im unteren Teil des Produkts eingegriffen werden, um Rückstände zu beseitigen und maximale Hygienesicherheit zu gewährleisten.

Für eine vollständige und gründliche Reinigung kann die untere Wanne vollständig herausgenommen werden.

• E Reinigung des Metallgitters:

Der Grill muss von Hand mit warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel gewaschen und sorgfältig getrocknet werden, um Oxidation zu vermeiden.

WARTUNG GEBLÄSE/ WRASENABZUG

• Reinigung des Gebläses/Wrasenabzugs:

Zur Reinigung **AUSSCHLIESSLICH** ein feuchtes mit neutralem flüssigem Reinigungsmittel getränktes Tuch verwenden.

KEINE WERKZEUGE ODER SONSTIGE HILFSMITTEL ZUR REINIGUNG VERWENDEN!

Produkte mit Scheuermitteln müssen unbedingt vermieden werden. **KEINEN ALKOHOOL VERWENDEN!**

• A Wartung Fettfilter:

Hält die beim Kochen entstehenden Fettpartikel ein.

Der Fettfilter muss einmal im Monat (oder wenn das Filtersättigungsanzeigesystem die Notwendigkeit meldet) mit milden Reinigern mit der Hand oder in der Spülmaschine bei niedrigen Temperaturen und kurzem Zyklus gereinigt werden. Beim Reinigen in der Spülmaschine kann sich der Metallfettfilter verfärben, wobei seine Filtereigenschaften in keiner Weise beeinträchtigt werden.

• B Wartung des Geruchsfilters (nur für die Filterversion):

Hält die unangenehmen Gerüche beim Garen fest.

Die Sättigung der Geruchsfilter tritt nach mehr oder weniger längerem Gebrauch auf und ist von der Art der Küche und der Regelmäßigkeit der Reinigung des Fettfilters abhängig.

Der Geruchsfilter muss wie folgt regeneriert werden:

Manuelles Spülen mit heißem Wasser ohne Verwendung von Seife und Spülmittel oder **Spülen im Geschirrspüler** bei 60/65°C für ca. 6/7 Min. ohne Verwendung von Seife und ohne Geschirr, um eine Verunreinigung mit Fett und Öl zu vermeiden.

Trocknen Sie den Filter anschließend in einem nicht belüfteten Ofen bei einer Temperatur von **maximal 75°C für 50 Min.**

ACHTUNG! Stellen Sie den Filter nicht in der Nähe von elektrischen Heizelementen oder anderen möglichen Wärmequellen in den Ofen.

Suivre de près les instructions reportées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour tout problème, dommage ou incendie causé à l'appareil suite au non-respect des instructions reportées dans ce manuel. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments et l'extraction des fumées produites par la cuisson. Aucune autre utilisation n'est autorisée (par ex. chauffage de pièces). Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de réglage erroné des commandes.

- Lire attentivement les instructions : elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.
- N'effectuer aucune variation électrique sur l'appareil.
- Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier qu'aucun composant n'est endommagé. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.
- Vérifier l'intégrité de l'appareil avant de procéder à l'installation. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.

1. SÉCURITÉ ET RÈGLEMENTATIONS

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Attention ! Suivre attentivement les instructions ci-dessous :

- Le produit doit être débranché du secteur avant d'effectuer une quelconque intervention d'installation.
- Utiliser des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.
- L'installation ou l'entretien doit être effectué par un technicien spécialisé, conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des normes locales en vigueur en matière de sécurité.
- Utiliser uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation ou, en leur absence, acheter le type de vis adéquat.
- Utiliser la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le guide d'installation.
- Ne pas réparer ou remplacer les pièces du produit si ce n'est pas spécifiquement demandé dans le manuel d'utilisation.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit ; garder les enfants à distance et les surveiller : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après que ces personnes aient reçu des instructions relatives à l'usage sûr du produit et à la compréhension des dangers que cela implique.
- Le produit et les parties accessibles deviennent très chauds pendant l'utilisation. Veiller à ne pas toucher les éléments chauffants.
- Ne pas toucher les éléments chauffants du produit durant et après l'utilisation.
- Éviter le contact avec

des chiffons ou autres matériaux inflammables jusqu'à ce que tous les composants du produit ne soient suffisamment refroidis, risque d'incendie.

- Ne pas placer des matériaux inflammables sur le produit ou à proximité.
- Les graisses et les huiles chaudes peuvent facilement prendre feu.
- La cuisson non surveillée sur une plaque de cuisson avec de l'huile ou de la graisse peut être dangereuse et provoquer des incendies.
- La friture doit être surveillée afin d'éviter que l'huile ne prenne feu.
- Le processus de cuisson doit être surveillé. Un processus de cuisson à court terme doit être surveillé en permanence.
- Ne JAMAIS tenter d'éteindre les flammes avec de l'eau. Au contraire, éteindre le produit et étouffer les flammes, par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
- Éviter les débordements de liquide ; pour faire bouillir ou chauffer des liquides, réduire l'apport de chaleur.
- Ne pas laisser les éléments chauffants allumés avec des casseroles et des poêles vides, ou sans récipients.
- Ne jamais chauffer une boîte de conserve contenant des aliments sans l'ouvrir : elle pourrait exploser ! Cette mise en garde vaut pour tous les autres types de plaques de cuisson.
- À la fin de la cuisson, éteindre la zone de cuisson correspondante.
- Le produit n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'un programmeur externe ou d'un système de commande à distance séparé. Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur, risque d'électrocution.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le produit du secteur électrique en enlevant la fiche ou à travers le disjoncteur général de l'habitation.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit doit être fréquemment nettoyé, à l'intérieur comme à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS) ; respecter dans tous les cas les indications présentes dans les instructions d'entretien.
- Il est important de conserver ce manuel pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il accompagne toujours le produit.

- Avant l'installation, s'assurer que les conditions locales de distribution (nature du gaz et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles.
- L'appareil doit être installé et branché conformément aux réglementations d'installation en vigueur dans le pays de destination/d'utilisation. Adopter des mesures particulières en termes de conditions requises de ventilation de la pièce d'installation de l'appareil.
- Cet appareil concerne un appareil encastrable de classe 3.
- Les instructions ne sont valables que pour les pays de destination dont les symboles apparaissent sur la plaque du numéro de série.
- L'appareil a été conçu pour un usage domestique non professionnel.
- Éviter que le cordon d'alimentation de l'appareil en question et d'autres appareils électroménagers n'entrent en contact avec les parties chaudes de la plaque de cuisson.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique, ou dans tous les cas par une personne ayant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- En cas de panne, n'accéder en aucun cas aux mécanismes internes pour

tenter une réparation. Contacter l'assistance technique. ● S'assurer que les poignées des casseroles sont toujours tournées vers l'intérieur de la plaque de cuisson, pour éviter qu'elles ne soient heurtées accidentellement. ● Ne pas utiliser de casseroles instables ou déformées. ● ATTENTION ! En cas de rupture de la plaque en verre : 1) éteindre immédiatement tous les brûleurs et isoler l'appareil de l'alimentation. 2) ne pas toucher la surface de l'appareil. 3) ne pas utiliser l'appareil. ● ATTENTION ! L'utilisation d'une plaque gaz produit de la chaleur, de l'humidité et des produits de combustion dans la pièce dans laquelle elle est installée. S'assurer que la pièce est bien ventilée, en particulier quand l'appareil est en cours d'utilisation, et maintenir les trous de ventilation ouverts comme le prévoient les normes en vigueur. ● L'utilisation prolongée et intensive de l'appareil peut demander une ventilation additionnelle (par exemple l'ouverture d'une fenêtre) ou une ventilation plus efficace en installant un dispositif de ventilation mécanique. ● Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation et d'évacuation de la chaleur de la plaque. ● ATTENTION ! L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments. Aucune autre utilisation n'est autorisée (par ex. chauffage de pièces). ● Si le brûleur ne s'allume après 15 secondes, ouvrir la porte de la pièce et attendre au moins une minute avant de réessayer. ● Sur les plaques sans sécurité, en cas d'extinction des flammes d'un brûleur, fermer le robinet correspondant et ne pas tenter de le rallumer pendant une minute. ● **À la fin de la cuisson, il convient de toujours fermer le robinet principal du conduit et/ou de la bouteille.**

- Le non-respect des consignes de nettoyage du produit et du remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. ● Le flambage est strictement interdit.
- L'utilisation d'une flamme nue peut endommager les filtres et provoquer des incendies et doit donc être évitée.
- Le local doit disposer d'une ventilation suffisante lorsque le produit est utilisé en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou autres combustibles.
- Concernant les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respecter scrupuleusement les réglementations établies par les autorités locales compétentes. ● L'air extrait ne doit pas être conduit vers le tube destiné à l'évacuation des fumées des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles.
- Ne jamais utiliser le produit sans la grille correctement montée !

⚠ SÉCURITÉ POUR LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

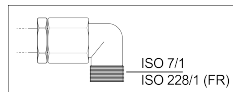
- Débrancher le produit du secteur électrique. ● L'installation doit être effectuée par un personnel professionnellement qualifié, connaissant les normes en vigueur en matière d'installation et de sécurité. ● Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages personnels, matériels et aux animaux en cas de non-respect des indications fournies dans ce chapitre. ● La mise à la terre du produit est obligatoire. ● Le cordon

d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre le branchement du produit, intégré dans le meuble, au secteur électrique. ● Le cordon d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre le retrait de la plaque de cuisson du plan de travail. ● Ne pas utiliser de prises multiples ni de rallonges. ● S'assurer que la tension sur la plaque signalétique sur le fond de l'appareil correspond à celle de la maison où il sera installé. ● Le câble électrique de terre doit être 2cm plus long que les autres câbles. ● Le câble ne doit à aucun moment atteindre une température de 50°C supérieure à la température ambiante. ● Le produit est destiné à être connecté en permanence au secteur électrique ; pour cette raison, effectuer la connexion à un réseau fixe à travers un interrupteur omnipolaire conformément aux règles d'installation, qui assure la déconnexion complète du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, et qui soit facilement accessible après l'installation. ● Une fois l'installation terminée, les composants électriques ne devront plus être accessibles à l'utilisateur. ● Attention ! Ne pas brancher le produit au secteur électrique tant que l'installation n'est pas totalement terminée. ● Avant de brancher le produit au secteur électrique : contrôler la plaque des données (présente sur la partie inférieure du produit) pour vérifier que la tension et la puissance correspondent à celle du secteur et que la prise est adéquate. En cas de doute, appeler un électricien qualifié.

- **Attention !** Le remplacement du câble de connexion doit être effectué par le service d'assistance technique agréé ou par une personne ayant une qualification similaire.

⚠ SÉCURITÉ POUR LE RACCORDEMENT AU GAZ

- L'installation doit être effectuée par un personnel professionnellement qualifié, connaissant les normes en vigueur en matière d'installation et de sécurité. ● Raccorder l'équipement à la bouteille ou à l'installation selon les prescriptions des normes en vigueur, en s'assurant au préalable que l'équipement est adapté au type de gaz disponible.



- Autrement, voir : « **Adaptation à un type de gaz différent** ». ● Vérifier également que la pression d'alimentation se situe dans les valeurs indiquées dans le tableau : « **Informations réservées aux utilisateurs** ».

- **Raccordement métallique rigide/semi-rigide :** Effectuer le raccordement avec des raccords et des tuyaux métalliques (y compris flexibles) de sorte à ne pas provoquer de contraintes sur les parties internes de l'appareil. ● L'installation de tuyaux flexibles doit être effectuée de manière à ce que la longueur, en conditions d'extension maximale, ne dépasse pas 2 m. ● Utiliser uniquement des tuyaux conformes aux normes nationales en vigueur. ● **Attention !** Une fois l'installation terminée,

vérifier la parfaite étanchéité de tout le système de raccordement avec une solution savonneuse. Ne jamais utiliser de flamme pour ce contrôle.

● **Adaptation à un type de gaz différent** : Pour adapter l'appareil à un type de gaz différent de celui pour lequel il a été conçu (indiqué sur l'étiquette collée sur la partie inférieure de la plaque ou sur l'emballage), remplacer les buses des brûleurs en effectuant les opérations suivantes : 1 – retirer les grilles de la plaque et extraire les brûleurs de leurs logements. 2 – dévisser les buses, à l'aide d'une clé à tube de 7 mm et les remplacer par celles adaptées au nouveau type de gaz (voir tableau « **Caractéristiques d'utilisation des brûleurs à gaz** »). 3 – remonter les pièces en suivant les opérations dans l'ordre inverse ● **Attention** ! À la fin de cette opération, remplacer la vieille étiquette de l'étalonnage avec celle correspondant au nouveau gaz utilisé. **FIG.A0.**

● **Réglage minimums** : 1 – positionner le robinet sur le minimum. 2- enlever le bouton et agir avec un tournevis sur la vis de réglage placée à l'intérieur ou à côté de la tige du robinet jusqu'à obtenir une petite flamme régulière **FIG.A1.** 3 – vérifier qu'en tournant rapidement le bouton, de la position maximum à la position minimum, les brûleurs ne s'éteignent pas. 4 – en cas de mauvais fonctionnement du dispositif de sécurité (termocouple), avec les brûleurs au minimum, augmenter le débit du minimum en agissant sur la vis de réglage. 5 – une fois le réglage effectué, rétablir les scellés du by-pass avec de la cire à cacheter ou des matériaux équivalents. ● Dans le cas de gaz liquides (ex. GPL) la vis de réglage doit être vissée à fond. ● **Attention** ! À la fin de cette opération, remplacer l'ancienne étiquette de l'étalonnage avec celle correspondant au nouveau gaz utilisé. ● **Attention** ! Si la pression du gaz utilisé est différente (ou variable) de celle prévue, un régulateur de pression, conforme aux normes nationales en vigueur, doit être installé sur le tuyau d'arrivée. ● **La quantité d'air nécessaire à la combustion ne doit pas être inférieure à 2.0 m3/h pour chaque kW de puissance installé.** ● **Voir tableau des puissances des brûleurs.**

SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

● L'installation, électrique comme mécanique, doit être effectuée par un personnel spécialisé.

● **Avant de commencer l'installation** : Après avoir déballé le produit, vérifier qu'il n'a subi aucun dommage durant le transport et, en cas de problèmes, contacter le revendeur ou le Service Client, avant de procéder à l'installation ; vérifier que les dimensions du produit sont adaptées à la zone d'installation choisie ; vérifier qu'aucun matériel accessoire (comme des sachets avec des vis, garanties, etc.) ne se trouve à l'intérieur de l'emballage (pour des raisons de transport), il doit être enlevé et conservé ; vérifier par ailleurs qu'une prise électrique est disponible à proximité de la zone d'installation

● **Préparation du meuble pour l'encastrement** :

• Le produit ne peut pas être installé sur des dispositifs de refroidissement, des lave-vaisselles, des poêles, des

machines à laver et des sèche-linges ; effectuer tous les travaux de découpe du meuble avant d'insérer la plaque de cuisson et éliminer soigneusement les copeaux ou les résidus de sciure.

La distance minimale entre la plaque de cuisson et le mur doit être d'au moins 50mm devant, d'au moins 50mm sur les côtés et d'au moins 500mm par rapport aux meubles supérieurs.

NB : les indications à suivre pour la conception des espaces sont celles du fabricant de la cuisine.

• pour optimiser l'installation filtrante, il est recommandable de réaliser une ouverture dans la plinthe pour pouvoir y placer une grille commerciale.

• **Important** : utiliser un mastic colle monocomposant (S), ayant une résistance aux températures allant jusqu'à 250° ; avant l'installation, les surfaces à coller doivent être soigneusement nettoyées pour éliminer toute substance qui pourrait compromettre l'adhérence (ex. : agents de démoulage, conservateurs, graisses, huiles, poussières, résidus d'anciennes colles, etc.) ; la colle doit être uniformément distribuée sur tout le contour ; après le collage, laisser sécher environ 24 heures.

● **Attention** ! La non-installation de vis et fixations conformément à ces instructions peut comporter des risques électriques.

● **Remarque** : il est recommandable, pour installer correctement le produit, de recouvrir les tuyaux d'un ruban ayant les caractéristiques suivantes : film élastique en PVC souple, avec adhésif à base d'acrylate ; qui respecte la norme DIN EN 60454 ; retardateur de flamme ; excellente résistance aux écarts de température utilisable à basses températures.

ÉLIMINATION EN FIN DE VIE



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE - UK SI 2013 No.3113, Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

S'assurer que ce produit est correctement éliminé. L'utilisateur contribue à prévenir les possibles conséquences négatives pour l'environnement et la santé. Le symbole présent sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet ménager mais être apporté à un point de collecte pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques. L'éliminer conformément aux réglementations locales d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter les autorités locales, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.





NORMES

Appareil conçu, testé et réalisé dans le respect des normes sur la :

• Sécurité : EN/IEC 60335-1 ; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Performance : EN/IEC 61591 ; ISO 5167-1 ; ISO 5167-3 ; ISO 5168 ; EN/IEC 60704-1 ; EN/IEC 60704-2-13 ; EN/IEC 60704-3 ; ISO 3741 ; EN 50564 ; IEC 62301 ; EN30-2-1. • CEM : EN 55014-1 ; CISPR 14-1 ; EN 55014-2 ; CISPR 14-2 ; EN/CEI 61000-3-3 ; EN/CEI 61000-3-12.

2. UTILISATION

UTILISATION DES RÉCIPIENTS POUR LA CUISSON

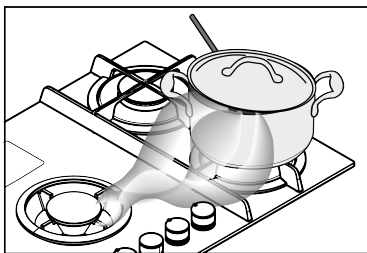
Il est conseillé d'utiliser des casseroles d'un diamètre adapté aux brûleurs en évitant que la flamme ne dépasse leur fond.

Pour connaître le **diamètre de la casserole à utiliser** pour chaque brûleur, consulter la partie illustrée de ce manuel.

• Économie d'énergie

Utiliser du matériel de cuisson dont le fond a un diamètre identique à celui de la zone de cuisson ; utiliser uniquement du matériel de cuisson à fond plat ; - Si possible, laisser le couvercle sur les casseroles durant la cuisson ; Cuire les légumes, les pommes de terre, etc. avec une petite quantité d'eau afin de réduire le temps de cuisson ; utiliser une cocotte-minute, elle réduit encore plus la consommation d'énergie et le temps de cuisson ; placer la casserole au centre de la zone de cuisson tracée sur la plaque.

• Pour réduire la consommation d'énergie, il est conseillé de régler les brûleurs au niveau adapté à la cuisson en cours. Pour une efficacité maximale d'extraction des vapeurs, placer une louche entre le couvercle et la casserole, surtout avec des casseroles hautes.



UTILISATION DE L'EXTRACTEUR

Le système d'extraction peut être utilisé en version aspirante à évacuation externe ou filtrante à recyclage interne.

Consulter les sites www.elica.com et www.shop.elica.com pour vérifier la gamme complète des kits disponibles, pour pouvoir réaliser les différentes installations tant filtrantes que aspirantes.

• Version Aspirante :

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur grâce à une série de tuyaux (à acheter séparément) . Raccorder le produit aux tuyaux et aux orifices d'évacuation murale du même diamètre que celui de la sortie d'air (bride de raccord). Pour plus d'informations sur les tuyaux et les dimensions voir la page relative aux accessoires sur la notice - Version aspirante. L'utilisation des tuyaux et des orifices d'évacuation d'un diamètre inférieur diminuera l'efficacité de l'extraction et augmentera considérablement le bruit. Nous déclinons, dans ce cas, toute responsabilité.

Pour obtenir une efficacité d'extraction maximale : • Le parcours maximal conseillé pour les conduits est de 7 mètres linéaires. • Sur le total de 7 mètres linéaires, il est conseillé d'utiliser au maximum deux coudes de 90° • Éviter tout changement drastique de section du conduit, en privilégiant toujours un section équivalente à Ø 150 mm (ou la rectangulaire de 222 x 89 mm).

• Version Filtrante :

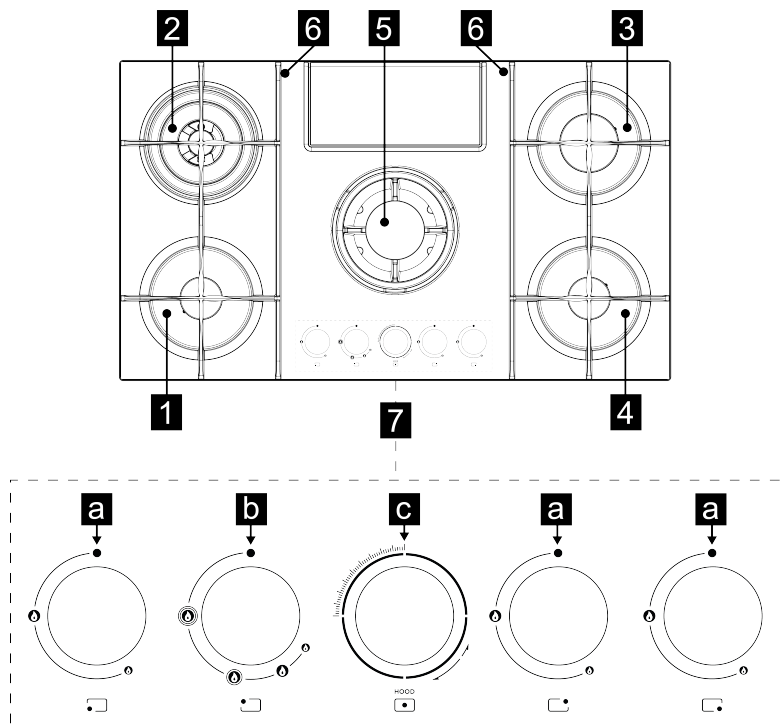
L'air extrait sera filtré à travers des filtres à graisse et anti-odeur avant d'être renvoyé dans la pièce. Ce produit comprend des filtres et des tuyaux pour l'installation permettant l'évacuation de l'air du meuble. Pour plus d'informations concernant les accessoires fournis, consulter la partie illustrée de ce manuel.

Important

On peut acheter un Kit pour le fonctionnement à aspiration. Dans ce cas, le filtre au charbon ne doit pas être installé. De plus, l'utilisation du kit à aspiration pourrait nécessiter une installation de la hotte autre que ce qui est illustré dans ce manuel donc, avant de commencer l'installation de la hotte, acheter le kit à aspiration et consulter les instructions jointes au kit.

3. FONCTIONNEMENT

PANNEAU DE COMMANDE



T. Fonction

- 1 Brûleur semi-rapide
- 2 Brûleur Dual
- 3 Brûleur rapide
- 4 Brûleur semi-rapide
- 5 Zone d'aspiration / Grille amovible
- 6 Grilles amovibles

7 Boutons de commande :

- a. Marche/arrêt du brûleur à gaz
- b. Marche/arrêt du brûleur à gaz Dual
- c. Marche/arrêt de l'extracteur

FONCTIONNEMENT DE LA PLAQUE DE CUISSON

L'allumage des brûleurs (1-3-4) s'effectue en appuyant sur le bouton correspondant et en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la puissance

maximale .

L'étincelle entre la bougie et le brûleur provoque l'allumage du brûleur concerné. Une fois allumé, relâcher immédiatement le bouton en réglant la flamme selon les exigences. L'allumage du brûleur se fait en appuyant à fond le bouton dans la position de maximum pendant environ 3 à 5 secondes. Contrôler, en relâchant le bouton, que le brûleur reste allumé.

Attention ! en cas de coupure d'électricité, l'allumage peut être effectué en agissant de la même manière sur le bouton et en approchant une flamme au niveau des trous de la partie supérieure du brûleur.

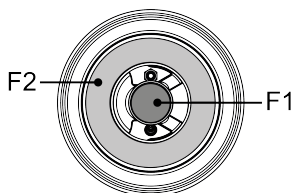
L'allumage du brûleur Dual (2) s'effectue de la même manière, en appuyant et en tournant la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Dans ce cas, à chaque position correspond un fonctionnement différent des brûleurs, comme indiqué ci-dessous :

1 cran : F1 flamme **haute** - F2 flamme **haute**.

2 cran : F1 flamme **haute** - F2 flamme **basse**.

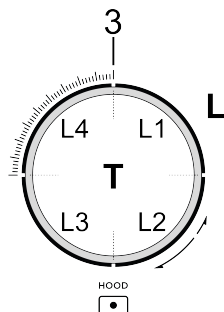
3 cran : F1 flamme **haute** - F2 flamme **éteinte**.

4 cran : F1 flamme **basse** - F2 flamme **éteinte**.



FONCTIONNEMENT DE L'EXTRACTEUR

Attention : le bouton de l'extracteur est doté d'un disque rotatif rétroéclairé ; selon la fonction à exécuter, le bouton peut être tourné ou enfoncé.



• Vitesse (puissance) d'extraction :

Pour sélectionner les vitesses d'aspiration disponibles,

tourner le bouton (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer et augmenter la vitesse d'aspiration et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer, et éteindre la hotte.

La couronne (L) s'allume pour indiquer la vitesse d'aspiration sélectionnée :

- **L1 allumé** : vitesse 1
- **L1+L2 allumés** : vitesse 2
- **L1+L2+L3 allumés** : vitesse 3
- **L1+L2+L3+L4-clignote lentement** :

vitesse 4 (Boost 1) : durée 30 minutes, puis la hotte passe automatiquement à la vitesse 3

- **L1+L2+L3+L4-clignote rapidement** :

vitesse 5 (Boost 2) : durée 7 minutes, puis la hotte passe automatiquement à la vitesse 3

- **L éteint** : moteur d'aspiration éteint

• Minuterie :

L'extracteur est doté d'une fonction minuterie, avec un arrêt automatique temporisé.

Attention : la minuteur n'est pas prévue pour les vitesses Boost 1 et Boost 2, qui sont déjà temporisées.

Pour activer le minuteur, appuyer sur le bouton (3-T) pendant 2 secondes ;

- en utilisant la **vitesse 1** : la hotte s'éteindra automatiquement après **15 minutes** (L1 clignote)
- en utilisant la **vitesse 2** : la hotte s'éteindra automatiquement après **10 minutes** (L1 reste fixe – L2 clignote)
- en utilisant la **vitesse 3** : la hotte s'éteindra automatiquement après **5 minutes** (L1+L2 restent fixes – L3 clignote)

• Activation/Désactivation des voyants de saturation des filtres :

La hotte est dotée d'un dispositif qui signale quand un entretien des filtres doit être effectué. Pour activer le dispositif de contrôle de saturation des filtres, procéder de la façon suivante :

1 : Éteindre la hotte.

2 : Appuyer sur le bouton (3-T), pendant 5 secondes ; la couronne (L) s'allume complètement, et clignote, pour indiquer que l'on se trouve dans le menu de réglage des filtres.

Attention ! Le dispositif de contrôle de la saturation du filtre à graisse est généralement déjà activé ; le dispositif de contrôle du filtre à charbon actif est généralement désactivé.

3a : Filtre à graisse

Tourner le bouton (3) dans le sens des aiguilles d'une montre **L2+L3** sont allumés et fixes.

Appuyer sur le bouton : **L2 + L3** commencent à clignoter, le dispositif de contrôle du filtre à graisse **est désactivé**.

Appuyer sur le bouton : **L2 +L3** commencent à passer en

mode fixe, le dispositif de contrôle du filtre à graisse **est** activé.

3b : Filtre à charbon actif

Tourner le bouton (3) dans le **sens inverse des aiguilles d'une montre**, L1+L4 sont allumés et clignotent.

Appuyer sur le bouton : L1 +L4 commencent à passer en mode fixe, le dispositif de contrôle du filtre à charbon **est** activé.

Appuyer sur le bouton : L1 + L4 commencent à clignoter, le dispositif de contrôle du filtre à charbon **est désactivé**.

4 : Appuyer de nouveau sur le bouton (3-T) pendant 5 secondes ; la couronne (L) clignote puis s'éteint pour signaler la sortie du menu de réglage des filtres.

Attention ! après 1 minute, le menu se ferme

automatiquement.

● Voyant de saturation des filtres :

La hotte indique lorsqu'il faut changer les filtres :

- Filtre à graisse : L2 + L3 clignotent
- Filtre à charbon actif : L1 + L4 clignotent

● Réinitialisation saturation filtres :

Après avoir effectué l'entretien des filtres (à graisse et/ou à charbon actif), appuyer pendant 4 secondes sur le bouton (3-T) : les voyants L s'éteignent, confirmant que la réinitialisation a eu lieu.

Remarque : en cas de signal simultané (saturation filtre anti-graisse et filtre à charbon actif), répéter le réarmement deux fois.

TABLEAU DE PUISSANCE

TYPE	ALIMENTATION	BRÛLEURS	MARQUAGE INJECTEUR	PORTÉE Kw	CONSOM-MATION	PRESSION DU GAZ		
	PRESSION NORM : mbar					Min.	Nom.	Max.
Gaz	G20 20mbar	DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RAPIDE	125	3				
		SEMI-RAPIDE	97	1,75				
Gaz	G30 29mbar	DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RAPIDE	80	2,5				
		SEMI-RAPIDE	66	1,75				
Gaz	G25.3 25mbar	DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RAPIDE	130	3				
		SEMI-RAPIDE	100	1,75				
Gaz	G30 50mbar	DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RAPIDE	78	3				
		SEMI-RAPIDE	60	1,75				

DUAL EXTERN – B et DUAL CENT – A (fig.A0)

Remarque : les configurations valables sont celles relatives aux buses fournies (qui varient en fonction du produit).

4. ENTRETIEN

Attention ! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, s'assurer que les zones de cuisson sont éteintes et froides.



Pour l'entretien du produit, voir les images à la fin de l'installation marquées de ce symbole.

ENTRETIEN DE LA PLAQUE DE CUISSON

• Nettoyage de la plaque de cuisson

La plaque de cuisson doit être nettoyée après chaque utilisation.

Important :

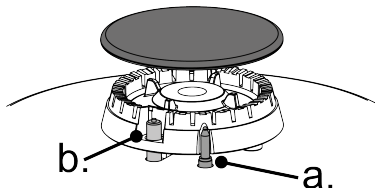
- Ne pas utiliser d'éponges à récurer, de paillettes de fer. Leur utilisation, avec le temps, pourrait abîmer le verre.
- Ne pas utiliser de produits chimiques irritants, tels que les sprays pour fours ou les détachants.

• NE PAS UTILISER DE NETTOYEURS VAPEUR !!!

Après chaque utilisation, laisser refroidir la plaque et la nettoyer pour enlever les dépôts et les taches causées par des résidus alimentaires. Le sucre ou les aliments à haute teneur en sucre endommagent la plaque de cuisson et doivent être immédiatement éliminés. Le sel, le sucre et le sable peuvent rayer la surface du verre. Utiliser un chiffon doux, des serviettes en papier ou des produits spécifiques pour le nettoyage de la plaque (suivre les instructions du fabricant).

• Nettoyage de la plaque gaz

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, il est indispensable d'effectuer périodiquement un nettoyage soigneux, en gardant à l'esprit les points suivants : les brûleurs et les couvercles (parties mobiles du brûleur) doivent être lavés fréquemment avec de l'eau bouillante et du détergent, en veillant à enlever toute incrustation, séchés soigneusement, et il faut contrôler qu'aucun des trous du brûleur ne soit obstrué, même partiellement. Après avoir effectué le nettoyage, repositionner correctement les grilles et les brûleurs.



a. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

b. Bougie d'allumage des BRÛLEURS GAZ

Attention ! La lubrification des robinets doit être effectuée par un personnel qualifié qui devra être contacté en cas d'anomalies de fonctionnement. Contrôler périodiquement l'état de conservation du tuyau flexible d'alimentation en gaz. En cas de fuites, demander l'intervention immédiate du personnel

qualifié pour la substitution.

• ✕D Nettoyage du bac de récupération des liquides :

En cas de gros débordements accidentels de liquides des casseroles, il est possible d'intervenir à travers le robinet d'évacuation placé dans la partie inférieure du produit, afin d'éliminer tout résidu et assurer ainsi le maximum d'hygiène.

Pour un nettoyage plus complet et approfondi, enlever complètement le bac inférieur.

• ✕E Nettoyage de la grille métallique :

La grille doit être lavée à la main avec de l'eau chaude et du détergent neutre et correctement séchée pour éviter tout phénomène d'oxydation.

ENTRETIEN DE L'EXTRACTEUR

• Nettoyage de l'extracteur :

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon imbibé de détergent liquide neutre.

NE PAS UTILISER D'USTENSILES OU OUTILS DE NETTOYAGE !

Éviter l'usage de produits à base d'agents abrasifs. **NE PAS UTILISER D'ALCOOL !**

• ✕A Entretien des Filtres à graisse :

Il retient les particules de graisse dérivantes de la cuisson.

Il doit être nettoyé une fois par mois (ou quand l'indicateur de saturation des filtres l'indique), avec des détergents non agressifs, à la main ou au lave-vaisselle à basse température et cycle rapide. Avec le lavage au lave-vaisselle, le filtre anti-graisse métallique peut décolorer mais ses caractéristiques de filtrage restent les mêmes.

• ✕B Entretien du Filtre Anti-Odeurs (Uniquement pour Version Filtrante) :

Il retient les odeurs désagréables de la cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisse.

Le filtre à odeurs doit être régénéré comme suit :

Lavage manuel à l'eau chaude sans utiliser de savon ni de détergents ou **Lavage au lave-vaisselle** à 60/65°C pendant environ 6/7 minutes. sans utilisation de savons et sans présence de vaisselle pour éviter la contamination avec des graisses et de l'huile.

Le filtre doit ensuite être séché au four non ventilé à une température **Maxi de 75°C pendant 50 minutes..**

ATTENTION ! Placer le filtre dans le four loin des résistances électriques ou autre source de chaleur.

Neem de aanwijzingen van deze handleiding strikt in acht. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele problemen, schade of brand, veroorzaakt door het apparaat als gevolg van de niet-naleving van de aanwijzingen van deze handleiding. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor een huishoudelijk gebruik, voor het koken van voedingsmiddelen en het afzuigen van de dampen van het kookproces. Ander gebruik is niet toegestaan (bijv. het verwarmen van omgevingen). De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een oneigenlijk gebruik of voor verkeerde instellingen van de bedieningselementen.

- Lees de instructies aandachtig door: deze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en de veiligheid.
- Breng geen elektrische wijzigingen aan het apparaat aan.
- Voorafgaand aan de installatie van het apparaat moet gecontroleerd worden dat alle onderdelen onbeschadigd zijn. Neem anders contact op met uw leverancier en ga niet verder met de installatie.
- Controleer de intacte staat van het apparaat alvorens het te installeren. Neem anders contact op met uw leverancier en ga niet verder met de installatie.

1. VEILIGHEID EN REGELGEVING

ALGEMENE VEILIGHEID

Opgelett! Neem de volgende aanwijzingen strikt in acht:

- Voordat er handelingen voor de installatie worden verricht, moet het apparaat eerst worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet. • Maak tijdens alle handelingen voor installatie en onderhoud altijd gebruik van werkhandschoenen. • De installatie of het onderhoud moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus, in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en conform de plaatselijk geldende normen inzake de veiligheid. • Gebruik voor de installatie alleen de bij het product geleverde bevestigingsschroeven of koop, indien ze niet geleverd worden, het correcte type Schroeven. • Gebruik Schroeven met een correcte lengte, zoals aangegeven in de handleiding voor installatie. • Geen enkel deel van het product mag gerepareerd of vervangen worden, tenzij dat uitdrukkelijk wordt aangegeven in de handleiding. • Zorg ervoor dat kinderen niet met het product spelen • Houd kinderen op afstand en onder toezicht omdat de bereikbare onderdelen zeer heet kunnen worden tijdens het gebruik. • De product mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring of de nodige kennis, mits deze onder toezicht staan of nadat ze aanwijzingen hebben ontvangen over het veilige gebruik van het product en ze de bij het gebruik betrokken gevaren

begrepen hebben. • Het product en de toegankelijke onderdelen worden tijdens het gebruik heet. Let op om de verwarmingselementen niet aan te raken. • Tijdens en na gebruik mogen de verwarmingselementen het product niet worden aangeraakt. • Vermijd contact met doeken of ander brandbaar materiaal totdat alle onderdelen het product voldoende zijn afgekoeld: brandgevaar. • Plaats geen brandbare materialen op het product of in zijn nabijheid. • Oververhitte vetten en oliën kunnen gemakkelijk vlam vatten. • Een onbewaakt kookproces met olie of vet op een kookplaat kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken. • Frituren moet altijd onder toezicht gebeuren om te voorkomen dat de olie oververhit raakt en vlam vat. • Het kookproces moet bewaakt worden. Een kort kookproces moet voortdurend bewaakt worden. • Probeer NOOIT om vlammen met water te blussen. In plaats daarvan moet het product worden uitgeschakeld en moeten de vlammen gedoofd worden met, bijvoorbeeld, een deksel of een blusdeken. • Om het morsen van vloeistoffen te voorkomen moet, voor het koken of verwarmen van vloeistoffen, de warmtetoever beperkt worden. • Laat de verwarmingselementen niet ingeschakeld met lege pannen of potten, of zonder pannen. • Warm nooit een blikje met voedingsmiddelen op zonder het eerst te openen: het zou kunnen ontploffen! Deze waarschuwing geldt ook voor alle andere soorten kookplaten. • Na de beëindiging van het kookproces moet de betreffende kookzone worden uitgeschakeld. • Het product mag niet door een externe timer of een afzonderlijk systeem voor afstandsbediening in bedrijf worden gesteld. Gebruik geen stoomreinigers: risico op elektrische schokken. • Voordat er werkzaamheden voor reiniging of onderhoud worden uitgevoerd, moet het product worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. • De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan. • Het product moet zowel aan de binnen- als de buitenkant regelmatig worden gereinigd (TEN MINSTE EENMAAL PER MAAND), en neem daarbij in ieder geval de uitdrukkelijk aangegeven onderhoudsvorschriften in acht. • Het is belangrijk om deze handleiding te bewaren zodat ze op elk moment geraadpleegd kan worden. In geval van verkoop, overdracht of verhuizing moet de handleiding het product begeleiden.

- Controleer voorafgaand aan de installatie of de omstandigheden van het plaatselijke distributienet (soort gas en druk van het gas) en de instellingen van het apparaat compatibel zijn. • Het apparaat moet geïnstalleerd en aangesloten worden in overeenstemming met de huidige installatievoorschriften van kracht in het land van bestemming/gebruik. Bijzondere aandacht behoeven de voorschriften voor de ventilatie van de ruimte waar het apparaat wordt geïnstalleerd. • Dit apparaat is een inbouwapparaat van klasse 3. • De aanwijzingen zijn alleen geldig voor de landen van bestemming waarvan de symbolen staan aangegeven op het typeplaatje. • Het apparaat is bestemd voor een niet-professioneel gebruik in woningen. • Laat de voedingskabel van het apparaat in

kwestie en van andere huishoudelijke apparaten niet in contact komen met de hete delen van de kookplaat. ● Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij, om risico's te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant of diens technische servicedienst, of in ieder geval door een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie. ● In geval van defecten is het onder geen beding toegestaan om te proberen de interne mechanismen te repareren. Neem contact op met technische dienst. ● Zorg ervoor dat de grepen van de pannen altijd naar de binnenkant van het kookoppervlak zijn gericht, om te voorkomen er tegen gestoten wordt. ● Gebruik geen instabiele of vervormde pannen. ● **OPGELET!** In geval van breuk van de glasplaat: 1) schakel alle branders onmiddellijk uit en koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet. 2) raak de oppervlakken van het apparaat niet aan 3) gebruik het apparaat niet. ● **OPGELET!** Het gebruik van de gaskookplaat geeft warmte, vocht en verbrandingsproducten af aan de ruimte van installatie. Zorg ervoor dat de keuken tijdens het gebruik van het apparaat voldoende geventileerd wordt; houd de ventilatieopeningen open, zoals voorgeschreven door de huidige normen. ● Het langdurige en intensieve gebruik van het apparaat kan extra ventilatie vereisen (door bijvoorbeeld een raam te openen) of een efficiëntere ventilatie door een apparaat voor mechanische ventilatie te installeren. ● Belemmer de openingen voor ventilatie en afvoer van de warmte van de kookplaat niet. ● **OPGELET!** Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het koken van voedingsmiddelen. Ander gebruik is niet toegestaan (bijv. het verwarmen van omgevingen). ● Als de brander na 15 seconden nog niet brandt, open dan de deur van de ruimte en wacht ten minste één minuut alvorens opnieuw te proberen. ● Wanneer, in geval van kookplaten zonder beveiliging, de vlammen van een brander uitgaan, moet de overeenkomstige regelknop op uit worden geplaatst en mag niet eerder dan één minuut geprobeerd worden om de brander opnieuw te ontsteken. ● **Aan het einde van het kookproces wordt aangeraden om ook de hoofdkraan van het gasnet en/of de gasfles te sluiten.**

● De niet-naleving van de normen voor reiniging van het product en voor de vervanging en reiniging van de filters vormt een gevaar voor brand. ● Flamberen is ten strengste verboden. ● Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters, vormt een gevaar voor brand en moet derhalve altijd vermeden worden. ● Als het product gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden, moet de ruimte beschikken over een voldoende ventilatie. ● Voor wat betreft de toe te passen technische maatregelen en veiligheidsmaatregelen voor de afvoer van de dampen moet de regelgeving van de plaatselijke bevoegde instanties strikt in acht worden genomen. ● De afgezogen lucht mag niet in een kanaal worden geleid dat gebruikt wordt voor de afvoer van de dampen geproduceerd door apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. ● Gebruik het product nooit zonder het correct gemonteerde rooster!

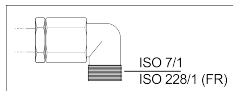
⚠ VEILIGHEID VOOR DE ELEKTRISCHE AANSLUITING

● Koppel het product los van het elektriciteitsnet. ● De installatie moet worden uitgevoerd door professioneel gekwalificeerd personeel dat op de hoogte moet zijn van de van kracht zijnde veiligheids- en installatievoorschriften. ● De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor letsel aan personen of dieren en voor materiële schade die het gevolg zijn van de niet-naleving van de in dit hoofdstuk beschreven richtlijnen. ● De aarding van het product is wettelijk verplicht. ● De voedingskabel moet lang genoeg zijn om de aansluiting van het in het meubel ingebouwde product op het elektriciteitsnet toe te staan. ● De voedingskabel moet voldoende lang zijn om de kookplaat van het werkblad te kunnen verwijderen. ● Gebruik geen stekkerdozen of verlengsnoeren. ● Verzeker u ervan dat de spanning aangegeven op het typeplaatje op de onderzijde het product overeenkomt met die van de woning waar het product geïnstalleerd zal worden. ● De elektrische aardgeleider moet 2 cm langer zijn dan de andere geleiders. ● Op geen enkel punt van de kabel mag de temperatuur 50°C hoger zijn dan de omgevingstemperatuur. ● Het product is bestemd om permanent aangesloten te worden op het elektriciteitsnet. Om deze reden moet de vaste verbinding met het elektriciteitsnet gebeuren door middel van een meerpolige schakelaar die voldoet aan de installatievoorschriften, die een volledige loskoppeling van het netwerk garandeert onder de omstandigheden van overspanningscategorie III, en die na de installatie gemakkelijk bereikbaar moet zijn. ● Na het voltooiën van de installatie mogen de elektrische onderdelen niet meer bereikbaar zijn voor de gebruiker. ● **Opgelet!** Sluit het product niet aan op het elektriciteitsnet tot de installatie geheel voltooid is. ● Alvorens het product op het elektriciteitsnet aan te sluiten: controleer het typeplaatje (op de onderkant van het product) om er zeker van te zijn dat de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het elektriciteitsnet en controleer of het stopcontact geschikt is. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde electricien.

● **Opgelet!** De vervanging van de verbindingkabel moet worden uitgevoerd door de erkende technische servicedienst of door een persoon met een soortgelijke deskundigheid.

⚠ VEILIGHEID VOOR DE AANSLUITING OP GAS

● De installatie moet worden uitgevoerd door professioneel gekwalificeerd personeel dat op de hoogte moet zijn van de van kracht zijnde veiligheids- en installatievoorschriften. ● Sluit het apparaat aan op de gasfles of het gasnet volgens de voorschriften van de van kracht zijnde normen en controleer voorafgaand of het apparaat is voorbereid voor de beschikbare gassoort.



• Als dat niet het geval is, verwijst dan naar: **"Aanpassing aan een andere gassoort"**. • Controleer ook of de voedingsdruk binnen de waarden valt van de tabel: **"Kenmerken verbruikende apparaten"**.

• **Aansluiting met starre/halfstarre metalen middelen:** Voer de aansluiting uit met metalen koppelingen en buizen (ook flexibel), op zodanige manier dat de interne onderdelen van het apparaat niet belast worden. • De plaatsing van flexibele buizen moet zo gebeuren dat hun lengte, onder omstandigheden van maximale verlenging, niet meer dan 2 meter bedraagt. • Gebruik alleen buizen die voldoen aan de plaatselijk geldende normen. • **Opgelet!** Controleer na de installatie de perfecte dichtheid van het systeem met een zeepoplossing. Gebruik voor deze controle nooit vlammen.

• **Aanpassing aan een andere gassoort:** Om een apparaat aan te passen aan een andere gassoort dan waarvoor het was voorbereid (aangegeven op het etiket aan de onderzijde van de plaat of op de verpakking), moeten de sproeiers van de branders als volgt vervangen worden: 1 - verwijder de roosters van de kookplaat en neem de branders weg. 2 - schroef de sproeiers los met een pijpsleutel van 7 mm en vervang ze door sproeiers die geschikt zijn voor de nieuwe gassoort (zie tabel **"Kenmerken verbruikende apparaten met gasbranders"**). 3 - hermonteer de onderdelen door de eerdere handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren. • **Opgelet!** Aan het einde van de handelingen moet het oude etiket van de kalibratie vervangen worden met een etiket dat overeenkomt met de gebruikte nieuwe gassoort. **AFB.A0.**

• **Afstelling minimaal vermogen:** 1 - plaats de regelknop op de minimale stand. 2 - verwijder de knop en handel met een geschikte schroevendraaier op de stelschroef in of naast het staafje van de regelknop, tot een kleine en gelijkmatige vlam wordt verkregen **AFB.A1.** 3 - draai de regelknop snel van de maximale naar de minimale stand en controleer dat de branders niet uitgaan. 4 - wanneer de veiligheidsvoorziening (thermokoppel) niet functioneert met de branders op de minimale stand, handel dan op de stelschroeven om het minimale vermogen te verhogen. 5 - na het uitvoeren van de afstelling moeten de zegels op de by-pass hersteld worden met zegellak of soortgelijk materiaal. • In geval van vloeibaar gas (bijv. LPG), moet de stelschroef volledig worden dichtgeschroefd. • **Opgelet!** Aan het einde van de handelingen moet het oude etiket van de kalibratie vervangen worden met een etiket dat overeenkomt met de gebruikte nieuwe gassoort. • **Opgelet!** Wanneer de druk van het gebruikte gas verschilt (of variabel is) ten opzichte van de voorziene druk, installeer dan op de inlaatleiding een geschikte drukregelaar die voldoet aan de plaatselijk geldende normen. • **De voor de verbranding noodzakelijke hoeveelheid lucht mag niet minder zijn dan 2,0 m³/uur voor iedere kW geïnstalleerd vermogen.** • **Zie tabel vermogens branders.**

VEILIGHEID VOOR DE INSTALLATIE

• Zowel de elektrische als de mechanische installatie

moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.

• **Voorafgaand aan de installatie:** Controleer, na het product te hebben uitgepakt, dat er geen sprake is van transportschade. Neem in geval van problemen en voordat u het apparaat installeert contact op met de leverancier of de klantenservice. Controleer of het aangekochte product afmetingen heeft die geschikt zijn voor de gekozen plaats van installatie. Controleer dat er in de verpakking (om transportredenen) geen bijgeleverd materiaal aanwezig is dat eventueel verwijderd en bewaard moet worden (bijvoorbeeld zakjes met schroeven, garantiecertificaat, enz.). Controleer ook of er in de nabijheid van de plaats van installatie een stopcontact beschikbaar is

• **Voorbereiding meubel voor de inbouw:**

• Het product mag niet geïnstalleerd worden boven koelapparatuur, vaatwasmachines, kachels, ovens, wasmachines en wasdrogers. Verricht alle aanpassingen van het meubel voordat de kookplaat wordt geplaatst en verwijder zorgvuldig alle spaanders of zaagselresten.

De minimale afstand tussen de kookplaat en de muur moet aan de voorkant minimaal 50mm zijn, aan de zijkant minimaal 50mm en bij de bovenkasten minimaal 500mm.

NB: bij het plannen van de ruimtes moeten de aanwijzingen van de keukenfabrikant worden gevolgd.

• om de installatie van de filterversie te optimaliseren, wordt aangeraden om in de plint een gleuf te maken en daarin een in de handel verkrijgbaar rooster te plaatsen.

• **Belangrijk:** gebruik een één-component lijmkits (S), met een thermische weerstand tot 250°C; voorafgaand aan de installatie moeten de te verlijmen oppervlakken zorgvuldig gereinigd worden en moeten alle stoffen, die de hechting in gevaar kunnen brengen, verwijderd worden (bijv.: losmiddelen, conserveringsmiddelen, vetten, oliën, poeders, oude lijmresten, enz.); de kit moet gelijkmatig over de gehele omtrek van de lijst worden aangebracht; laat de kit na het verlijmen gedurende ongeveer 24 uur drogen.

• **Opgelet!** Als schroeven en bevestigingselementen niet in overeenstemming met deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, kan dit leiden tot risico's van elektrische aard.

• **Opmerking:** voor een correcte installatie van het product wordt aangeraden om de leidingen te omwikkelen met kleefband met de volgende kenmerken: zachte elastische PVC-folie, met een kleefstof op acrylaat-basis die voldoet aan de norm DIN EN 60454; vlamvertragend; uitstekende weerstand tegen veroudering; bestand tegen temperatuurwisselingen; bruikbaar bij lage temperaturen.

VERWIJDERING AAN EINDE LEVENSDUUR



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG - UK SI 2013 Nr.3113, Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Zorg ervoor dat dit product op correcte wijze wordt afgevoerd. De gebruiker draagt bij aan het voorkomen van potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Het op het product of op de begeleidende documenten aangegeven symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval, maar ingeleverd moet worden bij een erkend inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Verwerk het product in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering. Voor meer informatie over de verwerking, het hergebruik en de recycling van dit product moet contact worden opgenomen met de plaatselijke instantie voor de inzameling van huishoudelijke apparaten of de winkel waar het product is aangekocht.

REGELGEVING

Apparatuur ontworpen, getest en vervaardigd in overeenkomst met de normen inzake:

• Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. GEBRUIK

GEBRUIK RECIPIËNTEN VOOR KOKEN

Aangeraden wordt om pannen te gebruiken met een diameter die geschikt is voor de branders, om te voorkomen dat de maximaal geregelde vlam buiten de bodem van de pannen uitsteekt.

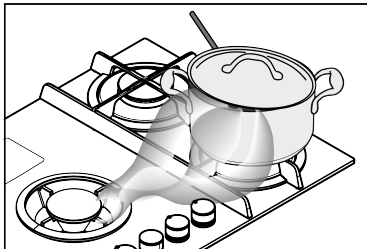
Raadpleeg voor de op de verschillende branders te gebruiken **diameter pan** het geïllustreerde deel van deze handleiding.

• Energiebesparing

Gebruik pannen en potten met een diameter van de bodem die gelijk is aan die van de kookzone; Gebruik uitsluiten pannen en potten met een vlakke bodem; Laat, indien mogelijk, de deksel tijdens het koken op de pan; Kook groenten, aardappelen, enz. met een kleine hoeveelheid water om de bereidingstijd te verminderen; Gebruik de snelkookpan om het energieverbruik en de bereidingstijd

verder te beperken; Plaats de pan in het midden van de op de kookplaat aangegeven kookzone.

• Voor een lager energieverbruik wordt aangeraden om de branders te regelen op het niveau dat geschikt is voor het lopende kookproces. Plaats, voor de maximale efficiëntie bij het afzuigen van de dampen, een pollepel tussen de deksel en de pan, met name in geval van hoge pannen.



GEBRUIK VAN DE AFZUIGER

Het afzuigstelsel kan gebruikt worden in de afzuigversie met externe afvoer of in de filterversie met interne recirculatie.

Raadpleeg de websites www.elica.com en www.shop.elica.com om het volledige gamma van beschikbare kits te controleren, om de verschillende installaties uit te voeren, zowel in filter uitvoering als in afzuig uitvoering.

• Afzuigversie:

De dampen worden naar buiten afgevoerd via een serie leidingen (apart aan te schaffen). Sluit het product aan op leidingen en uitlaatopeningen in de wand met een gelijke diameter aan die van de luchtuittlaat (koppelingsslens). Verwijs voor meer informatie over de buizen en hun afmetingen naar de pagina accessoires van de installatiehandleiding - Afzuigversie. Het gebruik van leidingen en uitlaatopeningen met een kleinere diameter veroorzaken een verminderde prestatie van de afzuiging en een aanzienlijke toename van het geluidsniveau. In deze gevallen aanvaarden wij derhalve geen enkele aansprakelijkheid.

Voor een maximale afzuigkracht: • We raden een lineair traject van de leiding van maximaal 7 meter aan. • We raden om over de 7 lineaire meters maximaal twee bochten van 90° te gebruiken. • Vermijd drastische wijzigingen van de doorsnede van de leiding, probeer altijd een diameter van Ø 150 mm aan te houden (of een rechthoekige doorsnede van 222 x 89 mm).

• Filterversie:

De aangezogen lucht wordt na filtratie door speciale vetfilters en geurfilters weer in de ruimte geleid. Dit product bevat filters en leidingen voor een installatie die lucht uit het meubilair laat weglopen. Raadpleeg het geïllustreerde gedeelte van deze handleiding voor meer informatie over de meegeleverde accessoires.

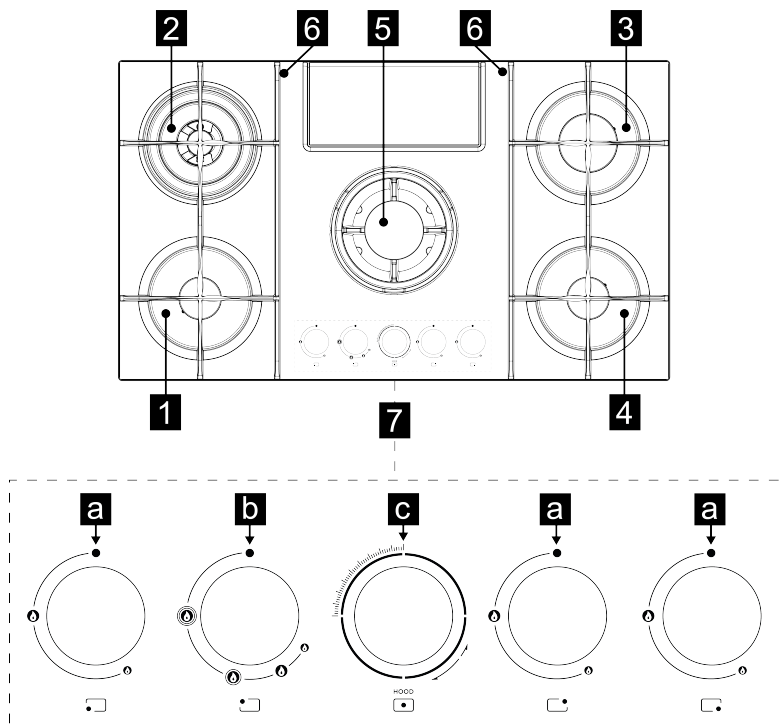
Belangrijk

Er kan een Kit gekocht worden voor de afzuigende werking. In dit geval moet het koolstoffilter niet gemonteerd worden. Bovendien kan de kit voor de afzuigende werking

een andere installatie vereisen dan weergegeven in deze handleiding, om deze renden, alvorens met de installatie van de kap te beginnen, de kit voor de afzuigende werking aanschaffen en de instructies van de kit raadplegen.

3. WERKING

BEDIENINGSPANEEL



T. Functie

- 1 Semisnelbrander
- 2 Dual-brander
- 3 Snelbrander
- 4 Semisnelbrander
- 5 Afzuigzone / Afneembaar rooster
- 6 Afneembare roosters

7 Bedieningsknoppen:

- a. Ontsteken/uitschakelen gasbranders
- b. Ontsteken/uitschakelen Dual-gasbrander
- c. Inschakeling/uitschakeling afzuigkap

WERKING VAN DE KOOKPLAAT

De ontsteking van de branders (1-3-4) gebeurt door de bijbehorende knop in te drukken en de knop linksom te

draaien, tot de wijzer de maximale stand bereikt .

De elektrische vonk tussen de bougie en de brander veroorzaakt de ontsteking van de betreffende brander. Laat de knop na de ontsteking onmiddellijk los en regel de stand van de vlam naar behoefte. De ontsteking van de brander gebeurt door de knop op de maximale stand gedurende ongeveer 3/5 seconden volledig ingedrukt te houden. Controleer dat de brander bij het loslaten van de knop blijft branden.

Belangrijk! bij het ontbreken van elektriciteit kan de brander ontstoken worden door de knop naar de maximale stand te draaien en een vlam naar de gaatjes op de bovenkant van de brander te brengen.

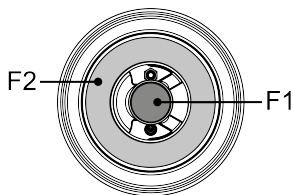
De ontsteking van de Dual-brander (2) gebeurt op dezelfde manier, door de knop in te drukken en tegen de klok in te draaien. In dit geval komt elke stand overeen met een andere functie van de brander, zoals hieronder getoond:

1e klik: F1 hoog vuur - F2 hoog vuur.

2e klik: F1 hoog vuur - F2 laag vuur.

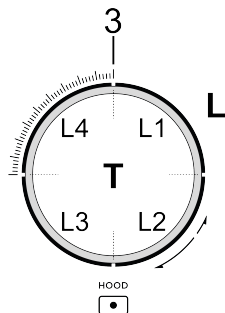
3e klik: F1 hoog vuur - F2 uitgeschakeld.

4e klik: F1 laag vuur - F2 uitgeschakeld.



WERKING VAN DE AFZUIGER

Opgelet: de knop van de afzuiger is voorzien van een draaiende ring met achtergrondverlichting; afhankelijk van de uit te voeren functie moet de knop gedraaid of ingedrukt worden.



• Afzuigsnelheid (vermogen):

Draai, voor de selectie van een van de beschikbare afzuigsnelheden, de knop (3) rechtsom om in te schakelen

de afzuigsnelheid te verhogen en linksom om de snelheid te verlagen en de afzuigkap uit te schakelen.

De ring (L) wordt verlicht om de geselecteerde afzuigsnelheid aan te geven:

• **L1 brandt:** snelheid 1

• **L1+L2 branden:** snelheid 2

• **L1+L2+L3 branden:** snelheid 3

• **L1+L2+L3+L4-knipperen langzaam:**

snelheid 4 (Boost 1): duur 30 minuten, waarna de kap automatisch wordt ingesteld op snelheid 3

• **L1+L2+L3+L4-knipperen snel:**

snelheid 5 (Boost 2): duur 7 minuten, waarna de kap automatisch wordt ingesteld op snelheid 3

• **L uit:** afzuigmotor uitgeschakeld

• Timer:

De afzuiger heeft een timerfunctie, voor de getimede automatische uitschakeling.

Opgelet: de timer is niet voorzien voor de snelheden Boost 1 en Boost 2, die op zich al getimed zijn.

Druk voor de activering van de timer gedurende 2 seconden op knop (3-T);

• bij gebruik van de **snelheid 1:** de kap wordt automatisch uitgeschakeld na **15 minuten** (L1 knippert)

• bij gebruik van de **snelheid 2:** de kap wordt automatisch uitgeschakeld na **10 minuten** (L1 brandt constant – L2 knippert)

- bij gebruik van de **snelheid 3:** de kap wordt automatisch uitgeschakeld na **5 minuten** (L1+L2 brandt constant - L3 knippert)

• Activering/Deactivering indicatoren verzadiging filters:

De afzuigkap wordt geleverd met een systeem dat signaleert wanneer het onderhoud van de filters moet worden uitgevoerd. Ga als volgt te werk om het controlesysteem van de verzadiging van de filters te activeren:

1: Schakel de kap uit.

2: Houd de knop (3-T) 5 seconden ingedrukt;

De gehele ring (L) zal knipperend branden om aan te geven dat het menu voor de instelling van de filters is geopend.

Opgelet! Het systeem voor controle verzadiging van het vetfilter is normaal gesproken al actief; het controlesysteem van de actieve koolfilter is normaal gesproken uitgeschakeld.

3a: Vetfilter

Draai de knop (3) **rechtsom** L2+L3 zijn branden constant.

Druk op de knop: **L2 +L3** beginnen te knipperen, het controlesysteem van het vetfilter is **uitgeschakeld**.

Druk op de knop: **L2 +L3** gaan constant branden, het controlesysteem van het vetfilter is **actief**.

3b: Actief koolfilter

Draai de knop (3) linksom L1+L4 knippen.

Druk op de knop: L1 +L4 gaan constant branden, het controlesysteem van het actieve koolfilter is actief.

Druk op de knop: L1 +L4 beginnen te knippen, het controlesysteem van het actieve koolfilter is uitgeschakeld.

4: Druk nogmaals en gedurende 5 seconden op de knop (3-T), de ring (L) knippert en gaat vervolgens uit om aan te geven dat we het menu voor de instelling van de filters hebben afgesloten.

Opgelet! het menu wordt in ieder geval na 1 minuut afgesloten.

• Indicator verzadiging filters:

De afzuigkap geeft aan wanneer het noodzakelijk is om het onderhoud van de filters uit te voeren:

- Vetfilter: L2 + L3 knippen
- Actief koolfilter: L1 + L4 knippen

• Reset verzadiging filters:

Houd, na het onderhoud van de filters (vetfilter en/of actief koolfilter) te hebben uitgevoerd, de knop (3-T) 4 seconden ingedrukt: de leds L gaan uit om te bevestigen dat de reset is uitgevoerd.

Opmerking: wanneer de verzadiging van zowel het vetfilter als van het actieve koolfilter wordt gesignaleerd, moet de handeling voor reset tweemaal worden uitgevoerd.

TABEL VERMOGENS

TYPE	VOEDING		BRANDERS	MARKERING SPROEIER	VERMO- GEN kW	VERBRUIK	DRUK VAN HET GAS		
	DRUK NORM:	mbar					Min.	Nom.	Max.
Gas	G20 20mbar		DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/u	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			SNEL	125	3				
			SEMISNEL	97	1,75				
Gas	G30 29mbar		DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/u	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			SNEL	80	2,5				
			SEMISNEL	66	1,75				
Gas	G25.3 25mbar		DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/u	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			SNEL	130	3				
			SEMISNEL	100	1,75				
Gas	G30 50mbar		DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/u	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			SNEL	78	3				
			SEMISNEL	60	1,75				

DUAL ESTERN – B en DUAL CENT – A (afb.A0)

Opmerking: de geldige configuraties zijn die van de bijgeleverde sproeiers (die op basis van het product variëren).

4. ONDERHOUD

Opgelet! Controleer voorafgaand aan enige handeling voor reiniging of onderhoud of de kookzones zijn uitgeschakeld en afgekoeld.

 Verwijs voor het onderhoud van het product naar de afbeeldingen aan het einde van de installatie, gemarkeerd met dit symbool.

ONDERHOUD KOOKPLAAT

• Reiniging van de kookplaat

De kookplaat moet na ieder gebruik gereinigd worden.

Belangrijk:

- Vermijd het gebruik van schuursponsjes of metalen sponsjes. Deze zouden na verloop van tijd het glas kunnen beschadigen.

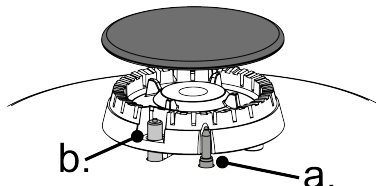
- Gebruik geen chemische en irriterende reinigingsmiddelen zoals ovensprays of vlekkenverwijderaars.

• GEEN STOOMREINIGER GEBRUIKEN!!!

Na elk gebruik de kookplaat af laten koelen en reinigen om aangekoekt vuil en vlekken van gemorst voedsel te verwijderen. Suiker of levensmiddelen met een hoog suikergehalte beschadigen de kookplaat en moeten onmiddellijk worden verwijderd. Zout, suiker en zand kunnen krassen veroorzaken op het glazen oppervlak. Gebruik een zachte doek, absorberend keukenpapier of specifieke producten voor het reinigen van de kookplaat (volg de aanwijzingen van de fabrikant).

• Reiniging van de gaskookplaat

Voor een langere levensduur van het apparaat is het van fundamenteel belang om het regelmatig grondig te reinigen en om het volgende in acht te nemen: de vlamverdelers en de branderdekseis (afneembare delen van de brander) moeten regelmatig gewassen worden met kokend water en reinigingsmiddel; zorg ervoor dat alle eventuele afzettingen worden verwijderd, droog de onderdelen grondig af, controleer dat geen van de gaatjes van de vlamverdelers geheel of gedeeltelijk verstopt is. Plaats de roosters en de branders na de reiniging op de correcte manier terug.



a. VEILIGHEIDSVORZIENING

b. Ontstekingsbougie van de GASBRANDERS

Opgelet! Neem voor de eventuele smering van de kraantjes en in geval van storingen van de werking altijd contact op met gekwalificeerd personeel. Controleer regelmatig de conditie van de

gastoevoerslang. Vraag in geval van gaslekken om de onmiddellijke tussenkomst van het gekwalificeerde personeel om de slang te laten vervangen.

• ✕D Reiniging van de opvangbak vloeistoffen :

In geval dat er per ongeluk en overvloedig vloeistof uit de pannen wordt gemorst, is het mogelijk om de afvoerklep aan de onderkant van het product te gebruiken om eventuele resten te verwijderen en zo een maximale hygiënische veiligheid te garanderen.

Voor een nog vollediger en grondiger reiniging is het mogelijk de onderste bak volledig te verwijderen.

• ✕E Reiniging van het metalen rooster:

Het rooster moet met de hand gewassen worden, met warm water en een mild reinigingsmiddel, en goed worden afgedroogd om oxidatieverschijnselen te voorkomen.

ONDERHOUD AFZUIGER

• Reiniging van de afzuiger:

Gebruik voor de reiniging **UITSLUITEND** een met neutrale reinigingsmiddelen bevochtigde doek.

GEEN GEREEDSCHAP OF INSTRUMENTEN GEBRUIKEN VOOR DE REINIGING!

Vermijd het gebruik van producten die schurende stoffen bevatten. **GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!**

• ✕A Onderhoud vetfilters:

Verzamelt de door het koken vrijgegeven vetdeeltjes.

Moet eenmaal per maand gereinigd worden (of wanneer het systeem voor de aanduiding van de verzadiging van de filters dit vereist) met niet-agressieve reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasser met lage temperaturen en de korte cyclus. Het kan gebeuren dat het wassen in de vaatwasser het metalen vetfilter verkleurt maar de filter-eigenschappen zullen absoluut niet wijzigen.

• ✕B Onderhoud geurfilter (alleen voor filterversie):

Vangt de onaangename geuren die tijdens de bereiding vrijkomen op.

De verzadiging van de geurfilters treedt op na een meer of minder lang gebruik, afhankelijk van het soort bereiding en de regelmaat van de reiniging van het vetfilter.

Het geurfilter moet als volgt geregenereerd worden:

Wassen met de hand met warm water en zonder gebruik van zeep of reinigingsmiddelen of **Wassen in de vaatwasser** bij 60/65°C gedurende ongeveer 6/7 min., zonder gebruik van zeep en zonder de aanwezigheid van vaatwerk om verontreiniging met vetten en olie te vermijden.

Vervolgens moet het filter gedroogd worden in een niet-geventileerde oven, bij een **maximale temperatuur van 75°C** gedurende **50 min.**

OPGELET! Plaats het filter in de oven ver weg van de elektrische weerstanden of eventuele andere warmtebronnen.

Siga escrupulosamente las instrucciones proporcionadas en este manual.

El fabricante no acepta responsabilidad alguna por los posibles problemas, daños o incendios causados al producto procedentes del incumplimiento de las instrucciones incluidas en el presente manual. El producto está destinado sólo para el uso doméstico para la cocción de alimentos y la aspiración de los humos procedentes de la cocción. No se admiten usos distintos a los indicados (por ejemplo, calentar ambientes). El fabricante no se responsabiliza por el uso inapropiado o los ajustes incorrectos de los mandos.

- Lea detenidamente las instrucciones: contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- No efectúe variaciones eléctricas en el producto.
- Antes de proceder a la instalación del producto asegúrese de que ninguno de los componentes esté dañado. De no ser así, póngase en contacto con su distribuidor e interrumpa la instalación.
- Verifique la integridad del producto antes de proceder con la instalación. De no ser así, póngase en contacto con su distribuidor e interrumpa la instalación.

1. SEGURIDAD Y NORMATIVAS

SEGURIDAD GENERAL

¡Cuidado! Siga escrupulosamente las siguientes instrucciones:

- Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, desconecte el producto de la red eléctrica. ● Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento es preciso usar guantes de trabajo. ● La instalación o el mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado, de conformidad con las instrucciones del fabricante y en cumplimiento de la normativa local en materia de seguridad. ● Utilice únicamente los tornillos de fijación para la instalación incluidos en el suministro del producto, de no ser así, asegúrese de comprar el tipo de tornillo adecuado. Utilice tornillos de longitud correcta tal como especificado en la guía de instalación. ● No repare ni sustituya ninguna parte del producto a menos que se indique específicamente en el manual de uso. ● Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto; procure vigilar a los niños y manténgalos a una distancia prudente, ya que las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso. ● El producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto de forma segura y la comprensión de los peligros relacionados con el mismo. ● El producto y sus partes accesibles se calientan durante el uso. Tener cuidado de no tocar los elementos de calentamiento. ● Durante y después del uso, no toque los elementos de calentamiento del producto. ● Evite el

contacto con paños u otro material inflamable hasta que todos los componentes del producto no se hayan enfriado suficientemente, riesgo de incendio. ● No coloque materiales inflamables sobre el producto o en sus proximidades. ● Las grasas y aceites ya utilizados son fácilmente inflamables. ● La cocción sin supervisión sobre una placa de cocción con aceite o grasa puede ser peligrosa y causar incendios. ● Se recomienda mantener constantemente bajo control la cocción de alimentos por fritura, para evitar que el aceite recalentado arda. ● El proceso de cocción debe ser supervisado. Un proceso de cocción a corto plazo debe ser supervisado continuamente.

- NUNCA intente apagar el fuego con agua. En su lugar, apague el producto y use por ejemplo una tapa o una manta ignífuga para sofocar las llamas. ● Evite derrames de líquidos, por lo tanto, para hervir o calentar líquidos, disminuya el suministro de calor. ● No deje los elementos de calentamiento encendidos con ollas o sartenes vacías o sin recipientes. ● Nunca caliente latas o tarros de lata de alimentos sin haberlas abierto previamente: ¡podrían explotar! Esta advertencia aplica para todos los otros tipos de placas de cocción. ● Una vez que haya terminado de cocinar, apague la zona de cocción correspondiente. ● El producto no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto. No utilice limpiadores de vapor, riesgo de descargas eléctricas. ● Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte el producto de la red eléctrica, quitando el enchufe o desconectando el interruptor general de la habitación. ● Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin ninguna supervisión. ● El producto debe limpiarse con frecuencia tanto interna como externamente (AL MENOS UNA VEZ AL MES), respete de todos modos cuanto expresamente indicado en las instrucciones de mantenimiento. ● Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, cesión o traslado, asegúrese de que éste permanezca junto con el producto.

- Antes de realizar la instalación, asegúrese de que las condiciones locales de suministro (tipo de gas y presión de gas) y el ajuste del aparato sean compatibles. ● El aparato debe ser instalado y empalmado de conformidad con los reglamentos actuales de instalación en el país de destino/uso. Deben adoptarse precauciones especiales con respecto a los requisitos de ventilación del local de instalación del aparato. ● Este aparato se refiere a un aparato empotrable de clase 3. ● Las instrucciones tienen validez únicamente en los países de destino cuyos símbolos figuran en la placa de datos. ● El aparato ha sido diseñado para el uso no profesional, en el interior de la vivienda. ● Evite que el cable de alimentación del aparato involucrado y de otros electrodomésticos entren en contacto con las partes calientes de la placa. ● Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o, de todos modos, por una persona con una cualificación similar, para evitar todo tipo de riesgo. ● En caso de avería, no acceda en ningún caso a los mecanismos internos para intentar

realizar una reparación. Contacte con el servicio de asistencia técnica. ● Asegúrese de que los mangos de las ollas estén siempre dirigidos hacia el interior de la placa de cocción para evitar chocar accidentalmente contra estos. ● No utilice ollas inestables o deformadas. ● ¡ATENCIÓN! En caso de rotura de la placa de vidrio: 1) apague inmediatamente todos los quemadores y desconecte el aparato de la alimentación. 2) no toque la superficie del aparato 3) no utilice el aparato. ● ¡ATENCIÓN! El uso de la placa de gas produce calor, humedad y productos de combustión en el local donde está instalada. Asegúrese de que el local esté bien ventilado, especialmente cuando el aparato esté en uso, y mantenga abiertos los orificios de ventilación tal y como exige la normativa vigente. ● El uso prolongado e intensivo del aparato puede requerir una ventilación adicional (por ejemplo, abrir una ventana) o una ventilación más eficaz mediante la instalación de un dispositivo de ventilación mecánica. ● No obstruya las aberturas de ventilación y evacuación de calor de la placa. ● ¡ATENCIÓN! El aparato es de uso exclusivo doméstico para cocinar alimentos. No se admiten usos distintos a los indicados (por ejemplo, calentar ambientes). ● Si al cabo de 15 segundos el quemador no está encendido, abra la puerta del local y espere al menos un minuto antes de volver a intentarlo. ● En las placas sin seguridad, en caso de extinción de las llamas de un quemador, cierre el grifo correspondiente y no vuelva a intentar el encendido antes de un minuto. ● **Al final de la cocción es recomendable cerrar también el grifo principal del conducto y/o de la bombona.**

● La inobservancia de las normas de limpieza del producto y de la sustitución/limpieza de los filtros causa riesgos de incendios. ● Está terminantemente prohibida la cocción flambé. ● El empleo de llamas libres es perjudicial para los filtros y puede originar incendios, por lo tanto, se debe evitar en cualquier circunstancia. ● El local debe disponer de suficiente ventilación cuando el producto se utiliza al mismo tiempo que otros aparatos con combustión de gases u otros combustibles. ● En lo que respecta a las medidas técnicas y de seguridad que deben adoptarse para la evacuación de los humos, atégase estrictamente a lo previsto en los reglamentos de las autoridades locales competentes. ● El aire aspirado no debe encauzarse en una tubería que se utiliza para la evacuación de los humos producidos por aparatos de combustión de gas o de otros combustibles. ● ¡Nunca use el producto sin la rejilla montada correctamente!

⚠ SEGURIDAD PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

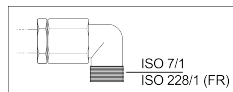
● Desconectar el producto de la red eléctrica. ● La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado y con conocimiento de las normas vigentes en materia de instalación y seguridad. ● El fabricante declina cualquier responsabilidad sobre las personas, animales o cosas, en caso de incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en el presente capítulo. ● La ley exige la puesta a tierra del producto. ● El cable de

alimentación debe ser lo suficientemente largo para permitir la conexión del producto, empotrado en el mueble, a la red eléctrica. ● El cable de alimentación debe ser lo suficientemente largo para permitir la remoción de la placa de cocción de la superficie doméstica. ● No utilice tomas eléctricas múltiples ni alargadores eléctricos. ● Asegúrese de que la potencia indicada en la placa de datos, montada en la parte inferior del producto, corresponda a la del local en el que se va instalar. ● El cable eléctrico de puesta a tierra debe ser 2 cm más largo que los otros cables. ● En ningún momento el cable debe alcanzar una temperatura de 50°C por encima de la temperatura ambiente. ● El producto está destinado a ser conectado permanentemente a la red eléctrica, por lo tanto, realice la conexión a la red eléctrica fija a través de un interruptor omnipolar conforme a las normas de instalación, que garantice la desconexión completa de la red eléctrica en las condiciones de la categoría de sobretensión III, y que sea fácilmente accesible después de la instalación. ● Una vez finalizada la instalación, los componentes eléctricos no deberán ser accesibles al usuario. ● ¡Cuidado! No conecte el producto a la red eléctrica hasta que la instalación no esté totalmente completada. ● Antes de conectar el producto a la red eléctrica: verifique la placa de datos (montada en la parte inferior del producto) para cerciorarse de que el voltaje y la potencia se correspondan con aquellos de la red eléctrica y que el enchufe sea adecuado. En caso de duda, póngase en contacto con un electricista cualificado.

● **¡Cuidado!** La sustitución del cable de interconexión debe ser realizada por el servicio de asistencia técnica autorizado o por una persona con una cualificación similar.

⚠ SEGURIDAD PARA LA CONEXIÓN A GAS

● La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado y con conocimiento de las normas vigentes en materia de instalación y seguridad. ● Conecte el aparato a la bombona o a la instalación según previsto por las normas vigentes, asegurándose previamente de que el aparato esté preparado para el tipo de gas disponible.



● En caso contrario véase: **"Adaptación a un tipo de gas diferente"**. ● Asegúrese también que la presión de alimentación se encuentre dentro de los valores incluidos en la tabla: **"Información para el usuario"**.

● **Conexión metálica rígida/semirígida:** Realice la conexión con racores y tubos metálicos (incluso flexibles) de forma tal que no se produzcan esfuerzos en las piezas internas del aparato. ● La colocación de tubos flexibles debe ser llevada a cabo de forma tal que su longitud, en condiciones de extensión máxima, no sobrepase los 2 metros. ● Utilice únicamente tubos que cumplan las normas nacionales vigentes. ● **¡Cuidado!** Una vez

finalizada la instalación, compruebe la estanqueidad de todo el sistema de conexión con una solución jabonosa. No utilice nunca una llama para tal control.

● **Adaptación a un tipo de gas diferente:** Para adaptar el aparato a un tipo de gas diferente de aquel para el cual el aparato está preparado (se indica en la etiqueta fijada a la parte inferior de la placa o en el embalaje), es preciso sustituir todas las toberas de los quemadores llevando a cabo las operaciones siguientes: 1 – desmonte las rejillas de la placa y extraiga los quemadores de sus respectivos alojamientos. 2 – destornille las toberas mediante una llave de tubo de 7mm y sustitúyalas por otras adecuadas para el tipo de gas (consulte la tabla **"Información para el usuario sobre quemadores de gas"**). 3 – vuelva a montar las piezas realizando en orden inverso las operaciones ● **¡Atención!** Una vez finalizada esta operación, sustituya la etiqueta anterior de calibrado por aquella correspondiente al nuevo tipo de gas que se utilizará. **FIG.A0.**

● **Ajustes mínimos:** 1 – coloque el grifo en la posición de mínimo. 2- retire el mando y actúe en el tornillo de ajuste, situado en el interior o junto a la barra del grifo, usando un destornillador adecuado, hasta obtener una llama pequeña regular **FIG.A1.** 3 – compruebe que girando rápidamente el mando, de la posición de máximo a la de mínimo, los quemadores no se apaguen. 4 – en caso de fallo en el funcionamiento del dispositivo de seguridad (termopar), con quemadores al mínimo, aumente la capacidad de las posiciones de mínimo mediante el tornillo de ajuste. 5 – una vez realizado el ajuste, restaure los sellos ubicados en el by-pass con lacre o materiales equivalentes ● En el caso de gases líquidos (ej. GPL) el tornillo de ajuste debe enroscarse hasta el fondo. ● **¡Cuidado!** Una vez finalizada esta operación, sustituya la etiqueta anterior de calibrado por aquella correspondiente al nuevo tipo de gas que se utilizará. ● **¡Cuidado!** Si la presión del gas empleado fuera diferente (o variable) de aquella prevista, se debe instalar en la tubería de entrada un regulador de presión adecuado, que cumpla con las normas nacionales vigentes. ● **La cantidad de aire necesaria para la combustión no debe ser inferior a 2.0 m3/h por cada kW de potencia instalado.** ● Véase tabla potencias quemadores.

SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

● La instalación, ya sea eléctrica o mecánica, debe ser llevada a cabo por personal especializado.

● **Antes de iniciar la instalación:** Después de desembalar el producto, compruebe que no se ha dañado durante el transporte y, en caso de problemas, póngase en contacto con el distribuidor o con el Servicio de asistencia técnica, antes de proceder a la instalación; Compruebe que el producto adquirido tiene un tamaño adecuado para la zona de instalación elegida; Compruebe que no haya material de acompañamiento (por ejemplo, sobres con tornillos, garantías, etc.) en el interior del embalaje (por razones de transporte), si es necesario debe ser retirado y guardado; Compruebe también que haya una toma de corriente cerca de la zona de instalación

● Preparación del mueble para el empotrado:

● El producto no puede instalarse encima de aparatos de refrigeración, lavavajillas, estufas, hornos, lavadoras y secadoras; Realice todos los trabajos de corte en el mueble antes de colocar la placa de cocción y retire cuidadosamente las virutas o residuos de serrín.

La distancia mínima entre la placa de cocción y la pared debe ser de al menos 50mm frontalmente, de al menos 50mm lateralmente e di al menos 500mm respecto a los colgantes superiores.

Nota: a la hora de diseñar los espacios, deben seguirse las instrucciones del fabricante de la cocina.

● para optimizar la instalación filtrante se recomienda realizar una fisura en el zócalo donde poder introducir una rejilla comercial.

● **Importante:** utilizar un adhesivo de sellado de un componente (S), que tenga una resistencia a la temperatura de hasta 250°; antes de la instalación, las superficies que se van a pegar deben limpiarse cuidadosamente eliminando cualquier sustancia que pueda comprometer su adhesión (por ejemplo: agentes desmoldeantes, conservantes, grasas, aceites, polvo, residuos de adhesivos antiguos, etc.); el adhesivo se debe distribuir uniformemente en todo el perímetro del marco; después del encolado, deje secar el adhesivo durante unas 24 horas.

● **¡Cuidado!** La falta de montaje de tornillos y elementos de fijación según lo indicado en estas instrucciones puede comportar riesgos de naturaleza eléctrica.

● **Nota:** para una correcta instalación del producto, se recomienda encintar las tuberías con un adhesivo que tenga las siguientes características: película elástica de PVC suave con adhesivo a base de acrílico; que cumpla con la normativa DIN EN 60454; retardante de llama; óptima resistencia al envejecimiento; resistente a los cambios de temperatura; utilizable a bajas temperaturas.

ELIMINACIÓN AL FINAL DE VIDA



Este producto está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/CE - UK SI 2013 No.3113, Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Asegurándose de que este producto sea eliminado de modo correcto. El usuario contribuye a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el ambiente y la salud. El símbolo en el producto o en la documentación adjunta indica que este producto no debe ser tratado como un desecho doméstico, sino que debe ser llevado a un punto de recolección adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para la eliminación del producto siga las normativas locales para la eliminación de residuos. Para obtener más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recolección de residuos domésticos o con la tienda donde se ha comprado el producto.

NORMATIVAS

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con las normativas sobre:

- Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Rendimiento: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. USO

USO DE RECIPIENTES PARA LA COCCIÓN

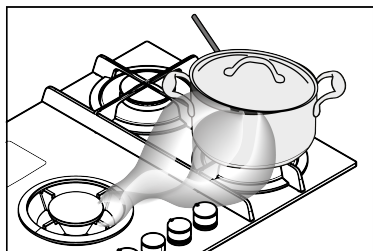
Se aconseja usar ollas con diámetro adecuado para los quemadores, evitando que la llama máxima sobresalga del fondo de estas.

Para conocer el **diámetro de la olla a utilizar** en cada quemador, consulte la parte ilustrada de este manual.

• Ahorro energético

Utilice ollas y sartenes con un diámetro de fondo igual al de la zona de cocción; Utilice solo ollas y sartenes con fondo plano; - En la medida de lo posible, mantenga las ollas tapadas durante la cocción; Cocine las verduras, patatas, etc. con una pequeña cantidad de agua para reducir el tiempo de cocción; Utilice la olla a presión para reducir aún más el consumo de energía y el tiempo de cocción; Coloque la olla en el centro de la zona de cocción dibujada en la placa.

- Para un menor consumo de energía, recomendamos ajustar los quemadores al nivel adecuado para el proceso de cocción en curso. Para obtener la máxima eficacia en la extracción de vapores, coloque un cazo entre la tapa y la olla, especialmente con ollas altas.



EMPLEO DEL ASPIRADOR

El sistema de aspiración puede ser utilizado en la versión aspirante de evacuación externa o bien en la versión filtrante de recirculación interior.

Consultar los sitios www.elica.com y www.shop.elica.com para comprobar la gama completa de los kits disponibles, para realizar las diferentes instalaciones, tanto en versión filtrante como en aspirante.

• Versión Aspirante:

Los vapores se evacúan al exterior a través de una serie de tuberías (que se compran por separado). Empalme el producto en tuberías o agujeros de descarga en la pared con diámetro equivalente al de la salida de aire (brida de empalme). Para más información sobre las tuberías y sus dimensiones ver la página de accesorios del manual de instalación: versión aspirante. El empleo de tuberías y agujeros de descarga en la pared con diámetro inferior conllevará una disminución en términos de rendimiento de aspiración y un aumento drástico del ruido. Por lo tanto no se acepta responsabilidad alguna por ello.

Para obtener la máxima eficacia de aspiración:

- Se recomienda un recorrido de tubería máximo de 7 metros lineales.
- Se recomienda utilizar un máximo de dos curvas de 90° del total de 7 metros lineales - Evitar cambios drásticos en la sección del conducto, prefiriendo siempre la sección equivalente a Ø 150 mm (o la rectangular de 222 x 89 mm).

• Versión Filtrante:

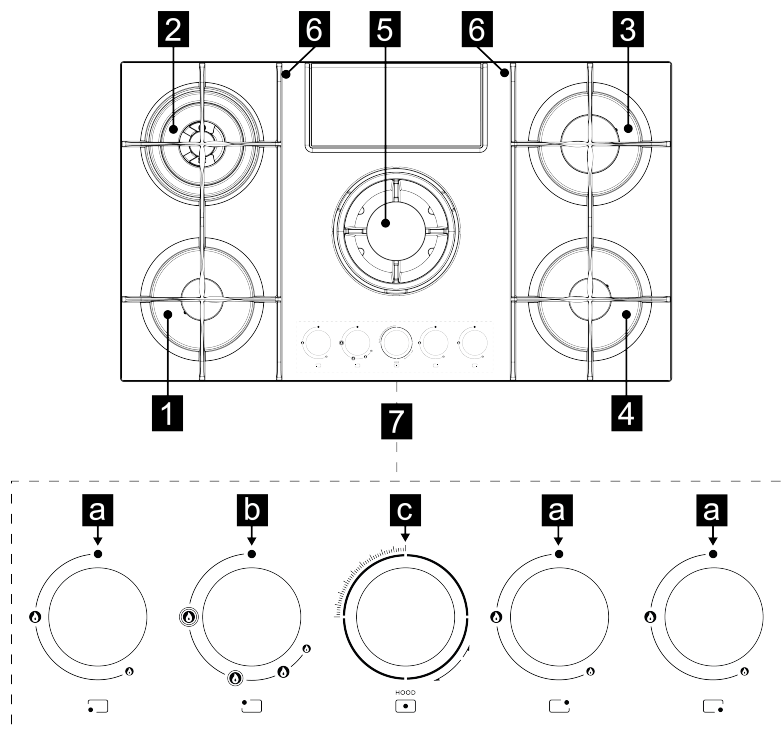
El aire aspirado se filtra a través de filtros específicos para grasas y filtros para olores, antes de ser reintroducido en la habitación. Este producto incluye filtros y tubos para una instalación que permita la salida de aire del mueble. Para más información sobre los accesorios suministrados, consultar la parte ilustrada de este manual.

Importante

Es posible adquirir un kit para el funcionamiento aspirante. En este caso el filtro al carbón no debe ser instalado. Además el empleo del kit aspirante, podría requerir una instalación de la campana distinta de cuanto ilustrado en este manual, por lo tanto, antes de iniciar con la instalación de la campana, adquirir el kit aspirante y consultar las instrucciones adjuntas en el kit.

3. FUNCIONAMIENTO

PANEL DE CONTROL



- | T. | Función |
|----|--|
| 1 | Quemador semirápido |
| 2 | Quemador Dual |
| 3 | Quemador rápido |
| 4 | Quemador semirápido |
| 5 | Zona de aspiración / Rejilla extraíble |
| 6 | Rejillas extraíbles |
| 7 | Botón de mando: |
| a. | Encendido/apagado quemador de gas |
| b. | Encendido/apagado quemador de gas Dual |
| c. | Encendido/apagado aspirador |

FUNCIONAMIENTO DE LA PLACA DE COCCIÓN

El encendido de los quemadores (1-3-4) se realiza pulsando el botón correspondiente y girándolo en sentido antihorario, hasta hacer coincidir el índice con la posición

de máximo .

La descarga eléctrica entre la bujía y el quemador produce el encendido del quemador involucrado. Una vez realizado el encendido, suelte inmediatamente el botón regulando la llama según sea necesario. Para encender el quemador mantenga pulsado a fondo el botón en la posición de máximo durante 3/5 segundos. Al soltar el botón asegúrese de que el quemador permanezca encendido.

¡Cuidado! en caso de falta de energía eléctrica el encendido puede realizarse interviniendo en el botón del mismo modo y acercando una llama a los agujeros de la parte superior del quemador.

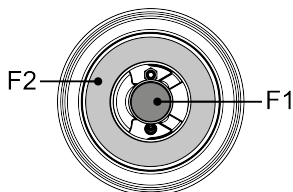
El encendido del quemador Dual (2) se realiza del mismo modo, presionando y girando el botón en sentido antihorario. En este caso, a cada posición, corresponde un funcionamiento diferente de los quemadores, como se indica a continuación:

1 disparo: F1 llama alta - F2 llama alta.

2 disparo: F1 llama alta - F2 llama baja.

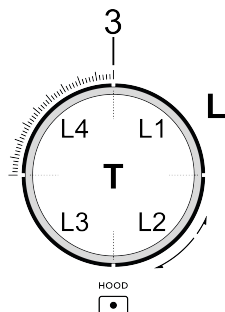
3 disparo: F1 llama alta - F2 apagado.

4 disparo: F1 llama baja - F2 apagado.



FUNCIONAMIENTO DEL ASPIRADOR

Atención: el mando del aspirador tiene un disco giratorio retroiluminado; según la función que se desee realizar, el mando puede girarse o pulsarse.



• Velocidad (potencia) de aspiración:

Para seleccionar las velocidades de aspiración disponibles,

gire el mando (3) en sentido horario para encender y aumentar la velocidad de aspiración y en sentido antihorario para disminuirla, y apagar la campana.

La corona (L) se enciende indicando la velocidad de aspiración seleccionada:

• **L1 encendido:** velocidad 1

• **L1+L2 encendidos:** velocidad 2

• **L1+L2+L3 encendidos:** velocidad 3

• **L1+L2+L3+L4-parpadea lentamente:**

velocidad 4 (Boost 1): duración 30 minutos, y después la campana acciona automáticamente la velocidad 3

• **L1+L2+L3+L4-parpadea rápidamente:**

velocidad 5 (Boost 2): duración 7 minutos, y después la campana acciona automáticamente la velocidad 3

• **L apagada:** motor de aspiración apagado

• Timer: (Temporizador)

El aspirador está dotado de una función temporizador, de apagado automático temporizado.

Atención: el temporizador no está previsto para las velocidades Boost 1 y Boost 2, que ya están temporizadas.

Para activar el Temporizador pulse el botón (3-T) por 2 segundos;

• si se está utilizando la **velocidad 1:** la campana se apagará automáticamente después de **15 minutos** (L1 parpadea)

• si se está utilizando la **velocidad 2:** la campana se apagará automáticamente después de **10 minutos** (L1 permanece fijo - L2 parpadea)

• si se está utilizando la **velocidad 3:** la campana se apagará automáticamente después de **5 minutos** (L1+L2 permanecen fijos - L3 parpadea)

• Activación/Desactivación indicadores saturación filtros:

La campana está dotada de un dispositivo que indica cuándo es necesario realizar el mantenimiento de los filtros. Para activar el dispositivo de control de saturación de filtros, proceda del modo siguiente:

1: Apague la campana.

2: Pulse el botón (3-T), por 5 segundos;

la corona (L) se enciende por completo, de modo intermitente, para indicar el acceso al menú de configuración de filtros.

¡Cuidado! El dispositivo de control de saturación del filtro de grasas suele estar ya activado; el dispositivo de control del filtro de carbón activado suele estar desactivado.

3a: Filtro para grasa

Gire el botón (3) en **sentido horario** L2+L3 se encienden con luz fija.

Pulse el botón: **L2 +L3** comienzan a parpadear, el dispositivo de control del filtro antigrasa **está desactivado**.

Pulse el botón: **L2 +L3** se encienden con luz fija, el dispositivo de control del filtro antigrasa **está activado**.

3b: Filtro de carbones activos

Gire el botón (3) en **sentido antihorario L1+L4** se encienden con luz intermitente.

Pulse el botón: **L1 +L4** se encienden con luz fija, el dispositivo de control del filtro de carbón **está activado**.

Pulse el botón: **L1 +L4** comienzan a parpadear, el dispositivo de control del filtro de carbón **está desactivado**.

4: Pulse de nuevo el botón (3-T) por 5 segundos; la corona (L) parpadea, a continuación se apaga para indicar la salida del menú de configuración de filtros.

¡Atención! después de 1 minuto se sale de todos modos en automático del menú.

• Indicador de saturación filtros:

La campana indica cuando es necesario llevar a cabo el mantenimiento de los filtros:

- Filtro de grasas: **L2 + L3** parpadear
- Filtro de carbones activos: **L1 + L4** parpadear

• Reinicio saturación filtros:

Después del mantenimiento de los filtros (antigrasa y/o carbón activo), pulse el botón (3-T) por 4 segundos: los led L se apagarán, confirmando el restablecimiento.

Nota: en caso de señalización simultánea (saturación filtro antigrasa y filtro de carbón activado), es necesario repetir dos veces la operación de reset.

TABLA DE POTENCIA

TIPO	ALIMENTACIÓN		QUEMADORES	MARCADO IN-YECTOR	CAPACIDAD Kw	CONSUMO	PRESIÓN DE GAS		
	PRESIÓN NORM:	mbar					Mín.	Nom.	Máx.
Gas	G20 20mbar		DUAL EXTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			RÁPIDO	125	3				
			SEMIRRÁPIDO	97	1,75				
Gas	G30 29mbar		DUAL EXTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			RÁPIDO	80	2,5				
			SEMIRRÁPIDO	66	1,75				
Gas	G25.3 25mbar		DUAL EXTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			RÁPIDO	130	3				
			SEMIRRÁPIDO	100	1,75				
Gas	G30 50mbar		DUAL EXTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			RÁPIDO	78	3				
			SEMIRRÁPIDO	60	1,75				

DUAL EXTERN – B y DUAL CENT – A (fig.A0)

Nota: las configuraciones válidas son las de las toberas suministradas (que varían según el producto).

4. MANTENIMIENTO

¡Cuidado! Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, asegúrese de que las zonas de cocción estén apagadas y frías.



Para el mantenimiento del producto ver las imágenes marcadas con este símbolo al final de la instalación.

MANTENIMIENTO PLACA DE COCCIÓN

• Limpieza de la placa de cocción

La placa de cocción debe limpiarse después de cada uso.

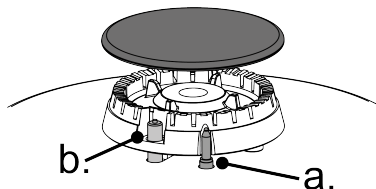
Importante:

- No utilice esponjas abrasivas ni estropajos. Su empleo, a lo largo del tiempo, puede dañar el vidrio.
- No utilice detergentes químicos irritantes, tales como spray para horno o quitamanchas.
- ¡¡NO UTILICE LIMPIADORAS A VAPOR!!

Después de cada uso, deje enfriar la placa y límpiela para eliminar los residuos y las manchas causadas por los residuos de alimentos. El azúcar o alimentos con un alto contenido de azúcar dañan la placa de cocción y deben eliminarse inmediatamente. La sal, el azúcar y la arena pueden rayar la superficie del vidrio. Utilice un paño suave, rollos de papel absorbente para cocina o productos específicos para limpiar la placa (siga las instrucciones del fabricante).

• Limpieza de la placa a gas

Para prolongar la vida útil del aparato, es indispensable realizar periódicamente una limpieza a fondo, teniendo en cuenta lo siguiente: los difusores de llama y las tapas (partes móviles del quemador) deben lavarse frecuentemente con agua hirviendo y detergente, teniendo cuidado de eliminar cualquier incrustación, secarse bien y comprobar que ninguno de los orificios del difusor de llama esté obstruido ni siquiera parcialmente. Después de haber realizado la limpieza, vuelva a colocar correctamente las rejillas y los quemadores.



a. DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

b. Bujía de encendido de los QUEMADORES A GAS

¡Cuidado! Toda lubricación de los grifos debe ser efectuada por personal cualificado, al que se deberá contactar en caso de avería. Compruebe periódicamente el estado del tubo flexible de suministro de gas. En caso de fugas, solicite la intervención inmediata del personal cualificado para la

sustitución.

• XD Limpieza de la bandeja de recogida de líquidos:

En caso de derrame accidental y abundante de líquidos de la olla es posible intervenir a través de la válvula de drenaje, situada en la parte inferior del producto, para eliminar cualquier residuo, garantizando la máxima seguridad higiénica.

Para una limpieza completa y minuciosa, se puede quitar completamente la bandeja inferior.

• XE Limpieza de la rejilla metálica:

La rejilla debe lavarse a mano con agua tibia y detergente neutro y secarse bien para evitar la oxidación.

MANTENIMIENTO ASPIRADOR

• Limpieza del aspirador:

Para la limpieza use **EXCLUSIVAMENTE** un paño humedecido con detergentes líquidos neutros.

¡NO UTILICE UTENSILIOS NI INSTRUMENTOS PARA LA LIMPIEZA!

No utilice productos que contienen abrasivos. ¡NO UTILICE ALCOHOL!

• XA Mantenimiento Filtros de grasa:

Retiene las partículas de grasa procedentes de la cocción.

Se debe limpiar una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de filtros indica dicha necesidad), con detergentes no agresivos, manualmente o bien en el lavavajillas con un programa breve y a baja temperatura. Cuando el filtro metálico de grasa se lava en el lavavajillas puede decolorarse pero ello no afecta de ninguna manera sus características de filtrado.

• XB Mantenimiento Filtro de Olores (Solo para Versión Filtrante):

Retiene los olores desagradables de la cocción.

La saturación de los filtros de olores se produce después de un uso más o menos prolongado dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasas.

El filtro de olores debe regenerarse como se indica a continuación:

Lavado manual con agua caliente sin uso de jabón y detergentes o **Lavado en lavavajillas** a 60/65°C durante unos 6/7 min. sin uso de jabones y sin vajilla para evitar la contaminación con grasas y aceites.

A continuación, el filtro debe secarse en un horno sin ventilación a una temperatura **Máx de 75°C** durante **50 min.**

¡ATENCIÓN! Coloque el filtro en el horno lejos de resistencias eléctricas u otras posibles fuentes de calor.

Siga rigorosamente todas as instruções contidas neste manual. Declina-se toda e qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivados da inobservância das instruções contidas neste manual. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico para a cozedura de alimentos e aspiração dos fumos derivados da própria cozedura. Não é admitido nenhum outro tipo de utilização (por ex. aquecer ambientes). O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos usos inadequados ou pelas erradas definições dos comandos.

- Leia com atenção as instruções: existem importantes informações sobre a instalação, utilização e segurança.
- Não faça alterações elétricas no aparelho.
- Antes de proceder à instalação do dispositivo, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, entre em contacto com o revendedor e não prossiga com a instalação.

Verifique a integridade do aparelho antes de proceder à instalação. Caso contrário, entre em contacto com o revendedor e não prossiga com a instalação.

1. SEGURANÇA E REGULAMENTOS

SEGURANÇA GERAL

Atenção! Respeite escrupulosamente as seguintes instruções:

- O produto deve ser desligado da rede elétrica antes de efetuar qualquer intervenção de instalação.
- Para todas as operações de instalação e manutenção, use luvas de trabalho.
- A instalação ou manutenção deve ser executada por um técnico especializado, em conformidade com as instruções do fabricante e no respeito pelas normas locais em vigor, em matéria de segurança.
- Utilize apenas os parafusos de fixação fornecidos em dotação com o produto para a instalação ou, se não fornecidos, compre o tipo adequado de parafusos.
- Utilize parafusos com o comprimento correto indicado no Guia de instalação.
- Não repare ou substitua qualquer peça do produto se não for especificamente requerido no manual de utilização.
- Tenha cuidado para que as crianças não brinquem com o produto; mantenha as crianças afastadas e vigie-as, pois as peças acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização.
- O produto pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou do necessário conhecimento, desde que sob vigilância ou após terem recebido instruções acerca do uso do produto em segurança e da compreensão dos perigos a ele inerentes.
- O produto e as suas partes acessíveis ficam quentes durante a utilização. Tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento.
- Durante e após a utilização, não toque nos elementos de aquecimento do produto.

Evite o contacto com panos ou outro material inflamável enquanto todos os componentes do produto não estiverem suficientemente arrefecidos; risco de incêndio.

- Não coloque material inflamável por cima do produto ou nas suas proximidades.
- As gorduras e os óleos sobreaquecidos pegam fogo facilmente.
- A cozedura não vigiada sobre uma placa com óleo ou gordura pode ser perigosa e causar incêndios.
- A fritura deve ser feita sob controlo para evitar que o óleo sobreaquecido pegue fogo.
- O processo de cozedura deve ser vigiado. Um processo de cozedura de tempo breve deve ser vigiado continuamente.
- NUNCA tente apagar as chamas com água. Pelo contrário, desligue o produto e abafe as chamas, por exemplo, com uma tampa ou uma manta ignífuga.
- Evite derramamentos de líquidos, por isso, para ferver ou aquecer líquidos, reduza o fornecimento de calor.
- Não deixe os elementos de aquecimento ligados com panelas e frigideiras vazias ou sem recipientes.
- Nunca aqueça nenhum tipo de lata que contenha alimentos sem tê-la aberto antes: pode explodir! Este aviso aplica-se a todos os outros tipos de placas de cozinha.
- Depois de terminar de cozinhar, desligue a respetiva zona de cozedura.
- O produto não se destina a ser colocado em funcionamento através dum temporizador externo ou dum sistema de comando à distância separado. Não utilize máquinas de limpeza a vapor, risco de choque elétrico.
- Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o produto da rede elétrica, retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da habitação.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.
- O produto deve ser limpo frequentemente, quer no seu interior quer no seu exterior (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), contudo respeite as indicações expressas nas instruções de manutenção.
- É importante conservar este manual para o poder consultar a qualquer momento. Em caso de venda, de cessão ou de mudança, certifique-se de que permanece junto ao aparelho.

- Antes da instalação garanta que as condições locais de distribuição (tipo de gás e pressão do gás) e a regulação do aparelho são compatíveis.
- O aparelho deve ser instalado e ligado de acordo com os regulamentos de instalação vigentes no país de destino / utilização. Devem ser tomadas precauções especiais relativamente aos requisitos de ventilação do local de instalação do equipamento.
- Este aparelho é de encastrar da classe 3.
- As instruções são válidas apenas para os países de destino e cujos símbolos constam na placa de matrícula.
- O aparelho foi concebido para ser usado dentro de casa e não profissionalmente.
- Evite que o cabo de alimentação do aparelho em questão e de outros eletrodomésticos entrem em contacto com as partes quentes da placa.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo respetivo serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificações semelhantes, para prevenir qualquer risco.
- Em caso de avaria, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar uma reparação. Entre em contacto com a assistência técnica.
- Garanta que as asas das panelas

estejam sempre viradas para o interior da placa, para evitar de serem atingidas acidentalmente. ● Não use painéis instáveis ou deformados. ● **ATENÇÃO!** Em caso de quebra da placa de vidro: 1) apague imediatamente todos os queimadores e isole o aparelho da fonte de alimentação. 2) Não toque na superfície do aparelho 3) Não use o aparelho. ● **ATENÇÃO!** O uso da placa a gás produz calor, humidade e produtos da combustão na divisão onde está instalada. Certifique-se de que a divisão está bem ventilada especialmente quando o aparelho está a ser utilizado e mantenha os orifícios de ventilação abertos, conforme exigido pelos regulamentos aplicáveis. ● A utilização prolongada e intensiva do aparelho pode exigir ventilação adicional (por exemplo, abrir uma janela) ou ventilação mais eficiente através da instalação de um dispositivo de ventilação mecânica. ● Não obstrua as aberturas de ventilação e eliminação de calor da placa. ● **ATENÇÃO!** Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico para a cozedura de alimentos. Não é admitido nenhum outro tipo de utilização (por ex. aquecer ambientes). ● Se o queimador não acender após 15 segundos, abra a porta do local e espere pelo menos um minuto antes de tentar novamente. ● Nas placas sem segurança, em caso de extinção das chamas dum queimador, feche a torneira correspondente e não tente acender durante um minuto. ● **No final da cozedura é também de boa norma fechar a torneira principal do tubo de gás e / ou da botija.**

● O incumprimento das normas de limpeza do produto e da substituição e limpeza dos filtros implica risco de incêndio. ● É estritamente proibida a cozedura flambê. ● O uso de chama aberta é prejudicial para os filtros e pode provocar incêndios, pelo que deve ser sempre evitado. ● O local deve dispor de ventilação suficiente quando o produto for utilizado em simultâneo com outros aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. ● No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a extração de fumos, siga rigorosamente as disposições previstas nos regulamentos das autoridades locais competentes. ● O ar aspirado não deve ser encanado numa conduta usada para a extração dos fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. ● Nunca utilize o produto sem a grelha estar montada corretamente!

⚠️ SEGURANÇA PARA A LIGAÇÃO ELÉTRICA

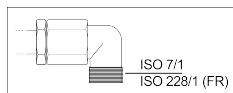
● Desligue o produto da rede elétrica. ● A instalação deve ser realizada por pessoal profissional qualificado e com conhecimento das normas em vigor, em matéria de instalação e segurança. ● O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade relativamente a pessoas, animais ou objetos em caso de desrespeito com as diretivas fornecidas neste capítulo. ● A ligação do produto à terra é obrigatória por lei. ● O cabo de alimentação deve ser suficientemente comprido para permitir a ligação à rede elétrica do produto, encastrado no móvel. ● O cabo de alimentação deve ser suficientemente longo para permitir a

remoção da placa de fogão do plano de trabalho. ● Não utilize tomadas múltiplas ou extensões elétricas. ● Certifique-se de que a tensão, indicada na placa do número de série localizada na parte inferior do produto, corresponda à da habitação onde será instalado. ● O cabo elétrico de ligação à terra deve ser 2 cm mais comprido que os outros cabos. ● O cabo não deve atingir, em nenhum ponto, uma temperatura de 50 °C acima da temperatura ambiente. ● O produto destina-se a estar permanentemente ligado à corrente elétrica e, por esta razão, ligue à corrente elétrica fixa através de um interruptor onipolar de acordo com as regras de instalação, que assegure um desligamento completo da corrente nas condições da categoria de sobretensão III, e que seja facilmente acessível após a instalação. ● Quando a instalação estiver concluída, os componentes elétricos já não deverão estar acessíveis ao utilizador. ● **Atenção!** Não ligue o produto à rede elétrica sem que a instalação esteja completamente concluída. ● Antes de ligar o produto à rede elétrica: verifique a placa de dados (colocada na parte inferior do produto) para garantir que a tensão e a potência correspondam à da rede elétrica e a tomada de ligação seja adequada. Em caso de dúvida, consulte um electricista qualificado.

● **Atenção!** A substituição do cabo de interconexão deve ser feita pelo serviço de assistência técnica autorizada ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

⚠️ SEGURANÇA PARA A LIGAÇÃO DE GÁS

● A instalação deve ser realizada por pessoal profissional qualificado e com conhecimento das normas em vigor, em matéria de instalação e segurança. ● Ligue o aparelho à botija ou ao sistema de acordo com as disposições das normas em vigor, certificando-se previamente de que o aparelho está configurado para o tipo de gás disponível.



● Caso contrário, consulte: **"Adaptação a diferentes tipos de gás"**. ● Verifique também se a pressão de alimentação está dentro dos valores mostrados na tabela: **"Características utilizadores"**.

● **Ligação metálica rígida/semirrígida:** Faça a ligação com uniões roscadas e tubos metálicos (também flexíveis) para não causar tensão nas partes internas do aparelho. ● A instalação de tubos flexíveis deve ser realizada de forma que o seu comprimento, em condições de extensão máxima, não seja superior a 2 metros. ● Use apenas tubos que estejam em conformidade com os padrões nacionais atuais. ● **Atenção!** Após a instalação, verifique com uma solução de sabão se todo o sistema de ligação está perfeitamente estanque. Nunca use uma chama para realizar este controlo.

● **Adaptação a diferentes tipos de gás:** Para adaptar o aparelho a um tipo de gás diferente daquele para o qual foi concebido (indicado na etiqueta fixada na parte inferior da

placa ou na embalagem), os bicos do queimador devem ser substituídos executando as seguintes operações: 1 - remova as grelhas da placa e retire os queimadores dos seus encaixes. 2 – Desaparafuse os bicos com uma chave de caixa de 7 mm e substitua-os pelos adequados para o novo tipo de gás (ver tabela “**Características de utilização dos queimadores a gás**”). 3 – Remontar as peças seguindo as operações pela ordem inversa. • **Cuidado!** No final da operação, substitua a antiga etiqueta de calibração pela correspondente ao novo gás utilizado. **FIG.A0.**

• **Ajustes mínimos:** 1 - coloque a torneira na posição do mínimo. 2 - retire o manípulo e intervenha no parafuso de regulação localizado no interior ou ao lado da haste da torneira, com uma chave de parafusos adequada, até obter uma pequena chama regular **FIG.A1**. 3 – assegure-se de que, quando o botão é rapidamente girado da posição máxima para a posição mínima, os queimadores não são desligados. 4 – w przypadku niezadziałania urządzenia bezpieczeństwa (termapary), z palnikami ustawionymi na minimum, zwiększyć natężenie przepływu dla minimum, używając śruby regulacyjnej. 5 – após o ajuste, reponha os vedantes situados no by-pass com lacre ou materiais equivalentes • No caso de gases líquidos (por exemplo GPL), o parafuso de ajuste tem de estar totalmente aparafusado. • **Atenção!** No final da operação, substitua a antiga etiqueta de calibração pela correspondente ao novo gás utilizado. • **Atenção!** Se a pressão do gás utilizado for diferente (ou variável) da esperada, é necessário instalar um regulador de pressão apropriado no tubo de entrada em conformidade com as normas nacionais em vigor. • **A quantidade de ar necessária para a combustão não deve ser inferior a 2,0 m³/h por cada kW de potência instalada.** • **Veja a tabela de potência do queimador.**

SEGURANÇA PARA A INSTALAÇÃO

• A instalação seja elétrica ou mecânica deve ser realizada por pessoal especializado.

• **Antes de iniciar a instalação:** Após ter desembalado o produto, verifique se o mesmo não se danificou durante o transporte e, em caso de problemas, contacte o revendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes, antes de proceder à instalação; Verifique se o produto adquirido tem as dimensões adequadas à área de instalação escolhida; Verifique se dentro da embalagem não há (por motivos de transporte) material de acompanhamento (por ex., envelopes com parafusos, garantias etc.), devendo ser retirado e armazenado, se necessário; Verifique também se está disponível uma tomada elétrica perto da área de instalação

• **Predisposição do móvel para o encastre:**

• O produto não pode ser instalado em cima de equipamentos de arrefecimento, máquinas lava-louças, fogões, fornos, máquinas de lavar e de secar; Efetue todos os trabalhos de corte do móvel antes de colocar a placa e retire cuidadosamente as aparas ou resíduos de serradura. A distâncias mínimas entre a placa de cozinha e a parede deve ser pelo menos 50mm à frente, pelo menos 50mm nas laterais e pelo menos 500mm em relação aos armários superiores.

Observação: na projeção dos espaços, devem ser seguidas as indicações do fabricante da cozinha.

• para otimizar a instalação filtrante é aconselhável fazer uma ranhura no rodapé onde possa ser inserida uma grelha comercial.

• **Importante:** utilize um adesivo vedante monocomponente (S), que tenha uma resistência a temperaturas, até 250°; antes da instalação, as superfícies a serem coladas devem ser cuidadosamente limpas, eliminando qualquer substância que possa comprometer a sua aderência (por exemplo, agentes de descolamento, conservantes, gorduras, óleos, pós, resíduos dos adesivos anteriores etc.); a cola deve ser distribuída uniformemente por todo o perímetro do caixilho; após a colagem, deixe a cola secar por cerca de 24 horas.

• **Atenção!** A falta de instalação de parafusos e de outros dispositivos de fixação de acordo com estas instruções, pode resultar em riscos de natureza elétrica.

• **Nota:** para uma correta instalação do produto, é aconselhável fixar as tubagens com uma fita adesiva que tenha as seguintes características: película elástica em PVC macio, com adesivo à base de acrilato; que respeite a norma DIN EN 60454; retardador de chama; ótima resistência ao envelhecimento; resistente às variações de temperatura; utilizável a baixas temperaturas.

ELIMINAÇÃO EM FIM DE VIDA



Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE - Instrumento Estatutário do Reino Unido n.º 3113 de 2013, Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

Ao assegurar-se de que este aparelho seja eliminado corretamente. O utilizador contribui para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde. O símbolo no produto ou na documentação anexa indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, devendo ser entregue no ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Desfaça-se deles seguindo os regulamentos locais para a eliminação dos resíduos. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde o aparelho foi adquirido.

REGULAMENTAÇÃO

Aparelho projetado, testado e fabricado respeitando as normas de:

• Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • CEM: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO DE RECIPIENTES DE COZEDURA

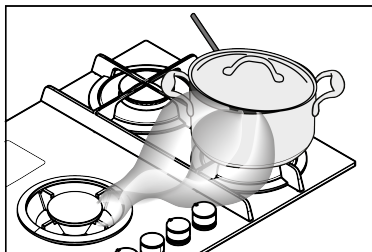
Aconselha-se usar panelas de diâmetro adequado aos queimadores, evitando que a chama saia por fora do fundo das mesmas.

Para ver o **diâmetro da panela a utilizar** em cada queimador individual, consulte a parte ilustrada deste manual.

• Poupança energética

Utilize tachos e panelas com um diâmetro do fundo igual ao da zona de cozedura; Utilize apenas panelas e tachos com fundo plano; - Sempre que possível, mantenha a tampa nas panelas durante a cozedura; Cozinhe verduras, batatas etc. com uma pequena quantidade de água para reduzir o tempo de cozedura; A utilização da panela de pressão reduz ainda mais o consumo de energia e o tempo de cozedura; Posicione a panela no centro da zona de cozedura desenhada na placa.

• Para poupar energia, recomenda-se ajustar os queimadores com o nível apropriado para o cozimento em curso. Para a máxima eficiência na extração de vapores, coloque uma concha entre a tampa e a panela, especialmente no caso de panelas altas.



UTILIZAÇÃO DO EXAUSTOR

O sistema de aspiração pode ser utilizado na versão de aspiração com evacuação externa ou de filtragem de recirculação interna.

Consulte os sites www.elica.com e www.shop.elica.com para verificar a gama completa de kits disponíveis, para poder executar as várias instalações, tanto na filtragem quanto na aspiração.

• Versão de aspiração:

Os vapores são evacuados para o exterior através de uma série de tubagens (a serem adquiridas separadamente). Ligue o produto a tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de união). Para mais informações sobre os tubos e as suas dimensões, consulte a página do manual de instalação relativa aos acessórios - Versão de aspiração. A utilização de tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior determinará uma diminuição no desempenho da aspiração e um aumento drástico no ruído. Declinamos qualquer responsabilidade neste caso.

Para obter a máxima eficiência de aspiração: • Recomenda-se um percurso máximo de tubagem de 7 metros lineares. Recomenda-se que no total dos 7 metros lineares utilize no máximo duas curvas de 90° • Evite mudanças drásticas de secção da conduta, preferindo sempre a secção equivalente ao Ø 150 mm (ou a retangular de 222 x 89 mm).

• Versão de filtragem:

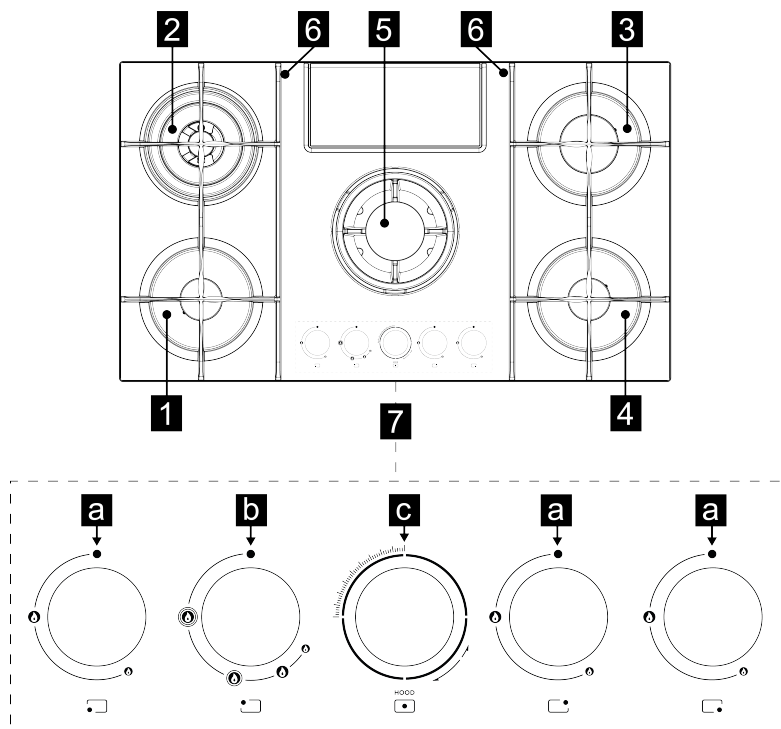
O ar aspirado será filtrado através de filtros de gordura e filtros de odores específicos antes de ser enviado novamente para a divisão. Este produto inclui filtros e tubagens para uma instalação que permite a saída do ar do móvel. Para mais informações, relativa aos acessórios incluídos no fornecimento, consulte a parte ilustrada deste manual.

Importante

É possível adquirir um Kit para a função aspirante. Neste caso o filtro de carvão não deverá ser instalado. Ao utilizar o Kit aspirante outro tipo de instalação da coifa poderia ser requisito, as quais contem neste manual, por isso antes de iniciar com a instalação da coifa, adquira o kit aspirante e consulte as instruções anexadas ao Kit.

3. FUNCIONAMENTO

PAINEL DE CONTROLO



T. Função

- 1 Queimador semirrápido
- 2 Queimador duplo
- 3 Queimador rápido
- 4 Queimador semirrápido
- 5 Zona de aspiração/grelha removível
- 6 Grelhas removíveis

7 Botões de comando:

- a. Acender / apagar o queimador a gás
- b. Acender / apagar o queimador a gás Dual
- c. Ligar / desligar o exaustor

FUNCIONAMENTO DA PLACA DE COZINHA

Acendem-se os queimadores **(1-3-4)** pressionando e rodando o manípulo correspondente no sentido anti-horário, até que o indicador coincida com a posição de



O queimador acende-se após a descarga elétrica entre o isqueiro elétrico e o respetivo queimador. Logo que esteja aceso, solte imediatamente o manípulo e regule a chama conforme a necessidade. O queimador acende-se mantendo carregado o manípulo na posição de máximo durante 3 / 5 segundos. Ao soltar o manípulo certifique-se de que o queimador fica aceso.

Atenção! no caso de uma falha de energia elétrica, pode-se acender o queimador rodando o manípulo da mesma maneira e aproximando uma pequena chama aos orifícios existentes na parte superior do mesmo.

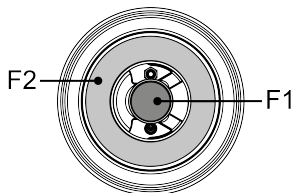
Acende-se o queimador Dual **(2)** do mesmo modo, pressionando e rodando o manipulô no sentido anti-horário. Neste caso, a cada posição corresponde um funcionamento diferente dos queimadores, conforme indicado a seguir:

1 disparo: F1 chama alta - F2 chama alta.

2 disparo: F1 chama alta - F2 chama baixa.

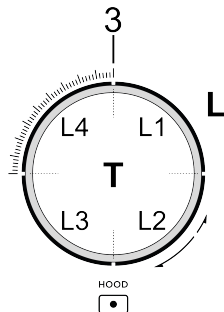
3 disparo: F1 chama alta - F2 apagado.

4 disparo: F1 chama baixa -F2 apagado.



FUNCIONAMENTO DO ASPIRADOR

Atenção: a pega do exaustor está equipada com um disco rotativo retroiluminado; dependendo da função a ser executada, a pega pode ser rodada ou pressionada.



- **Velocidade (potência) de aspiração:**

Para selecionar as velocidades de aspiração disponíveis, rode o botão (3) no sentido dos ponteiros do relógio (3)

para ligar e aumentar a velocidade de aspiração e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a velocidade de aspiração e desligue o exaustor.

A coroa (L) acende-se para indicar a velocidade de extração selecionada:

- **L1 ligado:** velocidade 1
- **L1+L2 ligados:** velocidade 2
- **L1+L2+L3 ligados:** velocidade 3
- **L1+L2+L3+L4-pisca lentamente:**

velocidade 4 (Boost 1): duração de 30 minutos, finda a qual o exaustor posiciona-se automaticamente na velocidade 3

- L1+L2+L3+L4-pisca rapidamente:

velocidade 5 (Boost 2): duração de 7 minutos, finda a qual o exaustor posiciona-se automaticamente na velocidade 3

- **L desligado:** motor de aspiração desligado

- **Timer:**

O exaustor está equipado com uma função de temporizador, para o desligar automaticamente de modo temporizado.

Atenção: o timer não está previsto para as velocidades Boost 1 e Boost 2, que já estão temporizadas.

Para ativar o temporizador pressione o manípulo (3-T) durante 2 segundos;

- quando se está a usar a **velocidade 1**: o exaustor desligar-se-á automaticamente após **15 minutos** (L1 pisca)
- quando se está a usar a **velocidade 2**: o exaustor desligar-se-á automaticamente após **10 minutos** (L1 permanece fixo – L2 pisca)
- quando se está a usar a **velocidade 3**: o exaustor desligar-se-á automaticamente após **5 minutos** (L1+L2 permanecem fixos – L3 pisca)

● Ativação/Desativação indicadores de saturação dos filtros:

O exaustor está equipado com um dispositivo que sinaliza quando se deve efectuar a manutenção dos filtros. Para ativar o dispositivo de controlo de saturação dos filtros, faça o seguinte:

- 1: Desligue o exaustor.

- 2:** Prima o botão **(3-T)** durante 5 segundos;

a coroa (L) acende-se completamente, piscando, para indicar que entramos no menu de configuração dos filtros.

Atenção! O dispositivo de controlo da saturação do filtro de gordura já está normalmente ativado; o dispositivo de controlo do filtro de carbono ativado está normalmente desativado.

3a: Filtro de gorduras

Rode o botão (3) em **sentido horário L2+L3** acendem-se com luz fixa.

Pressione o manipulador: **L2 + L3** começam a piscar, o dispositivo de controlo do filtro de gordura é **desativado**.

Pressione o manípulo: **L2 + L3** passam para luz fixa, o dispositivo de controlo do filtro de gorduras é **ativado**.

3b: Filtro de carvões ativados

Rode o botão (3) em **sentido anti-horário** **L1+L4** acendem-se com luz intermitente.

Pressione o manípulo: **L1 + L4** passam para luz fixa, o dispositivo de controlo do filtro de carvões é **ativado**.

Pressione o manípulo: **L1 + L4** começam a piscar, o dispositivo de controlo do filtro de carvão **está desativado**.

4: Pressione de novo o manípulo (3-T) durante 5 segundos; a coroa (L) pisca, depois apaga-se, para indicar que saímos do menu de configuração dos filtros.

Atenção! após 1 minuto, sai automaticamente do menu.

● **Indicador de saturação de filtros:**

O exaustor indica quando é necessário executar a manutenção dos filtros:

- Filtro de gorduras: **L2 + L3** piscam
- Filtro de carvões ativados: **L1 + L4** piscam

● **Redefinir saturação dos filtros:**

Depois de fazer a manutenção dos filtros (anti-gordura e/ou carvão ativado), prima o botão (3-T) durante 4 segundos: O LED L apaga-se, confirmando a sua redefinição.

Nota: no caso de sinalização simultânea (saturação do filtro de gordura e do filtro de carvão ativo), é necessário repetir duas vezes a operação de reinício.

TABELA DE POTÊNCIA

TIPO	ALIMENTAÇÃO	QUEIMADORES	MARCAÇÃO DO INJETOR	CAPACIDADE DE Kw	CONSUMO	PRESSÃO DO GÁS		
	PRESSÃO NORM: mbar					Mín.	Nom.	Máx.
Gás	G20 20 mbar	DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l / h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RÁPIDO	125	3				
		SEMI-RÁPIDO	97	1,75				
Gás	G30 29 mbar	DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g / h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RÁPIDO	80	2,5				
		SEMI-RÁPIDO	66	1,75				
Gás	G25.3 25 mbar	DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l / h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RÁPIDO	130	3				
		SEMI-RÁPIDO	100	1,75				
Gás	G30 50 mbar	DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g / h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RÁPIDO	78	3				
		SEMI-RÁPIDO	60	1,75				

DUAL ESTERN – B e DUAL CENT – A (fig.A0)

Nota: Configurações válidas de bicos são as configurações de bicos que estão incluídas no produto (variam de acordo com o produto).

4. MANUTENÇÃO

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, verifique se as zonas de cozedura estão apagadas e frias.

 Para manutenção do produto veja as imagens no final da instalação marcadas com este símbolo.

MANUTENÇÃO DA PLACA DE COZINHA

• Limpeza da placa de cozinha

A placa de cozedura deve ser limpo depois de cada utilização.

Importante:

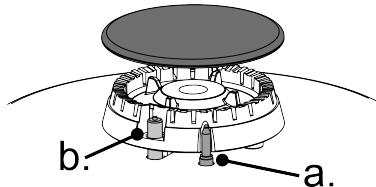
- Não utilize esponjas abrasivas ou palha de aço. Com o tempo, a sua utilização poderá danificar o vidro.
- Não utilize detergentes químicos irritantes, como sprays de forno ou removedores de manchas.

• NÃO UTILIZE MÁQUINAS DE LAVAR A JATO DE VAPOR!!!

Após cada uso, deixar arrefecer a placa e limpá-la para remover incrustações e manchas causadas por resíduos alimentares. Açúcar ou alimentos com alto teor de açúcar danificam a placa de cozinha e devem ser removidos imediatamente. Sal, açúcar e areia podem arranhar a superfície do vidro. Usar um pano macio, papel absorvente de cozinha ou produtos específicos para a limpeza da placa (siga as instruções do fabricante).

• Limpeza da placa a gás

Para prolongar a vida útil do equipamento, deve ser realizada uma limpeza minuciosa periodicamente, tendo em conta o seguinte: as coberturas de chamas e as tampas (partes móveis do queimador) devem ser frequentemente lavadas com água a ferver e detergente, tendo o cuidado de remover qualquer calcário, bem secas, e verificar se nenhum dos orifícios da cobertura de chamas está parcialmente bloqueado. Após a limpeza, recoloque as grelhas e os queimadores corretamente.



a. DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

b. Chama de ignição dos QUEIMADORES A GÁS

Atenção! Qualquer lubrificação das torneiras deve ser realizada por pessoal qualificado, a quem é aconselhável dirigir-se ao mesmo em caso de mau funcionamento. Verifique periodicamente o estado de conservação do tubo flexível de alimentação do gás. No caso de fugas de gás, solicite imediatamente a intervenção de pessoal qualificado para a sua substituição.

• Limpeza do tanque de recolha de líquidos:

No caso de transvasamentos das panelas de líquidos acidentais e abundantes, é possível intervir através da válvula de descarga, colocada na parte inferior do produto, de modo a poder eliminar qualquer resíduo, garantindo a máxima segurança higiénica.

Para uma limpeza mais completa e profunda, pode-se remover completamente o tanque inferior.

• Limpeza da grelha metálica:

A grelha deve ser lavada à mão com água quente e detergente neutro e secada cuidadosamente para evitar fenómenos de oxidação.

MANUTENÇÃO DO EXAUSTOR

• Limpeza do exaustor:

Para a limpeza utilize **EXCLUSIVAMENTE** um pano humedecido com detergentes líquidos neutros.

NÃO UTILIZAR FERRAMENTAS OU INSTRUMENTOS PARA A LIMPEZA!

Evitar o uso de produtos com abrasivos. **NÃO UTILIZAR ÁLCOOL!**

• Manutenção dos filtros de gorduras:

Retém as partículas de gordura derivantes da cozedura.

Deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação de saturação dos filtros indicar esta necessidade), com detergentes não agressivos, manualmente ou na máquina de lavar loiça a baixas temperaturas e com ciclo breve. Com a lavagem na máquina de lavar loiça, o filtro de gorduras metálico pode perder a cor, mas as suas características de filtragem não se alteram.

• Manutenção do filtro de odores (apenas para a versão de filtro):

Retém os odores desagradáveis derivantes da cozedura.

A saturação dos filtros de odores verifica-se após uma utilização mais ou menos prolongada, dependendo do tipo de cozinha e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras.

O filtro de odor tem de ser regenerado da seguinte forma:

Lavagem manual em água quente sem uso de sabão e detergentes ou **na máquina de lavar loiça** a 60/65 °C durante cerca de 6/7 min. sem uso de sabão e sem loiça para evitar a contaminação com gorduras e óleos.

O filtro deve ser sucessivamente seco num forno não ventilado a uma temperatura máxima de 75 °C durante de 50 min..

ATENÇÃO! Coloque o filtro no forno longe de elementos de aquecimento elétricos ou de qualquer outra fonte de calor.

Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν προβλήματα, ζημιές ή πυρκαγιά που μπορεί να προκληθούν στη συσκευή λόγω μη τήρησης των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και ειδικότερα για το μαγείρεμα τροφών και την απομάκρυνση του καπνού που προκύπτει από το μαγείρεμα. Δεν επιτρέπεται άλλου είδους χρήση (π.χ. θέρμανση δωματίων). Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή λανθασμένης ρύθμισης του συστήματος εντολών.

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.
- Μην παραποιείτε το ηλεκτρικό κύκλωμα της συσκευής.
- Προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι ανέπαφα. Σε αντίθετη περίπτωση επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και μην εκτελείτε την εγκατάσταση.
- Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση. Σε αντίθετη περίπτωση επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και μην εκτελείτε την εγκατάσταση.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Προσοχή! Τηρείτε πιστά τις παρακάτω οδηγίες:

- Το προϊόν πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εγκατάστασης. • Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης θα πρέπει να χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας. • Η εγκατάσταση ή η συντήρηση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τηρώντας τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς περί ασφαλείας. • Για τις εργασίες εγκατάστασης χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις βίδες που παρέχονται μαζί με το προϊόν ή, εάν δεν παρέχονται, αγοράστε βίδες κατάλληλου τύπου. • Οι βίδες πρέπει να έχουν το σωστό μήκος που υποδεικνύεται στον οδηγό εγκατάστασης. • Μην επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος εάν δεν απαιτείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης. • Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. • Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση από το προϊόν και να επιβλέπονται, διότι τα προσβάσιμα μέρη του προϊόντος μπορεί να αναπτύξουν υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια της χρήσης. • Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας ή απαραίτητης γνώσης, με την προϋπόθεση ότι αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την

- κατανόηση των σχετικών κινδύνων. • Το προϊόν και τα προσβάσιμα μέρη του θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Προσοχή, μην ακουμπάτε τις θερμές εστίες της συσκευής. • Τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά τη χρήση μην αγγίζετε τα θερμαινόμενα στοιχεία του προϊόντος. • Αποφύγετε την επαφή με πανιά ή άλλα εύφλεκτα υλικά εάν δεν έχουν κρυώσει επαρκώς όλα τα εξαρτήματα της συσκευής, διότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. • Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά επάνω ή πλησίον του προϊόντος. • Τα υπερθερμασμένα λίπη και λάδια παίρνουν εύκολα φωτιά. • Το μαγείρεμα επάνω σε εστία με λάδι ή λίπος δίχως επίβλεψη μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει πυρκαγιά. • Το τηγάνισμα θα πρέπει να εκτελείται υπό επίβλεψη διότι υπάρχει κίνδυνος να αρπάξει φωτιά το καυτό λάδι. • Το μαγείρεμα θα πρέπει να γίνεται υπό επίβλεψη. Θα πρέπει να είστε πάντα παρόντες όταν το μαγείρεμα είναι μικρής διάρκειας. • Μην προσπαθείτε ΠΟΤΕ να σβήσετε μία φωτιά χρησιμοποιώντας νερό. Αντίθετα, απενεργοποιήστε το προϊόν και καλύψτε τη φλόγα, π.χ. με ένα καπάκι ή με μια πυρίμαχη κουβέρτα. • Για να μην ξεχειλίσει υγρό κατά το βράσιμο ή το ζέσταμα, μειώστε την παροχή θερμότητας. • Μην αφήνετε αναμμένες τις εστίες με δόσεις κασαρόλες και τηγάνια ή χωρίς σκεύη. • Μη ζεσταίνετε ποτέ κονσερβές με τρόφιμα εάν προηγουμένως δεν τις έχετε ανοίξει, διότι μπορεί να εκραγούν! Αυτή η προειδοποίηση ισχύει για όλους τους τύπους εστιών μαγειρέματος. • Μόλις ολοκληρώσετε το μαγείρεμα, σβήστε την αντίστοιχη εστία μαγειρέματος. • Το προϊόν δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ενός χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού. Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές, διότι υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. • Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό ρεύμα βγάζοντας το φις από την πρίζα ή κατεβάζοντας τον γενικό διακόπτη του σπιτιού σας. • Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. • Το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται συχνά τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ), τηρώντας πάντα όσα αναφέρονται ρητά στις οδηγίες συντήρησης. • Είναι σημαντικό να φυλάσσετε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, το εν λόγω έγγραφο θα πρέπει να συνοδεύει τη συσκευή. • Πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι οι τοπικές συνθήκες διανομής (φύση του αερίου και πίεση του αερίου) και η ρύθμιση της συσκευής είναι συμβατές. • Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται και να συνδέεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης της χώρας προορισμού/χρήσης. Πρέπει να λαμβάνονται ειδικές προφυλάξεις όσον αφορά τις απαιτήσεις εξαιρισμού του χώρου εγκατάστασης της συσκευής. - Η συσκευή αυτή αφορά μια εντοιχιζόμενη συσκευή κατηγορίας 3. • Οι οδηγίες ισχύουν μόνο για τις χώρες προορισμού των οποίων τα σύμβολα εμφανίζονται στην αναγνωριστική πινακίδα. • Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για μη επαγγελματική χρήση και για εγκατάσταση εντός κατοικιών. • Το καλώδιο τροφοδοσίας της εν λόγω συσκευής καθώς και άλλων οικιακών συσκευών δεν

πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της επιφάνειας. ● Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης που διαθέτει ή σε κάθε περίπτωση από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος. ● Σε περίπτωση βλάβης, μην επεμβαίνετε ποτέ στους εσωτερικούς μηχανισμούς χειριρώντας να την επιδιορθώσετε. Επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση. ● Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές των σκευών είναι στραμμένες προς το εσωτερικό της μονάδας εστίων μαγειρέματος, ώστε να αποφεύγονται τυχαία χτυπήματα. ● Μη χρησιμοποιείτε σκεύη που δεν είναι σταθερά ή που είναι παραμορφωμένα. ● ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση θραύσης της γυάλινης επιφάνειας: 1) σβήστε αμέσως όλους τους καυστήρες και απομονώστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία. 2) μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής 3) μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. ● ΠΡΟΣΟΧΗ! Η χρήση της επιφάνειας αερίου παράγει θερμότητα, υγρασία και προϊόντα καύσης εντός του δωματίου όπου είναι εγκατεστημένη. Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά, ιδιαίτερα όταν γίνεται χρήση της συσκευής, και διατηρείτε ανοιχτές τις οπές εξαερισμού όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς. ● Η παρατεταμένη και εντατική χρήση της συσκευής μπορεί να απαιτεί πρόσθετο αερισμό (π.χ. το άνοιγμα ενός παραθύρου) ή πιο αποτελεσματικό εξαερισμό εγκαθιστώντας μια μηχανική συσκευή εξαερισμού. ● Μην παρεμποδίζετε τις οπές εξαερισμού και αποβολής της θερμότητας της μονάδας εστίων. ● ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση ως οικιακή συσκευή μαγειρέματος φανητού. Δεν επιτρέπεται άλλου είδους χρήση (π.χ. θέρμανση δωματίων). ● Αν ύστερα από 15 δευτερόλεπτα ο καυστήρας δεν έχει ανάψει, ανοίξτε την πόρτα του δωματίου και περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό προτού επιχειρήσετε ξανά. ● Στις μονάδες δίχως ασφάλεια, σε περίπτωση που σβήσουν οι φλόγες ενός καυστήρα κλείστε την αντίστοιχη στρόφιγγα και μην επιχειρείτε να την ανάψετε ξανά εάν δεν περάσει πρώτα ένα λεπτό. ● Μετά την ολοκλήρωση του μαγειρέματος, καλό είναι να κλείνετε και την κύρια στρόφιγγα του αγωγού ή/και της φιάλης.

● Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του προϊόντος καθώς και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων ενέχει τον κίνδυνο πυρκαγιάς. ● Απαγορεύεται αυστηρά η τεχνική μαγειρέματος φλαμπέ. ● Η χρήση φωτιάς κατά το μαγείρεμα πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση διότι μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα φίλτρα ή ακόμη και πυρκαγιά. ● Ο χώρος πρέπει να αερίζεται επαρκώς, όταν το προϊόν χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων υλών. ● Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται για την απαγωγή του καπνού θα πρέπει να τηρείτε αυστηρά όσα προβλέπονται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών. ● Απορροφούμενος αέρας δεν πρέπει να διοχετεύεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την απαγωγή του καπνού που παράγεται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλης

καύσιμης ύλης. ● Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά η γρίλια!

⚠️ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

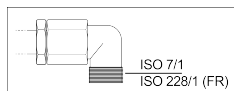
● Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό ρεύμα. ● Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματικά ειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εγκατάσταση και την ασφάλεια. ● Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν κεφάλαιο. ● Η γείωση του προϊόντος είναι υποχρεωτική βάσει νόμου. ● Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να επιτρέπεται η σύνδεση του εντοιχισμένου προϊόντος στο ηλεκτρικό ρεύμα. ● Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να είναι δυνατή η αφαίρεση της μονάδας εστίων από τον πάγκο. ● Μη χρησιμοποιείτε πολυπριζα ή μπαλάντζες. ● Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα των τεχνικών στοιχείων στο βάθος του προϊόντος είναι ίδια με εκείνη του ηλεκτρικού δικτύου του χώρου εγκατάστασης. ● Το ηλεκτρικό καλώδιο γείωσης πρέπει να είναι 2 εκ. μακρύτερο από τα υπόλοιπα καλώδια. ● Το καλώδιο δεν πρέπει να φτάνει σε θερμοκρασία που ξεπερνά κατά 50°C τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. ● Το προϊόν προορίζεται για μόνιμη σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα και επομένως η σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται σε σταθερό δίκτυο μέσω ενός πολυπολικού διακόπτη σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης, που να εξασφαλίζει πλήρη αποσύνδεση του δικτύου υπό τις συνθήκες της κατηγορίας υπέρτασης III, και που να είναι εύκολα προσβάσιμος μετά την εγκατάσταση. ● Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, ο χρήστης δεν πρέπει να έχει πρόσβαση στα ηλεκτρικά μέρη. ● Προσοχή! ● Μη συνδέετε το προϊόν στο ηλεκτρικό ρεύμα εάν δεν έχει ολοκληρωθεί πλήρως η εγκατάσταση. ● Προτού συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό ρεύμα: ελέγξτε την πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά (στο κάτω μέρος του προϊόντος) για να σιγουρευτείτε ότι η τάση και η ισχύς αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά του ρεύματος και ότι το φως σύνδεσης είναι κατάλληλο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.

● Προσοχή! Η αντικατάσταση του καλωδίου διασύνδεσης θα πρέπει να εκτελείται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση.

⚠️ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΕΡΙΟΥ

● Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματικά ειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εγκατάσταση και την ασφάλεια. ● Συνδέστε τη συσκευή στη φιάλη ή στην εγκατάσταση σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ισχυόντων κανονισμών επιβεβαιώνοντας εκ των προτέρων ότι η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον διαθέσιμο τύπο

αερίου.



• Σε αντίθετη περίπτωση δείτε: «**Προσαρμογή σε διαφορετικό τύπο αερίου**». • Επιβεβαιώστε επίσης ότι η πίεση της τροφοδοσίας εμπίπτει στο εύρος τιμών που αναφέρεται στην πινακίδα: «**Χαρακτηριστικά χρηστών**».

• **Ακαμπτ/ημιάκαμπτη μεταλλική σύνδεση:** Πραγματοποιήστε τη σύνδεση με μεταλλικά ρακόρ και σωλήνες (ακόμη και εύκαμπτους) ώστε να μην προκαλούνται καταπονήσεις στα εσωτερικά όργανα της συσκευής. • Η τοποθέτηση εύκαμπτων σωλήνων πρέπει να εκτελείται με τέτοιο τρόπο ώστε το μήκος τους, σε συνθήκες μέγιστης επέκτασης, να μην ξεπερνά τα 2 μέτρα. • Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες που πληρούν τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. • **Προσοχή!** Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης ελέγξτε, με ένα διάλυμα σαπουνιού, την απόλυτη στεγανοποίηση ολόκληρου του συστήματος σύνδεσης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φλόγα για την εκτέλεση αυτού του ελέγχου.

• **Προσαρμογή σε διαφορετικό τύπο αερίου:** Για να προσαρμόσετε τη συσκευή σε τύπο αερίου διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο αυτή έχει σχεδιαστεί (αναφέρεται στην ετικέτα που υπάρχει στο κάτω μέρος της επιφάνειας ή πάνω στη συσκευασία), θα πρέπει να αντικαταστήσετε τα ακροφύσια των καυστήρων εκτελώντας τις ακόλουθες ενέργειες: 1 – αφαιρέστε τις σχάρες της μονάδας και βγάλτε τους καυστήρες από τις υποδοχές τους. 2 – ξεβιδώστε τα ακροφύσια, χρησιμοποιώντας ένα σωληνωτό κλειδί 7mm και αντικαταστήστε τα με εκείνα που ενδείκνυνται για τον νέο τύπο αερίου (δείτε πίνακα «**Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τους καυστήρες αερίου**»). 3 – επανατοποθετήστε τα διάφορα μέρη εκτελώντας τις παραπάνω ενέργειες αντιστρόφως • **Προσοχή!** Μόλις ολοκληρωθεί η ενέργεια αντικαταστήστε την παλιά ετικέτα με εκείνη που αντιστοιχεί στον νέο τύπο αερίου χρήσης. **EIK.A0.**

• **Ρύθμιση ελάχιστων θέσεων:** 1 – ρυθμίστε τη στρόφιγγα στην ελάχιστη θέση. 2- αφαιρέστε το κομβίο και παρέμβετε στη βίδα ρύθμισης που βρίσκεται στο εσωτερικό ή στο πλάι της ράβδου της στρόφιγγας, με κατάλληλο κασοβίδι, έως ότου έχετε μια μικρή κανονική φλόγα **EIK.A1**. 3 – επαληθεύστε ότι όταν περιστρέψετε γρήγορα το κομβίο, από τη μέγιστη θέση στην ελάχιστη, οι καυστήρες δεν σβήνουν. 4 – σε περίπτωση μη λειτουργίας της διάταξης ασφαλείας (θερμοστοιχείο), με τις εστίες στο ελάχιστο, αυξήστε την ισχύ του ελάχιστου παρεμβαίνοντας στη βίδα ρύθμισης. 5 – αφού πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση, αποκαταστήστε τις σφραγίδες που υπάρχουν στο στοιχείο παράκαμψης με κερί ή αντίστοιχα υλικά • Στην περίπτωση που υγραερίου (π.χ. GPL) η βίδα ρύθμισης πρέπει να βιδώνεται ως το τέρμα. • **Προσοχή!** Στο τέλος της ενέργειας αντικαταστήστε την παλιά ετικέτα βαθμονόμησης με εκείνη που αντιστοιχεί στον νέο τύπο αερίου χρήσης. • **Προσοχή!** Εάν η πίεση του αερίου που χρησιμοποιείται είναι διαφορετική (ή μεταβλητή) από την

προβλεπόμενη, θα πρέπει να εγκαταστήσετε στον σωλήνα εισόδου έναν ειδικό ρυθμιστή πίεσης που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. • **Η ποσότητα του αέρα που απαιτείται για την καύση δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από 2,0 m³/h για κάθε kW ισχύος. • Δείτε πίνακα με τιμές ισχύος καυστήρων.**

⚠️ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

• Τόσο η ηλεκτρική όσο και η μηχανική εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

• **Πριν την έναρξη της εγκατάστασης:** Αφού αφαιρέσετε το προϊόν από τη συσκευασία επαληθεύστε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και σε περίπτωση προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με την Υπηρεσία Υποστήριξης Πελατών, προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που αγοράσατε έχει κατάλληλες διαστάσεις για το προεπιλεγμένο σημείο εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι μέσα στη συσκευασία δεν υπάρχουν (για λόγους μεταφοράς) συνοδευτικά υλικά (για παράδειγμα φάκελοι με βίδες, εγγυήσεις, κτλ.), και αν υπάρχουν, αφαιρέστε τα και φυλάξτε τα. Τέλος, βεβαιωθείτε ότι πλησίον του σημείου εγκατάστασης υπάρχει διαθέσιμη πρίζα ρεύματος

• **Προετοιμασία του επίπλου για τον εντοιχισμό:**

• Η εγκατάσταση του προϊόντος δεν μπορεί να γίνει επάνω σε συσκευές ψύξης, πλυντήρια πιάτων, σόμπες, φούρνους, πλυντήρια ρούχων και στεγνωτήρια. Πραγματοποιήστε όλες τις εργασίες κοπής του επίπλου προτού τοποθετήσετε τη μονάδα των εστιών και αφαιρέστε ροκανίδια ή υπολείμματα κατεργασίας.

Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στην εστία μαγειρέματος και τον τοίχο πρέπει να είναι τουλάχιστον 50mm μπροστά, τουλάχιστον 50mm στο πλάι και τουλάχιστον 500mm σε σχέση με τα πάνω ντουλάπια.

ΣΗΜ.: κατά τον σχεδιασμό των χώρων πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή της κουζίνας.

• για τη βελτιστοποίηση της εγκατάστασης φίλτραρίσματος συνιστάται η δημιουργία ενός ανοίγματος στη βάση για την τοποθέτηση μιας γρίλιας εμπορικού τύπου.

• **Σημαντικό:** χρησιμοποιήστε ένα σφραγιστικό-συγκολλητικό ενός συστατικού (S), που να αντέχει σε θερμοκρασία έως 250°. Πριν την εγκατάσταση οι επιφάνειες τοποθέτησης της κόλλας πρέπει να καθαρίζονται σχολαστικά απομακρύνοντας κάθε ουσία που μπορεί να επηρεάσει την πρόσφυση (π.χ.: αποκολλητικά, συντηρητικά, λίπη, λάδια, σκόνες, υπολείμματα παλιών κόλλας, κτλ.). Η κόλλα πρέπει να απλώνεται ομοιόμορφα σε όλη την περίμετρο της κορνίζας. Μετά τη συγκόλληση αφήστε την κόλλα να στεγνώσει για περίπου 24 ώρες.

• **Προσοχή!** Εάν η τοποθέτηση των βιδών και των στοιχείων στερέωσης δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι ηλεκτρικής φύσεως.

• **Σημείωση:** για τη σωστή εγκατάσταση του προϊόντος συνιστάται να τυλίγετε τους σωλήνες με κολητική ταινία που έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: ελαστική μεμβράνη

από μαλακό PVC, με κόλλα ακρυλικής βάσης, που συμμορφώνεται με τον κανονισμό DIN EN 60454, επιβραδυντικό φλόγας, εξαιρετική αντοχή στη γήρανση, ανθεκτικό στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, με δυνατότητα χρήσης σε χαμηλές θερμοκρασίες.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ



Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK - UK SI 2013 Αρ.3113, Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Βεβαιωθείτε ότι η απόρριψη αυτού του προϊόντος εκτελείται σωστά. Ο χρήστης συμβάλλει στην πρόληψη των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Το σύμβολο επάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι το εν λόγω προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η απόρριψη του προϊόντος θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο του δήμου σας, την υπηρεσία περισυλλογής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε τη συσκευή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Πρόκειται για μία συσκευή η οποία σχεδιάστηκε, δοκιμάστηκε και κατασκευάστηκε βάσει των κανονισμών:

• Ασφαλείας: EN/IEC 60335-1, EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Απόδοσης: EN/IEC 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168, EN/IEC 60704-1, EN/IEC 60704-2-13, EN/IEC 60704-3, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301, EN30-2-1. • Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-3, EN/IEC 61000-3-12.

2. ΧΡΗΣΗ

ΧΡΗΣΗ ΣΚΕΥΩΝ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ

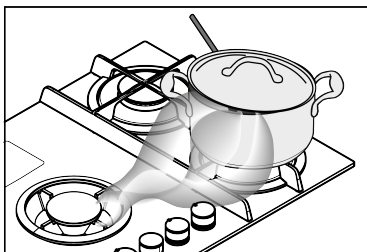
Συνιστάται η χρήση σκευών με κατάλληλη διάμετρο για τους καυστήρες ώστε η φλόγα στο μέγιστο επίπεδο να μη διαφεύγει από τη βάση των σκευών.

Για να μάθετε τη **διάμετρο της κατασφάλας που πρέπει να χρησιμοποιείτε** πάνω σε κάθε καυστήρα, ανατρέξτε στο εικονογραφημένο μέρος του παρόντος εγχειριδίου.

• Εξοικονόμηση ενέργειας

Χρησιμοποιείτε τηγάνια και κατασφάλες με διάμετρο βάσης ίδια με εκείνη της εστίας μαγειρέματος. Χρησιμοποιείτε μόνο κατασφάλες και τηγάνια με επίπεδες βάσεις. - Εφόσον είναι δυνατό, αφήστε το καπάκι επάνω στις κατασφάλες κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Μαγειρεύετε τα λαχανικά, τις πατάτες, κτλ. με μικρή ποσότητα νερού προκειμένου ο χρόνος μαγειρέματος να είναι μειωμένος. Η χρήση χύτρας ταχύτητας μειώνει περαιτέρω την κατανάλωση ενέργειας και τον χρόνο μαγειρέματος. Τοποθετείτε πάντα την κατασάλα στο κέντρο της εστίας που είναι σχεδιασμένη.

• Για χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας συνιστάται να ρυθμίζετε τους καυστήρες στο επίπεδο που είναι καταλληλότερο για το εκτελούμενο μαγείρεμα. Για μέγιστη απόδοση όσον αφορά την απορρόφηση των ατμών τοποθετήστε μια κουτάλα ανάμεσα στο καπάκι και στο σκεύος, ιδιαίτερα όταν το σκεύος είναι ψηλό.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

Το σύστημα απορρόφησης μπορεί να πραγματοποιηθεί με δύο τρόπους, είτε με απορρόφηση εξωτερικής εκκένωσης είτε με φιλτράρισμα εσωτερικής ανακυκλοφορίας.

Επισκεφθείτε τις ιστοσελίδες www.elica.com και www.shop.elica.com για να δείτε την πλήρη σειρά των διαθέσιμων κιτ, ώστε να μπορέσετε να πραγματοποιήσετε τις διάφορες εγκαταστάσεις, τόσο σε περίπτωση φιλτράρισματος όσο και απορρόφησης.

• Έκδοση Απορρόφησης:

Οι ατμοί εκκινούνται προς τα έξω μέσω μια σειράς σωλήνων (θα πρέπει να αγοράζονται χωριστά). Συνδέστε το προϊόν σε σωλήνες και επιτοιχίες οπές εκκένωσης με διάμετρο ίση με εκείνη της [γραμμής] εξόδου αέρα (φλάντζα σύνδεσης). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους σωλήνες και το μέγεθός τους δείτε τη σελίδα του εγχειριδίου εγκατάστασης με τα εξαρτήματα - Έκδοση απορρόφησης. Η χρήση σωλήνων και επιτοιχιών οπών εκκένωσης μικρότερης διαμέτρου μπορεί να προκαλέσει μείωση των επιδόσεων απορρόφησης καθώς και δραστική αύξηση των επιπέδων θορύβου. Στην παραπάνω περίπτωση αποποιούμεστε οποιαδήποτε ευθύνη.

Για να επιτευχθεί η μέγιστη απόδοση της απορρόφησης: • Το μέγιστο συνιστάμενο μήκος των σωλήνων είναι 7 γραμμικά μέτρα. • Εντός των 7 γραμμικών μέτρων

συνιστάται η χρήση δύο καμπυλών 90° το μέγιστο • Θα πρέπει να αποφεύγονται σημαντικές μεταβολές στη διατομή του αγωγού, επιλέγοντας πάντα διατομή που αντιστοιχεί σε Ø 150 mm (ή ορθογώνια 222 x 89 mm).



• Έκδοση Φιλτραρίσματος:

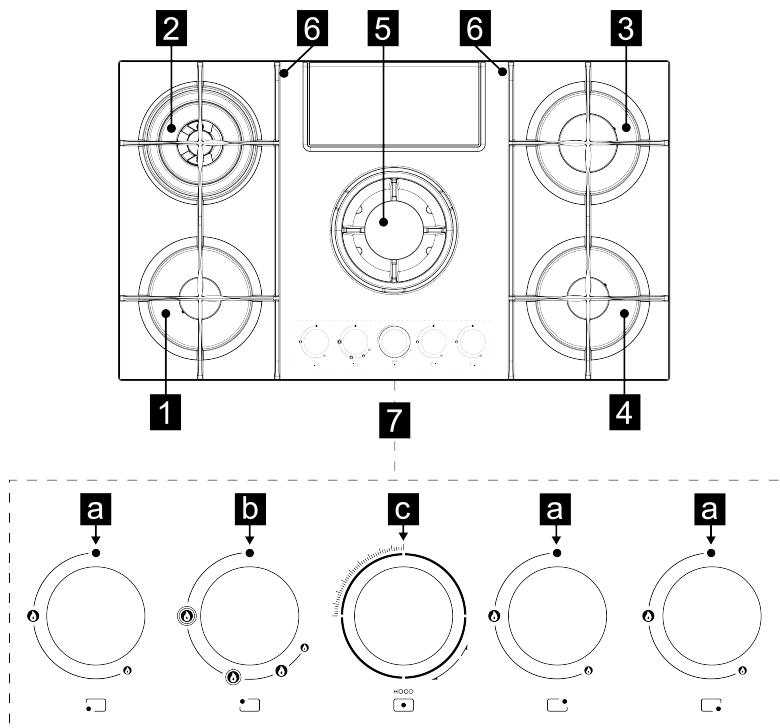
Ο απορροφούμενος αέρας φιλτράρεται μέσα από ειδικά φίλτρα κατακράτησης λιπαρών ουσιών και φίλτρα κατακράτησης οσμών πριν επαναπροωθηθεί στον χώρο. Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει φίλτρα και σωλήνες για εγκατάσταση που επιτρέπει την έξοδο του αέρα από το έπιπλο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ του εξοπλισμού, ανατρέξτε στην ενότητα με τις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

Προσοχή

Μπορείτε να αγοράσετε το σετ για την λειτουργία απορρόφησης. Σε αυτή την περίπτωση, δεν πρέπει να εγκαταστήσετε το φίλτρο άνθρακα. Επιπλέον, η χρήση του σετ απορρόφησης μπορεί να απαιτεί εγκατάσταση απορροφητήρα διαφορετική από αυτήν που παρουσιάζεται στο παρόν εγχειρίδιο, για αυτό τον λόγο πριν να προχωρήσετε στην εγκατάσταση του απορροφητήρα., αγοράστε το σετ για την λειτουργία απορρόφησης και συμβουλευτείτε τις οδηγίες που παρέχονται με το σετ.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



T. Λειτουργία

- 1 Ημι-γρήγορη εστία
- 2 Εστία Dual
- 3 Γρήγορη εστία
- 4 Ημι-γρήγορη εστία
- 5 Ζώνη απορρόφησης / Αφαιρούμενη σχάρα
- 6 Αφαιρούμενες σχάρες

7 Κομβία ελέγχου:

- a. Ανάφλεξη/σβήσιμο εστίας αερίου
- b. Ανάφλεξη/σβήσιμο εστίας αερίου Dual
- c. Ανάφλεξη/σβήσιμο απορροφητήρα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΣΤΙΩΝ

Η ανάφλεξη των καυστήρων (1-3-4) γίνεται πατώντας το αντίστοιχο κομβίο και περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα, έως ότου ο δείκτης αντιστοιχίσει με τη μέγιστη θέση .

Η ηλεκτρική εκκένωση μεταξύ σπινθηριστή και καυστήρα έχει ως αποτέλεσμα την ανάφλεξη του συγκεκριμένου καυστήρα. Μόλις γίνει η ανάφλεξη αφήστε αμέσως το κομβίο ρυθμίζοντας τη φλόγα ανάλογα με τις ανάγκες. Η ανάφλεξη του καυστήρα επιτυγχάνεται κρατώντας πατημένο εντελώς το κομβίο στη θέση του μέγιστου για περίπου 3/5 δευτερόλεπτα. Μόλις αφήσετε το κομβίο βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας παραμένει αναμμένος.

Προσοχή! σε περίπτωση απουσίας ηλεκτρικού ρεύματος η ανάφλεξη μπορεί να πραγματοποιηθεί παρεμβαίνοντας στο κομβίο με τον ίδιο τρόπο και πλησιάζοντας μια μικρή φλόγα στις οπές στο πάνω μέρος του καυστήρα.

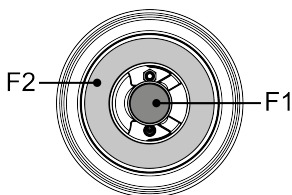
Η ανάφλεξη του καυστήρα Dual (2) γίνεται με τον ίδιο τρόπο, πατώντας και περιστρέφοντας το κομβίο αριστερόστροφα. Σε αυτή την περίπτωση, σε κάθε θέση, αντιστοιχεί και μια διαφορετική λειτουργία των καυστήρων, όπως φαίνεται παρακάτω:

1 κλικ: F1 υψηλή φλόγα - F2 υψηλή φλόγα.

2 κλικ: F1 υψηλή φλόγα - F2 χαμηλή φλόγα.

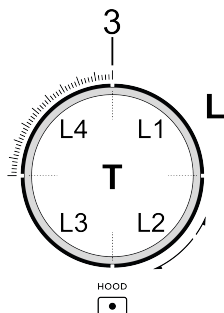
3 κλικ: F1 υψηλή φλόγα - F2 σβησμένο.

4 κλικ: F1 χαμηλή φλόγα - F2 σβησμένο.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

Προσοχή: το κομβίο του απορροφητήρα διαθέτει έναν περιστροφικό δίσκο με οπίσθιο φωτισμό. Ανάλογα με τη λειτουργία που πρέπει να εκτελεστεί, το κομβίο μπορεί είτε να περιστρέφεται είτε να πιέζεται.



• Ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης:

Για να επιλέξετε τις διαθέσιμες ταχύτητες απορρόφησης, περιστρέψτε το κουμπί (3) δεξιόστροφα για να ανάψετε τον απορροφητήρα και να αυξήσετε την ταχύτητα απορρόφησης και αριστερόστροφα για να τη μειώσετε και να σβήσετε τον απορροφητήρα.

Ο δακτύλιος (L) φωτίζεται επισημαίνοντας την επιλεγμένη ταχύτητα απορρόφησης:

• L1 αναμμένο: ταχύτητα 1

• L1+L2 αναμμένα: ταχύτητα 2

• L1+L2+L3 αναμμένα: ταχύτητα 3

• L1+L2+L3+L4-αναβοσβήνει αργά:

ταχύτητα 4 (Boost 1): διάρκεια 30 λεπτά, έπειτα ο απορροφητήρας ρυθμίζεται αυτόματα στην ταχύτητα 3

• L1+L2+L3+L4-αναβοσβήνει γρήγορα:

ταχύτητα 5 (Boost 2): διάρκεια 7 λεπτά, έπειτα ο απορροφητήρας ρυθμίζεται αυτόματα στην ταχύτητα 3

• L σβησμένο: μοτέρ απορρόφησης σβησμένο

• Χρονοδιακόπτης:

Ο απορροφητήρας διαθέτει λειτουργία χρονοδιακόπτη, με αυτόματη απενεργοποίηση βάσει χρονικής ρύθμισης.

Προσοχή: ο χρονοδιακόπτης δεν προβλέπεται για τις ταχύτητες Boost 1 και Boost 2, οι οποίες έχουν ήδη καθορισμένη χρονική διάρκεια.

Για να ενεργοποιήσετε τον Χρονοδιακόπτη πατήστε το κομβίο (3-T) για 2 δευτερόλεπτα.

• εάν χρησιμοποιείται η **ταχύτητα 1:** ο απορροφητήρας θα σβήσει αυτόματα ύστερα από **15 λεπτά** (το L1 αναβοσβήνει)

• εάν χρησιμοποιείται η **ταχύτητα 2:** ο απορροφητήρας θα σβήσει αυτόματα ύστερα από **10 λεπτά** (το L1 παραμένει σταθερό – το L2 αναβοσβήνει)

• εάν χρησιμοποιείται η **ταχύτητα 3:** ο απορροφητήρας θα σβήσει αυτόματα ύστερα από **5 λεπτά** (τα L1+L2 παραμένουν σταθερά - το L3 αναβοσβήνει)

• Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση δεικτών κορεσμού φίλτρων:

Ο απορροφητήρας διαθέτει μια διάταξη η οποία επισημαίνει πότε πρέπει να εκτελεστεί η συντήρηση των φίλτρων. Για να ενεργοποιήσετε τη διάταξη ελέγχου κορεσμού φίλτρων, ενεργήστε ως εξής:

1: Σβήστε τον απορροφητήρα.

2: Πατήστε το κουμπί (3-T), για 5 δευτερόλεπτα.

ο δακτύλιος (L) ανάβει ολόκληρος, επισημαίνοντας ότι έχετε μπει στο μενού ρύθμισης των φίλτρων.

Προσοχή! Η διάταξη ελέγχου κορεσμού του φίλτρου λίπους συνήθως είναι ήδη ενεργοποιημένη, ενώ η διάταξη ελέγχου του φίλτρου ενεργού άνθρακα είναι συνήθως απενεργοποιημένη.

3a: Φίλτρο κατά των λιπαρών ουσιών

Περιστρέψτε το κουμπί (3) δεξιόστροφα. Τα L2+L3 ανάβουν με σταθερό φως.

Πατήστε το κουμπί: Τα **L2 +L3** αρχίζουν να αναβοσβήνουν, η διάταξη ελέγχου του φίλτρου λίπους **απενεργοποιείται**.

Πατήστε το κουμπί: Τα **L2 +L3** ανάβουν πλέον σταθερά και η διάταξη ελέγχου του φίλτρου λίπους **ενεργοποιείται**.

3b: Φίλτρο ενεργού άνθρακα

Περιστρέψτε το κουμπί **(3)** **αριστερόστροφα**. Τα **L1+L4** ανάβουν με φως που αναβοσβήνει.

Πατήστε το κουμπί: Τα **L1 +L4** ανάβουν πλέον σταθερά και η διάταξη ελέγχου του φίλτρου άνθρακα **ενεργοποιείται**.

Πατήστε το κουμπί: Τα **L1 +L4** αρχίζουν να αναβοσβήνουν και η διάταξη ελέγχου του φίλτρου άνθρακα **απενεργοποιείται**.

4: Ξαναπατήστε το κουμπί **(3-T)** για 5 δευτερόλεπτα. Ο δακτύλιος **(L)** αναβοσβήνει και έπειτα σβήνει, επισημαίνοντας ότι έχετε βγει από το μενού ρύθμισης των φίλτρων.

Προσοχή! Μετά από 1 λεπτό γίνεται αυτόματη έξοδος από το μενού.

• Δείκτης κορεσμού φίλτρων:

Ο απορροφητήρας υποδεικνύει πότε πρέπει να πραγματοποιήσετε τη συντήρηση των φίλτρων:

- Φίλτρο λίπους: Τα **L2 + L3** αναβοσβήνουν
- Φίλτρο ενεργού άνθρακα: Τα **L1 + L4** αναβοσβήνουν

• Επαναφορά κορεσμού φίλτρων:

Αφού εκτελέσετε τη συντήρηση των φίλτρων (λίπους ή/και ενεργού άνθρακα), πατήστε το κουμπί **(3-T)** για 4 δευτερόλεπτα: τα led **L** θα σβήσουν, επιβεβαιώνοντας την εκτέλεση της επαναφοράς.

Σημείωση: σε περίπτωση ταυτόχρονης ένδειξης (κορεσμός φίλτρου λίπους και φίλτρου ενεργού άνθρακα), απαιτείται επανάληψη της ενέργειας επαναφοράς επί δύο φορές.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΙΣΧΥΟΣ

ΤΥ-ΠΟΣ	ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ		ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ	ΣΗΜΑΝΣΗ ΜΠΕΚ	ΠΑΡΟΧΗ Kw	ΚΑΤΑΝΑΛΩ-ΣΗ	ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΙΟΥ		
	ΠΙΕΣΗ NORM:	mbar					Ελάχ.	Ονομ.	Μέγ.
Αέριο	G20 20mbar		DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			ΓΡΗΓΟΡΗ	125	3	286 l/h			
			HMI-ΓΡΗΓΟΡΗ	97	1,75	167 l/h			
Αέριο	G30 29mbar		DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			ΓΡΗΓΟΡΗ	80	2,5	182 g/h			
			HMI-ΓΡΗΓΟΡΗ	66	1,75	127 g/h			
Αέριο	G25.3 25mbar		DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			ΓΡΗΓΟΡΗ	130	3	327 l/h			
			HMI-ΓΡΗΓΟΡΗ	100	1,75	191 l/h			
Αέριο	G30 50mbar		DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			ΓΡΗΓΟΡΗ	78	3	218 g/h			
			HMI-ΓΡΗΓΟΡΗ	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B και DUAL CENT – A (ΕΙΚ.Α0)

Σημείωση: οι έγκυρες διαμορφώσεις είναι εκείνες που αφορούν τα ακροφύσια που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό (τα οποία διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν).

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες μαγειρέματος είναι σβησμένες και κρύες.

 Για τη συντήρηση του προϊόντος δείτε τις εικόνες που ακολουθούν μετά την εγκατάσταση και που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΣΤΙΩΝ

• Καθαρισμός της μονάδας εστιών

Η μονάδα εστιών πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.

Σημαντικό:

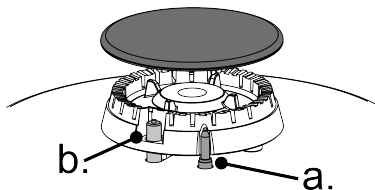
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια καθαρισμού ή σύρματα. Η χρήση τους, με τον καιρό, μπορεί να καταστρέψει το τζάμι.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά που προκαλούν ερεθισμούς, όπως σπρέι φούρνου ή προϊόντα αφαίρεσης λεκέδων.

• ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΙΣΤΕΣ!!!

Μετά από κάθε χρήση, αφήστε την εστία να κρυσώσει κι έπειτα καθαρίστε την, αφαιρώντας υπολείμματα τροφής ή άλλους λεκέδες. Η ζάχαρη και γενικότερα τα τρόφιμα με υψηλή περιεκτικότητα σακχάρων θα πρέπει να καθαρίζονται άμεσα διότι μπορεί να καταστρέφουν την εστία μαγειρέματος. Το αλάτι, η ζάχαρη και η άμμος μπορεί να χαράξουν τη γυάλινη επιφάνεια. Για τον καθαρισμό της επιφάνειας των εστιών χρησιμοποιήστε μαλακό πανί, απορροφητικό χαρτί κουζίνας ή ειδικά καθαριστικά (ακολουθήστε τις οδηγίες του Κατασκευαστή).

• Καθαρισμός της μονάδας αερίου

Για τη μεγαλύτερη διάρκεια της συσκευής είναι απαραίτητο ανά τακτά διαστήματα να εκτελείτε σχολαστικό καθαρισμό λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα: οι διασπορές και τα καπάκια (κινητά μέρη του καυστήρα) πρέπει να πλένονται συχνά με βραστό νερό και απορρυπαντικό φροντίζοντας να αφαιρείτε τυχόν ξεραμένα υπολείμματα, να στεγνώνουν καλά και να ελέγχετε ότι καμία από τις οπές του διασπορέα δεν είναι φραγμένη έστω και μερικώς. Αφού ολοκληρώσετε τον καθαρισμό επανατοποθετήστε τις σχάρες και τους καυστήρες με σωστό τρόπο.



a. ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

b. Σπινθηριστής των **ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ ΑΕΡΙΟΥ**

Προσοχή! Η ενδεχόμενη λίπανση των στροφίγγων πρέπει να εκτελείται από ειδικευμένο προσωπικό στο οποίο καλό είναι να απευθύνεστε σε περίπτωση προβλημάτων κατά τη λειτουργία. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση διατήρησης του εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας αερίου. Σε περίπτωση διαρροής ζητήστε την άμεση επέμβαση εξειδικευμένου προσωπικού για αντικατάσταση.

• ✕D Καθαρισμός της λεκάνης συλλογής υγρών :

Σε περίπτωση που κυθεί υγρό από τις κατασρόλες μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βαλβίδα εκκένωσης, η οποία βρίσκεται στο κάτω μέρος του προϊόντος, προκειμένου να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα εξασφαλίζοντας μέγιστη ασφάλεια υγιεινής.

Για έναν πιο ολοκληρωμένο και εις βάθος καθαρισμό μπορείτε να αφαιρέσετε εντελώς την κάτω λεκάνη.

• ✕E Καθαρισμός της μεταλλικής γρίλιας:

Η γρίλια πρέπει να πλένεται στο χέρι με ζεστό και ουδέτερο απορρυπαντικό και να στεγνώνει καλά ώστε να αποφεύγονται φαινόμενα οξείδωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

• Καθαρισμός του απορροφητήρα :

Για τον καθαρισμό [του απορροφητήρα] χρησιμοποιείτε **ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ** ένα βρεγμένο πανί με ουδέτερο υγρό σαπούνι.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΡΓΑΛΕΙΑ Ή ΑΛΛΟΥ ΕΙΔΟΥΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ [ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ]!

Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων που περιέχουν λειαντικές [ουσίες] **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ!**

• ✕A Συντήρηση Φίλτρων λίπους:

Κατακρατά τα σωματίδια λίπους που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Το [φίλτρο] θα πρέπει να καθαρίζεται μία φορά τον μήνα (ή κάθε φορά που ο δείκτης κορεσμού των φίλτρων υποδεικνύει κάτι τέτοιο), με ήπια απορρυπαντικά, στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων, σε χαμηλές θερμοκρασίες και στον σύντομο κύκλο πλύσης. Το μεταλλικό φίλτρο [κατακράτησης λιπαρών ουσιών] στην περίπτωση που μπει στο πλυντήριο πιάτων μπορεί να ξεβάψει. Παρ' όλα αυτά τα χαρακτηριστικά φίλτραρίσματός του παραμένουν αναλλοίωτα.

• ✕B Συντήρηση Φίλτρου Οσμών (Μόνο για Έκδοση Φιλτραρίσματος):

Κατακρατά τις δυσάρεστες οσμές που οφείλονται στο μαγείρεμα.

Ο κορεσμός των φίλτρων οσμών επέρχεται μετά από γενικά παρατεταμένη χρήση ανάλογα με τον τύπο της κουζίνας και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λιπαρών ουσιών.

Το φίλτρο οσμών πρέπει να αναγεννάται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στη συνέχεια:

Πλύσιμο στο χέρι με ζεστό νερό χωρίς σαπούνι και απορρυπαντικά ή **Πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων** στους 60/65°C για περίπου 6/7 λεπτά χωρίς σαπούνι και χωρίς να υπάρχουν σκεύη μέσα στο πλυντήριο για την αποφυγή ρύπανσης με λίπη και λάδια.

Στη συνέχεια το φίλτρο πρέπει να στεγνώνει στον φούρνο χωρίς αέρα σε μέγιστη θερμοκρασία **75°C για 50 λεπτά**.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τοποθετήστε το φίλτρο στον φούρνο μακριά από τις ηλεκτρικές αντιστάσεις ή από άλλες πιθανές πηγές θερμότητας.

Följ noga instruktionerna i denna handbok. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna handbok inte har respekterats. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk för tillagning av livsmedel och utsugning av rök från själva tillagningen. Andra typer av användning är inte tillåtet (t.ex. rumsuppvärmning). Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för olämplig användning eller felaktiga inställningar av reglagen.

- Läs igenom instruktionerna noggrant: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.
- Utför inte elektriska ändringar på apparaten.
- Innan installation av apparaten påbörjas, kontrollera att inga skador har uppstått på komponenterna. Kontakta i annat fall återförsäljaren innan installationen utförs.
- Kontrollera att apparaten är intakt innan du går vidare med installationen. Kontakta i annat fall återförsäljaren innan installationen utförs.

1. SÄKERHET OCH FÖRORDNINGAR

ALLMÄN SÄKERHET

OBS! Följ instruktionerna nedan noga:

- Produkten måste vara bortkopplad från elnätet innan några installationsåtgärder utförs.
- Använd arbetshandskar för alla typer av installations- och underhållsmoment.
- Installation och underhåll ska utföras av en behörig tekniker i enlighet med tillverkarens instruktioner och i enlighet med gällande lokala säkerhetsföreskrifter.
- Använd endast de fästskruvor som medföljer produkten för installationen, eller köp lämpliga skruvar om de inte medföljer apparaten.
- Använd korrekt längd för skruvarna som identifieras i installationshandboken.
- Reparera eller byt inte ut någon del av produkten om det inte specifikt krävs i bruksanvisningen.
- Se upp så att inte barn leker med produkten.
- Håll barn utom räckhåll och övervaka dem, eftersom de åtkomliga delarna blir mycket varma under användning.
- Produkten får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk rörelseförmåga, sensorisk eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om produkten, under förutsättning att användandet övervakas eller instruktioner ges angående ett säkert användande av produkten samt att användaren är medveten om de risker som den medför.
- Produkten och åtkomliga delar blir upphettade i samband med användningen. Var därför uppmärksam och undvik att vidröra värmeelementen.
- Undvik att vidröra produktens värmeelement under och efter användningen.
- Undvik kontakt med trasor eller annat brandfarligt material tills apparatens alla komponenter har svalnat, risk för eldsvåda.
- Placera inte brandfarligt material på produkten eller i

närheten av denna.

- Upphettat fett eller olja kan lätt fatta eld.
- Matlagning utan uppsikt med olja eller fett på spishällen kan medföra risker och orsaka bränder.
- Fritering ska göras under kontrollerade former för att undvika att den uppvärmda oljan fattar eld.
- Matlagning ska ske under uppsikt. Snabb matlagning ska ske under ständig uppsikt.
- Eldsvådor ska ALDRIG släckas med vatten. Stäng istället av produkten och kväv eldslågorna till exempel med ett lock eller en brandfilt.
- Undvik att vätskor kokar över, sänk därför värmen för att koka och värma vätskor.
- Lämna inte värmeelementen påslagna med tomma kastruller och stekpannor, eller utan kokkär!
- Värm aldrig konservburkar som innehåller livsmedel utan att öppna burken: de kan explodera! Denna varning gäller alla typer av spishällar.
- Stäng av kokzonen när matlagningen har avslutats.
- Produkten är inte avsedd att kontrolleras med en utvändig timer eller en extra fristående fjärrkontroll. Använd inte ångrengörare, risk för elektriska stötar.
- Innan någon typ av rengörings- eller underhållsåtgärder utförs, ska produkten fränkopplas nätförsörjningen genom att kontakten dras ur eller huvudströmbrytaren kopplas från i bostaden.
- Rengöring och underhåll får utföras av barn endast om de är under uppsikt.
- Apparaten ska rengöras regelbundet både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), iaktta i alla händelser vad som uttryckligen anges i underhållsinstruktionerna.
- Det är viktigt att spara denna handbok så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt ska handboken alltid följa med produkten.

- Försäkra dig före installationen att de lokala distributionsnätens förhållanden (typ av gas och gasens tryck) och justeringen av apparaten överensstämmer.
- Apparaten ska installeras och anslutas i enlighet med de aktuella installationsföreskrifterna i destinations-/användningslandet. Särskilda försiktighetsåtgärder ska vidtas beträffande kraven på ventilation i apparatens installationslokal.
- Denna apparat är en apparat för inbyggnad av klass 3. Instruktionerna gäller endast för de destinationsland vars symbol återfinns på typskylten.
- Apparaten har utformats för ej professionell användning i bostad.
- Undvik att den berörda apparatens nätkabel och andra hushållsapparaters nätkablar kommer i kontakt med kokhällens varma delar.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dennes tekniska assistans eller i alla händelser av en person med motsvarande kompetens, för att undvika alla risker.
- I händelse av fel kom inte av någon orsak åt de interna mekanismerna för att försöka reparera. Kontakta teknisk assistans.
- Försäkra dig om att kastrullernas handtag alltid är vända inåt spishällen, för att undvika att de stöts till oavsiktligt.
- Använd inte kastruller som är instabila eller deformerade.
- **OBS!** Vid brott på glasytan: 1) slå omedelbart av alla brännare och isolera apparaten från energitillförseln. 2) vidrör inte apparatens yta 3) använd inte apparaten.
- **OBS!** Användning av gashällen producerar värme, fukt och förbränningsprodukter i lokalen där den är installerad. Se till att lokalen är väl ventilerad särskild när apparaten används och håll ventilationsöppningarna öppna som

förutses av gällande normer. ● Längre och intensiv användning av apparaten kan kräva en extra ventilation (till exempel ett ett fönster öppnas) eller en mer effektiv ventilation genom att en mekanisk ventilationsanordning installeras. ● Tapp inte till öppningarna för ventilation och utgivande av värme från hällen. ● OBS! Apparaten är avsedd uteslutande för hushållsbruk, för tillagning av livsmedel. Andra typer av användning är inte tillåtet (t.ex. rumsuppvärmning). ● Om brännaren efter 15 sekunder inte är tänd, öppna lokalens dörr minst en minut innan du försöker igen. ● På spishällar utan säkerhet vid släckning av en brännares låga, stäng motsvarande kran och försök inte att tända igen på en minut. ● **Vid avslutad tillagning är det god sed att även se till att stänga gasledningens och/eller gasflaskans huvudkran.**

● Underlåtenhet att följa bestämmelser om rengöring av produkten och utbyte och rengöring av filtren medför brandrisk. ● Flampering är strängt förbjuden. ● Användningen av öppen låga är skadlig för filtren och kan leda till brand och måste därför alltid undvikas. ● Lokalen måste ha tillräcklig ventilation, när den används samtidigt med andra apparater med förbränning av gas eller andra bränslen. ● Vad gäller de tekniska åtgärder och säkerhetsåtgärder som ska vidtas för rökgasavledning ska bestämmelser som fastställts av lokala behöriga myndigheter strikt iaktas. ● Frånluft får inte avledas i ett rör som används för avledning av rökgaser som produceras av apparater med gasförbränning eller andra bränslen. ● Använd aldrig produkten utan korrekt monterat galler!

⚠ SÄKERHET FÖR ELANSLUTNING

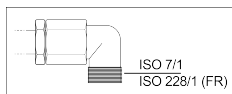
● Koppla ur produkten från elnätet. ● Installationen ska utföras av behörig, erfaren personal som känner till gällande föreskrifter angående installation och säkerhet. ● Tillverkaren fransäger sig allt ansvar gentemot personer, djur och föremål om föreskrifterna i detta kapitel inte iaktas. ● Jordanslutning av produkten är obligatorisk enligt lag. ● Elkabeln ska vara tillräckligt lång för att ansluta den monterade produkten till elnätet när den är inbyggd i köksmöbelen. ● Elkabeln ska vara tillräckligt lång för att spishällen ska kunna tas ur bänkskivan. ● Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar. ● Kontrollera att den spänning som anges på märkplåten, som är placerad på produktens undersida, överensstämmer med elnätets spänning i hemmet. ● Jordkabeln ska vara 2 cm längre än övriga kablar. ● Ingen del av kabeln får uppnå en temperatur som överskrider lokalens temperatur med 50°C. ● Produkten är avsedd att anslutas permanent till elnätet, av denna orsak ska anslutningen till det fasta nätet utföras via en allpolig brytare som överensstämmer med reglerna för installation, försäkras en fullständig fränkoppling från nätet i förhållanden av kategori III för överspänning och som är lätt åtkomlig efter installation. ● Efter avslutad installation ska samtliga elektriska komponenter vara placerade så att de inte är tillgängliga för användaren. ● Varning! Anslut inte produkten till elnätet förrän installationen är helt klar. ● Innan apparaten ansluts

till elnätet: kontrollera att spänningen och effekten som anges på märkplåten (placerad nedtill på produkten) överensstämmer med elnätets nätspänning och att anslutningskontakten är lämplig. I händelse av tvivel, kontakta en behörig elinstallatör.

● **Varning!** Utbyte av anslutningskabeln måste utföras av vår auktoriserade tekniska support eller av någon med liknande behörighet.

⚠ SÄKERHET FÖR GASANSLUTNING

● Installationen ska utföras av behörig, erfaren personal som känner till gällande föreskrifter angående installation och säkerhet. ● Anslut apparaten till gasflaskan eller till anläggningen enligt gällande standarders föreskrifter och försäkra dig i förväg om att apparaten är förberedd för typen av tillgänglig gas.



● Se i motsatt fall: **"Anpassning till olika typer av gas"**. ● Kontrollera dessutom att matningstrycket ligger inom de värden som anges i tabellen: **"Tekniska egenskaper för användarna"**.

● **Styv/halvstyv metallisk koppling:** Utför anslutningen med kopplingar och rör i metall (även flexibla) för att inte orsaka påfrestningar på apparatens interna delar. ● Monteringen av de flexibla rören ska utföras på så sätt att deras längd inte överskrider 2 meter, vid maximal förlängning. ● Använd endast rör som överensstämmer med gällande nationella standarder. ● **Varning!** Vid avslutad installation kontrolleras med en tvållösning att tätningen av hela anslutningssystemet är perfekt. Använd aldrig en låga för denna kontroll.

● **Anpassning till annan typ av gas:** För att anpassa maskinen till en annan typ av gas än den som den är förberedd för (anges på etiketten som är fast på kokhällens nedre del eller på förpackningen), är det nödvändigt att byta ut brännarnas munstycken på följande sätt: 1 – avlägsna spishällens galler och dra ut brännarna från deras utrymmen. 2 – skruva loss munstyckena, med hjälp av en ringnyckel på 7mm och byt ut dem med de som är lämpliga för den nya gastypen (se tabellen **"Tekniska egenskaper för användare med gasbrännare"**). 3 – montera åter delarna genom att följa åtgärderna i motsatt följd. ● **Obs!** Vid avslutad procedur, byt ut den gamla etiketten för kalibreringen med den som motsvarar den nya typen av använd gas. **FIG.A0.**

● **Minimumjusteringar:** 1 – för kranen till minimumläge. 2- ta bort ratten och vrid reglerskruven som sitter inuti eller bredvid kranens stång, med en lämplig skruvmejsel, tills du erhåller en regelmässig liten låga **FIG.A1.** 3 – kontrollera att brännarna inte släcks när du snabbt vrider vreden från maximalt till minimalt läge. 4 – i händelse av utebliven funktion av säkerhetsanordningen (termoelement), med brännarna på minimum, öka flödet för själva minimum, genom att verka på justeringsskruven. 5 – då regleringen utförts, återställer du sigillan på bypass med

lacksigill eller liknande material • Vid flytande gas (t.ex. GPL) ska reglerskruven vridas i botten. • **Varning!** Då åtgärden avslutats byter du ut den gamla kalibreringsetiketten mot den som motsvarar den nya användningsgasen. • **Varning!** Om den använda gasens tryck skulle vara annorlunda (eller skiftande) än det förutsedda, är det nödvändigt att installera en lämplig tryckregulator på ingångsröret, i enlighet med de gällande nationella standarderna. • **Den nödvändiga mängden luft för förbränningen får inte vara under 2,0 m³/h för varje kW installerad effekt.** • **Se tabell för brännarnas effekt.**

⚠ INSTALLATIONSSÄKERHET

• Såväl den elektriska som den mekaniska installationen måste utföras av behörig personal.

• **Innan installationen påbörjas:** Efter att du har packat upp produkten, kontrollera att den inte har skadats under transporten och kontakta vid problem återförsäljaren eller Kundtjänst innan du fortsätter med installationen. Kontrollera att den inköpta produkten har rätt mått för den valda installationsplatsen. Kontrollera om det finns tillbehör (som påsar med skruvar, garantier o.s.v.) som på grund av transporten placeras inne i förpackningen. Ta i så fall ut och förvara dem på ett säkert ställe. Kontrollera dessutom att det finns ett eluttag i närheten av installationsplatsen.

• **Förberedelse av köksmöbelen för inbyggnad:**

• Produkten får inte installeras ovanpå kylanordningar, diskmaskiner, kaminer, ugnar, tvättmaskiner eller torktumlare. Utför all sågning av möbelen innan spishällen förs in och avslägsna noggrant sågspån och rester efter sågningen.

Det minsta avståndet mellan hällen och väggen ska vara åtminstone 50mm framtill, på minst 50mm sidledes och minst 500mm i förhållande till överskåpen.

OBS: i projekteringen av utrymmena ska indikationerna från spisens tillverkare iakttas.

• vi rekommenderar att du för att optimera installationen av filtret skapar en öppning i sockeln, där du för in ett galler som kan köpas i handeln.

• **Viktigt:** använd ett (S), temperaturbeständigt enkomponentstätningsmedel, upp till 250°. Innan installationen ska de bänkytor som ska limmas rengöras noggrant för att ta bort alla ämnen som skulle kunna motverka ett bra fäste (t.ex.: avstrykningsmedel, konserveringsmedel, fetter, olja, damm, rester av äldre tätningsbeläggningar osv.). Limmet ska fördelas enhetligt över hela ramens omkrets. Efter limningen ska du låta det torka i ungefär 24 timmar.

• **Varning!** Det kan uppstå elektriska risker om skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner.

• **Obs.:** för en korrekt installation av produkten rekommenderar vi att rören tejpas med en tejp som har följande egenskaper: mjuk, elastisk PVC-film med ett akrylbaserat bindemedel, som uppfyller standarden IEC 60454; flamskyddsmedel; är mycket slitlångt; tål temperaturväxlingar, kan användas vid låga temperaturer.

BORTSKAFFNING VID LIVSCYKELNS SLUT



Denna apparat är märkt i överensstämmelse med Europadirektivet 2012/19/EG - UK SI 2013 Nr.3113, Avfall av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

Se till att denna produkt bortskaffas på rätt sätt. Användaren bidrar till att förhindra potentiella negativa effekter för miljö och hälsa. Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, visar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på lämpligt uppsamlingscenter för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten ska bortskaffas enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återanvändning och återvinning av denna produkt, var god kontakta lokala myndigheter, ortens hanteringstjänst för hushållsavfall eller butiken där produkten inhandlades.

FÖRORDNINGAR

Utrustning som har utformats, testats och konstruerats i enlighet med standarderna för:

• Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233; EN30-1. • Prestation: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • Elektromagnetisk kompatibilitet: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. ANVÄNDNING

ANVÄNDNING AV KOKKÄRL

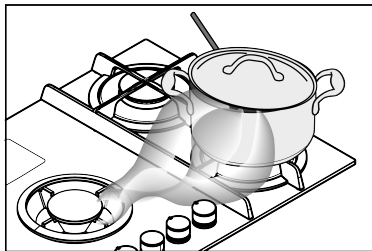
Det rekommenderas att använda kastruller med diameter som passar brännarna för att undvika att den maximala lågan går utanför dessas botten.

För att se vilken diameter av kastrull att använda på varje enskild brännare, konsultera den illustrerade delen i denna manualen.

• Energibesparing

Använd grytor och kokkärn som har en bottendiameter som är lika stor som kokzonen. Använd endast grytor och kokkärn med en flat botten. Använd om möjligt lock på kokkärnen under matlagningen. Koka grönsaker, potatis o.s.v. med en liten mängd vatten för att sänka tillagningstiden. Energiförbrukningen och tillagningstiden sänks ytterligare vid användning av tryckkokare. Placera grytan mitt på kokzonen som markerats på spishällen.

• För en minimal energiförbrukning rekommenderas att reglera brännarna till en nivå som passar kokningen som pågår. För maximal effektivitet vid ångsugning sätts en slev in mellan lock och kastrull, särskild vid höga kastruller.



ANVÄNDNING AV FRÅNLUFTSFLÄKT

Frånluftssystemet kan användas i frånluftsversion med extern avledning eller filtrering med inre återcirkulation.

Läs webbsidorna www.elica.com och www.shop.elica.com för att kontrollera hela serien med tillgängliga kit, för att kunna utföra olika installationer, både med filtrering och frånluft.

• Frånluftsversion:

Ångan töms ut utåt genom en rad rörledningar (inköps separat). Anslut produkten till utlopps rör och -öppningar i väggen med en likvärdig diameter som luftutloppet (fkopplingsfläns). För mer information om rör och deras dimension se sidan för tillbehör i installationsbroschyren - Frånluftsversion. Användning av utloppsrör och luftöppningar i väggen med en mindre diameter leder till en minskad frånluftskapacitet och en drastisk ökning av buller. Vi fransäger oss allt ansvar vad beträffar detta.

För att få största sugeffekt: • Vi rekommenderar en maximal sträcka med rörledningar på 7 linjära metrar. • Vi rekommenderar att man på totalt 7 meter använder max två kurvor på 90° • Undvik rörsektioner med drastiska förändringar, och prioritera alltid sektioner med Ø 150 mm (eller rektangulär på 222 x 89 mm).

• Filtrande version:

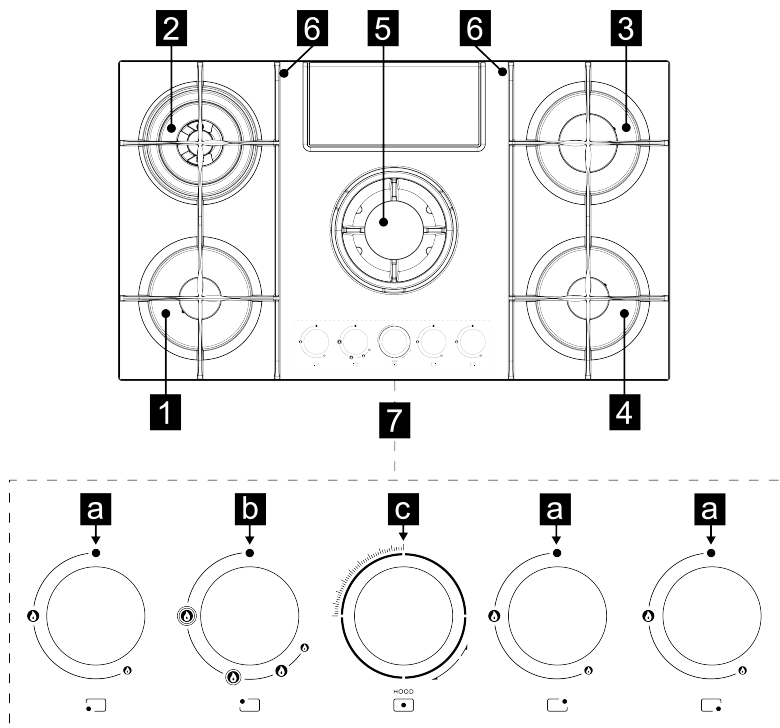
Frånluften kommer att filtreras via särskilda fett- och luftfilter innan den återleds in i rummet. Denna produkt omfattar filter och rörledningar för en installation som tillåter utsläpp av luft från möbeln. För ytterligare informationer, beträffande de medföljande tillbehören, kontrollera den illustrerade delen av denna manual.

Viktigt

En särskild utrustning för utsugningsfunktionen kan införskaffas. I detta fall skall kolfiltret inte installeras. I det fall utsugningsutrustningen används kan en installation som skiljer sig från den illustrerade i handboken visa sig nödvändig. Vänta därför med att installera fläkten, införskaffa utsugningsutrustningen och följ instruktionerna som levereras med utrustningen.

3. FUNKTION

KONTROLLPANEL



T. Funktion

- 1 Halvsnabb brännare
- 2 Dubbel brännare
- 3 Snabb brännare
- 4 Halvsnabb brännare
- 5 Sugzon/borttagbart galler
- 6 Borttagbara galler

7 Styrvred:

- a. Påslagning/avstängning gasbrännare
- b. Påslagning/avstängning gasbrännare Dual
- c. Påslagning/avstängning sugfläkt

SPISHÄLLENS FUNKTION

Tändningen av brännarna (1-3-4) sker genom att motsvarande vred trycks in och vrids moturs, tills index

stämmer med maximalt läge .

Den elektriska urladdningen mellan tändstiftet och brännaren ger upphov till tändningen av den berörda brännaren. När tändningen inträffat, släpp omedelbart upp vredet och reglera lågan efter behov. Tändningen av brännaren sker genom att hålla vredet intryckt till botten i det maximala läget i ungefär 3/5 sekunder. När du släpper vredet försäkra dig att brännaren förblir tänd.

OBS! vid strömavbrott kan tändningen utföras genom att manövrera vredet på samma sätt och närma en låga till hålen på brännarens övre del.

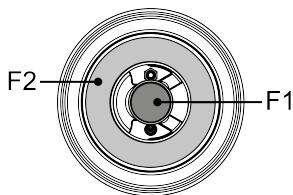
Tändningen av Dual-brännaren (2) sker på samma sätt, genom att vredet trycks in och vrids moturs. I detta fall motsvarar vid varje läge olika funktion av brännarna, som indikeras nedan:

1 steg: F1 lågan är hög - F2 lågan är hög.

2 steg: F1 lågan är hög - F2 lågan är låg.

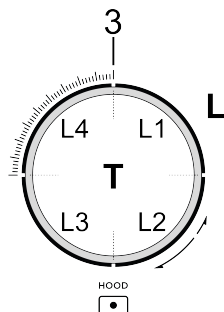
3 steg: F1 lågan är hög - F2 släckt.

4 steg: F1 lågan är låg - F2 släckt.



FRÅNLUFTSFLÄKTENS FUNKTION

OBS! Vredet på frånluftsfläkten är försett med en roterande skiva med bakbelysning; beroende på funktionen som ska utföras kan vredet vridas eller tryckas in.



• Frånluftens hastighet (effekt):

För att välja de frånluftshastigheter som finns vrider du vredet (3) medurs för att tända och öka frånluftshastigheten och moturs för att minska den och stänga av fläkten.

Kronan (L) tänds för att ange den valda sughastigheten:

• **L1 tänd:** hastighet 1

• **L1+L2 tända:** hastighet 2

• **L1+L2+L3 tända:** hastighet 3

• **L1+L2+L3+L4-blinkar sakta:**

hastighet 4 (Boost 1): varar 30 minuter, varefter fläkten automatiskt ställs på hastighet 3

• **L1+L2+L3+L4-blinkar snabbt:**

hastighet 5 (Boost 2): varar 7 minuter, varefter fläkten automatiskt ställs på hastighet 3

• **L släckt:** frånluftsmotorn är släckt

• Timer:

Frånluftsfläkten har en timer för automatisk tidsinställd avstängning.

OBS! timern är inte avsedd för hastigheter Boost 1 och Boost 2, som redan är tidsinställda.

För att aktivera timern, tryck in vredet (3-T) i 2 sekunder;

• om du använder **hastighet 1:** fläkten släcks automatiskt efter **15 minuter** (L1 blinkar)

• om du använder **hastighet 2:** fläkten släcks automatiskt efter **10 minuter** (L1 förblir tänd med fast ljus - L2 blinkar)

• om du använder **hastighet 3:** fläkten släcks automatiskt efter **5 minuter** (L1+L2 förblir tända - L3 blinkar)

• Aktivering/Inaktivering av indikatorer för filtermättnad:

Fläkten har en anordning som signalerar när underhåll ska utföras av filtern. För att aktivera anordningen för kontroll av filterns mättnad, gör så här:

1: Stäng av fläkten.

2: Tryck på vredet (3-T) i fem sekunder;

kronan (L) tänds helt och blinkar för att indikera att du kommit in på menyn för inställning av filter.

OBS! Anordningen för kontroll av fettfilterets mättnad är vanligen redan aktiverad; anordningen för kontroll av aktiva kolfilter är vanligen inaktiverad.

3a: Fettfilter

Vrid vredet (3) **medurs** L2+L3 tänds med fast ljus.

Tryck in vredet: **L2 +L3** börjar blinka, anordningen för kontroll av fettfiltern är **inaktiverad**.

Tryck in vredet: **L2 +L3** går över till fast ljus, anordningen för kontroll av fettfiltern är **aktiverad**.

3b: Aktivt kolfilter

Vrid vredet (3) **moturs** L1+L4 tänds med blinkande ljus.

Tryck in vredet: **L1 +L4** går över till fast ljus, anordningen för kontroll av filtert med aktivt kol är **aktiverad**.

Tryck in vredet: **L1 +L4** börjar blinka, anordningen för kontroll av kolfiltert är **inaktiverad**.

4: Tryck på nytt in vredet (3-T) i 5 sekunder; kronan (L) blinkar, och släcks sedan, för att ange att du gått ut ur menyn för inställning av filtern.

OBS! efter en minut lämnar du automatiskt menyn.

● **Indikator för filtermättnad:**

Köksfläkten indikerar när det är nödvändigt att utföra filterunderhåll:

- Fettfilter: **L2 + L3** blinkar
- Aktivt kolfilter: **L1 + L4** blinkar

● **Återställning av filtermättnad:**

Efter att ha utfört underhåll av filtren (fettfilter och/eller aktivt kol), tryck på vredet (**3-T**) i fyra sekunder: ledlampan **L** släcks, för att bekräfta att återställning gjorts.

Obs: om samtidigt meddelande sker (igensättning av fettfiltret och filtret med aktivt kol), är det nödvändigt att upprepa proceduren för återställning två gånger.

EFFEKTTEBELL

TYP	MATNING		BRÄNNARE	MÄRKNING INJEKTOR	KAPACITE T kW	FÖRBRUKNI NG	GASTRYCK		
	TRYCK	mbar					Min.	Nom.	Max.
Gas	G20 20 mbar		DUAL EXTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			SNABB	125	3				
			HALVSNABB	97	1,75				
Gas	G30 29mbar		DUAL EXTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			SNABB	80	2,5				
			HALVSNABB	66	1,75				
Gas	G25.3 25mbar		DUAL EXTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			SNABB	130	3				
			HALVSNABB	100	1,75				
Gas	G30 50mbar		DUAL EXTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			SNABB	78	3				
			HALVSNABB	60	1,75				

DUAL EXTERN – B och DUAL CENT – A (fig.A0)

Anm.: de giltiga konfigurationerna är de som rör munstyckena som medföljer (som varierar beroende på produkten).

4. UNDERHÅLL

Obs! Före något som helst ingrepp för rengöring eller underhåll, försäkra dig att kokzonerna är släckta och kalla.

 Se bilderna som markerats med denna symbol för information om underhåll av produkten efter installationen.

UNDERHÅLL AV SPISHÅLL

• Rengöring av spishåll

Spishållen ska rengöras efter varje användning.

Viktigt:

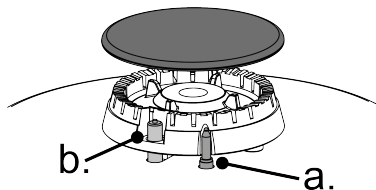
- Använd inte svampar med slipeffekt eller skurbollar. De kan med tiden nöta och skada glaset.
- Använd inte irriterande kemiska rengöringsprodukter, som sprayer för ugnsgöring eller fläckborttagningsmedel.

• ANVÄND INTE ÅNGRENGÖRARE!!!

Låt spishållen svalna efter varje användningstillfälle och rengör den därefter från matrester och fläckar på grund av överkok. Socker och sockerhaltiga livsmedel skadar spishållen och ska därför avlägsnas omedelbart. Salt, socker och sand kan orsaka repor på glasytan. Använd en mjuk trasa, hushållspapper eller särskilda rengöringsmedel för spishållar (följ Tillverkarens instruktioner).

• Rengöring av gashåll

För längre varaktighet av utrustningen måste en noggrann rengöring utföras regelbundet med tanke på följande: flamspridaren och locken (avtagbara delar på brännaren) ska ofta diskas med kokande vatten så att eventuella beläggningar avlägsnas, torka noga och kontrollera att in ga hål i flamspridaren är igensatta, även delvis. Efter att ha utfört rengöringen, sätt tillbaka gallren och brännarna på korrekt sätt.



a. SÄKERHETSANORDNING

b. Tändstift för GASBRÄNNARE

Obs! Eventuell smörjning av kranarna ska utföras av kompetent personal som du bör vända dig till vid funktionsfel. Kontrollera regelbundet bevaringsskicket för gastillförselns slang. I händelse av läckage, begär omedelbart ingrepp av kvalificerad personal för utbyte.

• Rengöring av behållaren för vätskeuppsamling :

Vid oavsiktligt spill och för mycket vätska från kokkärlen kan du ingripa genom avtappningsventilen som sitter på produktens nedre del, för att få bort alla rester och säkerställa största hygieniska säkerhet.

För en mer genomgående rengöring går det att ta bort den nedre behållaren helt.

• Rengöring av metallgallret:

Gallret ska diskas för hand med varmt vatten och neutralt diskmedel och torkas ordentligt för att undvika oxideringsfenomen.

ANVÄNDNING AV FRÅNLUFTSFLÄKT

• Rengöring av frånluftsfläkt:

För rengöring använd **ENDAST** en duk som fuktats med mild flytande rengöringsmedel.

ANVÄND INTE REDSKAP ELLER INSTRUMENT FÖR RENGÖRING!

Undvik användning av produkter som innehåller slipande medel. **ANVÄND INTE RENGÖRINGSSPRIT!**

• Underhåll av fettfiltret:

Håller kvar fettpartiklarna från matlagningen.

Det ska rengöras en gång i månaden (eller när systemet som anger filtermättnad indikerar att det finns ett behov), med icke aggressiva rengöringsmedel, för hand eller i en diskmaskin på låg temperatur och kort diskcykel. Metallfettfiltret kan blekna vid diskning i diskmaskin men dess filtreringsegenskaper ändras inte alls.

• Underhåll av Luktfilter (Endast för filtreringsversion):

Håller kvar obehagliga lukter från matlagningen.

Mättnaden på luktfiltern uppstår efter en mer eller mindre lång användning beroende på typen av spis och hur ofta fettfiltern rengörs.

Luktfiltern ska regenereras enligt följande:

Manuell disk med varmt vatten utan tvål och rengöringsmedel eller **Disk i diskmaskin** med 60/65 °C i cirka 6/7 min. utan användning av tvål och utan porslin för att undvika kontaminering med fett och oljor.

Därefter torkas filtret i ugn utan termoventilering i en temperatur på **max 75 °C i 50 min..**

OBS! Placera filtret i ugnen långt från elresistanser eller andra eventuella värmekällor.

Noudata tarkasti tässä ohjekirjassa annettuja ohjeita.

Valmistaja ei vastaa ohjekirjassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä laitteelle aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden kypsennykseen kotitaloudessa sekä kypsennyksestä syntyvien savujen imuun. Mikä tahansa muu käyttö (esimerkiksi huoneen lämmittäminen) on kielletty. Valmistaja ei vastaa väärästä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

- Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin.
- Ennen laitteen asennusta tarkista, että kaikki osat ovat ehjiä. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.
- Tarkista laitteen eheys ennen kuin asennukseen ryhdytään. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

1. TURVALLISUUS JA MÄÄRÄYKSET

YLEINEN TURVALLISUUS

Varoitus! Noudata huolellisesti seuraavia ohjeita:

- Tuote tulee kytkeä irti sähkövirrasta ennen mitään asennustöidenpidettä. • Kaikkien asennukseen ja huoltoon liittyvien toimenpiteiden aikana suojaa kädet työkaluilla. • Asennuksen tai huollon saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja valmistajan ohjeiden ja voimassa olevien paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. • Käytä ainoastaan tuotteen mukana toimitettuja kiinnitysruuveja asennuksessa. Jos niitä ei ole toimitettu, hanki vastaavia ruuveja. • Käytä pituudeltaan oikean kokoisia ruuveja, jotka on osoitettu asennusohjeessa. • Älä korjaa tai vaihda mitään tuotteen osaa, ellei ohjekirjassa nimenomaan neuvota tekemään niin. • On varottava, etteivät lapset pääse leikkimään tuotteella. • Lapset on paras pitää turvallisen välimatkan päässä, sillä tuotteen kosketettavissa olevat osat voivat kuumentua rajusti käytön aikana. • Tuotteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan tuotteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. • Tuote ja sen kosketettavissa olevat osat kuumentuvat käytön aikana. Varo koskemasta kuumentuneisiin osiin. • Älä koske tuotteen lämpövästuksiin käytön aikana tai sen jälkeen. • Vältä kosketusta linnoihin tai muihin syttyviin materiaaleihin, kunnes kaikki tuotteen osat ovat jäähtyneet riittävästi, tulipalon vaara. - Älä laita tulenarkoja materiaaleja tuotteen päälle tai sen läheisyyteen. • Ylikuumentunut rasva tai öljy sytty helposti palamaan. • Rasvassa tai öljyssä kypsentyminen keittotasolla ilman valvontaa voi olla vaarallista ja aiheuttaa

tulipalovaaran. • Friteerausta on valvottava jatkuvasti, jotta voidaan välttää ylikuumentuneen öljyn syttyminen. • Älä jätä keittotasoa toimimaan ilman valvontaa. Nopeaa kypsennystä on valvottava koko ajan. • ÄLÄ KOSKAAN yritä sammuttaa tulipaloa vedellä. Kytke sen sijaan tuote irti sähköverkosta ja peitä liekit esimerkiksi kannella tai sammutushuovalla. • Vältä nesteiden ylikiehumista. Kun keität tai lämmität nesteitä, alenna lämpöä. • Älä jätä keittotasoa päälle käyttämättömänä, äläkä myöskään jätä tyhjiä keittoastioita kuumalle keittotasolle. • Älä koskaan lämmitä ruokaa sisältävää suljettua peltitölkkiä tai säilykepurkkia: se voi räjähtää! Tämä varoitus koskee kaikkia keittotasomalleja. • Kun kypsennys on valmis, sammuta siihen liittyvä keittolaue. • Tuote ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjauksen kanssa. Älä käytä höyrypuhdistuslaitteita, sähköiskuvaara. • Ennen huolto- ja korjaustöiden aloittamista kytke laite irti sähköverkosta irrottamalla pistoke tai kytkemällä huoneiston pääkatkaisin pois päältä. • Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa. • Tuote tulee puhdistaa usein sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA), noudattamalla joka tapauksessa huolto-ohjeessa nimenomaisesti annettuja aikoja. • On tärkeää säilyttää tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai luovutetaan uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttaa, on varmistettava, että ohjekirja kulkee laitteen mukana.

- Tarkista ennen asennusta, että paikalliset jakeluolosuhteet (kaasun tyyppi ja paine) ja laitteen säätö ovat sopivanlaiset. • Laite on asennettava ja liitettävä kohde-/käyttömaassa vallitsevien asennusmääräysten mukaisesti. Erityisiä varotoimenpiteitä on noudatettava laitteiston asennustilan tuuletusta koskevien määräysten toteuttamiseksi. • Nämä ohjeet koskevat upotettavaa luokan 3 laitetta. • Ohjeet ovat voimassa vain kohdemaissa, joiden symbolit ovat arvokilvessä. • Laite on tarkoitettu muuhun kuin ammattilaiskäyttöön asuintiloissa. • Älä päästä kyseessä olevan laitteen syöttöjohtoa ja muita kodinkoneita koskeksiin tason kuumiin osiin. • Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai tämän teknisen huoltopalvelun tai joka tapauksessa vastaavassa asemassa olevan henkilön on vaihdettava se kaikenlaisten vaarojen välttämiseksi. • Jos ilmenee vika, älä missään tapauksessa koske sisäisiin mekanismeihin vain korjaamiseksi. Ota yhteys tekniseen tukeen. • Varmista, että kattiloiden kahvat ovat aina keittotasoa sisäpuoleen päin, jotta niihin ei törmätä vahingossa. • Älä käytä epävakaita tai vääntyneitä kattiloita. • VAROITUS! Jos lasinen taso rikkoontuu: 1) sammuta kaikki polttimet välittömästi ja kytke laite irti virransyötöstä. 2) älä koske laitteen pintaan 3) älä käytä laitetta. • VAROITUS! Kaasutason käyttö saa aikaan lämpöä, kosteutta ja palamistuotteita huoneessa, johon se on asennettu. Varmista, että huone on hyvin tuuletettu erityisesti silloin, kun laite on käytössä, ja pidä tuuletusaukot avoimina voimassaolevien määräysten mukaan. • Laitteen käyttänyt ja intensiivinen käyttö saattaa edellyttää lisätuuletusta (esimerkiksi ikkunan avaamista) tai tehokkaampaa tuuletusta asentamalla mekaanisen tuuletuslaitteen. • Älä

tuki tuuletuksen ja tason lämmönpoiston aukkoja. • **VAROITUS!** Laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden kypsennykseen kotitaloudessa. Mikä tahansa muu käyttö (esimerkiksi huoneen lämmittäminen) on kielletty. • Jos poltin ei ole syttynyt 15 sekunnin kuluttua, avaa tilan ovi ja odota vähintään minuutti ennen kuin yritä uudelleen. • Tasoissa, joissa ei ole turvalaitetta, polttimen liekin sammussa on sammuutettava vastaava hana ja sytytystä voidaan yrittää uudelleen vasta minuutin kuluttua. • **Kypsennyksen päätteeksi on hyvän tavan mukaista sammuuttaa myös kanavan ja/tai pullon päähana.**

- Jos suodatinten vaihtoa/puhdistusta ja tuotteen puhdistusta koskevia ohjeita ei noudateta, vaarana on tulipalo.
- Ruokien liekittäminen on ehdottomasti kiellettyä.
- Avotulen käyttö on vahingollista suodattimille ja voi aiheuttaa tulipaloja. Näin ollen sen käyttöä on vältettävä joka tapauksessa.
- Tilassa tulee olla riittävä tuuletus, kun tuotteen käyttöhetkellä käytetään myös muita laitteita, jotka toimivat kaasulla tai muilla polttoaineilla.
- Mitä sovellettaviin teknisiin turvallisuusmääräyksiin tulee, noudata paikallisten pätevien viranomaisten antamia määräyksiä.
- Imettyä ilmaa ei saa ohjata kanavaan, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden savun poistoon.
- Älä käytä tuotetta koskaan ellei ritilä ole kunnolla asennettuna!

⚠ TURVALLISUUS SÄHKÖLIITÄNTÄÄ VARTEN

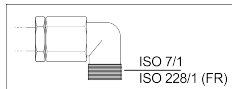
- Kytke tuote irti sähköverkosta.
- Laitteen asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja, joka tuntee voimassa olevat asennusta ja turvallisuutta koskevat määräykset.
- Valmistaja ei vastaa minkäänlaisista ihmisille, eläimille tai omaisuudelle aiheutuneista vahingoista, jos vahinkoon on syynä näiden määräysten noudattamisen laiminlyöminen.
- Tuote tulee maadoittaa lain mukaisesti.
- Virtajohdon tulee olla riittävän pitkä, jotta kalusteeseen upotettu laite voidaan kytkeä sähkövirtaan.
- Virtajohdon on oltava riittävän pitkä, jotta keittotaso voidaan poistaa työtasolta.
- Älä käytä monipistorasioita tai jatkojohtoja.
- Varmista, että tuotteen pohjassa olevaan arvokilpeen merkitty jännite vastaa asuntosi jännitettä.
- Maadoitus sähköjohdon tulee olla 2 cm pidempi kuin muut johdot.
- Kaapelin lämpötila ei saa ylittää missään kohdassa 50°C ympäristön lämpötilaa.
- Tuote on tarkoitettu liitettäväksi pysyvästi sähköverkkoon. Tästä syystä suoritetaan liitäntä kiinteään verkkoon asennussääntöjen mukaan moninapaisella kytkimellä, joka takaa täydellisen katkaisun verkosta ylijänniteluokan III olosuhteissa ja johon pääsee helposti käsiksi asennuksen jälkeen.
- Kun asennus on tehty, sähköosat eivät saa enää olla käyttäjän ulottuvilla.
- **Varoitus!** Älä liitä tuotetta sähköverkkoon ennen kuin asennus on suoritettu kokonaan.
- Ennen kuin laite kytketään sähköverkkoon, tarkista tuotekilvestä (joka sijaitsee tuotteen alaosassa), että sähköverkon jännite ja teho soveltuvat tuotteeseen, ja varmista liitäntäpistorasian soveltuvuus. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

- **Varoitus!** Liitäntäjohdon saa vaihtaa ainoastaan

valtuutettu tekninen huoltopalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

⚠ TURVALLISUUS KAASULIITÄNTÄÄ VARTEN

- Laitteen asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja, joka tuntee voimassa olevat asennusta ja turvallisuutta koskevat määräykset.
- Liitä laitteisto pulloon tai järjestelmään voimassa olevien lakien mukaisesti ja varmista etukäteen, että laitteistossa on valmius saatavilla olevan kaasun käyttöön.



- **Päinvastaisessa tapauksessa katso: "Sopeuttaminen eri kaasutyyppiin".**
- Tarkista lisäksi, että syöttöpaine on taulukossa annettujen raja-arvojen puitteissa: **"Tietoa käyttäjille".**

- **Metallinen jäykkä/puolijäykkä liitäntä:** Suorita kytkentä liitoksiin ja metalliputkiin (myös letkuihin) siten, ettei laitteiston sisäisiin osiin kohdistu rasituksia.
- Letkut on otettava käyttöön siten, että niiden maksimipituus ei ole yli 2 metriä.
- Käytä ainoastaan putkia, jotka vastaavat voimassa olevia kansallisia määräyksiä.
- **Varoitus!** Kun asennus on valmis, tarkista koko liitäntäjärjestelmän täydellinen tiiviyttä saippualluoksella. Älä koskaan käytä liekkiä tarkistuksen tekemiseen.

- **Sopeuttaminen eri kaasutyyppiin:** Jos tahdot sopeuttaa laitteen muunlaiseseen kuin sille määritettyyn kaasutyyppiin (joka on kerrottu tason alaosan tai pakkaukseen kiinnitettyyn kilpeen), vaihda polttimen suuttimet seuraavasti: 1 – poista ritilät tasolta ja irrota polttimet paikoiltaan. 2 – kierrä auki suuttimet 7 mm:n hylsyavaimella ja vaihda ne uuteen kaasutyyppiin sopiviin suuttimiin (katso taulukko **"Tietoa kaasupoltinten käyttäjille"**).
- 3 – asenna osat takaisin tekemällä toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä
- **Varoitus!** Kun toimenpide on tehty, vaihda vanha kalibrintimerkintä uutta käytössä olevaa kaasua vastaavaan merkintään. **KUVA A0.**

- **Minimin säätö:** 1 – aseta hana minimiasentoon. 2- irrota nuppi ja käytä hanan varren vieressä tai sisällä olevaa säätöruuvia ruuvimeisselillä, kunnes tuloksena on tasainen pieni liekki **KUVA A1.** 3 – tarkista, että kun käännät nuppia nopeasti maksimiasennosta minimiasentoon, polttimet eivät sammu. 4 – jos turvalaite (lämpöpari) ei toimi polttimen ollessa minimiasennossa, lisää minimivirtausta säätöruuvista. 5 – kun säätö on valmis, palauta ohituksen sinettilakalla tai vastaavilla materiaaleilla
- Jos käytössä on nestekaasuja (esim. GPL), säätöruuvi on kierrettävä loppuun asti.
- **Varoitus!** Kun toimenpide on tehty, vaihda vanha kalibrintimerkintä uutta käytössä olevaa kaasua vastaavaan merkintään.
- **Varoitus!** Jos käytetään kaasun paine on eri (tai muuttuva) kuin suunniteltu paine, syöttöputkistoon on asennettava soveltuva paineensäädin, joka vastaa voimassa olevia kansallisia määräyksiä.
- **Palamiseen tarvittavan ilman määrän ei tule olla alle 2,0**

m3/h jokaista asennettua teho-kW:ia kohden. • Katso poltinten tehotaulukko.

ASENNUSTURVALLISUUS

• Sähkö- ja mekaanisen asennuksen saa tehdä ainoastaan asiantunteva henkilö.

• **Ennen asennuksen aloittamista:** Kun tuote on purettu, varmista, että se ei ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos ongelmia on, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huollon asiakaspalveluun ennen asennuksen tekemistä. Tarkista, että hankitun tuotteen mitat soveltuvat valittuun asennusalueeseen. Tarkista, että pakkauksen sisällä ei ole (kuljetussysteistä) lisämateriaalia (esim. ruuvipusseja, takuita jne.). Jos niitä on, ne tulee poistaa ja säilyttää. Tarkista lisäksi, että asennusalueen lähellä on pistorasia

• **Upotuskalusteen valmistelu asennusta varten:**

• Tuotetta ei saa asentaa jäähdytyslaitteiden, astianpesukoneiden, liesien, uunien, pesukoneiden ja kuivainten päälle. Tee kaikki kalusteen leikkaustoimenpiteet ennen keittotason asennusta ja poista lastut tai sahanpurut huolellisesti.

Keittotason ja seinän välillä tulee olla vähintään 50mm tilaa edessä, vähintään 50mm tilaa sivulla ja vähintään 500mm ylhäyllyihin.

Huom.: tilojen suunnittelussa tulee noudattaa keittöön valmistajan ohjeita.

• suodattavan mallin asennuksen optimoimiseksi suosituksena on tehdä listaan aukko, johon kaupallisesti saatavilla olevia ritiliä voidaan asentaa.

• **Tärkeää:** käytä yksikomponenttista liima- ja tiivistäainetta (S), joka kestää 250°:n lämpötilan; ennen asennusta liimattavat pinnat tulee puhdistaa huolellisesti ja kaikki tarttumista haittaavat aineet tulee poistaa (esim. irrotusaineet, säilytysaineet, öljy, pöly, vanhat liimajäämät tms.). Liima-aine tulee levittää tasaisesti koko kehyksen ympärillä olevalle alueelle; anna liima-aineen kuivua noin 24 tunnin ajan liimauksen jälkeen.

• **Varoitus!** Jos ruuveja ja kiinnitystarvikkeita ei ole asennettu ohjeiden mukaisesti, olemassa on sähköiskun vaara.

• **Huomio:** tuotteen oikeaoppista asennusta varten suosituksena on teipata putket teipillä, jonka ominaisuudet ovat seuraavat: joustava kalvo pehmeästä PVC:stä; akryylipohjainen liima-aine, vastaa standardia DIN EN 60454; palonsuoja-aine; erinomainen vanhenemisenkestävyys, kestää lämpötilavaihteluita, voidaan käyttää alhaisessa lämpötilassa.

HÄVITTÄMINEN KÄYTTÖIÄN PÄÄTTEEKSI



Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2012/19/EY mukaisesti - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Varmista, että tämä tuote hävitetään oikeaoppisesti. Käyttäjää huolehtii siitä, että ympäristölle ja terveydelle ei koidu mahdollisia seurauksia. Symboli tuotteessa tai tuotteen mukana toimitetuissa asiakirjoissa osoittaa, että

tätä tuotetta ei tule käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä vaan se tulee toimittaa sopivaan keräyspisteeseen, jossa sähkö- ja elektroniikkalaitteet kierrätetään. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoon koskevia säädöksiä. Jos tahdot lisätietoja laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä, ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen, josta laite on hankittu.

MÄÄRÄYKSET

Laite on suunniteltu, testattu ja valmistettu noudattamalla seuraavia standardeja:

• Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. KÄYTTÖ

KEITTOASTIOIDEN KÄYTTÖ

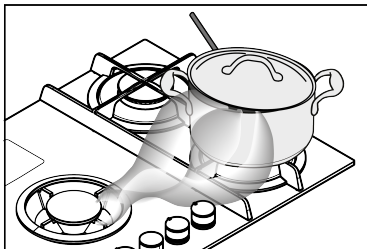
Suosituksena on käyttää kattiloita, joiden halkaisija soveltuu polttimiin, jotta liekki ei suurimmillaankaan ulotu kattiloiden pohjan ulkopuolelle.

Katso jokaisessa polttimessa käytettävän kattilan halkaisija tutustumalla tämän oppaan kuvitettuun osioon.

• **Energian säästö**

Käytä pannuja ja kattiloita, joiden pohjan läpimitta vastaa keittoalueen läpimittaa. Käytä ainoastaan kattiloita ja pannuja, joiden pohja on tasainen; - Jos mahdollista, pidä kansi kattiloiden päällä kypsennyksen ajan. Kypsennä vihanneksia, perunoita jne. pienellä määrällä vettä keittoajan vähentämiseksi. Käytä painekattilaa, sillä se vähentää energian kulutusta ja kypsennysaikaa entisestään. Aseta kattila tasoon piirretyyn keittoalueen keskelle.

• Pienempää energiankulutusta varten suosituksena on säätää polttimet meneillään olevaa kypsennystä vastaavalle tasolle. Höyryjen imun parasta tehokkuutta varten aseta kauhankaan ja keittoastian väliin erityisesti korkeiden keittoastioiden tapauksessa.



IMULAITTEEN KÄYTTÖ

Imujärjestelmää voidaan käyttää imevänä mallina, joka poistaa imetyn ilman ulos, tai suodattavana ilmankiertojärjestelmänä.

Tutustu sivustoihin www.elica.com ja www.shop.elica.com nähdäksesi saatavilla olevien sarjojen koko valikoiman ja voidaksesi tehdä eri asennukset: sekä suodattavan että imevän.

• Imevä malli:

Höyryt poistetaan ulos eri putkien kautta (putket on ostettava erikseen). Liitä tuote putkiin ja seinässä oleviin poistoaukkoihin, joiden halkaisija vastaa ilman ulostuloa (liitoslaippa). Jos tahdot lisätietoa putkista ja niiden mitoista, tutustu Imevän mallin asennusvihkosen lisävarustesivuun. Jos käytetään halkaisijaltaan pienempiä putkia ja seinässä olevia poistoaukkoja, imukyky heikkenee ja melu lisääntyy huomattavasti. Näin ollen kaikki siihen liittyvä vastuu hylätään.

Parhaimman imutehon saavuttamiseksi: • Suosituksena on enintään 7 metriä pitkä suora putkisto. • Suosituksena on yhteensä 7 metriä pitkä suora putkisto, jossa on enintään kaksi 90°:een mutkaa • Vältä voimakkaita poikkileikkauksen muutoksia, suosi aina poikkileikkausta, joka on Ø 150 mm (tai suorakulmiota, joka on 222 x 89 mm).

• Suodattava malli:

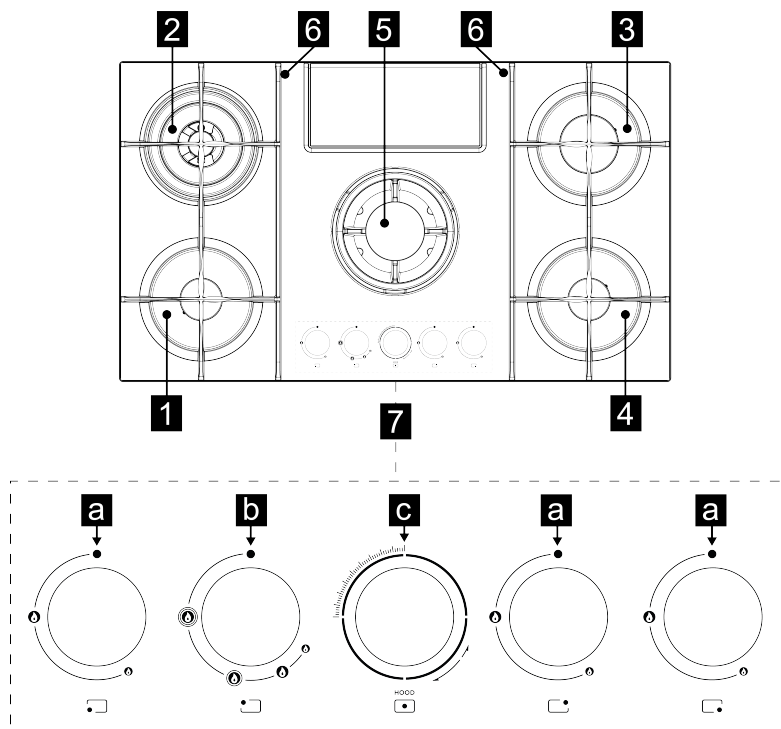
Imetty ilma suodatetaan tarkoituksenmukaisia rasvasuodattimia ja hajusuodattimia käyttämällä ennen kuin se ohjataan takaisin huoneeseen. Tässä tuotteessa on suodattimia ja putkia asennukseen, jossa ilma pääsee ulos kaapista. Jos haluat lisätietoja mukana toimitetuista varusteista, tutustu tämän oppaan kuvaosioon.

Tärkeää

Imutoimintoa varten on mahdollista ostaa asennussarja. Tässä tapauksessa hiilisuodatinta ei saa asentaa. Sen lisäksi imutoiminnon asennussarjan käyttö voi edellyttää erilaisen tuulettimen asennusta kuin tässä ohjekirjassa on kuvattu. Osta sen vuoksi ensin imutoiminnon asennussarja ja lue sen mukana tulevat ohjeet, ennen kuin aloitat tuulettimen asennuksen.

3. TOIMINTA

OHJAUSPANEELI



T. Toiminto

- 1 Puolinopea poltin
- 2 Dual-poltin
- 3 Nopea poltin
- 4 Puolinopea poltin
- 5 Imualue / irrotettava ritilä
- 6 Irrotettavat ritilät

7 Ohjausnupit:

- a. Kaasupolttimen sytytys/sammutus
- b. Dual-kaasupolttimen sytytys/sammutus
- c. Imulaitteen sytytys/sammutus

KEITTOTASON TOIMINTA

Polttimet (1-3-4) sytytetään painamalla vastaavaa nuppia ja kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes sen osoitin on

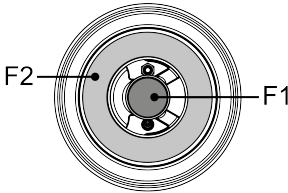
maksimiasennossa .

Tulpan ja polttimen välinen sähköpurkaus saa kyseessä olevan polttimen syttymään. Kun sytytys on tehty, vapauta nuppi välittömästi ja säädä liekkiä tarpeen mukaan. Poltin sytytetään pitämällä nuppia painettuna maksimiasennossa noin 3-5 sekunnin ajan. Kun nuppi vapautetaan, varmista, että poltin palaa edelleen.

Varoitus! jos sähkövirta puuttuu, sytytys voidaan tehdä kerrotulla tavalla nupista ja lähentämällä liekki polttimen yläosan aukkoihin.

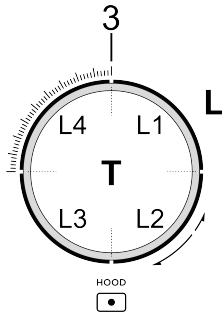
Dual-poltin (2) sytytetään samalla tavalla: painamalla nuppia ja kääntämällä sitä vastapäivään. Tässä tapauksessa jokaista asentoa vastaa polttimen eri toiminto alla näytetyllä tavalla:

1. napsahdus: F1 korkea liekki - F2 korkea liekki.
2. napsahdus: F1 korkea liekki - F2 matala liekki.
3. napsahdus: F1 korkea liekki - F2 sammunut.
4. napsahdus: F1 matala liekki - F2 sammunut.



IMULAITTEEN TOIMINTA

Varoitus: imulaitteen nupissa on taustavalaistu pyörivä levy, ja nuppia voidaan kääntää tai painaa suoritettavan toiminnon perusteella.



• Imunopeus (-teho):

Saatavilla olevien imunopeuksien valitsemiseksi käännä nuppia (3) myötäpäivään käynnistääksesi ja lisätäksesi imunopeutta ja vastapäivään vähentääksesi sitä ja sammuttaaksesi liesituuletin.

Kruunu (L) syttyy ja osoittaa näin valitun imunopeuden:

- L1 palaa: 1. nopeus

- L1+L2 palavat: 2. nopeus

- L1+L2+L3 palavat: 3. nopeus

- L1+L2+L3+L4-vilkkuu hitaasti:

4. nopeus (Boost 1): kesto 30 minuuttia, minkä jälkeen liesituuletin asettuu automaattisesti 3. nopeuteen

- L1+L2+L3+L4-vilkkuu nopeasti:

5. nopeus (Boost 2): kesto 7 minuuttia, minkä jälkeen liesituuletin asettuu automaattisesti 3. nopeuteen

- L sammunut: imumoottori sammunut

• Timer (ajastin):

Imulaitteessa on ajastetun automaattisen sammutuksen ajastintointinto.

Huomio: ajastinta ei ole nopeuksille Boost 1 ja Boost 2, sillä ne ovat jo ajastettuja.

Ajastimen aktivoimiseksi pidä painettuna nuppia (3-T) 2 sekunnin ajan:

- jos käytössä on 1. nopeus: liesituuletin sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua (L1 vilkkuu)
- jos käytössä on 2. nopeus: liesituuletin sammuu automaattisesti 10 minuutin kuluttua (L1 palaa yhtäjaksoisesti - L2 vilkkuu)
- jos käytössä on 3. nopeus: liesituuletin sammuu automaattisesti 5 minuutin kuluttua (L1+L2 palavat yhtäjaksoisesti - L3 vilkkuu)

• Suodattimen kyllästymisen osoittimen päälle/pois päältä laitto:

Liesituuletin on varustettu laitteella, joka kertoo, kun suodattimet on huollettava. Voit aktivoida suodatinten kyllästyksen tarkistuslaitteen seuraavasti:

1: Sammuta liesituuletin

2: Pidä painettuna nuppia (3-T) 5 sekunnin ajan:

kruunu (L) syttyy kokonaan ja vilkkuu, mikä tarkoittaa, että on siirrytty suodatinten asetusvalikkoon.

Varoitus! Rasvasuodattimen kyllästymisen tarkistuslaite on yleensä jo päällä. Aktiivihiiisuodattimen tarkistuslaite on yleensä pois päältä.

3a: Rasvasuodatin

Käännä nuppia (3) myötäpäivään L2+L3 palavat yhtäjaksoisesti.

Paina nuppia: L2 +L3 alkavat vilkkua. Rasvanpoistosuodattimen tarkistuslaite on pois päältä.

Paina nuppia: L2 +L3 alkavat palaa yhtäjaksoisesti, rasvasuodattimen tarkistuslaite on päällä.

3b: Aktiivihiiisuodatin

Käännä nuppia (3) vastapäivään: L1+L4 vilkkuvat.

Paina nuppia: L1 +L4 alkavat palaa yhtäjaksoisesti, ja hiiisuodattimen tarkistuslaite on päällä.

Paina nuppia: L1 +L4 alkavat vilkkua, ja hiiisuodattimen tarkistuslaite on pois päältä.

4: Paina uudelleen nuppia (3-T) 5 sekunnin ajan: kruunu (L) vilkkuu ja sammuu sitten osoittaen, että suodatinten asetusvalikosta on poistuttu.

Varoitus! Valikosta poistutaan automaattisesti joka tapauksessa 1 minuutin jälkeen.

• **Suodattimien kyllästymisen osoitin:**

Liesituuletin osoittaa, kun suodattimet vaativat huoltoa:

- Rasvasuodatin: L2 + L3 vilkkuvat
- Aktiivihiiisuodatin: L1 + L4 vilkkuvat

• **Suodatinten kyllästymisen nollaus:**

Kun (rasva- ja/tai aktiivihiiili-)suodattimet on huollettu, pidä painettuna nuppia (3-T) 4 sekunnin ajan: led-valot L sammuvat, mikä vahvistaa nollauksen.

Huomaa: kun annetaan samanaikainen merkinanto (rasvanpoistosuodattimen ja aktiivihiiisuodattimen kyllästyminen), nollautustoimenpide on toistettava kaksi kertaa.

TEHOTAUUKKO

TYYPPI	SYÖTTÖ		POLTTIMET	RUISKUTTIMEN MERKINTÄ	TEHOKKUUS Kw	KULUTUS	KAASUN PAINE		
	PAINE NORM:	mbar					Min.	Nim.	Maks.
Kaasu	G20 20 mbar		DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			PIKA	125	3				
			PUOLIPIKA	97	1,75				
Kaasu	G30 29 mbar		DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			PIKA	80	2,5				
			PUOLIPIKA	66	1,75				
Kaasu	G25,3 25 mbar		DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			PIKA	130	3				
			PUOLIPIKA	100	1,75				
Kaasu	G30 50 mbar		DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			PIKA	78	3				
			PUOLIPIKA	60	1,75				

DUAL ESTERN – B ja DUAL CENT – A (kuvaA0)

Huomaa: pätevät konfiguroinnit ovat niitä, jotka viittaavat mukana toimitettuihin suuttimiin (jotka vaihtelevat tuotekohtaisesti).

4. HUOLTO

Varoitus! Ennen mitään puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä varmista, että keittoalueet ovat sammuksissa ja kylmiä.

 Tuotteen huoltoa varten tutustu valmiin asennuksen kuviin, joissa on tämä symboli.

KEITTOTASON HUOLTO

• Keittotason puhdistus

Keittotaso on puhdistettava aina käytön jälkeen.

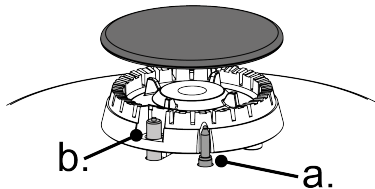
Tärkeää:

- Älä käytä hankaavia sieniä, teräsvillaa. Niiden käyttö saattaa ajan myötä vaurioittaa lasia.
- Älä käytä voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita, kuten uuninpuhdistusaineita tai tahranpoistoaineita.
- **ÄLÄ KÄYTÄ HÖYRYPESURIA!!!**

Jäähdytä keittotaso aina käytön jälkeen ja poista siltä kaikki tahrat ja ruokajäämät. Sokeri ja runsaasti sokeria sisältävät ruoat vahingoittavat keittotasoa ja ne on poistettava heti. Suola, sokeri ja hiekka voivat naarmuttaa lasipintaa. Käytä pehmeää liinaa, imukykyistä keittiöpapieria tai erityistä lieden pesutuotetta (noudata Valmistajan ohjeita).

• Kaasutason puhdistus

Jotta laitteisto kestäisi pidempään, säännöllinen ja huolellinen puhdistus on tarpeen. Siinä on otettava huomioon seuraavat: Liekinjakaja ja kannet (polttimien liikkuvat osat) on pestävä usein kiehuvan kuumalla vedellä ja pesuaineella. Ole tarkkana, että poistat kaikki kerrostumat, että kuivaat kaiken kunnolla ja tarkistat, etteivät mitkään liekinjakajoiden reiät ole vähänkään tukossa. Kun olet suorittanut puhdistuksen, aseta ritilät ja polttimet oikeaoppisesti takaisin paikoilleen.



a. TURVALAITE

b. KAASUPOLTINTEN sytytystulppa

Varoitus! Hanojen mahdollinen voitelu edellyttää pätevää henkilökuntaa, jonka puoleen on hyvä kääntyä toimintahäiriöiden tapauksessa. Tarkista kaasunsyöttöletkun kunto säännöllisesti. Jos on vuotoja, pyydä valtuutetun henkilökunnan apua vaihtoa varten.

• XD Nesteiden keräysastian puhdistus :

Jos kattiloista tulee ulos vahingossa suuria määriä nestettä, nämä voidaan poistaa tuotteen alaosan poistoventtiilistä siten, että kaikki jäämät poistuvat ja maksimaalinen hygieniä saavutetaan.

Täydellistä ja perusteellista puhdistusta varten irrota alempi allas.

• XE Metalliritilän puhdistus:

Ritilä tulee pestä käsin lämpimällä vedellä ja neutraalilla pesuaineella. Se tulee kuivata huolellisesti hapettumisen välttämiseksi.

IMURIN HUOLTO

• Imurin puhdistus :

Puhdistusta varten käytä **YKSINOMAAN** neutraaleihin pesuaineisiin kostutettua liinaa.

ÄLÄ KÄYTÄ PUHDISTUKSESSA TYÖKALUJA TAI VÄLINEITÄ!

Vältä hankaavien tuotteiden käyttöä. **ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!**

• XA Rasvasuodattimen huolto:

Pidättää paiston aikana syntyviä rasvahiukkaset.

Se on puhdistettava kerran kuussa (tai kun suodattimien kyllästymisestä osoitetaan) mietoja pesuaineita käyttämällä, käsin tai astianpesukoneessa, alhaisessa lämpötilassa ja lyhyessä jaksossa. Kun pesu suoritetaan astianpesukoneessa, metallisen rasvasuodattimen väri voi haalistua, mutta se suodatusominaisuudet eivät muutu millään tavoin.

• XB Hajusuodattimen huolto (vain suodattavalle versiolle):

Pidättää paiston aikana syntyvät epämiellyttävät hajut.

Suodatinten kyllästyminen tapahtuu melko pitkän käytön päätteeksi keittiötyypin ja rasvasuodattimen puhdistusvälin perusteella.

Hajusuodatin on regeneroitava seuraavasti:

Käsinpesu kuumalla vedellä ilman saippuaa ja puhdistusaineita tai **konepesu** 60/65 °C:ssa noin 6–7 minuutin ajan ilman saippuaa ja ilman astioita rasva- ja öljykontaminaatioiden välttämiseksi.

Tämän jälkeen suodatin on kuivattava ei-kiertoilmaunissa enintään 75°C:n lämpötilassa ssa 50 minuutin.

VAROITUS! Aseta suodatin uuniin kauas sähkövastuksista tai muista lämmönlähteistä.

Følg alle instruksjonene som er oppført i denne håndboken nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller antenner som oppstår grunnet en manglende overholdelse av instruksjonene i denne håndboken. Apparatet er tiltenkt brukt i husholdninger, og brukes til tilberedelse av matvarer og avtrekk av matos og røyk/damp fra matlaging. All annen bruk er forbudt (f.eks. oppvarming av rom). Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for en uegnet bruk eller for feilaktige innstillinger av kontrollene.

- Les instruksjonene nøye. De inneholder viktig informasjon angående installasjon, bruk og sikkerhet.
- Ikke foreta elektriske endringer på apparatet.
- Før apparatet installeres må man kontrollere at ingen av dets komponenter er blitt skadet. Hvis dette ikke er tilfelle, stopp installasjonen og ta kontakt med selger.
- Kontroller at apparatet er helt intakt før installasjonen iverksettes. Hvis dette ikke er tilfelle, stopp installasjonen og ta kontakt med selger.

1. SIKKERHET OG FORSKRIFTER

GENERELL SIKKERHET

Vær oppmerksom! Følg nøye alle instruksjoner som er oppgitt herunder:

- Produktet må være frakoblet strømmenettet når installasjonen utføres.
- For alle installasjoner og vedlikeholdsinngrep må man anvende arbeidshansker.
- Installasjonen eller vedlikeholdet må utføres av en kvalifisert tekniker, i samsvar med produsentens instruksjoner, og i overensstemmelse med lokale forskrifter angående sikkerhet.
- Bruk kun de medfølgende skruene i forbindelse med installasjonen, eller gå til innkjøp av korrekte skruer.
- Bruk skruer med korrekt lengde i henhold til informasjonen i installasjonsveiledningen.
- Ikke reparer eller bytt ut deler på produktet hvis dette ikke er spesifisert i bruksanvisningen.
- Pass på at barn ikke leker med produktet. Sørg for at de holder seg på god avstand, og hold dem under oppsyn hele tiden. Maskindeler kan bli svært varme under bruk.
- Produktet kan anvendes av barn over 8 års alder og av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller med manglende kunnskap, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i sikker bruk av produktet, og har forstått de farer og risikoer som er forbundet med bruken av dette.
- Produktet og de enkelte delene blir svært varme under bruk. Vær oppmerksom og pass på at ingen berører varmeelementene.
- Ikke ta på produktets varmeelementer under og etter bruk.
- Unngå kontakt med tøyfiller eller andre antennerlige materialer før alle komponenter i produktet er blitt tilstrekkelig nedkjølt. Fare for brann.
- Ikke plasser brennbare materialer på produktet eller i nærheten av dette.
- Overopphetet fett eller olje kan

lett ta fyr.

- Manglende tilsyn når man lager mat med olje eller fett, kan være farlig og forårsake brann.
- Frityrsteking må gjøres med største forsiktighet, slik at ikke den varme oljen antennes.
- Kokeprosessen bør overvåkes. En kort kokeprosess må overvåkes hele tiden.
- Prøv ALDRI å slukke flammer med vann. Slå heller av produktet og kvel flammene med for eksempel et lokk eller et brannteppe.
- Ikke søl med væske og reduser varmen under koking og oppvarming av væsker.
- Ikke la varmeelementene stå på uten gryter eller med tomme gryter og panner.
- Ikke varm opp en boks eller en blikkboks med mat uten å ha åpnet den først. Disse kan eksplodere! Denne advarselen gjelder for alle andre typer kokeplater.
- Når man er ferdig med matlagingen må den aktuelle kokesonen slås av.
- Produktet er ikke laget for å starte ved hjelp av en ekstern tidsinnstiller eller et system med fjernkontroll. Ikke bruk damprensere: risiko for elektriske støt.
- Før man utfører rengjøring eller vedlikehold må man koble produktet fra strømmenettet ved å dra ut støpslet eller eventuelt koble fra hovedbryteren.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn hvis disse ikke holdes under oppsyn.
- Produktet må rengjøres regelmessig både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN) og alltid i samsvar med det som er blitt uttrykkelig oppgitt i vedlikeholdsinstruksjonene.
- Det er viktig å ta vare på denne håndboken slik at den er tilgjengelig ved senere behov. Sørg for at den følger med produktet hvis det selges, overføres eller flyttes.

- Før installasjon må man kontrollere at lokale forhold ved gassforsyningen (gassstype og trykkverdier) og reguleringen av apparatet samsvarer.
- Apparatet må være installert og koblet opp på en slik måte at det samsvarer med gjeldende regelverk i brukslandet. Særlige forholdsregler må tas hva angår ventilasjon i lokalet hvor apparatet skal installeres.
- Dette apparatet er et innbyggingsapparat av klasse 3.
- Bruksanvisningen er kun gyldig for installasjonsland som er oppgitt med symboler på maskinskiltet.
- Apparatet er blitt utviklet for ikke-profesjonell bruk i private boliger.
- Unngå at forsyningsledningene til apparatet eller andre elektriske apparater kommer i kontakt med varme deler i platetoppen.
- Hvis forsyningsledningen er skadet må den byttes av produsenten, av teknisk kundestøtte, eller av en person med lignende kvalifikasjoner, slik at enhver risiko kan unngås.
- Hvis det oppstår feilfunksjoner må man ikke gjøre inngrep på apparatets innvendige mekanismer. Kontakt teknisk kundestøtte.
- Se til at håndtakene på kjeler og stekepanner alltid peker innover slik at de ikke dultes borti ved et uhell.
- Ikke bruk ustabile eller deformerte kjeler.
- OBS! Hvis platetoppen i glass ryker: 1) Slå av alle brennere umiddelbart og isolere apparatet fra forsyningskildene. 2) Ikke berør overflaten til apparatet 3) Ikke bruk apparatet.
- OBS! Når gassbrennerne er i bruk skilles det ut varme, fuktighet og rester etter forbrenningen i rommet hvor apparatet er installert. Se til at rommet er godt ventilert og at luftåpningene holdes åpne, spesielt når apparatet er i bruk.
- Intensiv bruk, eller bruk over lengre tid, kan gjøre at apparatet har bruk for ekstra ventilasjon (for eksempel ved å åpne et vindu), eller en mer effektiv ventilasjon ved å installere et mekanisk ventilasjonsanlegg.

- Ikke dekk til platetoppens ventilasjons- og varmeavledningsåpninger. • **OBS!** Apparatet er kun laget for vanlig matlaging i private boliger. All annen bruk er forbudt (f.eks. oppvarming av rom). • Hvis brenneren ikke slår seg å i løpet av 15 sekunder må man åpne vinduet i rommet og vente minst et minutt før man forsøker på nytt. • For platetopper uten sikkerhetsinnretning må man lukke kranen og ikke forsøke å tenne brenneren igjen før det er gått et minutt. • **Etter steking er det fortsatt god skikk å lukke hovedkranen til røret og/eller flasken.**

- Manglende etterfølgelse av standardene for rengjøring av produktet og skifte/rengjøring av filter medfører risiko for antenner. • Flambering er strengt forbudt. • Åpne flammer er skadelige for filterne og kan medføre antenner. Dette må derfor alltid unngås. • Lokalet må være utstyrt med en tilstrekkelig ventilasjon når produktet brukes samtidig med andre apparater som forbrenner gass eller andre typer brennstoffer. • Hva angår tekniske og sikkerhetsmessige forholdsregler som må tas i forbindelse med avtrekk av røyk og matos, henvises det til lovgivning og regelverk fra lokale myndigheter. • Luft som trekkes ut må ikke føres i rør som brukes til å tømme røyk fra gassdrevne eller brennstoffbaserte apparater. • Man må aldri bruke produktet uten at risten er blitt montert korrekt!

⚠ SIKKERHET VED ELEKTRISK TILKOBLING

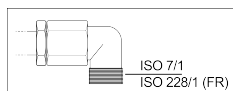
- Koble produktet fra strømforsyningen. • Installasjonen må utføres av faglært og kvalifisert personell, som kjenner til gjeldende regler for installasjon og sikkerhet. • Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller gjenstander som oppstår grunnet en manglende overholdelse av retningslinjene som er oppført i dette kapittelet. • Jording av apparatet er påbudt i henhold til gjeldende teknisk lovgivning. • Strømledningen må være tilstrekkelig lang slik at det innebygde produktet kan kobles til strømmettet når det er blitt montert. • Strømledningen må være lang nok til at platetoppen kan fjernes fra benkeplaten. • Ikke bruk grenuttak eller skjøteledninger. • Se til at spenningen, som er oppført på merkeplaten nederst på apparatet, tilsvarer den som finnes seg i huset hvor produktet installeres. • Den elektriske jordledningen må være 2 cm lengre enn de andre ledningene. • Ledningen må ikke, langs hele dens lengde, komme opp i en temperatur som overgår romtemperaturen med mer enn 50°C. • Produktet er laget for å være konstant tilkoblet strømmettet. Foreta derfor koblingen til strømmettet ved hjelp av en godkjent enpolet bryter montert i samsvar med gjeldende regler, som garanterer fullstendig frakobling fra nettet ved en overspenning i kategori III, og som er lett tilgjengelig etter at installasjonen er fullført. • Når installasjonen er ferdig utført, skal det ikke være mulig for brukeren å få tilgang til de elektriske komponentene. • **OBS!** Ikke koble produktet til strømmettet før installasjonen er helt ferdig. • Før man kobler produktet til strømmettet må man kontrollere merkeskiltet (plassert nederst på produktet) for å være sikker på at spenning og effekt tilsvarer strømmettets verdier, samt at også stikkkontakten er

egnet. Ta kontakt med en faglært elektriker hvis du er i tvil.

- **OBS!** Skifte av forbindelsesledningen må utføres av vår autoriserte teknisk kundeservice, eller eventuelt av en person med lignende kvalifikasjoner.

⚠ SIKKERHET VED GASSTILKOBLING

- Installasjonen må utføres av faglært og kvalifisert personell, som kjenner til gjeldende regler for installasjon og sikkerhet. • Koble apparatet til flasken eller anlegget i henhold til foranstaltninger som er gjengitt i gjeldende lovgivning, og se til at apparatet er tilpasset den typen gass som er tilgjengelig.



- I motsatt fall, se: **"Tilpasning til andre gasstyper"**. • Kontroller at forsyningstrykket befinner seg mellom verdiene som er oppgitt i tabellen: **"Brukskarakteristikk"**.

- **Stiv/halvstiv metallisk tilkobling:** Bruk rørkoblinger og rør i metall (også fleksible rør) slik at det ikke skapes slitasje i de innvendige delene i apparatet. • Monteringen av de fleksible rørene må utføres på en måte som gjør at lengden i maksimalt utstrekke aldri overgår 2 meter. • Det må kun anvendes rør som samsvarer med gjeldende nasjonale standarder. • **OBS!** Når installasjonen er ferdig må man bruke en såpeløsning for å sjekke at hele tilkoblingssystemet er tett. Ikke bruk åpne flammer til dette formålet.

- **Tilpasning til andre gasstyper:** For å tilpasse apparatet til en annen gass type enn den typen den opprinnelig ble utformet for (se etiketten som er påsatt nederst på platetoppen eller på emballasjen) må man bytte brennerdysene på følgende måte: 1 – Ta av ristene på platetoppen og ta ut brennerne. 2 – Skru løs dysene med et nøkkelverktøy på 7 mm og sett på en dys som passer med den nye typen gass (se tabell **"Brukskarakteristikk gassbrennere"**). 3 – Sett delene tilbake på plass ved å følge prosedyren i motsatt rekkefølge. • **OBS!** Når operasjonen er ferdig må den gamle etiketten med kalibreringsverdier byttes med etiketten som inneholder de nye verdiene. **FIG.A0.**

- **Min-regulering:** 1 – Sett kranen til laveste stilling. 2 – Slipp opp bryteren og bruk en skrutrekker til å skru på reguleringsskruen innenfor eller ved siden av kranen, inntil ønsket flamme er oppnådd **FIG.A1.** 3 – Vri bryterknotten fort fram og tilbake mellom minimum og maksimum, og kontroller at ikke brennerne slår seg av. 4 – Hvis sikkerhetsinnretningen (termoelement) ikke utløses når brennerne står på minimum, må man øke minimumsreguleringen ved å vri på reguleringsskruen. 5 – Utfør regulering, påfør seglakk eller lignende materiale på plomberingene til omløpsventilen. • Hvis det brukes flytende gass (eks. LPG) må reguleringsskruen skrues helt inn. • **OBS!** Når operasjonen er fullført må man bytte ut den gamle etiketten med kalibreringsverdier slik at den stemmer med den nye gassen som brukes. • **OBS!** Hvis

gasstrykket er forskjellig (eller varierer) må man sette på en trykkregulator på inngangsrøret som samsvarer med gjeldende tekniske standarder og lovgivning i landet hvor produktet er blitt installert. • **Luftmengden som brukes må ikke ligge under 2,0 m³/time for hver kW installert effekt.** • Se tabellen med brennereffekter.

INSTALLASJONSSIKKERHET

• Både den elektriske og den mekaniske installasjonen må utføres av faglærte personer.

• **Før man starter med installasjonen:** Etter å ha pakket ut produktet må man kontrollere at det ikke er blitt skadet underveis i transporten. Hvis det oppstår problemer bes man kontakte forhandleren eller teknisk kundestøtte før installasjonen startes. Kontroller at det kjøpte produktets utvendige mål er egnet for stedet hvor det skal installeres. Kontroller at det ikke er blitt lagt igjen materialer (for eksempel poser med skruer, garantihefter osv.) i emballasjen etter transporten, og ta eventuelt vare på dette. Kontroller også at det finnes et egnet strømuttak på stedet hvor installasjonen gjøres.

• **Klargjøring av møbel for innebygging:**

• Produktet kan ikke installeres over kjøleenheter, oppvaskmaskiner, peiser, ovner, vaskemaskiner og tørketromler. Utfør alle utskjæringer før platetoppen settes på plass og fjern alt av sagflis og sponrester.

Minste avstand mellom platetoppen og veggen skal være minst 50mm i front, minst 50mm til sidene og minst 500mm i overkant.

NB: I forbindelse med prosjektering av avstandene skal man alltid rette seg etter anvisningene til kjøkkenprodusenten.

• For en optimal installasjon anbefales det å ha en åpning i kjøkkenlisten hvor det kan settes inn en lufttrist.

• **Viktig:** Bruk enkomponent tetringslim (S) som tåler temperaturer helt opp til 250°. Før installasjonen startes opp må alle overflater som skal limes rengjøres nøyte for ethvert materiale som kan tenkes å redusere limets hefteevne (f.eks. limfjernere, visse typer konserveringsmidler, fett, oljer, støv, gamle limrester osv.). Limet må fordeles langs hele parameteren til installasjonsstedet. Etter liming må man la limet tørke i cirka 24 timer.

• **OBS!** Manglende installasjon av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer.

• **Merk:** For en korrekt installasjon av produktet anbefales det å teipe rørene med et limbånd som innehar følgende egenskaper: Elastisk film i myk PVC med akrylatbasert lim i samsvar med forskrift DIN EN 60454, som er flammehemmende og motstandsdyktig mot elding, temperatursvingninger og lave temperaturer.

KASSERING VED ENDT LIVSSYKLUS



Dette apparatet er blitt merket i samsvar med 2012/19/EC - UK SI 2013 Nr.3113, WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Ved å se til at dette produktet kasseres på korrekt måte, hjelper brukeren til med å unngå potensielle negative konsekvenser for miljø og helse. Symbolet på produktet eller på dokumentasjonen som følger med dette, indikerer at det ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres inn til en miljøstasjon eller returpunkt som tar seg av gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall. Kast apparatet i overensstemmelse med lokale regler for eliminering av avfall. For ytterligere informasjon om behandling og gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med lokale myndigheter, en gjenvinningsstasjon, eller butikken hvor produktet ble kjøpt.

FORSKRIFTER

Apparatet er blitt utviklet, testet og oppført i henhold til følgende lovgivning:

• Sikkerhet: EN/IEC 60335-1, EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Maskintype: EN/IEC 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168, EN/IEC 60704-1, EN/IEC 60704-2-13, EN/IEC 60704-3, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301, EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-3, EN/IEC 61000-3-12.

2. BRUK

BRUK AV BEHOLDERE TIL MATLAGING

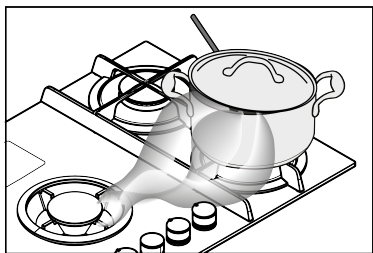
Det anbefales å bruke kjeler med en diameter som er tilpasset brennerne, slik at flammene kun stikker ut fra bunnen av disse.

For å samkjøre diameter på kjelen med hver enkelt brenner henvises det til den illustrerte delen i denne håndboken.

• Energisparing

Bruk fat og kjeler som har en diameter i bunnen som samsvarer med størrelsen til kokesonen. Bruk kun kjeler og fat med flat bunn. Hvis mulig burde man bruke lokk på kjelene under koking. Kok grønnsaker, poteter osv. i små mengder vann for å redusere koketiden. Bruk trykkoker som ytterligere reduserer energiforbruk og koketid. Sett kjelen i midten av kokesonen som er avmerket på platetoppen.

• For et lavere energiforbruk anbefales det å regulere brennerne til et nivå som er egnet for den aktuelle tilberedningen. For maksimal effektivitet i dampavtrekket kan man legge en sleiv mellom lokket og kjelen. Dette gjelder spesielt for høye kjeler.



BRUK AV AVTREKKET

Avtrekket kan brukes både med ekstern avtrekksfunksjon eller med filtreringsfunksjon med intern resirkulering.

Det henvises til sidene www.elica.com og www.shop.elica.com for informasjon om den komplette serien med tilgjengelige monteringssett, både for filtrerings- og avtrekksfunksjon.

• Avtrekksversjon:

Damp og os trekkes ut via en serie med rørkretser (må kjøpes separat). Koble produktet til rør og avtrekkshull med diameter tilsvarende luftutgangen (koblingsflensen). For ytterligere informasjon om rørene og deres diameter henvises det siden som tar for seg ekstrautstyr i installasjonshåndboken - Avtrekksversjon. Bruk av rør og avtrekkshull med mindre diameter vil føre til en reduksjon av avtrekkskapasiteten og en betraktelig økning av støynivået. Vi fraskriver oss derfor alt ansvar

For å oppnå maksimal avtrekkskapasitet: • Det anbefales å ha en maksimal rørlengde på 7 meter. • Det anbefales å ha maksimalt to 90° bøyer på en rørlengde tilsvarende 7 meter • Unngå drastiske endringer i kanalens tverrsnitt og foretrekk alltid et tverrsnitt på Ø 150 mm (eller rektangulært på 222 x 89 mm).

• Filterversjon:

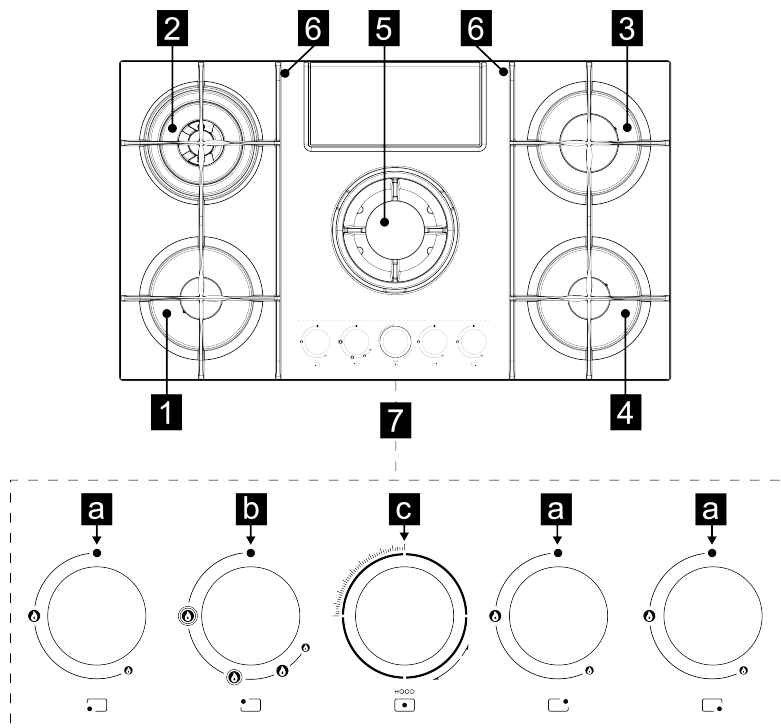
Avtrekksluft vil filtreres i fettfilter og luftfilter før den igjen føres ut i rommet. Dette produktet inkluderer filtre og røropplegg for en installasjon hvor luften trekkes ut fra møbelet. For mer informasjon om medfølgende ekstrautstyr, se den illustrerte delen av denne håndboken.

Viktig

Det er mulig å kjøpe et sett for funksjon med direkte avtrekk. I dette tilfellet skal ikke kullfilteret installeres. Dessuten kan bruken av dette settet kreve en annen installasjon av ventilatoren i forhold til bruksanvisningen i denne håndboken. Derfor skal man kjøpe settet for funksjon med direkte avtrekk og lese instruksjonene som følger med dette før man begynner med installasjonen av ventilatoren.

3. DRIFTSFUNKSJON

KONTROLLPANEL



T. funksjon

- 1 Halvrask brenner
- 2 Dual brenner
- 3 Hurtigbrenner
- 4 Halvrask brenner
- 5 Avtrekksone / Avtakbar rist
- 6 Avtakbare rister

7 Betjeningsbrytere:

- a. Slår gassbrenner av/på
- b. Slår Dual gassbrenner på/av
- c. Slår avtrekket på/av

PLATETOPPFUNKSJON

Tenning av brennerne (1-3-4) gjøres ved å trykke på den tilhørende bryterknotten og vri den mot klokkeretningen

inntil viseren peker mot maksimal posisjon .

Den elektriske gnisten mellom tennplugg og brenner vil slå på brennerflammen. Slipp umiddelbart opp bryterknotten og reguler i henhold til ønsket flammestyrke. Brenner slås på ved å holde bryterknotten inne i 3/5 sekunder ved maksimal flammestyrke. Når man slipper opp bryterknotten må man kontrollere at brenneren ikke slukker.

OBS! Hvis det ikke er tilstrekkelig elektrisk energi tilgjengelig kan man vri på bryterknotten på samme måte som tidligere, og deretter bruke en fyrstikk eller lighter til å tenne på flammen i den øvre delen av brenneren.

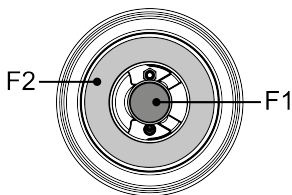
Tenning av Dual-brenneren (2) gjøres på samme måte, ved å trykke og vri bryterknotten mot klokkeretningen. På denne måten vil hver posisjon tilsvare forskjellige brenner funksjoner, som forklart herunder:

1 klikk: F1 høy flamme - F2 høy flamme.

2 klikk: F1 høy flamme - F2 lav flamme.

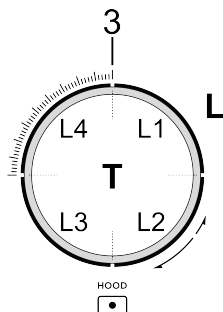
3 klikk: F1 høy flamme - F2 avslått.

4 klikk: F1 lav flamme - F2 avslått.



AVTREKKSFUNKSJON

OBS! Bryterknotten til avtrekket er utstyrt med bakbelyst dreieskive som kan visis eller trykkes avhengig av funksjonen man ønsker å starte.



• Hastigheten (effekten) i avtrekket:

For å velge blant de tilgjengelige avtrekks hastighetene vri man bryterknotten (3) med klokkeretningen for å slå på og øke hastigheten, eller mot klokkeretningen for å senke hastigheten og slå av avtrekshetten.

De forskjellige feltene merket med (L) vil lyse for å vise

valgt avtrekks hastighet:

• **L1 tent:** hastighet 1

• **L1+L2 tent:** hastighet 2

• **L1+L2+L3 tent:** hastighet 3

• **L1+L2+L3+L4-blinker langsomt:**

hastighet 4 (Boost 1): varer i 30 minutter før avtrekshetten går automatisk tilbake til hastighet 3

• **L1+L2+L3+L4-blinker hurtig:**

hastighet 5 (Boost 2): varer i 7 minutter før avtrekshetten går automatisk tilbake til hastighet 3

• **L avslått:** avtrekksmotor avslått

• Timer:

Avtrekket er utstyrt med timer-funksjon for tidsstyrt automatisk stopp av enheten.

OBS! Timer-funksjonen er ikke aktiv i Boost 1 og Boost 2, da disse allerede er tidsstyrt.

Trykk på bryterknotten (3-T) i 2 sekunder for å aktivere Timer-funksjonen;

• Hvis man bruker **hastighet 1** vil avtrekket slå seg av automatisk etter **15 minutter** (L1 blinker)

• Hvis man bruker **hastighet 2:** vil avtrekket slå seg av automatisk etter **10 minutter** (L1 fortsetter å lyse – L2 blinker)

• Hvis man bruker **hastighet 3:** vil avtrekket slå seg av automatisk etter **5 minutter** (L1+L2 fortsetter å lyse – L3 blinker)

• Aktivere/deaktivere indikatorer for filtermetning:

Avtrekshetten er utstyrt med en innretning som signaliserer når det er nødvendig å utføre vedlikehold på filterene. For å aktivere denne kontrollinnretningen gjør man som følger:

1: Slå av avtrekshetten.

2: Trykk på bryterknotten (3-T) i 5 sekunder;

Alle feltene (L) slår seg på og blinker for å varsle om at man begynner seg i menyen for filterinnstillinger.

Vær oppmerksom! Kontrollenheten for metning av fettfilteret er vanligvis aktivert allerede. Kontrollenheten for aktivt karbonfilter er vanligvis deaktivert.

3a: Fettfilter

Vri bryterknotten (3) med klokkeretningen L2+L3 vil lyse.

Trykk inn bryterknotten: L2 +L3 begynner å blinke, kontrollinnretningen til fettfilteret **er deaktivert**.

Trykk inn bryterknotten: L2 +L3 går over til å lyse fast, kontrollinnretningen til fettfilteret **er aktivert**.

3b: Aktivt karbonfilter

Vri bryterknotten (3) mot klokkeretningen, L1+L4 vil blinke.

Trykk inn bryterknotten: L1 +L4 går over til å lyse fast, kontrollinnretningen til karbonfilteret **er aktivert**.

Trykk inn bryterknotten: L1 +L4 begynner å blinke,

kontrollinnretningen til karbonfilteret **er deaktivert**.

4: Trykk nok en gang på bryterknotten **(3-T)** i 5 sekunder, feltene **(L)** blinker og slår seg deretter av for å varsle om at man har forlatt menyen for filterinnstillinger.

OBS! Etter 1 minutt vil man uansett forlate menyen automatisk.

• **Indikator for filtermetning:**

Kjøkkenviften varsler hver gang det må utføres filterbytte:

• Fettfilter: **L2 + L3** blinker

• Aktivt karbonfilter: **L1 + L4** blinker

• **Tilbakestilling av filtermetning:**

Etter å ha foretatt vedlikehold på filtrene (fettfilter og/eller aktivt karbonfilter), trykker man på bryteren **(3-T)** i 4 sekunder: led-lampene **L** slår seg av for å bekrefte tilbakestillingen.

Merk: Ved samtidig metningsvarsel (fettfilter og aktivt karbonfilter) må nullstillingsprosedyren gjentas to ganger.

EFFEKTINIVÅTABELL

TYPE	FORSYNING		BRENNERE	INJEKTORMER KING	KAPASITET Kw	FORBRUK	GASSTRYKK		
	TRYKK NORM:	mbar					Min.	Nom.	Max.
Gass	G20 20mbar		DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/t	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			RASK	125	3				
			MELLOMRASK	97	1,75				
Gass	G30 29mbar		DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/t	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			RASK	80	2,5				
			MELLOMRASK	66	1,75				
Gass	G25.3 25mbar		DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/t	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			RASK	130	3				
			MELLOMRASK	100	1,75				
Gass	G30 50mbar		DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/t	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			RASK	78	3				
			MELLOMRASK	60	1,75				

DUAL ESTERN – B og DUAL CENT – A (fig.A0)

Merk: gyldige konfigurasjoner er de som viser til de medfølgende dysene (som varierer avhengig av produktet).

4. VEDLIKEHOLD

Vær oppmerksom! Før det utføres rengjøring eller vedlikehold må man kontrollere at platesonene er avslått og avkjølt.



For vedlikehold av dette produktet henvises det til bildene på slutten av installasjonen avmerket med dette symbolet.

VEDLIKEHOLD AV PLATETOPPEN

• Rengjøring av platetoppen

Koketoppen må alltid rengjøres etter bruk.

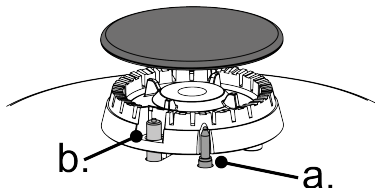
Viktig:

- Ikke bruk skuresvamp eller stålull. Disse kan skade glassflaten over tid.
- Ikke bruk kjemiske vaskemidler som kan virke irriterende, som for eksempel ovnsrens eller flekkfjerner.
- **IKKE BRUK DAMPRENSER!!!**

La overflaten kjøle seg ned etter bruk og fjern deretter alle matrester og flekker. Sukker og andre sukkerrike matvarer kan skade koketoppen hvis de ikke fjernes øyeblikkelig. Salt, sukker og sand kan ripe opp glassoverflaten. Bruk en myk klut, kjøkkenpapir eller produkter som er laget spesielt for rengjøring av overflaten (overhold produsentens henvisninger).

• Rengjøring av gasstopp

For en lengre varighet må apparatet rengjøres regelmessig med fokus på det følgende: flammespredere og kroner (de avtakbare delene til brenneren) må rengjøres regelmessig i kokende såpevann. Husk å fjerne eventuelle skorpedannelser som har festet seg til delene, tørk godt av og kontroller at ingen av hullene i flammesprederen er blitt tilstoppet, enten helt eller delvis. Etter at rengjøringen er utført må man sette på ristene og brennerne på korrekt måte.



a. SIKKERHETSINNRETNING

b. Tennplugg for GASSBRENNERE

Vær oppmerksom! Eventuell smøring av kraner må gjøres av kvalifisert personell, som også må kontaktes hvis det oppstår funksjonsproblemer. Kontroller regelmessig at gassforsyningsslangen er i god stand. Hvis det oppstår lekkasjer må man umiddelbart kontakte kvalifisert personell slik at den aktuelle delen kan byttes ut.

• Rengjøring av væskebeholder :

Hvis det lekker eller renner over væske fra kjelene kan man bruke tappeventilen i den nedre delen på produktet til å tømme ut væsken, slik at man kan opprettholde de høyeste hygienestandarder.

For en fullstendig rengjøring kan man fjerne hele det nedre fatet.

• Rengjøring av metallristen:

Risten må rengjøres for hånd med varmt vann og skånsomt rengjøringsmiddel, og deretter tørkes grundig for å unngå oksidering.

VEDLIKEHOLD AV AVTREKK

• Rengjøring av avtrekk:

I forbindelse med rengjøring må man **UTELUKKENDE** bruke en fuktig klut med skånsomt vaskemiddel.

IKKE BRUK VERKTØY, INSTRUMENTER ELLER LIGNENDE UTSTYR I FORBINDELSE MED RENGJØRING!

Ikke bruk slipende produkter. **IKKE BRUK SPRIT!**

• Vedlikehold av fettfilter:

Holder på fettpartiklene fra stekeprosessen.

Må rengjøres en gang i måneden (eller når varselsystemet for tilstoppelse av filter aktiveres) med skånsomme vaskemidler, manuelt eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og kort vaskesyklus. Hvis det brukes oppvaskmaskin kan det hende at fettfilteret i metall mister fargen. Dette betyr dog ikke at filteret mister sine egenskaper.

• Vedlikehold karbonfilter (kun for filtreringsversjon):

Absorberer vond lukt fra matlaging.

Filtrene settes etter en lang- eller kortvarig bruk avhengig av type kjøkken og regelmessigheten i rengjøringen av filtrene.

Luftfilter må regenereres som vist her:

Manuell vask med varmt vann uten såpe og vaskemidler, eller **Vask i tom oppvaskmaskin** ved 60/65°C i cirka 6/7 min. uten å bruke såpe, for å unngå forurensning med fett og oljer.

Filteret må deretter tørkes i ventilert ovn ved en temperatur på **Maks 75°C i 50 min..**

VÆR OPPMERKSOM! Sett filteret i ovnen langt fra varmeelementene eller andre varmekilder.

Anvisningerne i denne manual skal nøje overholdes.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, der skyldes manglende overholdelse af instruktionerne i denne manual. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug, til udsugning af røg, der stammer fra madstegning. Anden brug er ikke tilladt (f.eks. rumopvarmning). Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for anden brug end den tilsigtede, eller for forkerte indstillinger af betjeningsselementerne.

- Læs omhyggeligt instruktionerne. De indeholder vigtige oplysninger vedrørende installation, brug og sikkerhed.
- Foretag ikke elektriske variationer på apparatet.
- Kontrollér, at alle komponenter er intakte, før du installerer apparatet. I tilfælde af defekte dele skal du rette henvendelse til forhandleren og afbryde installationen.
- Kontroller apparatets integritet før der fortsættes med installationen. I tilfælde af defekte dele skal du rette henvendelse til forhandleren og afbryde installationen.

1. SIKKERHED OG FORSKRIFTER

GENERELLE BEMÆRKNINGER OM SIKKERHED

Advarsel! Overhold nøje de følgende anvisninger:

- Før der foretages et hvilket som helst installationsindgreb, skal produktets strømforsyning afbrydes.
- Til alle installations- og vedligeholdelsesindgreb anvend arbejdshandsker.
- Installation og vedligeholdelse skal udføres af en kvalificeret tekniker, i henhold til fabrikantens anvisninger og i overensstemmelse med sikkerhedslovene i kraft, i det land hvor maskinen anvendes.
- Brug kun de medfølgende fastspændingsskruer til installation af produktet, eller – såfremt de ikke medfølger – anskaf den korrekte skruetype.
- Brug skruer af korrekt længde, som anført i vedligeholdelsesvejledningen.
- Medmindre andet er anført i brugsvejledningen, må der ikke repareres eller udskiftes dele på produktet.
- Pas på, at børn ikke leger med produktet
- Hold børn på afstand og under opsyn, da de tilgængelige dele kan blive meget varme under brug.
- Børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden den nødvendige erfaring og viden må kun bruge produktet, hvis de er under opsyn eller forinden har modtaget instruktioner i sikker brug af produktet og har forstået farerne, som brugen af det indebærer.
- Produktet og dets tilgængelige dele opvarmes under brug. Pas på, ikke at berøre varmelegemerne.
- Undgå at røre ved produktets varmelegemer under og efter brug.
- Undgå kontakt med klude eller andet antændeligt materiale, indtil alle produktets komponenter er afkølet tilstrækkeligt, risiko for brand.
- Anbring ikke brændbart materiale på produktet eller i umiddelbar nærhed.
- Ophedet fedt eller olier er

letantændelige.

- Stegning med olie eller fedtstoffer på en kogeplade uden opsyn kan være farlig og forårsage brand.
- Friturestegning må kun udføres under opsyn for at undgå, at den overophedede olie bryder i brand.
- Stegningen skal overvåges. Selv en hurtig stegning skal konstant overvåges.
- Forsøg ALDRIG at slukke flammerne med vand. Sluk for produktet, og kvæl flammerne, f.eks. ved brug af et låg, eller brandbekæmpelsestæppe.
- Undgå at væsker koger over. Reducér varmen, når du koger eller opvarmer væsker.
- Lad ikke kogepladerne være tændt med tomme gryder og pander eller uden.
- Du må aldrig varme dåser med mad op uden først at åbne dem: De kan eksplodere! Denne advarsel gælder for alle de andre typer kogeplader.
- Sluk for kogezone, når tilberedningen er afsluttet.
- Produktet er ikke beregnet til betjening med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem. Brug ikke damprensere, risiko for elektrisk stød.
- Før et hvilket som helst rengørings- eller vedligeholdelsesindgreb skal produktets strømforsyning afbrydes ved at trække stikket ud eller ved at frakoble boligens hovedafbryder.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Produktet skal rengøres hyppigt både indvendigt og udvendigt (MINDST ÉN GANG OM MÅNEDEN). Følg altid de specifikke instruktioner for vedligeholdelse.
- Det er vigtigt at opbevare denne manual til efterfølgende konsultation. I tilfælde af videresalg, overdragelse eller flytning, skal manualen følge med produktet.

- Sørg for, at de lokale forsyningsforhold (gasart og gastryk) og apparatets regulering er kompatible med hinanden inden installationen.
- Apparatet skal installeres og tilsluttes i henhold til de gældende installationsforskrifter i det land, hvor apparatet skal anvendes. Der skal træffes særlige forholdsregler vedrørende ventilationskravene for det lokale, hvor apparatet skal installeres i.
- Dette apparat hører under indbygningsapparater i klasse 3.
- Anvisningerne er kun gyldige for de destinationslande, hvis symboler fremgår på typeskiltet.
- Apparatet er designet til ikke-professionel brug i hjemmet.
- Undgå, at apparatets og andre husholdningsapparaters strømkabel kommer i berøring med de varme dele af kogepladen.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten eller af fabrikantens tekniske assistance eller i hvert fald af en person med tilsvarende kvalifikationer for at forhindre enhver risiko.
- I tilfælde af svigt, må du under ingen omstændigheder forsøge at få adgang til de indvendige mekanismer for at reparere dem. Kontakt teknisk assistance.
- Sørg altid for, at håndtagene på pander og gryder altid vender mod indersiden af kogepladen for at undgå utilsigtede forbrændinger.
- Brug aldrig ustabile eller skæve gryder.
- **ADVARSEL!** I tilfælde af brud på glaspladen: 1) sluk alle brændere og kobl apparatet fra strømforsyningen. 2) rør ikke apparatets overflade 3) brug ikke apparatet.
- **ADVARSEL!** Brug af gaskomfuret danner varme, fugt og forbrændingsprodukter i det rum, hvor apparatet er installeret. Sørg for, at rummet er godt ventileret, især når apparatet er i brug, og hold ventilationshullerne åbne i henhold til gældende regler.
- Langvarig og intensiv brug af apparatet kan kræve ekstra

ventilation (f.eks. åbning af et vindue) eller mere effektiv ventilation ved at installere en mekanisk ventilationsenhed.

- Ventilations- og varmeafgivelsesåbningerne på komfuret må ikke blokeres. • **ADVARSEL!** Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug til tilberedning af mad. Anden brug er ikke tilladt (f.eks. rumopvarmning).
- Hvis brænderen ikke tænder efter 15 sekunder, skal du åbne døren til rummet og vente mindst et minut, før du tænder den igen.
- Hvis brænderens flammer slukker og der ingen sikringsplan er, skal du lukke den tilhørende hane og vente mindst ét minut, før du forsøger at tænde den igen.
- **Efter tilberedningen er det god praksis at lukke hovedhanen og/eller gasflasken.**

- Manglende overholdelse af instruktionerne for rengøring af produktet og udskiftning og rengøring af filtre medfører kan forårsage brandfare.
- Madlavning med flambé er strengt forbudt.
- Brug af åben ild er skadeligt for filtrene og kan forårsage brand og skal derfor altid undgås.
- Rummet skal være tilstrækkelig udluftet, når produktet er i funktion samtidig med andre apparater, der forbrænder gas eller andet brændstof.
- Overhold nøje lokale bestemmelser med hensyn til de tekniske og sikkerhedsmæssige forholdsregler, der skal træffes ved udledning af røgen.
- Den udsugede luft må ikke ledes til en kanal, der også anvendes til udledning af røg fra forbrændingsapparater, der drives af gas eller af andre brændstoffer.
- Brug aldrig produktet, uden at risten er korrekt monteret!

⚠ SIKKERHED VED ELEKTRISK TILSLUTNING

- Afbryd produktet fra fastnettet.
- Installationen skal udføres af en autoriseret tekniker med kendskab til de gældende bestemmelser for installation og sikkerhed.
- Fabrikanten frælægger sig ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting forårsaget af manglende overholdelse af anvisningerne i dette afsnit.
- Loven gør det obligatorisk at tilslutte produktet til jordforbindelsen.
- Strømforsyningskablet skal være tilstrækkeligt langt, til at produktet kan tilsluttes el-nettet, når det er installeret i køkkenelementet.
- Strømforsyningskablet skal være tilstrækkeligt langt til, at kogepladen kan fjernes fra arbejdsfladen.
- Der må ikke bruges stikdåser eller forlængerledninger.
- Kontrollér, at den angivne spænding på dataskiltet nederst på produktet svarer til spændingen i boligen, hvor den skal installeres.
- Jordforbindelseskablet skal være 2 cm længere end de andre kabler.
- Kablet må på intet punkt have en temperatur på 50 °C over omgivelsestemperaturen.
- Produktet er beregnet til permanent tilslutning til el-nettet, og tilslutningen til el-nettet skal derfor udføres med en flerpolet afbryder, der er i overensstemmelse med reglerne for installation, der sikrer en fuldstændig frakobling fra strømforsyningen i en tilstand, der hører under kategorien overspænding III. Afbryderen skal være nemt tilgængelig, når installationen er fuldført.
- Når installationen er fuldført, må ingen af de elektriske komponenter være tilgængelige for brugeren.
- **Advarsel!** Tilslut ikke produktet til strømforsyningen, før installationen

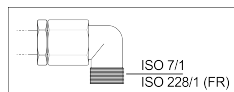
er gennemført.

- Før du slutter produktet til strømforsyningen: Kontrollér typeskiltet (placeret nederst på produktet) for at sikre, at den oplyste spænding og strøm svarer til strømforsyningen, og at stikkontakten er egnet. I tvivlstilfælde bør du rette henvendelse til en kvalificeret elektriker.

- **Advarsel!** Strømforsyningskablet skal udskiftes af et autoriseret servicecenter eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

⚠ SIKKERHED VED GASTILSLUTNING

- Installationen skal udføres af en autoriseret tekniker med kendskab til de gældende bestemmelser for installation og sikkerhed.
- Tilslut apparatet til gasflasken eller gasanlægget i overensstemmelse med de gældende forskrifter, og sørg på forhånd for, at apparatet er indstillet til den tilgængelige type gas.



- I modsat fald se: "**Tilpasning til forskellige typer gas**".
- Kontrollér også, at tilførselstrykket ligger inden for de værdier, der er anført på tabellen: "**Brug af brænderne**".

- **Stiv/halvtstiv metaltilslutning:** Tilslut forbindelsen med metalbeslag og rør (også fleksible) for ikke at forårsage belastning på apparatets indvendige dele.
- Lægning af fleksible rør skal udføres således, at rørene ikke er længere end 2 meter, når de er helt strakt ud.
- Brug kun rør, som er i overensstemmelse med de gældende nationale regler.
- **Advarsel!** Efter afsluttet installation, skal man kontrollere, at hele tilslutningssystemet er tæt med en sæbeopløsning. Brug aldrig en flamme til denne kontrol.

- **Tilpasning til forskellige typer gas:** For at tilpasse apparatet til en anden type gas end den, det er beregnet til (angivet på etiketten på bunden af pladen eller på emballagen), skal brænderens dyser udskiftes som følger:
1 – fjern de øverste riste og tag brænderne ud fra deres hus.
2 – skru dyserne af med en 7 mm topnøgle, og udskift dem med dyser, der passer til den nye gastype (se tabellen "**Gasbrænderens specifikationer**").
3 – saml delene igen ved at følge trinnene i omvendt rækkefølge.
- **Advarsel!** Når dyserne er udskiftet, skal den gamle kalibreringsmærkat skiftes ud med den til den nye type gas.

FIG.A0.

- **Minimumsjustering:** 1 – drej hanen i minimumsposition. 2 – fjern knappen og indvirk på justeringsskruen, som sidder inden i eller ved siden af hanens målepind, med en passende skruetrækker, indtil der opnås en lille regelmæssig flamme **FIG.A1**. 3 – kontrollér, at brænderen ikke slukker, når knappen drejes hurtigt fra positionen for maksimum til den for minimum. 4 – hvis sikkerhedsanordningen (termoelement) ikke fungerer med brænderne ved minimum, skal minimumsniveauet øges med justeringsskruen. 5 – Efter indstillingen skal der igen forsegles lukningerne med lak eller et lignende materiale.
- I tilfælde af flydende gas (f.eks. LPG) skal justeringsskruen

spændes helt. • **Advarsel!** Når minimumsniveauet er justeret, skal den gamle kalibreringsmærkat skiftes ud med den til den nye type gas. • **Advarsel!** Hvis trykket af den anvendte gas ikke er det samme (eller er variabelt) som det forudsat, er det nødvendigt at installere en passende trykregulator på indløbsrøret i overensstemmelse med de gældende nationale regler. • **Mængden af luft til forbrænding må ikke være mindre end 2,0 m³/t for hver installeret kW effekt.** • **Se tabel om brændereffekt.**

⚠ SIKKERHED VED INSTALLATION

• Både den elektriske og den mekaniske del af installationen skal udføres af autoriserede teknikere.

• **Før installationen igangsættes:** Når du har pakket produktet ud, skal du kontrollere, at det ikke er blevet beskadiget under transporten, og hvis der er problemer, skal du kontakte forhandleren eller kundeservice, for du fortsætter med installationen; Kontrollér, at det købte produkt har en størrelse, der passer til det valgte installationsområde; Kontrollér, at der ikke er noget medfølgende materiale (f.eks. kuverter med skruer, garantier osv.) i emballagen (af transportmæssige årsager), hvis der er, skal det fjernes og opbevares; Kontrollér også, at der er en stikkontakt i nærheden af installationsområdet

• Forberedelse af køkkenelementet til indbygning:

• Produktet må ikke installeres oven på køleapparater, opvaskemaskiner, komfurer, ovne, vaskemaskiner og tørretumbler; Udfør alt skærearbejde på køkkenelementet, før du sætter kogepladen i, og fjern omhyggeligt spåner eller savsmuldsrester.

Den minimale afstand mellem kogepladen og væggen skal være mindst 50mm fortil, mindst 50mm til siderne og mindst 500mm til overskabene.

NB: Ved design af køkkenet skal køkkenproducentens anvisninger følges.

• for at optimere filtreringen anbefales det at lave en rille i soklen, hvor der kan indsættes en rist.

• **Vigtigt:** Brug et enkeltkomponentbaseret forsegelsklæbemiddel (S), der kan modstå temperaturer op til 250°; inden installation skal overfladerne, der skal limes, rengøres omhyggeligt for at fjerne ethvert stof, der kan kompromittere deres vedhæftning (f.eks. limopløsningsmidler, konserveringsmidler, fedt, olier, pulvere, rester af gamle klæbemidler osv.); limen skal fordeles jævnt over hele omkredsens kant; efter limning skal limen tørre i ca. 24 timer.

• **Advarsel!** Manglende installation af skruer og fastgørgingsanordninger i overensstemmelse med disse anvisninger kan udgøre en fare for elektrisk stød.

• **Bemærk:** For korrekt installation af produktet anbefales det at tape rørene med et klæbemiddel, der har følgende egenskaber: elastisk film i blød PVC med akrylatbaseret klæbemiddel; opfylder DIN EN 60454; flammehæmmende; fremragende modstandsdygtighed over for ældning; modstandsdygtig over for temperaturændringer; kan anvendes ved lave temperaturer.

BORTSKAFFELSE VED ENDT LEVETID



Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU - UK SI 2013 Nr. 3113, om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Sørg for, at produktet bortskaffes korrekt. Gennem en korrekt bortskaffelse bidrager brugeren til at beskytte miljøet og sundheden. Symbolet med skraldespanden, der er anført på produktet eller i den medfølgende dokumentation, angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles bortskaffes gennem et af indsamlingspunkterne til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Produktet skal derfor bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af affald. Yderligere oplysninger angående håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt kan fås ved at rette henvendelse til bopælskommunens tekniske forvaltning, til genbrugsstationerne eller til butikken, der har solgt produktet.

LOVREGULERING

Apparatet er designet, afprøvet og produceret i overensstemmelse med de følgende standarder:

• Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Ydeevne: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. BRUG

BRUG KOGEBEHOLDERE

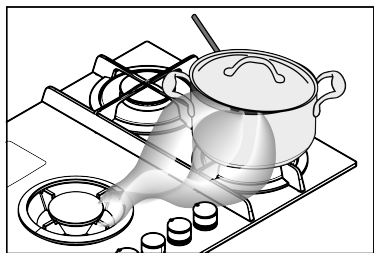
Det er tilrådeligt at bruge gryder af passende diameter til brænderne, idet man undgår at blusset er større end grydens bund.

Se den illustrerede del af denne brugsanvisning for at se **diameteren på gryden**, der skal bruges til hver brænder.

• Energibesparelse

Brug gryder og pander med en diameter af bunden, som svarer til kogezone; Brug kun gryder og pander med flad bund; - Lad om muligt låget være på gryderne under kogning; Kog grøntsager, kartofler osv. med en lille mængde vand for at reducere kogetiden; Brug trykkogeren, som reducerer energiforbruget og kogetiden yderligere; Sæt gryden i midten af kogezone, der er tegnet på kogepladen.

• For at mindske energiforbruget anbefales det at indstille brænderne på det niveau, der passer til den igangværende tilberedning. For at opnå maksimal effektivitet i udsugningen af dampe skal man placere en grydeske mellem låget og gryden, især med høje gryder.



BRUG AF SUGEAPPARATET

Udsugningssystemet kan enten bruges som udsugning med udledning af luften fra rummet eller med recirkulation af rumluften med filtrering.

Se websiderne www.elica.com og www.shop.elica.com for at se hele udvalget og de forskellige installationer med hhv. udsugning eller recirkulation.

● Udsugningsudgave:

Dampene ledes bort fra rummet gennem et kanalsystem (følger ikke med leveringsomfanget). Udsugningssystemet tilsluttes rørkanal og åbning i væggen med en diameter, der svarer til luftafgangen (koblingsflange). Se siden med

tilbehør i installationsinstruktionerne for versionen med udsugning for yderligere oplysninger om rørene og deres diameter. Brug af rør og udgang i væggen med mindre diameter vil medføre en forringet sugeevne og en betydelig stigning i støjniveauet. Af denne grund påtages der intet ansvar i denne forbindelse.

Sådan opnår du den bedste sugeeffektivitet:

- Rørkanalen må højst være på 7 lineære meter.
- Det anbefales at anvende højst to 90°-bøjninger ud af de i alt 7 løbende meter
- Undgå drastiske ændringer i kanalens tværsnit, foretræk altid et tværsnit svarende til Ø 150 mm (eller rektangulært på 222 x 89 mm).

● Filtrerende udgave:

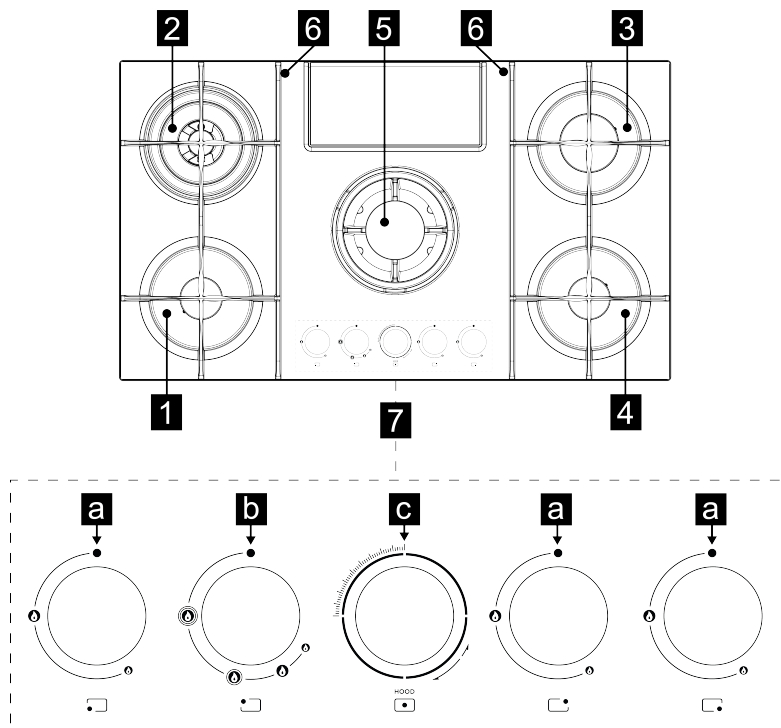
Den udsugede luft filtreres ved hjælp af fedt- og lugtfiltere, før den sendes tilbage til i rummet. Dette produkt inkluderer filtre og rør til en installation, der gør, at luften kan slippe ud af møblet. Se den illustrerede del af denne manual for flere oplysninger om det medfølgende tilbehør.

Vigtigt

Der kan købes et sæt til den sugende funktion. I dette tilfælde skal kulfilteret ikke installeres. Desuden vil brug af sættet til den sugende udgave eventuelt kræve en anderledes installation af emhætten i forhold til beskrivelserne i denne vejledning; derfor bør man først købe sættet til den sugende udgave, og læse vejledningen vedlagt sættet, før emhætten installeres.

3. DRIFT

BETJENINGSPANEL



T. Funktion

- 1 Halvhurtigt blus
- 2 Dual-blus
- 3 Hurtigt blus
- 4 Halvhurtigt blus
- 5 Udsugningszone / Aftagelig rist
- 6 Aftagelige riste

7 Betjeningsknapper:

- a. Tænding/slukning af gasbrænder
- b. Tænding/slukning af Dual gasbrænder
- c. Tænding/slukning af sugeapparat

KOGEPLADENS FUNKTION

Brænderne (1-3-4) tændes ved at trykke på den tilhørende knap og dreje knappen mod urets retning, indtil

markeringen er ud for den maksimale indstilling .

Den elektriske udladning mellem tændrøret og brænderen får blusset til at tænde. Når blusset er tændt, skal du slippe knappen og justere flammen efter behov. Blusset tændes ved at holde knappen trykket helt ned i maksimumsposition i ca. 3/5 sekunder. Sørg for, at blusset forbliver tændt, når du slipper knappen.

Advarsel! i tilfælde af strømsvigt kan blusset tændes ved at dreje knappen på samme måde og holde en flamme hen på hullerne på brænderens øverste del.

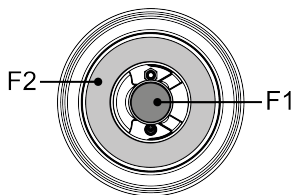
Dual-brænderen (2) tændes på samme måde ved at trykke og dreje knappen mod urets retning. I dette tilfælde svarer hver position til en forskellig driftstilstand for brænderne, som angivet nedenfor:

1 hak: F1 kraftig flamme - F2 kraftig flamme.

2 hak: F1 kraftig flamme - F2 lav flamme.

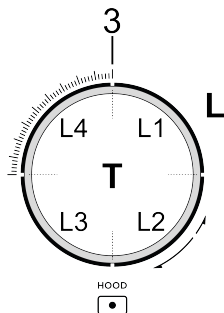
3 hak: F1 kraftig flamme - F2 slukket.

4 hak: F1 lav flamme - F2 slukket.



UDSUGNINGENS FUNKTION

Bemærk: knappen på udsugningen har en baggrundsbelyst drejeskive; afhængigt af den funktion, der skal udføres, kan man dreje eller trykke på knappen.



• Udsugningshastighed (effekt):

For at vælge de tilgængelige udsugningshastigheder skal man dreje knappen (3) med uret for at tænde og øge udsugningshastigheden og mod uret for at sænke den og slukke for emhætten.

Kronen (L) lyser for at indikere den valgte sugehastighed:

• **L1 tændt:** hastighed 1

• **L1+L2 tændte:** hastighed 2

• **L1+L2+L3 tændte:** hastighed 3

• **L1+L2+L3+L4-blinker langsomt:**

hastighed 4 (Boost 1): varer i 30 minutter, derefter sættes emhætten automatisk i hastighed 3

• **L1+L2+L3+L4-blinker hurtigt:**

hastighed 5 (Boost 2): varer i 7 minutter, derefter sættes emhætten automatisk i hastighed 3

• **L slukket:** udsugningsmotor slukket

• Timer:

Sugeapparatet er udstyret med en timer til automatisk tidsindstillet slukning.

Advarsel: timeren er ikke forudsat for hastighederne Boost 1 og Boost 2, som allerede er tidsindstillede.

Tryk på knappen (3-T) i 2 sekunder for at aktivere timeren;

• hvis man bruger **hastighed 1:** emhætten slukker automatisk efter **15 minutter** (L1 blinker)

• hvis man bruger **hastighed 2:** emhætten slukker automatisk efter **10 minutter** (L1 lyser fast – L2 blinker)

• hvis man bruger **hastighed 3:** emhætten slukker automatisk efter **5 minutter** (L1+L2 lyser fast – L3 blinker)

• Aktivering/deaktivering af indikatorer for filtermætning:

Emhætten er udstyret med en anordning, der angiver, hvornår filtrene skal kontrolleres. Anordningen til kontrol af mætning af filtrene aktiveres som følger:

1: Sluk emhætten.

2: Tryk på knappen (3-T), i 5 sekunder;

kronen (L) tænder helt og blinker for at angive, at du er inde i indstillingsmenuen for filtrene.

Advarsel! Anordningen til kontrol af fedtfiltrene er normalt allerede aktiveret; anordningen til kontrol af filteret med aktivt kul er normalt aktiveret.

3a: Fedtfilter

Drej knappen (3) **med uret**, L2+L3 tænder og lyser fast.

Tryk på knappen: **L2 +L3** begynder at blinke, anordningen til kontrol af fedtfiltrene **er deaktiveret**.

Tryk på knappen: **L2 +L3** lyser fast, anordningen til kontrol af fedtfiltrene **er aktiveret**.

3b: Aktivt kulfilter

Drej knappen (3) **mod uret**, L1+L4 tænder og blinker.

Tryk på knappen: **L1 +L4** lyser fast, anordningen til kontrol af filteret med aktivt kul **er aktiveret**.

Tryk på knappen: **L1 +L4** begynder at blinke, anordningen til kontrol af filteret med aktivt kul **er deaktiveret**.

4: Tryk igen på knappen (3-T) i 5 sekunder. Kronen (L) blinker og slukker for at angive, at du er gået ud af indstillingsmenuen for filtrene.

Advarsel! efter 1 minut forlader man menuen automatisk.

● **Indikator til filtermætning:**

Emhætten signalerer når det er nødvendigt at udføre filternes vedligeholdelse:

- Fedtfilter: **L2 + L3** blinker
- Aktivt kulfilter: **L1 + L4** blinker

● **Nulstil filtermætning:**

Når du har udført vedligeholdelse på filtrene (fedtfilter og/eller aktivt kulfilter), skal du trykke på tasten **(3-T)** i 4 sekunder; lysdioderne **L** slukker som bekræftelse på, at nulstillingen er udført.

Bemærk: ved samtidig signalering (mætning af både fedtfilter og filter med aktivt kul) er det nødvendigt at gentage nulstillingen to gange.

EFFEKTABEL

TYPE	FORSYNING			BRÆNDERE	INJEKTIONS-DYSENS MÆRKNING	KAPACITET Kw	FORBRUG	GASTRYK		
	mbar	TRYK	RE-GEL:					Min.	Nom.	Max.
Gas	G20 20mbar			DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
				DUAL CENT-A	68	0,8				
				HURTIGT	125	3				
				HALVHURTIGT	97	1,75				
Gas	G30 29mbar			DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/t	20	28-30	35
				DUAL CENT-A	46	0,8				
				HURTIGT	80	2,5				
				HALVHURTIGT	66	1,75				
Gas	G25.3 25mbar			DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
				DUAL CENT-A	71	0,8				
				HURTIGT	130	3				
				HALVHURTIGT	100	1,75				
Gas	G30 50mbar			DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/t	42,5	50	57,5
				DUAL CENT-A	40	0,8				
				HURTIGT	78	3				
				HALVHURTIGT	60	1,75				

DUAL ESTERN – B og DUAL CENT – A (fig.A0)

Bemærk: De gyldige konfigurationer er dem, der gælder for de medfølgende dyser (som varierer afhængigt af produktet).

4. VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel! Sørg for, at kogezoneerne er slukket og kolde inden rengøring eller vedligeholdelse.

 For vedligeholdelse af produktet se billederne i slutningen af installationen, der er markeret med dette symbol.

VEDLIGEHOLDELSE AF KOGEPLADE

• Rengøring af kogepladen

Kogepladen skal rengøres efter hver anvendelse.

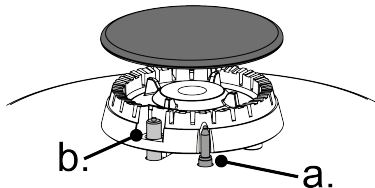
Vigtigt:

- Undgå brug af ætsende svampe og af skuresvampe. Deres brug risikerer med tiden at beskadige glasset.
- Brug ikke ætsende kemiske rengøringsmidler, som fx ovenrens eller pletfjernere.
- **DU MÅ ALDRIG BRUGE DAMPRENERE!!!**

Efter hver brug skal kogepladen køle af, og herefter rengøres for at fjerne fastbrændte rester eller pletter fra madrester. Sukker og fødevarer med højt sukkerindhold skader kogepladen og skal straks fjernes. Salt, sukker og sand vil kunne ridse glasoverfladen. Brug en blød klud, køkkenrulle eller specifikke produkter til rengøring af induktionsplader (følg producentens anvisninger).

• Rengøring af gaskogepladen

For at apparatet holder længe, er det vigtigt at udføre en grundig rengøring regelmæssigt under hensyntagen til følgende: brænderhullerne og de små dæksler (brænderens aftagelige dele) skal vaskes hyppigt med kogende vand og rengøringsmiddel, og vær omhyggelig med at fjerne alle aflejringer, tørre dem grundigt, og kontroller at ingen brænderhuller er helt eller delvis tilstoppet. Efter rengøring skal ristene og brænderne sættes på igen.



a. SIKKERHEDSANORDNING

b. GASBRÆNDERNES tændrør

Advarsel! Eventuel smøring af haner skal udføres af kvalificeret personale, som man bør henvende sig til i tilfælde af fejlfunktion. Kontrollér jævnligt gastilførselsslangens tilstand. I tilfælde af lækager, skal du omgående kontakte kvalificeret personale for udskiftning.

• Rengøring af væskeopsamlingskar:

Ved spild, eller hvis en større mængde væske koger over, så kan aftapningsventilen placeret for neden på apparatet bruges til at fjerne alle rester og sikre maksimal hygiejnesikkerhed.

Til en dybere og mere grundig rengøring, er det muligt fuldstændigt at fjerne det nedre kar.

• Rengøring af metalristen:

Risten skal vaskes i hånden med varmt vand og neutralt vaskemiddel og tørres grundigt for at undgå rust.

VEDLIGEHOLDELSE AF SUGEAPPARAT

• Rengøring af sugeapparat:

Brug **UDELUKKENDE** en fugtig klud med et flydende neutralt rengøringsmiddel til rengøring.

UNDGÅ BRUG AF REDSKABER ELLER INSTRUMENTER TIL RENGØRINGEN!

Undgå brug af produkter, der indeholder slibemidler. **UNDGÅ BRUG AF SPRIT!**

• Vedligeholdelse af fedtfiltere:

Tilbageholder fedtpartiklerne, der stammer fra stegningen.

Filteret skal rengøres en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet), ved brug af milde vaskemidler, manuelt eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og med kort opvaskecyklus. Ved vask i opvaskemaskine, risikerer fedtfilteret at blive misfarvet, men dette vil ikke forringe dets filterende egenskaber.

• Vedligeholdelse af lugtfilter (Kun til filtreringsversion):

Opfanger lugt fra madlavning.

Efter kortere eller længere tids brug afhængigt af den type mad, der tilberedes, og hyppigheden af rengøring af fedtfilteret, er det nødvendigt at udskifte lugtfilteret.

Lugtfilteret skal regenereres som angivet nedenfor:

Manuel vask med varmt vand uden brug af sæbe og rengøringsmidler **Vask i opvaskemaskine** ved 60/65°C i ca. 6-7 min. uden brug af sæber og uden, at der er service til stede for at undgå kontaminering med fedt og olier.

Filteret skal derefter tørres i en ikke-ventileret ovn ved en temperatur på **højest 75°C i 50 min..**

OBS! Anbring filteret i ovnen væk fra elektriske varmeapparater eller andre mulige varmekilder.

Dokładnie stosować się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowości, uszkodzenia lub pożary spowodowane przez urządzenie i wynikające z nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, do przyrządzania posiłków i odprowadzania produkowanych przy tym oparów. Zabrania się każdego innego zastosowania (np. ogrzewanie pomieszczeń). Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe korzystanie lub nieprawidłowe ustawienie elementów sterowniczych.

- **Uważnie przeczytać instrukcję:** znajdują się w nich ważne informacje na temat montażu, użytkowania oraz bezpieczeństwa.

- Nie wykonywać żadnych zmian elektrycznych na urządzeniu.

- **Przed rozpoczęciem montażu urządzenia sprawdzić,** czy żadne komponenty nie są uszkodzone. W przeciwnym wypadku, należy przerwać montaż i skontaktować się ze sprzedawcą.

- **Sprawdzić integralność urządzenia przed przystąpieniem do montażu.** W przeciwnym wypadku, należy przerwać montaż i skontaktować się ze sprzedawcą.

1. BEZPIECZEŃSTWO I PRZEPISY

BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

Uwaga! Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- **Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności montażowej,** należy odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
- **Podczas wszystkich czynności instalacyjnych i konserwacyjnych** używać rękawic roboczych. ● **Montaż lub konserwacji może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany technik,** zgodnie ze wskazówkami producenta i według obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. ● **Używać wyłącznie śrub mocujących** znajdujących się w wyposażeniu produktu lub, jeżeli ich brak, zakupić śruby odpowiedniego rodzaju. ● **Użyć śrub o odpowiedniej długości,** wskazanych w Instrukcji montażu.
- **Nie naprawiać i nie wymieniać żadnych części produktu,** jeżeli nie zostało to jasno wskazane w instrukcji obsługi. ● **Należy uważać,** aby dzieci nie bawiły się produktem ● **je z dala od urządzenia i pod nadzorem,** ponieważ podczas użytkowania dostępne części mogą być gorące. ● **Produkt może być obsługiwany przez dzieci powyżej 8 roku życia** oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych, osoby nie posiadające doświadczenia, lub wystarczającej wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i związanego z tym zagrożenia. ● **Cały sprzęt i jego dostępne części są gorące podczas użytkowania.** Należy uważać, aby nie

dotknąć elementów grzejnych. ● **W trakcie i po użyciu** nie można dotykać elementów grzejnych produktu. ● **Nie kłaść** na produkcie ściereczek lub innych materiałów łatwopalnych, dopóki wszystkie jego elementy nie ostygną, istnieje ryzyko pożaru. ● **Nie umieszczać** materiałów łatwopalnych na produkcie lub w jego pobliżu. ● **Rozgrzany tłuszcz i olej może ulec zapaleniu.** ● **Niekontrolowane przyrządzanie potraw** na płycie kuchennej przy użyciu tłuszczu lub oleju może być niebezpieczne i doprowadzić do pożaru. ● **Smażenie musi następować pod stałą kontrolą,** aby przegrzany olej nie zapalił się. ● **Proces gotowania** powinien być nadzorowany. Krótkie gotowanie powinno być ciągle nadzorowane. ● **NIGDY nie próbować** gasić płomienia wodą. Przeciwnie, wyłączyć produkt i zgasić ogień pokrywką lub kocem gaśniczym. ● **Unikać wycieku cieczy;** w celu ugotowania lub podgrzania płynów zmniejszyć dopływ ciepła. ● **Nie pozostawiać włączonych elementów grzejnych,** gdy na płycie znajdują się puste garnki lub patelnie lub, gdy płyta jest pusta. ● **Nigdy nie podgrzewać puszek i blaszanych pojemników z żywnością,** należy je wcześniej otworzyć: mogłyby wybuchnąć! To ostrzeżenie odnosi się do wszystkich rodzajów płyt kuchennych. ● **Po zakończeniu gotowania,** wyłączyć daną strefę grzewczą. ● **Produkt nie jest przeznaczony do uruchamiania za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.** Nie używać parowych urządzeń czyszczących, istnieje ryzyko porażenia prądem. ● **Przed rozpoczęciem czyszczenia** lub konserwacji, należy odłączyć produkt od sieci elektrycznej wyjmując wtyczkę lub wyłączając główny wyłącznik. ● **Czyszczenie i konserwacja** nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. ● **Należy często czyścić produkt,** zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz (CO NAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU) i zawsze stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji konserwacji. ● **Należy przechowywać** niniejszą instrukcję, aby w każdej chwili móc z niej skorzystać. W przypadku sprzedaży, przekazania lub przeniesienia, upewnić się, że instrukcja będzie towarzyszyć produktowi.

- **Przed zainstalowaniem upewnić się,** że lokalne warunki dystrybucji (właściwości gazu i jego ciśnienie) są zgodne z ustawieniami urządzenia. ● **Urządzenie musi być zainstalowane i podłączone zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji obowiązującymi w kraju przeznaczenia/użytkowania.** Należy podjąć szczególne środki ostrożności w zakresie wymogów wentylacji pomieszczenia instalacji sprzętu. ● **Niniejsze urządzenie jest urządzeniem do zabudowy klasy 3.** ● **Instrukcja obowiązująca wyłącznie w krajach przeznaczenia,** których symbole wskazano na tabliczce znamionowej. ● **Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego.** ● **Kabel zasilający omawianego urządzenia i innego sprzętu gospodarstwa domowego** nie powinny wchodzić w kontakt z gorącymi częściami płyty. ● **Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony,** należy się zwrócić o jego wymianę do producenta lub do jego serwisu obsługi technicznej lub do osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka. ● **W przypadku usterki, w żadnym razie nie próbować naprawy wewnętrznych**

mechanizmów. Skontaktować się z serwisem technicznym.

- Upewnić się, czy uchwyty garnków są zawsze zwrócone do wewnętrznej płyty kuchennej, aby nie zostały przypadkowo uderzone.
- Nie używać niestabilnych lub zdeformowanych garnków.
- UWAGA! W przypadku pęknięcia szklanej płyty: 1) natychmiast wyłączyć wszystkie palniki i odłączyć urządzenie od zasilania. 2) nie dotykać powierzchni urządzenia 3) nie używać urządzenia.
- UWAGA! Użytkowanie płyty gazowej powoduje wytwarzanie ciepła, wilgoci i produktów spalania w pomieszczeniu, w którym jest ona zainstalowana. Upewnić się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane, zwłaszcza podczas użytkowania urządzenia i utrzymywać otwarte otwory wentylacyjne, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Długotrwale i intensywne użytkowanie urządzenia może wymagać dodatkowej (np. otwarcia okna) lub bardziej wydajnej wentylacji; można zainstalować mechaniczne urządzenie wentylacyjne.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i odprowadzających ciepło płyty.
- UWAGA! Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego do przyrządzania posiłków. Zabrania się każdego innego zastosowania (np. ogrzewanie pomieszczeń).
- Jeżeli po 15 sekundach, palnik nie włączy się, otworzyć drzwiczki lokalu i odczekać przynajmniej jedną minutę przed dokonaniem ponownej próby.
- Na płytach bez zabezpieczenia, w przypadku zgaśnięcia płomienia jednego z palników, zakręcić odpowiedni kurek i nie próbować ponownego włączenia przed upływem jednej minuty.
- **Po zakończeniu gotowania, powinno się również zakręcić główny kurek przewodu i/lub butli.**

- Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia produktu i wymiany oraz czyszczenia filtrów wiąże się z ryzykiem pożaru.
- Surowo zabrania się flambowania.
- Stosowanie wolnego ognia jest szkodliwe dla filtrów i może być przyczyną pożaru, dlatego też jest surowo zabronione.
- W pomieszczeniu musi być zagwarantowana wystarczająca wentylacja, w przypadku stosowania produktu wraz z innymi urządzeniami gazowymi lub działającymi na inne paliwa.
- W odniesieniu do zasad technicznych i przepisów bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin, należy stosować się ściśle do rozporządzeń właściwych organów lokalnych.
- Wyciągane powietrze nie może być kierowane do kanału stosowanego do odprowadzania spalin produkowanych przez urządzenia spalające gaz lub inne paliwa.
- Nigdy nie stosować produktu bez prawidłowo zamontowanej kratki!

⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

- Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
- Instalacji musi dokonywać wykwalifikowany personel znający obowiązujące przepisy dotyczące instalacji i bezpieczeństwa.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za osoby, zwierzęta lub rzeczy w przypadku niezastosowania się do wytycznych zawartych w niniejszym rozdziale.
- Zgodnie z prawem, uzimienie produktu jest obowiązkowe.
- Kabel zasilający musi być

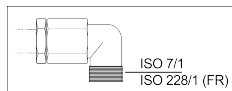
dostatecznie długi, aby umożliwić podłączenie produktu umieszczonego w meblu do sieci elektrycznej.

- Kabel zasilający musi być wystarczająco długi, aby umożliwić wyjęcie płyty kuchennej z blatu roboczego.
- Nie stosować rozgałęźników i przedłużaczy.
- Upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodzie produktu odpowiada napięciu pomieszczenia, w którym zostanie ono zainstalowane.
- Przewód elektryczny uziemienia musi być o 2 cm dłuższy od innych przewodów.
- W żadnym punkcie przewód nie może osiągnąć temperatury o 50 °C wyższej od temperatury otoczenia.
- Produkt przeznaczony jest do stałego podłączenia do sieci elektrycznej, dlatego też, należy go podłączyć do stałej sieci za pomocą wyłącznika wielobiegowego, zgodnego z przepisami, który zagwarantuje całkowite odcięcie zasilania w warunkach kategorii przepięciowej III oraz będzie łatwo dostępny po zamontowaniu.
- Po zakończeniu montażu, użytkownik nie może mieć dostępu do elementów elektrycznych.
- Uwaga! Dopóki nie zostanie zakończona instalacja nie wolno podłączać produktu do sieci elektrycznej.
- Przed podłączeniem do sieci elektrycznej: sprawdzić tabliczkę znamionową (umieszczoną na dolnej części produktu), aby upewnić się, że napięcie i moc są zgodne z wartościami sieci oraz, że gniazdko jest odpowiednie. W razie wątpliwości skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

- **Uwaga!** Wymiana kabla połączeniowego musi być wykonana przez autoryzowany serwis techniczny lub osobę oo podobnych kwalifikacjach.

⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PODŁĄCZENIA GAZU

- Instalacji musi dokonywać wykwalifikowany personel znający obowiązujące przepisy dotyczące instalacji i bezpieczeństwa.
- Podłączyć urządzenie do butli lub instalacji, zgodnie z zaleceniami wskazanymi w obowiązujących przepisach, upewniając się wcześniej, czy sprzęt jest przystosowany do dostępnego rodzaju gazu.



- W przeciwnym wypadku sprawdzić: „Przystosowanie do innego rodzaju gazu”.
- Poza tym sprawdzić, czy ciśnienie zasilania znajduje się w zakresie wartości wskazanych w tabeli: „Charakterystyka urządzeń”.

- **Sztynne/półsztywne połączenie metalowe:** Dokonać podłączenia za pomocą łączników i metalowych rur (również węży), aby nie spowodować naprężenia na wewnętrznych częściach urządzenia.
- Montażu węży należy dokonać tak, aby ich długość, w warunkach maksymalnego rozciągnięcia, nie była większa niż 2 metry.
- Używać wyłącznie węży zgodnych z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- **Uwaga!** Po zakończeniu instalacji sprawdzić szczelność całego systemu połączeń, używając roztworu mydła. Nigdy nie używać płomienia do takiej kontroli.

- **Przystosowanie do różnych rodzajów gazu:** Aby

przystosować urządzenie do innego rodzaju gazu niż ten do którego zostało przeznaczone (wskazany na etykiecie przeznaczony w dolnej części płyty lub na opakowaniu), należy wymienić dysze wykonując następujące czynności: 1 – zdjąć kratki z płyty i wyciągnąć palniki z ich gniazd. 2 – odkręcić dysze, używając klucza nasadowego 7 mm i wymienić je na dysze odpowiednie do nowego rodzaju gazu (patrz tabela „Informacje dla użytkowników o palnikach gazowych”). 3 – ponownie zmontować części, wykonując czynności w odwrotnej kolejności • **Uwaga!** Po zakończeniu czynności, wymienić starą etykietę na etykietę odpowiadającą nowemu rodzajowi używanego gazu. **FIG.A0.**

• **Regulacja minimum:** 1 – ustawić kurek na pozycji minimum. 2- zdjąć pokrętkę i używając odpowiedniego śrubokręta zadziałać na śrubie regulacyjnej znajdującej się wewnątrz lub z boku drążka kurka, aż do uzyskania niewielkiego regularnego płomienia **Rys. A1.** 3 – sprawdzić, czy w momencie szybkiego przekręcenia pokrętki, z pozycji maksymalnej na minimalną, nie nastąpi wyłączenie palników. 4 – w przypadku niezadziałania urządzenia bezpieczeństwa (termopary), z palnikami ustawionymi na minimum, zwiększyć natężenie przepływu dla minimum, używając śruby regulacyjnej. 5 – po dokonaniu regulacji założyć plomby na by-pass z wosku uszczelniającego lub równoważnych materiałów • W przypadku gazu płynnego (np. LPG) śruba regulacyjna musi być całkowicie dokręcona. • **Uwaga!** Po zakończeniu czynności, wymienić starą etykietę na etykietę odpowiadającą nowemu rodzajowi używanego gazu. • **Uwaga!** Jeżeli ciśnienie stosowanego gazu będzie inne (lub zmienne) od przewidzianego, należy zainstalować na przewodzie wejściowym odpowiedni regulator ciśnienia zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi. • **Ilość powietrza niezbędnego do spalania nie może być mniejsza niż 2,0 m³/h na każdy kW zainstalowanej mocy.** • **Patrz tabela mocy palników.**

⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS INSTALACJI

• Zarówno elektryczna jak i mechaniczna instalacja musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

• **Przed rozpoczęciem instalacji:** Po rozpakowaniu produktu sprawdzić, czy nie został on uszkodzony w czasie transportu a w przypadku problemów, przed przystąpieniem do instalacji, skontaktować się ze sprzedawcą lub Działem Obsługi Klienta; Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są odpowiednie do wybranej strefy montażu; Sprawdzić, czy wewnątrz opakowania nie umieszczono (na czas transportu) dodatkowych elementów (takich jak worki ze śrubami, gwarancje itd.) i ewentualnie wyjąć je i przechować; Upewnić się również, że w pobliżu miejsca instalacji znajduje się gniazdo elektryczne

• **Przystosowanie mebla do zabudowy:**

• Produktu nie wolno montować nad urządzeniami chłodniczymi, zmywarkami do naczyń, piecykami, piekarnikami, pralkami i suszarkami; Przed włożeniem płyty

kuchennej wykonać wszystkie otwory w meblu i ostrożnie wyjąć trociny i wióry pozostałe po cięciu.

Minimalna odległość między płytą grzewczą a ścianą musi wynosić co najmniej 50mm z przodu, co najmniej 50mm z boku i co najmniej 500mm od górnych szafek.

Uwaga: podczas projektowania przestrzeni kierować się wskazówkami producenta kuchni.

• aby zoptymalizować instalację wersji filtrującej, zaleca się wykonanie otworu w cokole, do którego będzie włożona kratka.

• **Ważne:** używać jednoskładnikowego kitu uszczelniającego (S), odpornego na temperaturę do 250° ; przed montażem, należy dokładnie wyczyścić powierzchnie do klejenia usuwając wszelkie substancje, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na sklejenie (np.: produkty zapobiegające przywieraniu, smar, olej, pył, resztki starego kleju itp.); należy równomiernie rozprowadzić klej na całym obwodzie ramy; po przyklejeniu pozostawić do wyschnięcia na około 24 godziny.

• **Uwaga!** Niezainstalowanie śrub i elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może doprowadzić do ryzyka natury elektrycznej.

• **Uwaga:** dla zapewnienia prawidłowego montażu produktu zaleca się owinięcie przewodów rurowych taśmą klejącą o następującej charakterystyce: folia elastyczna z miękkiego PVC, z klejem akrylanowym; zgodna z normą DIN EN 60454; opóźniająca spalanie; wysoka odporność na skoki temperatury; możliwa do użycia w niskiej temperaturze.

UTYLIZACJA PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE - UK SI 2013 Nr 3113 (WEEE), dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Upewniając się o prawidłowej utylizacji produktu. Użytkownik przyczynia się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia. Symbol umieszczony na produkcie lub na załączonej dokumentacji oznacza, że nie powinien on być traktowany jako odpad domowy, należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy się go pozbyć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, złomowania i recyklingu produktu, należy skontaktować się z właściwym biurem lokalnym, centrum zbiórki odpadów lub ze sklepem, w którym został zakupiony.

NORMY

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z normami dotyczącymi:

• Bezpieczeństwa: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Osiągów: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. UŻYTKOWANIE

UŻYTKOWANIE NACZYŃ DO PRZYGOTOWYWANIA POTRAW

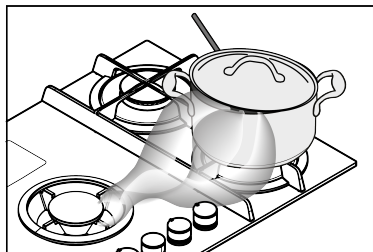
Zaleca się stosowanie garnków o średnicy odpowiedniej do palników uważając, aby maksymalny płomień nie wychodził poza ich dno.

Aby sprawdzić **średnicę garnka** do każdego pojedynczego palnika, skonsultować ilustrowaną część niniejszej instrukcji.

• Oszczędność energetyczna

Używać garnków i patelni o średnicy dna równej średnicy strefy grzewczej; Używać wyłącznie garnków i patelni z płaskim dnem; - Gdzie jest to możliwe, podczas gotowania przykryć garnek pokrywką; W celu zmniejszenia czasu, gotować warzywa, ziemniaki itp. w niewielkiej ilości wody; Używać szybkowaru, który dodatkowo ogranicza zużycie energii i czas gotowania; Ustawić garnek na środku strefy grzewczej oznaczonej na płycie.

• Aby zredukować zużycie energii zaleca się wyregulowanie palników na poziomie odpowiednim do trwającego gotowania. Dla zagwarantowania maksymalnej skuteczności zasysania oparów, umieścić dużą łyżkę pomiędzy pokrywką a garnkiem, zwłaszcza w przypadku wysokich garnków.



UŻYTKOWANIE OKAPU

System zasysania oparów może być używany w wersji wyciągowej z odprowadzaniem na zewnątrz budynku lub filtrującej z wewnętrzną recyrkulacją.

Na stronach internetowych www.elica.com i www.shop.elica.com można zapoznać się z pełną gamą dostępnych zestawów, w celu wykonania różnych instalacji, zarówno w wersji filtrującej jak i wyciągowej.

• Wersja Wyciągowa:

Opary są odprowadzane na zewnątrz budynku za pomocą szeregu kanałów (do nabycia osobno). Podłączyć produkt do przewodów rurowych i otworów spustowych na ścianie o średnicy równej średnicy wylotu powietrza (kolnierz łączący). Więcej informacji na temat rur i ich wymiarów wskazano na stronie dotyczącej akcesoriów w instrukcji montażu - Wersja z wyciągiem. Zastosowanie rur i otworów spustowych na ścianie o mniejszej średnicy doprowadzi do zmniejszenia osiągniętych zasysania i znacznego zwiększenia hałasu. W takim przypadku producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności.

Dla maksymalnej wydajności zasysania: • Zaleca się maksymalnie 7-metrowy, prostoliniowy przewód rurowy. • Na łącznie 7 metrach prostoliniowego przewodu rurowego zaleca się stosowanie maksymalnie dwóch kolanek 90° • Należy unikać drastycznych zmian w przekroju przewodu, zawsze preferując przekrój Ø 150 mm (lub prostokątny 222 x 89 mm).

• Wersja Filtrująca:

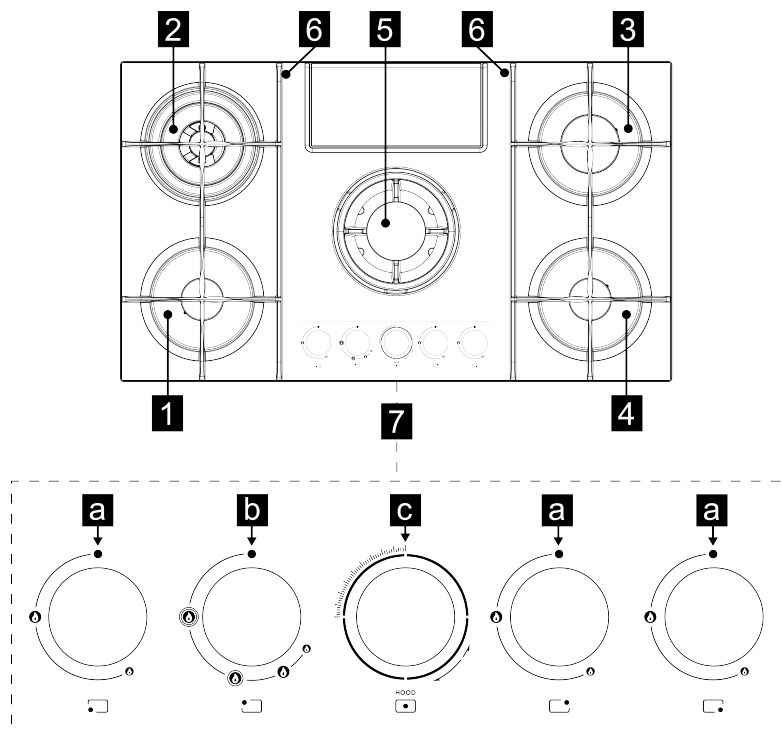
Przed ponownym wprowadzeniem do pomieszczenia, zasysane powietrze zostanie przefiltrowane przez odpowiednie filtry przeciwłuszczone i filtry przeciwzapachowe. Produkt zawiera filtry i przewody rurowe do instalacji, która umożliwi wylot powietrza z mebla. Więcej informacji na temat dostarczonych akcesoriów można znaleźć w ilustrowanej części niniejszej instrukcji.

Ważne

Możliwe jest zakupienie zestawu do czynności zasysania. W tym przypadku filtr węglowy nie powinien być zainstalowany. Poza tym używanie zestawu zasysania może wymagać zainstalowania okapu innego niż ten przedstawiony w tej instrukcji, w związku z tym przed rozpoczęciem instalowania okapu, należy zakupić zespół zasysania i zapoznać się z instrukcjami załączonymi do zestawu.

3. DZIAŁANIE

PANEL STEROWNICZY



P. Funkcja

- 1 Palnik półszybki
- 2 Palnik podwójny
- 3 Palnik szybki
- 4 Palnik półszybki
- 5 Strefa zasysania / Zdejmowana kratka
- 6 Zdejmowane kratki

7 Pokrętła sterowania:

- a. Włączenie/wyłączenie palnika gazowego
- b. Włączenie/wyłączenie palnika gazowego Dual
- c. Włączenie/wyłączenie ssawy

DZIAŁANIE PŁYTY KUCHENNEJ

Włączenie palnika (1-3-4) następuje poprzez naciśnięcie na dane pokrętko i przekręcenie go w lewo, dopóki

wskaźnik nie zbiegnie się z pozycją maksimum .

Wyłączenie elektryczne pomiędzy świecą a palnikiem powoduje włączenie danego palnika. Po włączeniu, natychmiast puścić pokrętko, regulując płomień w zależności od potrzeby. Włączenie palnika następuje poprzez przytrzymanie wciśniętego pokrętła na pozycji maksymalnej przez około 3-5 sekund. Po puszczeniu pokrętła upewnić się, że palnik pozostaje włączony.

Zwróć Uwagę! w przypadku braku energii elektrycznej, można włączyć palnik używając pokrętła w taki sam sposób i zbliżając ogień do otworów w jego górnej części.

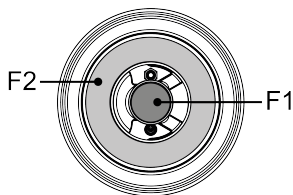
Włączenie palnika Dual (2) następuje w taki sam sposób, poprzez wciśnięcie i przekręcenie pokrętła w lewo. W tym przypadku, każdej pozycji odpowiada inne działanie palników, jak wskazano poniżej:

1 przeskok: F1 płomień duży - F2 płomień duży.

2 przeskok: F1 płomień duży - F2 płomień mały.

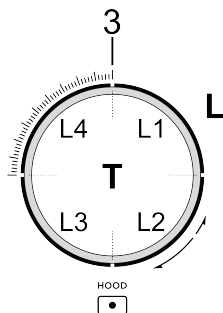
3 przeskok: F1 płomień duży - F2 wyłączony.

4 przeskok: F1 płomień mały - F2 wyłączony.



DZIAŁANIE OKAPU

Uwaga: pokrętko okapu ma podświetlaną tarczę obrotową; w zależności od wykonywanej funkcji pokrętko można obracać lub naciskać.



• Prędkość (moc) zasysania:

Aby wybrać dostępne prędkości zasysania, należy obrócić pokrętko (3) w prawo w celu włączenia i zwiększenia prędkości zasysania lub w lewo, w celu jej zmniejszenia i wyłączenia okapu.

Korona (L) podświetla się wskazując wybraną prędkość

zasysania:

- **L1 włączona:** prędkość 1
- **L1+L2 włączone:** prędkość 2
- **L1+L2+L3 włączone:** prędkość 3
- **L1+L2+L3+L4-migające powoli:**

prędkość 4 (Boost 1): czas trwania 30 minut, po czym okap automatycznie ustawia się na prędkości 3

- **L1+L2+L3+L4-migające szybko:**

prędkość 5 (Boost 2): czas trwania 7 minut, po czym okap automatycznie ustawia się na prędkości 3

- **L wyłączona:** silnik okapu wyłączony

• Timer:

Okap jest wyposażony w funkcję timera, która umożliwia automatyczne wyłączenie wg ustawionego czasu.

Uwaga: timer nie działa dla prędkości Boost 1 i Boost 2, które są już ustawione czasowo.

Aby uaktywnić Timer wcisnąć pokrętko (3-T) na 2 sekundy;

- jeżeli używa się **prędkości 1** : okap wyłączy się automatycznie po **15 minutach** (L1 miga)
- jeżeli używa się **prędkości 2** : okap wyłączy się automatycznie po **10 minutach** (L1 jest stała – L2 miga)
- jeżeli używa się **prędkości 3** : okap wyłączy się automatycznie po **5 minutach** (L1+L2 są stałe - L3 miga)

• Aktywacja/Dezaktywacja wskaźników nasycenia filtrów:

Okap jest wyposażony w urządzenie, które wskazuje kiedy należy przeprowadzić konserwację filtrów. Aby uaktywnić urządzenie kontroli nasycenia filtrów, postępować w następujący sposób:

1: Wyłączyć okap.

2: Wcisnąć pokrętko (3-T) na 5 sekund;

korona (L) włączy się migając i wskazując wejście do menu ustawiania filtrów.

Uwaga! Urządzenie kontroli nasycenia filtra przeciwłuszczonego jest zwykle już włączone; urządzenie kontroli filtra węglowego jest zwykle wyłączone.

3a: Filtr przeciwłuszczonego

Przekręcić pokrętko (3) w **prawo** diody L2+L3 włączą się na stałe.

Wcisnąć pokrętko: L2 +L3 zaczną migać, urządzenie kontroli filtra przeciwłuszczonego **jest wyłączone**.

Wcisnąć pokrętko: L2 +L3 włączą się na stałe, urządzenie kontroli filtra przeciwłuszczonego **jest aktywne**.

3b: Filtr węglowy

Obrócić pokrętko (3) w **lewo**, diody L1+L4 migają.

Wcisnąć pokrętko: L1 +L4 włączą się na stałe, urządzenie kontroli filtra węglowego **jest aktywne**.

Wcisnąć pokrętko: L1 +L4 zaczną migać, urządzenie kontroli filtra węglowego **jest wyłączone**.

4: Ponownie wcisnąć pokrętkę (3-T) na 5 sekund; korona (L) miga, następnie wyłącza się, wskazując wyjście z menu ustawień filtrów.

Uwaga! po upływie 1 minuty nastąpi automatyczne wyjście z menu.

• **Wskaźnik nasycenia filtrów:**

Okap wskazuje konieczność przeprowadzenia konserwacji filtrów:

• Filtr przeciwtłuszczowy: L2 + L3 migają

• Filtr węglowy: L1 + L4 migają

• **Reset nasycenie filtrów:**

Po przeprowadzeniu konserwacji filtra (przeciwtłuszczowego i/lub z węglowego) wcisnąć pokrętkę (3-T) na 4 sekundy: diody LED L zgasną, potwierdzając reset.

Uwaga: w przypadku jednoczesnego wskazania (nasycenie filtra przeciwtłuszczowego i filtra węglowego), należy powtórzyć reset dwukrotnie.

TABELA MOCY

TYP	ZASILANIE		PALNIKI	OZNAKOWANIE WTYSKI-WACZA	WYDAJNOŚĆ W Kw	ZUŻYCIE	CIŚNIENIE GAZU		
	CIŚNIENIE NORMA:	mbar					Min.	Nom.	Maks.
Gaz	G20 20mbar		DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			SZYBKI	125	3	286 l/h			
			PÓLSZYBKI	97	1,75	167 l/h			
Gaz	G30 29 mbar		DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			SZYBKI	80	2,5	182 g/h			
			PÓLSZYBKI	66	1,75	127 g/h			
Gaz	G25.3 25 mbar		DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			SZYBKI	130	3	327 l/h			
			PÓLSZYBKI	100	1,75	191 l/h			
Gaz	G30 50 mbar		DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			SZYBKI	78	3	218 g/h			
			PÓLSZYBKI	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B i DUAL CENT – A (rys.A0)

Uwaga: prawidłowe konfiguracje to te odnoszące się do dysz znajdujących się w wyposażeniu (które zmieniają się w zależności od produktu).

4. KONSERWACJA

Uwaga! Przed jakąkolwiek czynnością czyszczenia lub konserwacji upewnić się, że strefy grzewcze są wyłączone i zimne.



Informacje na temat konserwacji produktu wskazano na ilustracjach na końcu części o instalacji, oznaczonych poniższym symbolem.

KONSERWACJA PŁYTY GRZEWCZEJ

• Czyszczenie płyty kuchennej

Powierzchnia gotowania winna być czyszczona po każdym użyciu.

Ważne:

Płytę kuchenną należy czyścić po każdym użyciu. Ich stosowanie może z czasem doprowadzić do uszkodzenia szklanej powierzchni.

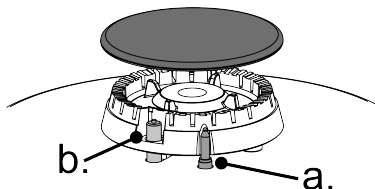
- Nie używać żrących środków chemicznych takich jak spray do piekarnika lub odplamiaczy.

• NIE UŻYWAĆ URZĄDZEŃ CZYSZCZĄCYCH PARĄ!!!

Po każdym użyciu poczekać na wystygnięcie i wyczyścić usuwając osady i plamy z resztek żywności. Cukier lub bardzo słodkie produkty powodują uszkodzenie płyty kuchennej i dlatego należy je natychmiast usunąć. Sól, cukier oraz piasek mogą zarysować szklaną powierzchnię. Używać miękkiej ściereczki, papieru kuchennego lub specjalnych produktów przeznaczonych do czyszczenia płyty (przestrzegać zaleceń Producenta).

• czyszczenie płyty gazowej

Aby wydłużyć żywotność urządzenia, konieczne jest okresowe dokładne czyszczenie; należy pamiętać o następujących kwestiach: rozpraszacz płomienia i płytki (zdejmowane części palnika) należy często myć we wrzącej wodzie z detergentem, usuwając wszelkie osady i dokładnie wysuszyć oraz sprawdzić, czy żaden z otworów w rozpraszaczu płomienia nie jest zatkany, nawet częściowo. Po wyczyszczeniu umieścić kratki i palniki na miejscu.



a. URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE

b. Świeca zapłonowa PALNIKÓW GAZOWYCH

Uwaga! Smarowanie kurków musi być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, z którym należy się skontaktować w przypadku awarii. Okresowo sprawdzać stan węża doprowadzającego gaz. W razie wycieku, natychmiast zwrócić się do wykwalifikowanego personelu w celu wymiany.

• XD Czyszczenie zbiornika na ciecz:

W razie przypadkowego i obfitego rozlania się płynów z garnków i patelni można użyć zaworu spustowego, znajdującego się w dolnej części produktu, w celu wyeliminowania wszelkich pozostałości, zapewniając maksymalne bezpieczeństwo higieniczne.

W celu dokładnego i dogłębnego wyczyszczenia można całkowicie wyjąć dolny zbiornik.

• XE Czyszczenie metalowej kratki:

Grill należy myć ręcznie w ciepłej wodzie z neutralnym detergentem i dokładnie wysuszyć, aby uniknąć utleniania.

KONSERWACJA OKAPU

• Czyszczenie okapu:

Do czyszczenia używać **WYŁĄCZNIE** szmatki nasączonej neutralnym płynnym detergentem.

DO CZYSZCZENIA NIE UŻYWAĆ ŻADNYCH NARZĘDZI LUB PRZYRZĄDÓW!

Unikać stosowania produktów zawierających substancje ściernie. **NIE UŻYWAĆ ALKOHOLU!**

• XB Konserwacja Filtra przeciwtłuszczowego:

Przytrzymuje cząsteczki tłuszczu powstające podczas gotowania.

Należy go czyścić raz w miesiącu (lub, gdy system saturacji filtrów wskazuje taką konieczność) używając nieagresywnych detergentów, ręcznie lub w zmywarce do naczyń w niskiej temperaturze i w krótkim cyklu mycia. Podczas mycia w zmywarce do naczyń, metalowy filtr przeciwtłuszczowy może ulec przebarwieniu, mimo to jego właściwości filtracyjne nie ulegają zmianie.

• XB Konserwacja Filtra Przeciwapachowego (Tylko w przypadku wersji Filtrującej):

Zatrzymuje nieprzyjemne zapachy powstające podczas gotowania.

Nasycenie filtrów przeciwapachowych następuje po krótszym lub dłuższym użytkowaniu, w zależności od rodzaju kuchni i terminów czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego.

Filtr przeciwapachowy należy regenerować w następujący sposób:

Mycie ręczne gorącą wodą bez użycia mydła i detergentu lub **Mycie w zmywarce** w temperaturze 60/65°C przez około 6/7 minut bez użycia płynu i bez żadnych innych naczyń, aby uniknąć jego zanieczyszczenia tłuszczem i olejem.

Filtr należy następnie wysuszyć w niewentylowanym piekarniku w temperaturze **maks. 75°C** przez **50 minut**.

UWAGA! Umieścić filtr w piekarniku z dala od elektrycznych elementów grzejnych lub innych możliwych źródeł ciepła.

Pečlivě dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.

Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné poruchy, škody či požáry spotřebiče způsobené nedodržением pokynů uvedených v tomto návodu. Spotřebič je určen výhradně k použití v domácnostech pro vaření pokrmů a odsávání výparů z tohoto vaření. Není povoleno spotřebič používat pro jiné účely (např. vyhřívání místnosti). Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě nevhodného použití nebo za nesprávné nastavení ovladačů.

- Návod si pozorně přečtěte: obsahuje důležité informace o instalaci, použití a bezpečnosti.
- Na spotřebiči neprovádějte elektrické úpravy.
- Před instalací spotřebiče zkontrolujte, zda jsou všechny součásti nepoškozené. V opačném případě kontaktujte prodejce a v instalaci nepokračujte.
- Před zahájením instalace zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V opačném případě kontaktujte prodejce a v instalaci nepokračujte.

1. BEZPEČNOST A PŘEDPISY

⚠ OBEČNÁ BEZPEČNOST

Pozor! Pečlivě dodržujte následující pokyny:

- Před prováděním jakýchkoli instalačních prací musí být výrobek odpojen od elektrické sítě.
- Při všech instalacích a údržbě používejte pracovní rukavice.
- Instalace nebo údržba musí být provedeny odborným technikem v souladu s pokyny výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.
- K montáži používejte pouze upevňovací šrouby dodané s výrobkem nebo, pokud nejsou součástí dodávky, zakupte vhodný typ šroubů.
- Použijte správnou délku šroubů, která je uvedena v instalačním návodu.
- Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část výrobku, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.
- Dbejte na to, aby si děti s výrobkem nehrály.
- Držte děti v dostatečné vzdálenosti a dohlížejte na ně, protože přístupné části se mohou během používání velmi zahřát.
- Výrobek mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností či potřebných znalostí, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo poté, co obdržely pokyny týkající se bezpečného používání výrobku a pochopily s tím související nebezpečí.
- Výrobek a jeho přístupné části během používání dosahují vysokých teplot. Dávejte pozor na případný styk s topnými články.
- Během používání výrobku a po něm se nedotýkejte jeho topných článků.
- Vyvarujte se kontaktu s utěrkami nebo jiným hořlavým materiálem, dokud se všechny součásti výrobku dostatečně neochladí, nebezpečí požáru.
- Nepokládejte hořlavý materiál na výrobek či do jeho blízkosti.
- Přehřáté oleje a tuky jsou snadno zápalné.
- Vaření na varné desce s olejem nebo tukem bez dozoru může být nebezpečné a způsobit požár.
- Smažení se musí provádět pod kontrolou, aby se zabránilo vzplanutí přehřátého oleje.

Proces vaření musí být pod dozorem. Krátké vaření musí být nepřetržitě pod dozorem. ● NIKDY se nepokoušejte hasit plameny vodou. Výrobek musí být naopak vypnut a plameny musí být udušeny například papírkami nebo protipožární dekou. ● Vyvarujte se přelíti tekutiny, a proto při vaření nebo ohřevu tekutin snižte přívod tepla. ● Neponechávejte zapnuté topné články s prázdnými hrnci a pánvemi nebo bez nádob. ● Nikdy neohřívajte ještě zavřené potravinové konzervy či plechovky: mohly by vybuchnout! Tato upozornění jsou platná i pro všechny ostatní typy varných desek. ● Po dokončení vaření vypněte příslušnou varnou zónu. ● Výrobek není určen k tomu, aby byl uváděn do provozu pomocí externího časového spínače nebo samostatného dálkového řídicího systému. Nepoužívejte parní čističe, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. ● Před jakýmkoliv úkonem čištění nebo údržby odpojte výrobek od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím hlavního vypínače bytu/domu. ● Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. ● Výrobek musí být často čištěn zevnitř i zvenku (ALESPOŇ JEDNOU MĚSÍČNĚ), v každém případě dodržujte to, co je výslovně uvedeno v pokynech pro údržbu. ● Je důležité si tento návod uschovat, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout. V případě prodeje, předání nebo přemístění výrobku musí být návod vždy předán společně s ním.

- Před instalací se ujistěte, že místní distribuční podmínky (charakter plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní.
- Spotřebič musí být instalován a připojen v souladu s platnými předpisy pro instalaci v zemi určení/použití. Musí být přijata zvláštní bezpečnostní opatření, pokud jde o požadavky na větrání v místnosti pro instalaci spotřebiče.
- Tento spotřebič patří do třídy 3 vestavných spotřebičů.
- Pokyny platí pouze pro země určení, jejichž symboly jsou uvedeny na výrobním štítku.
- Spotřebič je určen pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel tohoto spotřebiče a jiné domácí spotřebiče dostaly do kontaktu s horkými částmi varné desky.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho technickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- V případě poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních mechanismů. Kontaktujte technickou asistenci.
- Dbejte na to, aby rukojeti hrců byly na varné desce vždy obráceny dovnitř, aby nedošlo k jejich náhodnému nárazu.
- Nepoužívejte nestabilní nebo deformované hrnce.
- POZOR! V případě rozbití skleněné desky: 1) okamžitě vypněte všechny hořáky a odpojte spotřebič od zdroje napájení. 2) nedotýkejte se povrchu spotřebiče 3) nepoužívejte spotřebič.
- POZOR! Při používání plynové varné desky vzniká v místnosti, kde je instalována, teplo, vlhkost a zplodiny hoření. Zajistěte dobré větrání místnosti, zejména když je spotřebič používán, a udržujte větrací otvory otevřené podle platných předpisů.
- Dlouhodobé a intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání (např. otevření okna) nebo účinnější větrání instalací mechanického větracího zařízení.
- Nezakrývejte větrací otvory a otvory pro odvod tepla desky.
- POZOR! Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, pro

tepelnou úpravu potravin. Není povoleno spotřebič používat pro jiné účely (např. vyhřívání místností). ● Pokud se hořák po 15 sekundách nezapálí, otevřete dveře místnosti a před dalším pokusem počkejte alespoň jednu minutu. ● U desek bez pojistky v případě zhasnutí plamene hořáku uzavřete příslušný kohout a po dobu jedné minuty se nepokoušejte o další zapálení. ● **Na konci vaření je dobrým zvykem zavřít také hlavní kohoutek vedení a/nebo láhve.**

- Nedodržení postupů čištění výrobku a výměny a čištění filtrů vede k nebezpečí požáru. ● Vaření plamenem (flamboyání) je přísně zakázáno. ● Použití volných plamenů je nebezpečné pro filtry a mohlo by způsobit požár, a proto je třeba se ho v každém případě vyvarovat. ● Pokud je výrobek používán současně s jinými spotřebiči na plyn nebo jiná paliva, místnost musí být dostatečně větrána. ● Pokud jde o technická a bezpečnostní opatření, která mají být přijata pro vypouštění výparů, přísně dodržujte ustanovení předpisů příslušných místních orgánů. ● Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do potrubí, které je používáno pro vypouštění výparů ze zařízení fungujících na principu spalování plynu nebo jiných paliv. ● Nikdy nepoužívejte výrobek bez správně namontovaného roštu!

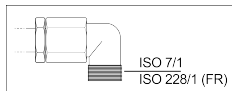
⚠ BEZPEČNOST ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ

- Odpojte výrobek od elektrické sítě. ● Instalaci musí provádět odborně kvalifikovaný personál, který je seznámen s platnými instalačními a bezpečnostními předpisy. ● Výrobce nenese žádnou odpovědnost za osoby, zvířata nebo majetek v případě nedodržení pokynů uvedených v této kapitole. ● Uzemnění výrobku je povinné ze zákona. ● Napájecí kabel musí být dostatečně dlouhý, aby umožnil připojení výrobku, zabudovaného do skříňky, k elektrické síti. ● Napájecí kabel musí být dostatečně dlouhý pro umožnění odstranění varné desky z pracovní plochy. ● Nepoužívejte rozdvójky nebo prodlužovací kabely. ● Ujistěte se, zda napětí uvedené na výrobním štítku umístěném na spodní části výrobku odpovídá napětí místa, kde bude instalován. ● Elektrický kabel uzemnění musí být o 2 cm delší než ostatní kabely. ● Teplota kabelu nesmí v žádném bodě překročit teplotu prostředí o 50°C. ● Výrobek je určen k trvalému připojení k elektrické síti, proto musí být k síti připojen přes omnipolární spínač v souladu s instalačními předpisy, který zajišťuje úplné odpojení od sítě za podmínek přepětové kategorie III a který je po instalaci snadno přístupný. ● Po dokončení instalace již nesmí být elektrické součásti přístupné uživateli. ● **Pozor!** Výrobek nepřipojujte k elektrické síti, dokud není instalace zcela dokončena. ● Před připojením výrobku k elektrické síti: zkontrolujte typový štítek (umístěný na spodní straně výrobku), abyste se ujistili, že napětí a výkon odpovídají vlastnostem sítě, a že je připojovací zásuvka adekvátní. V případě pochyb se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

- **Pozor!** Výměna propojovacího kabelu musí být prováděna autorizovanou technikou asistenční službou nebo osobou s podobnou kvalifikací.

⚠ BEZPEČNOST PRO PŘIPOJENÍ PLYNU

- Instalaci musí provádět odborně kvalifikovaný personál, který je seznámen s platnými instalačními a bezpečnostními předpisy. ● Připojte zařízení k lahvi nebo systému v souladu s platnými předpisy a předem se ujistěte, že je zařízení připraveno pro daný typ plynu.



- V opačném případě viz: **"Přizpůsobení různým druhům plynu"**. ● Zkontrolujte také, zda je přírodní tlak v mezích hodnot uvedených v tabulce: **"Informace pro uživatele týkající se plynových hořáků"**.

- **Tuhé/polotuhé kovové připojení:** Připojení s kovovými tvarovkami a trubkami (i hadicemi) je třeba provést tak, aby nedocházelo k namáhání vnitřních součástí spotřebiče. ● Montáž hadic musí být provedena tak, aby jejich délka, v podmínkách maximálního natažení, nebyla větší než 2 metry. ● Používejte pouze hadice a trubky, které odpovídají platným národním normám. ● **Pozor!** Po dokončení instalace zkontrolujte těsnost celého připojovacího systému pomocí mýdlového roztoku. Nikdy pro tuto kontrolu nepoužívejte plamen.

- **Přizpůsobení různým typům plynu:** Aby bylo možné spotřebič přizpůsobit jinému typu plynu, než pro který je určen (uvedeno na štítku připevněném ke spodní části varné desky nebo k obalu), musí být trysky hořáku vyměněny v souladu s následujícími pokyny: 1 – odstraňte rošty desky a vyjměte hořáky z jejich uložení. 2 – odšroubujte trysky pomocí 7mm nástrčného klíče a vyměňte je za trysky vhodné pro nový typ plynu (viz tabulka **"Informace pro uživatele týkající se plynových hořáků"**). 3 – sestavte díly v opačném pořadí. ● **Pozor!** Na konci operace vyměňte starý kalibrační štítek za nový, odpovídající použitému plynu. **OBR.A0.**

- **Nastavení minima:** 1 - nastavte kohoutek do polohy minima. 2 - odstraňte knoflík a použijte vhodný šroubovácí šroub, který se nachází uvnitř nebo vedle malé tyčky kohoutku, dokud nedosáhnete malého pravidelného plamene **OBR.A1**. 3 - zkontrolujte, zda rychlé otočení knoflíku z maximální do minimální polohy nezpůsobí vypnutí hořáků. 4 - v případě poruchy bezpečnostního zařízení (termočlánku), s hořáky na minimum, zvýšte minimální průtok nastavením seřizovacího šroubu. 5 - po provedení seřízení obnovte těsnění na by-passu pomocí těsnícího vosku nebo ekvivalentních materiálů. ● V případě kapalných plynů (např. LPG) musí být seřizovací šroub utažen až na doraz. ● **Pozor!** Na konci operace vyměňte starý kalibrační štítek za takový, který odpovídá novému použitému plynu. ● **Pozor!** Pokud se tlak použitého plynu liší (nebo odchyluje) od očekávaného tlaku, musí být na přírodním potrubí nainstalován vhodný regulátor tlaku v souladu s platnými národními normami. ● **Množství vzduchu potřebné pro spalování nesmí být nižší než 2,0 m3/h pro každý kW instalovaného výkonu.** ● **Viz tabulka s výkony hořáků.**

⚠ BEZPEČNOST INSTALACE

• Elektrická i mechanická instalace musí být prováděna odborným personálem.

• **Před zahájením instalace:** Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda nebyl během přepravy poškozen, a v případě jakýchkoli problémů kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis, než přistoupíte k instalaci; Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek rozměry vhodné pro zvolenou oblast instalace; Zkontrolujte, zda se uvnitř balení (z důvodu přepravy) nenachází žádný doprovodný materiál (např. sáčky se šrouby, záruční listy atd.), v případě potřeby je třeba jej vyjmout a uchovat; Zkontrolujte také, zda je v blízkosti oblasti instalace k dispozici elektrická zásuvka.

• **Příprava pracovních ploch pro zabudování:**

• Výrobek nesmí být instalován na chladicí zařízení, myčky nádobí, sporáky, trouby, pračky a sušičky; Před nasazením varné desky proveďte veškeré fezné práce na skříňkách a pečlivě odstraňte hobliny nebo zbytky pilin.

Minimální vzdálenost mezi varnou deskou a stěnou musí být nejméně 50mm vpředu, nejméně 50mm po stranách a nejméně 500mm vůči horním skříňkám.

Poznámka: při navrhování prostor je třeba dodržovat pokyny výrobce kuchyně.

• pro optimalizaci instalace filtrace se doporučuje vytvořit v podstavci štěrbinu, do které lze zasunout komerční mřížku.

• **Důležité:** použijte jednosložkové těsnící lepidlo (S) s odolností teplotám až 250°; před instalací musí být lepené povrchy pečlivě vyčištěny, aby se odstranila jakákoliv látka, která by mohla ohrozit jejich přilnavost (např. uvolňovací činidla, konzervační látky, tuky, oleje, prach, zbytky starých lepidel atd.); lepidlo se nanáší rovnoměrně po celém obvodu rámu; po přilepení nechte lepidlo zaschnout zhruba 24 hodin.

• **Pozor!** Jestliže šrouby a úchytné prvky nebudou namontovány podle pokynů uvedených v tomto návodu, mohlo by dojít ke vzniku nebezpečí elektrické povahy.

• **Poznámka:** pro správnou instalaci výrobku se doporučuje obalit trubky adhezivní páskou, která má následující vlastnosti: elastická fólie z měkkého PVC s adhezivní páskou na bázi akrylátu; odpovídající normě DIN EN 60454; nehořlavá; vynikající odolnost proti stárnutí; odolná proti změnám teploty; použitelná při nízkých teplotách.

LIKVIDACE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES - UK SI 2013 č. 3113, Odpadní elektrická a elektronická zařízení (WEEE).

Zajistěte řádnou likvidaci tohoto výrobku. Uživatel pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví. Symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem, ale musí být předán na příslušné sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zlikvidujte jej v souladu s místními

předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o zpracování, sběru a recyklaci tohoto výrobku kontaktujte příslušné místní orgány, provozovatele sběru odpadu nebo prodejnu, ve které jste výrobek zakoupili.

PŘEDPISY

Spotřebič byl navržen, testován a vyroben v souladu s normami o:

• Bezpečnosti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Výkonu: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • Elektromagnetické kompatibility: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. POUŽITÍ

POUŽITÍ NÁDOB NA VAŘENÍ

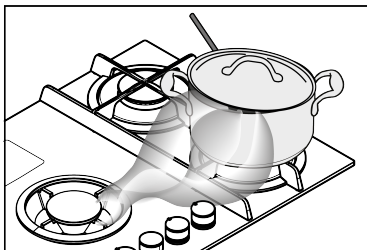
Doporučuje se používat hrnce s vhodným průměrem pro hořáky, aby se zabránilo tomu, že plamen při svém maximu bude přesahovat jejich dna.

Ohledně průměru hrnce, který má být použit na každém jednotlivém hořáku, si prohlédněte obrazovou část tohoto návodu.

• **Úspora energie**

Používejte hrnce a pánve s průměrem dna rovným průměru varné zóny; Používejte pouze hrnce a pánve s plochým dnem; - Pokud je to možné, nechte během vaření hrnce přikryté pokličkou; Zeleninu, brambory atd. vařte s malým množstvím vody, abyste zkrátili dobu vaření; Používejte tlakový hrnec, který dále snižuje spotřebu energie a dobu vaření; Hrnec umístěte do středu varné zóny nakreslené na varné desce.

• Pro snížení spotřeby energie doporučujeme nastavit hořáky na úroveň vhodnou pro probíhající vaření. Pro maximální účinnost odsávání výparů umístěte mezi viko a hrnec vařečku, zejména u vysokých hrnců.



POUŽITÍ ODSAVAČE PAR

Systém odsávání může být použit v verze s odsáváním s vnějším odvodem nebo vnitřním recirkulačním filtrem.

Navštivte webové stránky www.elica.com a www.shop.elica.com a zkontrolujte kompletní sortiment dostupných sad tak, abyste mohli provádět odlišné

instalace, a to jak verze s filtrováním, tak s odsáváním.

● Odsávací provedení:

Výpary jsou odváděny ven pomocí sady trubek (nakupují se samostatně). Připojte výrobek k trubkám a odvodním otvorům na stěně s průměrem stejným jako vývod vzduchu (připojovací příruba). Další informace o trubkách a jejich rozměrech najdete na stránce příslušenství v instalační příručce - Verze s odsáváním. Použití trubek a vypouštěcích otvorů na stěně s menším průměrem vyvolá snížení sacího výkonu a drastický nárůst hluku. V takovém případě výrobce odmítá odpovědnost.

Pro dosažení maximální účinnosti sání: ● Doporučuje se maximální délka trubek 7 lineárních metrů. • Doporučuje se použít maximálně dva 90°ohyby na celkových 7 lineárních metrů - Vyhněte se drastickým změnám průřezu potrubí, vždy preferujte průřez odpovídající Ø 150 mm (nebo obdélníkový 222 x 89 mm).

● Filtrační provedení:

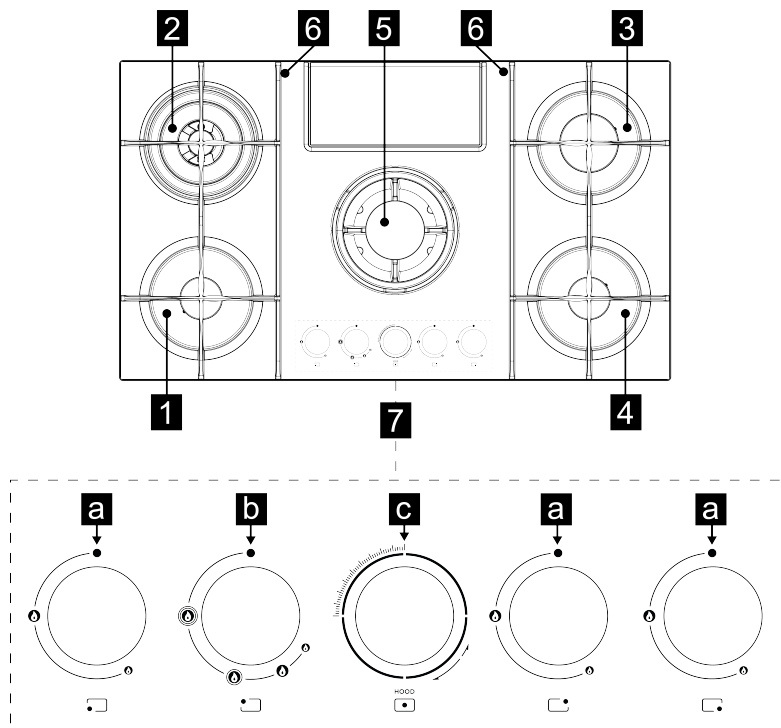
Odsávaný vzduch bude filtrován přes speciální tukové filtry a pachové filtry a poté bude znovu přiváděn do místnosti. Tento výrobek obsahuje filtry a potrubí pro instalaci, která umožňuje únik vzduchu ze skříňky. Další informace o dodávaném příslušenství naleznete v obrazové části tohoto návodu.

Důležité

Je možné zakoupit vybavení pro fungování v odsávací verzi. V tomto případě filtr s uhlíkem nesmí být instalován. Mimo to použití s vybavením v odsávací verzi by si mohlo vyžadovat odlišnou montáž digestoře od té, která byla ilustrována v této příručce a proto před zahájením montáže digestoře si zakupte vybavení pro fungování v odsávací verzi a konzultujte přiložený návod.

3. PROVOZ

OVLÁDACÍ PANEL



T. Funkce

- 1 Polorychlý hořák
- 2 Duální hořák
- 3 Rychlý hořák
- 4 Polorychlý hořák
- 5 Odsávací plocha / Odnímatelný rošt
- 6 Odnímatelné rošty

7 Ovládací knoflíky:

- a. Zapnutí/vypnutí plynového hořáku
- b. Zapnutí/vypnutí duálního plynového hořáku
- c. Zapnutí/vypnutí odsavače par

PROVOZ VARNÉ DESKY

Hořáky (1-3-4) se zapalují stisknutím příslušného knoflíku a jeho otočením proti směru hodinových ručiček, dokud se

index neshoduje s polohou maxima .

Elektrický výboj mezi zapalovací svíčkou a hořákem má za následek zapálení příslušného hořáku. Jakmile bylo zapalování provedeno, okamžitě uvolněte knoflík a nastavte plamen podle potřeby. Hořák se zapálí podržením knoflíku v poloze maxima po dobu asi 3-5 sekund. Při uvolnění knoflíku se ujistěte, že je hořák zapnutý.

Pozor! V případě výpadku proudu lze zapálení provést stejným způsobem otočením knoflíku a přiblížením plamene k otvorům v horní části hořáku.

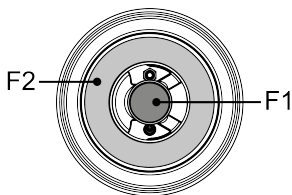
Duální hořák (2) se zapaluje stejným způsobem, stisknutím a otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček. V tomto případě odpovídá každá poloha jiné operaci hořáku, jak je znázorněno níže:

1 cvaknutí: F1 vysoký plamen - F2 vysoký plamen.

2 cvaknutí: F1 vysoký plamen - F2 nízký plamen.

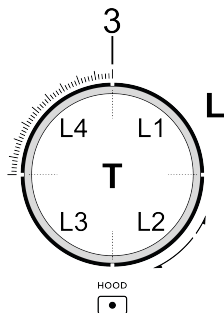
3 cvaknutí: F1 vysoký plamen - F2 vypnuto.

4 cvaknutí: F1 nízký plamen - F2 vypnuto.



PROVOZ ODSÁVAČE PAR

Upozornění: knoflík odsavače par je vybavený podsvíceným otočným diskem; v závislosti na prováděné funkci lze knoflíkem otáčet nebo jej stisknout.



• Rychlost (výkon) odsávání:

Pro volbu dostupných rychlostí odsávání otočte knoflíkem (3) ve směru hodinových ručiček pro zapnutí a zvýšení rychlosti odsávání a proti směru hodinových ručiček pro její snížení a vypnutí odsavače par.

Korunka (L) se rozsvítí a signalizuje zvolenou rychlost odsávání:

• L1 svítí: rychlost 1

• L1+L2 svítí: rychlost 2

• L1+L2+L3 svítí: rychlost 3

• L1+L2+L3+L4-pomalou bliká:

rychlost 4 (Boost 1): doba trvání 30 minut, poté se odsavač par automaticky přepne na rychlost 3

• L1+L2+L3+L4-rychle bliká:

rychlost 5 (Boost 2): doba trvání 7 minut, poté se odsavač par automaticky přepne na rychlost 3

• L zhasnuté: odsávací motor je vypnutý

• **Timer:** (časovač)

Odsavač par je vybaven funkcí časovače s časovaným automatickým vypnutím.

Upozornění: časovač není určen pro rychlosti Boost 1 a Boost 2, které jsou již načasovány.

Časovač aktivujete stisknutím knoflíku (3-T) na dobu 2 sekund;

• pokud se používá rychlost 1: odsavač par se automaticky vypne po 15 minutách (L1 bliká)

• pokud se používá rychlost 2: odsavač par se automaticky vypne po 10 minutách (L1 bude svítit - L2 bliká)

• pokud se používá rychlost 3: odsavač par se automaticky vypne po 5 minutách (L1+L2 budou svítit - L3 bliká)

• **Zapnutí/vypnutí indikátorů nasycení filtrů:**

Odsavač par je vybaven zařízením, které signalizuje, že je třeba provést údržbu filtrů. Chcete-li aktivovat zařízení pro kontrolu nasycení filtrů, postupujte následovně:

1: Vypněte odsavač par.

2: Stiskněte knoflík (3-T), na 5 sekund;

korunka (L) se kompletně rozsvítí a bliká na znamení, že jsme vstoupili do nabídky nastavení filtru.

Pozor! Zařízení pro kontrolu nasycení tukového filtru je obvykle již aktivováno; zařízení pro kontrolu filtru s aktivním uhlím je obvykle deaktivováno.

3a: Tukový filtr

Otočte knoflík (3) ve směru hodinových ručiček L2+L3 svítí (neblinkají).

Stiskněte knoflík: L2 +L3 začnou blikat, zařízení pro kontrolu tukového filtru je vypnuté.

Stiskněte knoflík: L2 +L3 se rozsvítí pevným světlem, zařízení pro kontrolu tukového filtru je zapnuté.

3b: Filtr s aktivním uhlím

Otočte knoflíkem (3) proti směru hodinových ručiček L1+L4 svítí blikajícím světlem.

Stiskněte knoflík: L1 +L4 zůstanou svítit a neblinkají, zařízení pro kontrolu uhlíkového filtru je zapnuté.

Stiskněte knoflík: L1 +L4 začnou blikat, zařízení pro kontrolu uhlíkového filtru je vypnuté.

4: Stiskněte znovu knoflík **(3-T)** na 5 sekund; korunka **(L)** bliká, poté zhasne, na znamení, že jsme vystoupili z nabídky nastavení filtrů.

Pozor! Po 1 minutě dojde v každém případě k automatickému ukončení nabídky.

● **Indikátor nasycení filtrů:**

Odsavač par oznamuje, kdy je třeba provést údržbu filtrů:

- Tukový filtr: **L2 + L3** blikají
- Filtr s aktivním uhlím: **L1 + L4** blikají

● **Reset nasycení filtrů:**

Po provedení údržby filtrů (tukové a/nebo s aktivním uhlím) stiskněte na 4 sekundy knoflík **(3-T)**: led kontrolky **L** zhasnou na potvrzení proběhlého resetu.

Pozn: v případě simultánní signalizace (nasycení tukového filtru a filtru s aktivním uhlím) je nutné provést resetovací operaci dvakrát.

TABULKA VÝKONU

NAPÁJENÍ		HOŘÁKY	OZNAČENÍ VSTRIKOVACÉ	VÝKON kW	SPOTŘEBA	TLAK PLYNU		
TYP	TLAK mbar NORM:					Min.	Nom.	Max.
Plyn	G20 20mbar	DUÁLNÍ VNĚJŠÍ - B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUÁLNÍ CENT-A	68	0,8				
		RYCHLÝ	125	3	286 l/h			
		POLORYCHLÝ	97	1,75	167 l/h			
Plyn	G30 29mbar	DUÁLNÍ VNĚJŠÍ - B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUÁLNÍ CENT-A	46	0,8				
		RYCHLÝ	80	2,5	182 g/h			
		POLORYCHLÝ	66	1,75	127 g/h			
Plyn	G25.3 25mbar	DUÁLNÍ VNĚJŠÍ - B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUÁLNÍ CENT-A	71	0,8				
		RYCHLÝ	130	3	327 l/h			
		POLORYCHLÝ	100	1,75	191 l/h			
Plyn	G30 50mbar	DUÁLNÍ VNĚJŠÍ - B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUÁLNÍ CENT-A	40	0,8				
		RYCHLÝ	78	3	218 g/h			
		POLORYCHLÝ	60	1,75	127 g/h			

DUÁLNÍ VNĚJŠÍ – B a DUÁLNÍ CENT – A (obr.A0)

Pozn.: platné konfigurace jsou konfigurace pro dodané trysky (které se liší v závislosti na výrobku).

4. ÚDRŽBA

Pozor! Před každým čištěním nebo údržbou se ujistěte, že jsou varné zóny vypnuté a studené.



Informace o údržbě výrobku naleznete na obrázcích na konci instalace označených tímto symbolem.

ÚDRŽBA VARNÉ DESKY

• Čištění varné desky

Varnou desku je třeba po každém použití vyčistit.

Důležité:

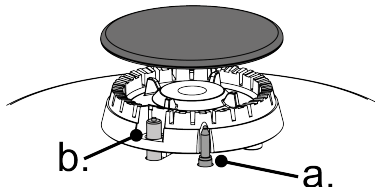
- Nepoužívejte abrazivní houbičky ani drátěnky. Při jejich používání by časem mohlo dojít k poškození skla.
- Nepoužívejte dráždivé chemické čisticí prostředky, jako jsou spreje na trouby nebo odstraňovače skvrn.

• NEPOUŽÍVEJTE PARNÍ ČISTIČE!!!

Po každém použití nechte desku vychladnout a odstraňte z ní připálené pokrmů a skvrny po zbytcích pokrmů. Cukr nebo potraviny s vysokým obsahem cukru by mohly způsobit poškození varné desky, a je tedy třeba je okamžitě odstranit. Sůl, cukr a písek by mohly poškrábat povrch skla. Používejte měkký hadřík, papírové utěrky nebo specifické přípravky pro čištění desky (postupujte podle pokynů výrobce).

• Čištění plynové desky

Pro delší životnost spotřebiče je nezbytné pravidelně provádět důkladné čištění, přičemž je třeba mít na paměti následující: rozptylovače plamene a kryty (pohyblivé části hořáku) je třeba často omývat vroucí vodou se saponátem, dbát na odstranění všech případných inkrustací, důkladně je vysušit a zkontrolovat, zda žádný z otvorů v rozptylovači plamene není ani částečně ucpaný. Po vyčištění vyměňte správným způsobem rošty a hořáky.



a. BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

b. Zapalovací svíčka PLYNOVÝCH HOŘÁKŮ

Pozor! Jakékoli mazání kohoutků musí provádět kvalifikovaný personál, který by měl být kontaktován v případě provozních poruch. Pravidelně kontrolujte stav přírodní plynové hadice. V případě netěsnosti požádejte o okamžitý zásah kvalifikovaného personálu.

• XD Čištění sběrné vaničky tekutin :

V případě náhodného a hojného úniku tekutin z hrnců je možné zasáhnout vypouštěcím ventilem umístěným ve spodní části výrobku tak, aby se odstranily veškeré zbytky a zajistila se maximální hygienická bezpečnost.

Pro úplnější a důkladnější čištění je možné úplně odmontovat spodní nádrž.

• XE Čištění kovové mřížky:

Mřížku je třeba mýt ručně horkou vodou a neutrálním čisticím prostředkem a opatrně vysušit, aby nedošlo k oxidačním jevům.

ÚDRŽBA ODSAVAČE PAR

• Čištění odsavače par:

Pro čištění použijte **VÝLUČNĚ** hadřík navlhčený neutrálními tekutými čisticími prostředky.

NA ČIŠTĚNÍ NEPOUŽÍVEJTE NÁRADÍ NEBO NÁSTROJE!

Vyvarujte se používání přípravků, které obsahují abrazivní látky. **NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!**

• XA Údržba tukových filtrů:

Zadržuje tukové částice pocházející z vaření.

Je třeba ho mýt jednou za měsíc (nebo když systém indikující nasycení filtrů označí tuto nutnost) neagresivními čisticími prostředky, ručně nebo v myčce při nízkých teplotách a v krátkém cyklu. Při mytí v myčce se kovový tukový filtr může odbarvit, ale jeho filtrační charakteristiky se absolutně nemění.

• XB Údržba pachového filtru (pouze pro filtrační verzi):

Zadržuje nepříjemné pachy pocházející z vaření.

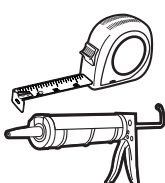
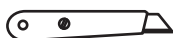
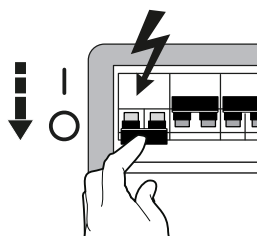
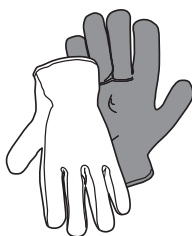
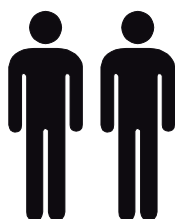
K nasycení pachových filtrů dochází po víceméně delším používání v závislosti na typu vaření a pravidelnosti čištění tukového filtru.

Pachový filtr je třeba regenerovat následujícím způsobem:

Ruční mytí horkou vodou bez použití mýdla a mycího prostředku nebo **mytí v myčce nádobí** při teplotě 60/65 °C po dobu asi 6-7 min. bez použití mýdla a bez přítomnosti nádobí, aby se zabránilo znečištění masnotou a olejem.

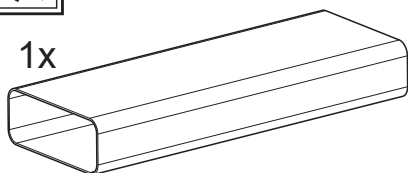
Poté se filtr vysuší v troubě bez ventilace při teplotě **max. 75°C** po dobu **50 min.**

POZOR! Umístěte filtr do trouby mimo dosah elektrických topných těles nebo jiných možných zdrojů tepla.

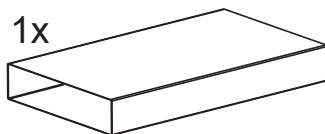




1x



1x



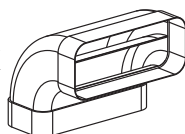
1x



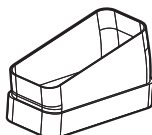
1x



1x



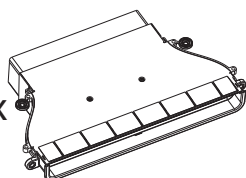
4x



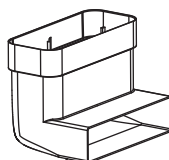
2x

M6x20mm

1x



1x



1x

M8 13 x h5



2x

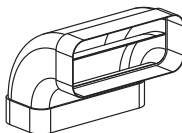
M6 10 x h5



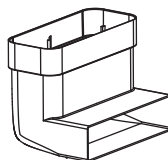
1x



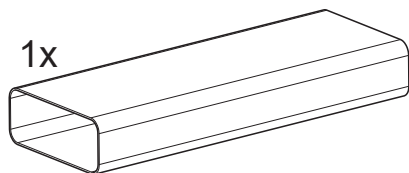
1x



1x



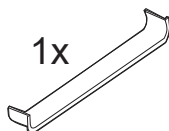
1x



1x



1x



2x

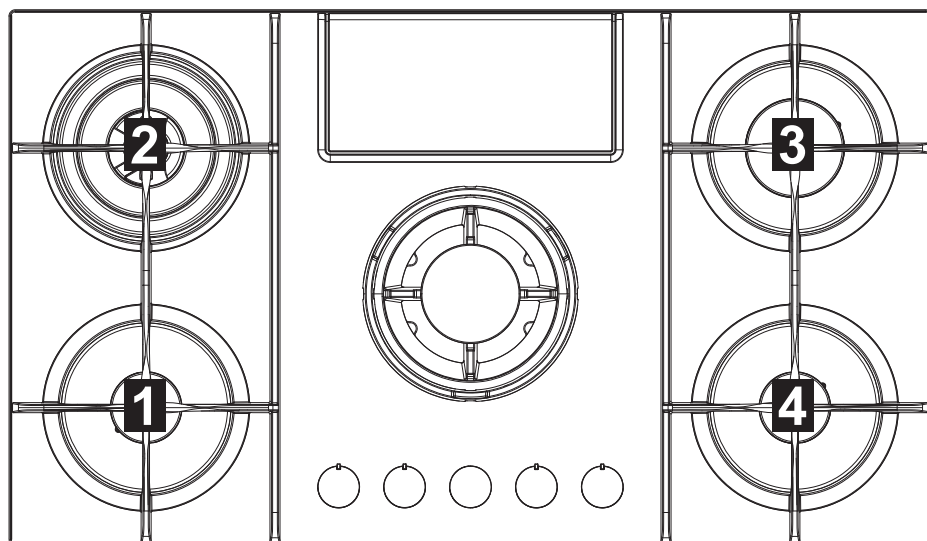
M4x20mm

2x



2x





2



min. Ø 20-32cm

3



min. Ø 20-26cm

1

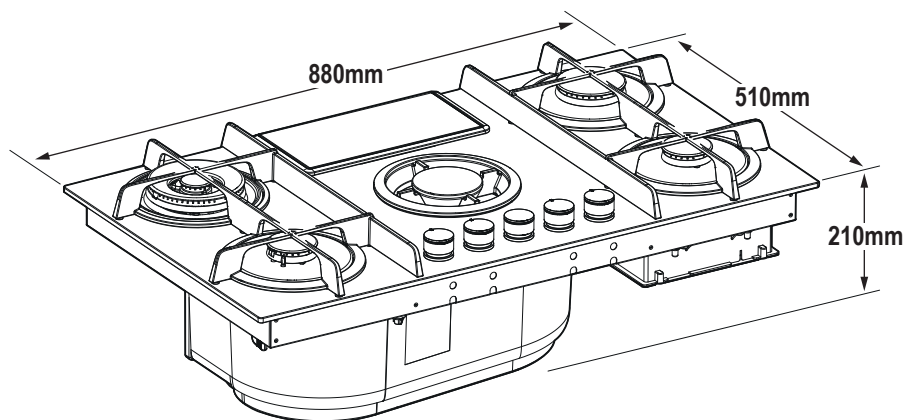
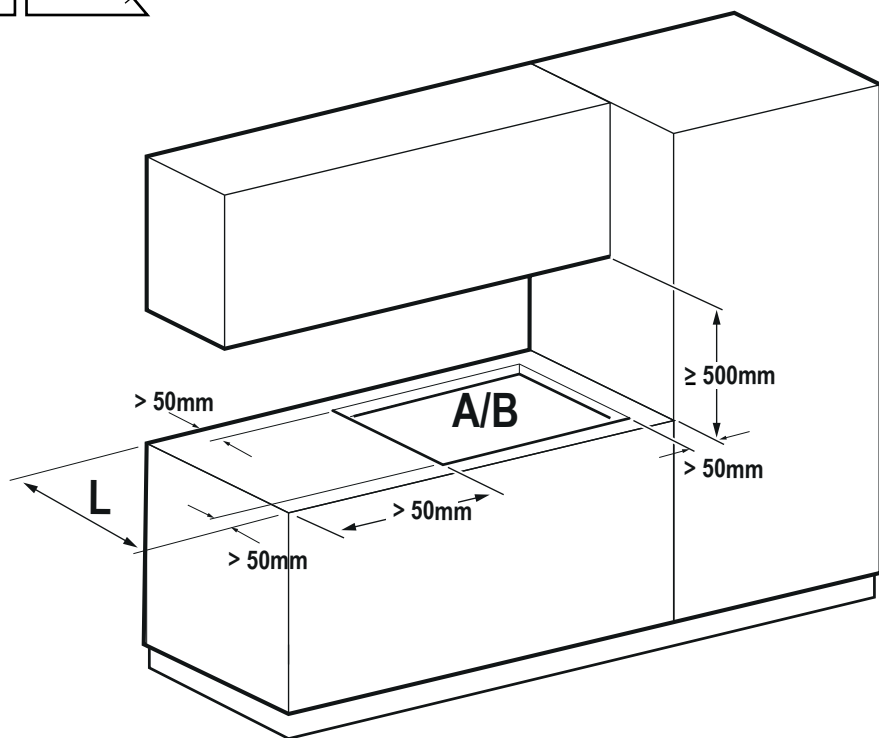
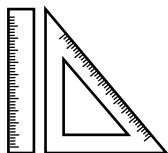


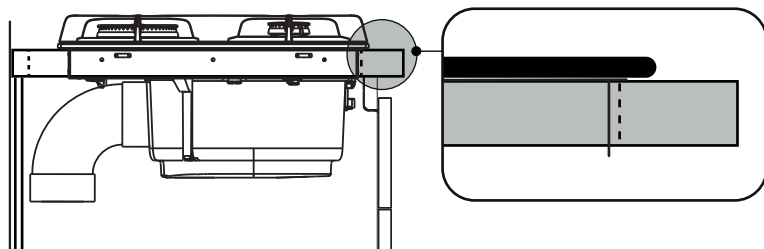
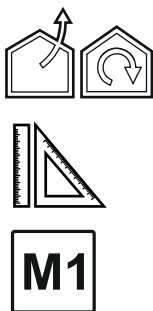
min. Ø 14-20cm

4

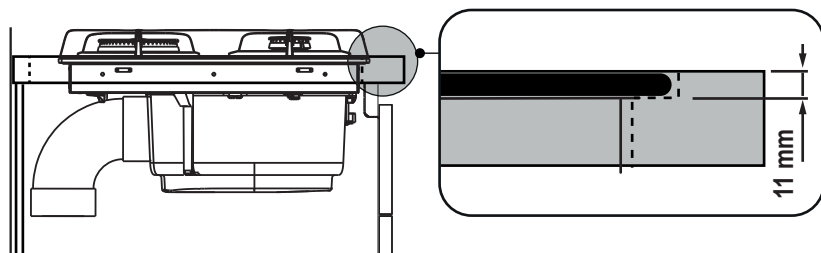
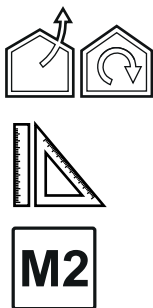
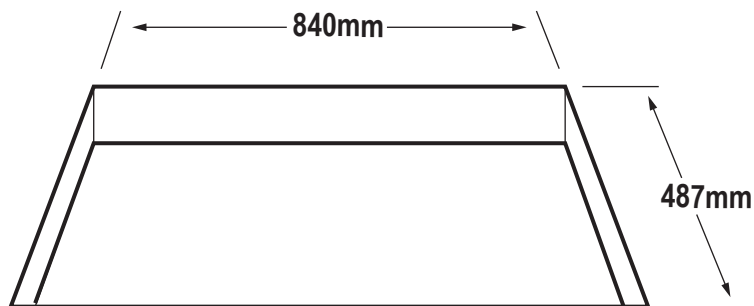


min. Ø 14-20cm

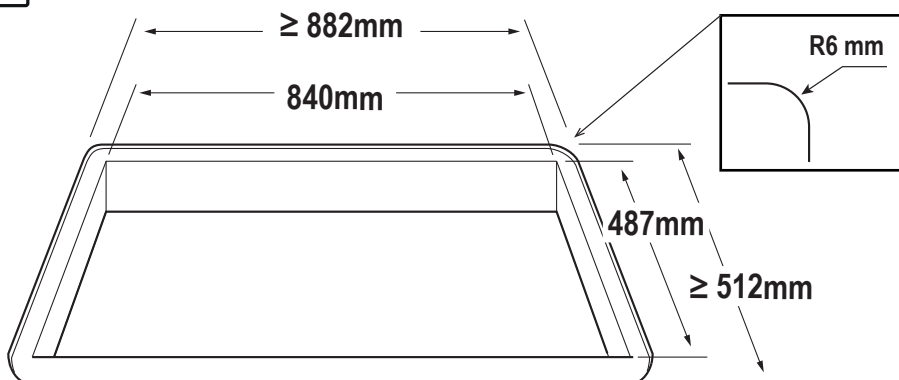


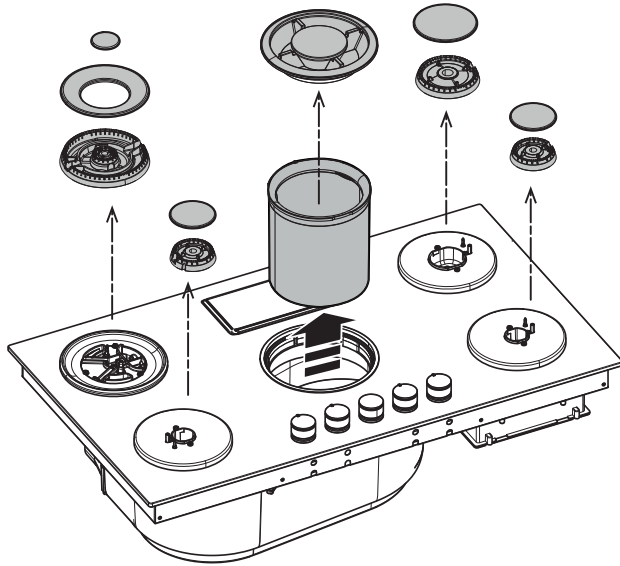


2

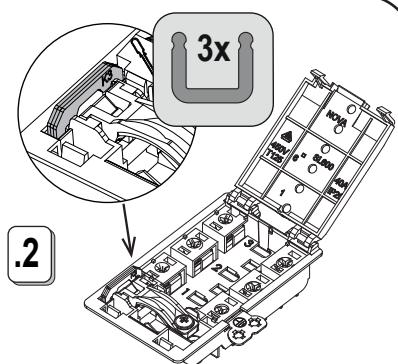
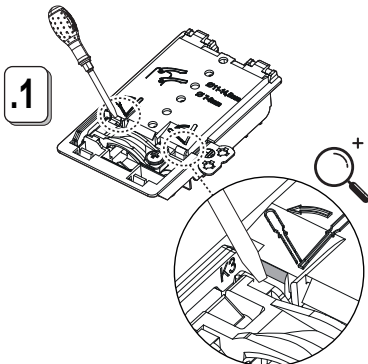
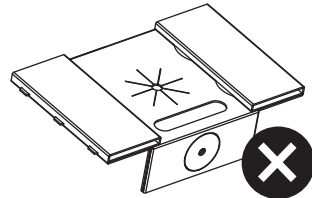
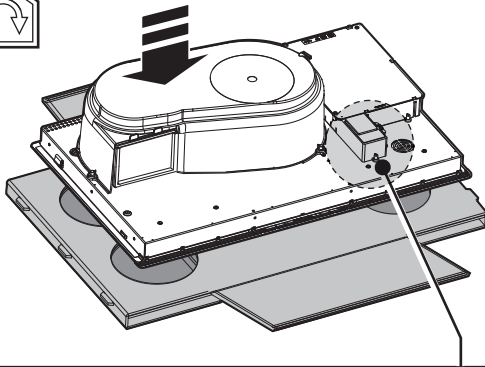


2





3



4



220V-240V ~
50Hz

BROWN

(L)

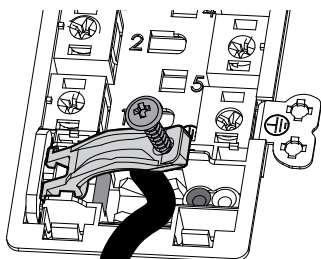
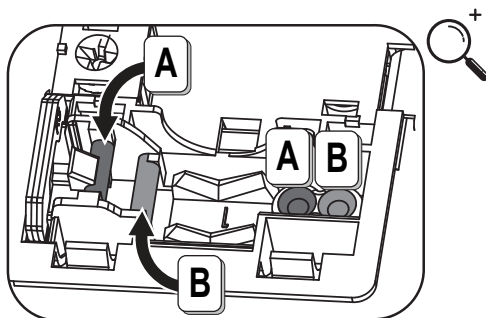
BLUE

(N)

Y/G

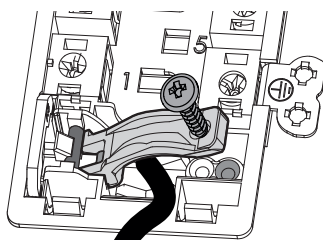
(⏏)

4.1



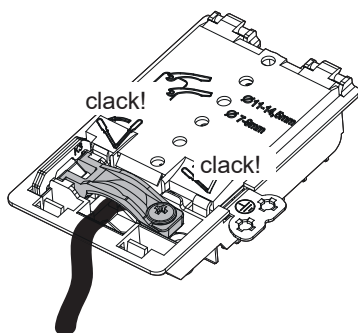
A

Ø 11 - 14.5 mm

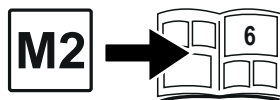
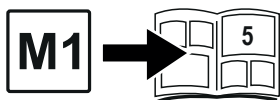


B

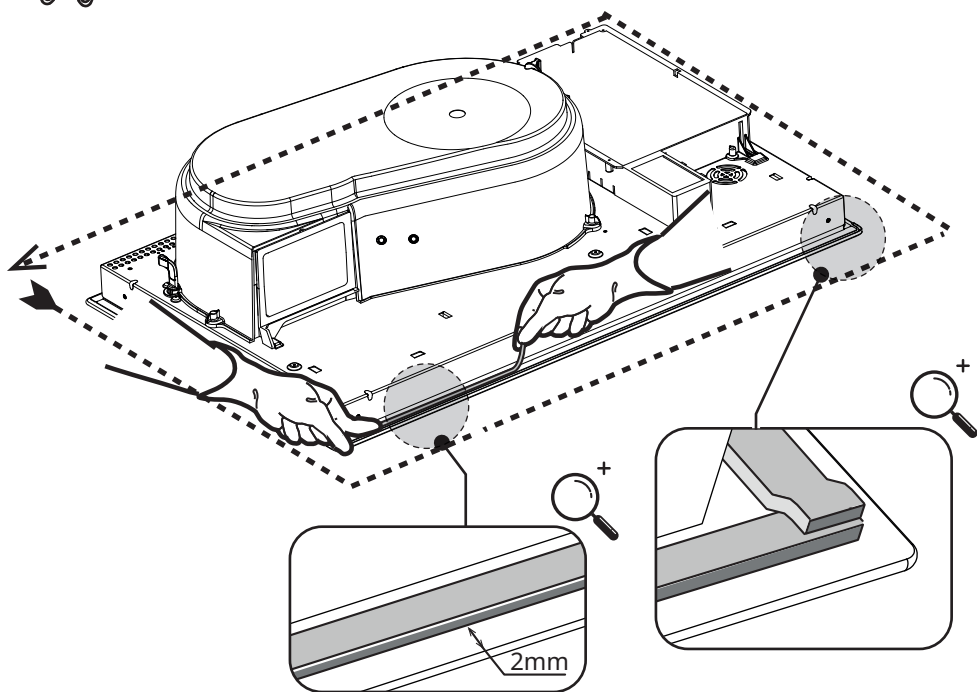
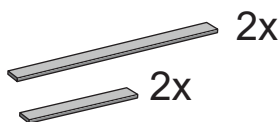
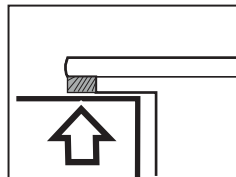
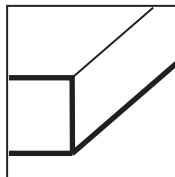
Ø 7 - 9 mm



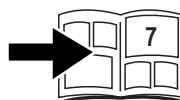
4.2



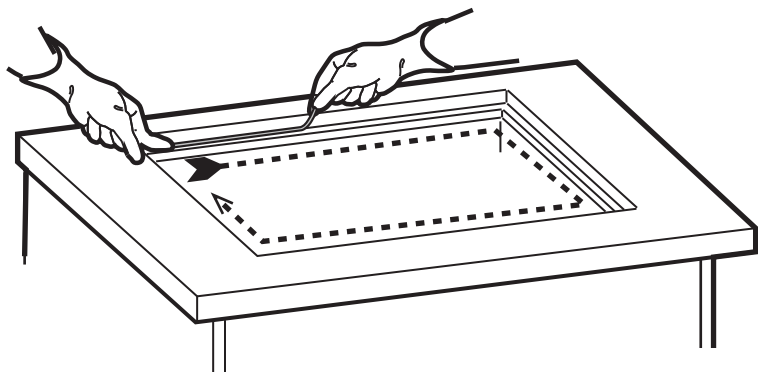
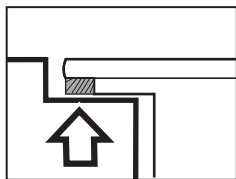
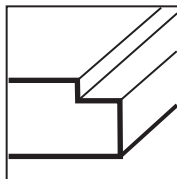
M1



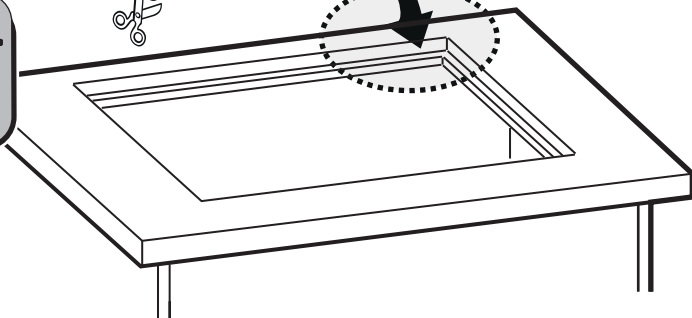
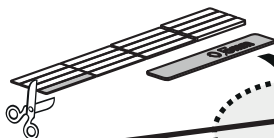
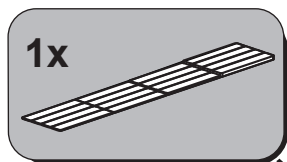
5



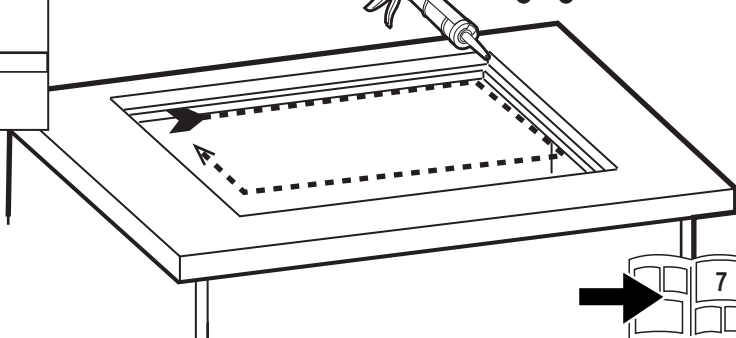
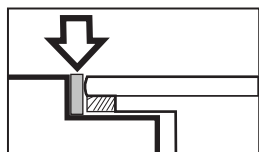
M2



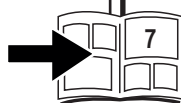
6

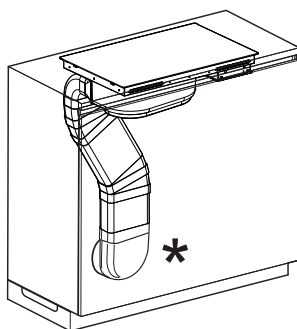
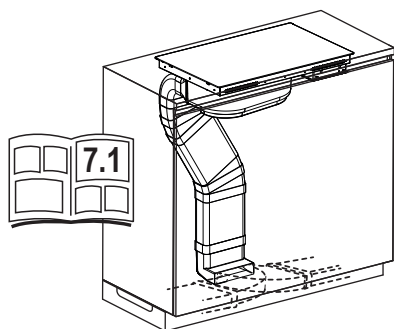


6.1



6.2





* www.elica.com
www.shop.elica.com

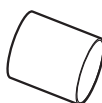
KIT0121007
227x94 - Ø146mm



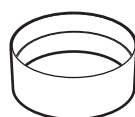
KIT0121000
Ø150x1000mm



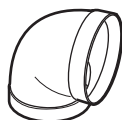
KIT0120996
Ø150x500mm



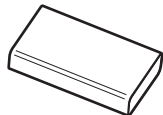
KIT0121003
Ø158x59mm



KIT0121006
90°



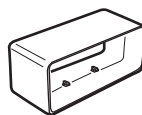
KIT0120991
222x89x1000mm



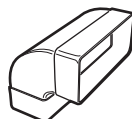
KIT0173527
222x89x500mm



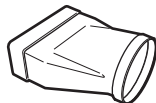
KIT0121001
227x94x80mm



KIT0121005
90° 227x94mm



KIT0121008
227x94 - Ø153mm



KIT0121010
190x190 - Ø147mm



KIT0121009
INT 216X82mm
EXT 290X160mm



KIT0161453



KIT0121002
15° - 227x94mm



KIT0121004
90° 227x288x94mm

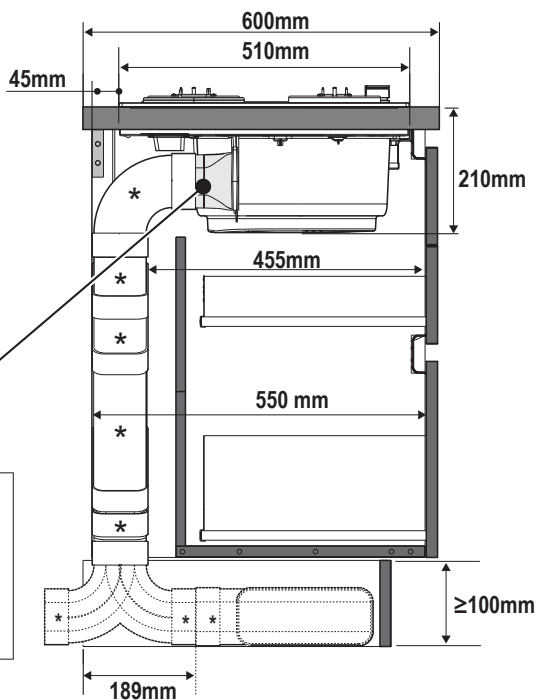
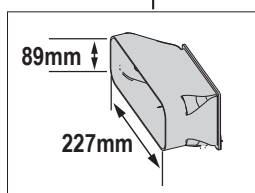
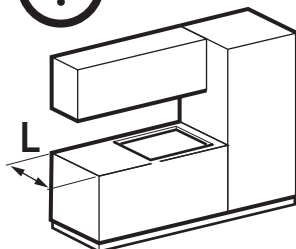


KIT0126810
227x94mm

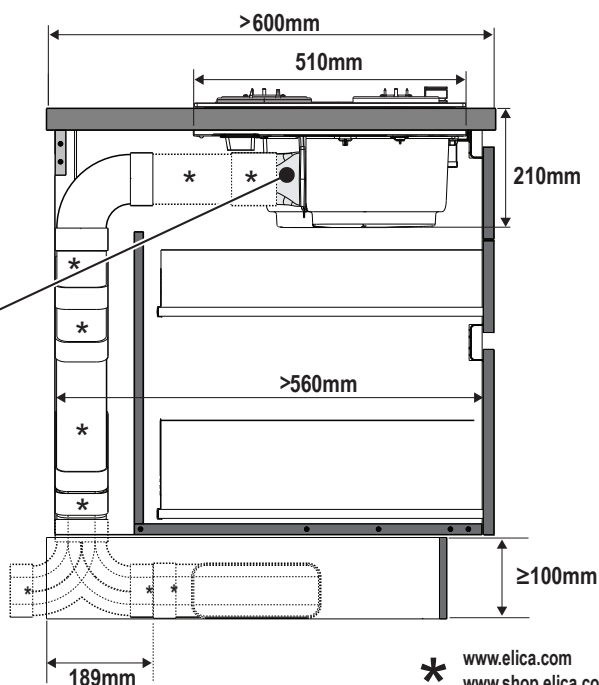
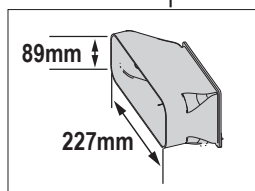
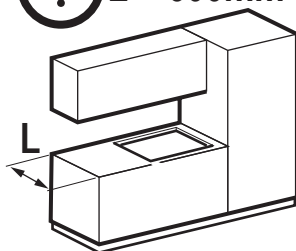




! L = 600mm



! L > 600mm

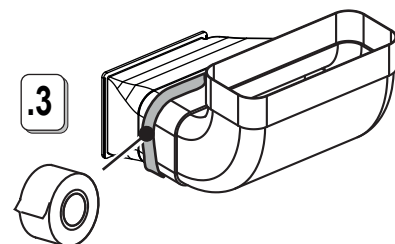
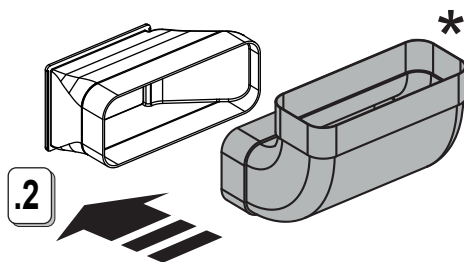
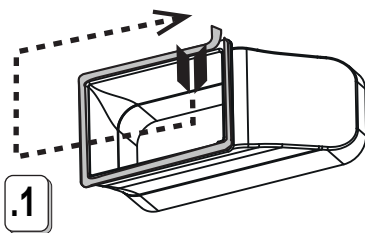


7.1

* www.elica.com
www.shop.elica.com



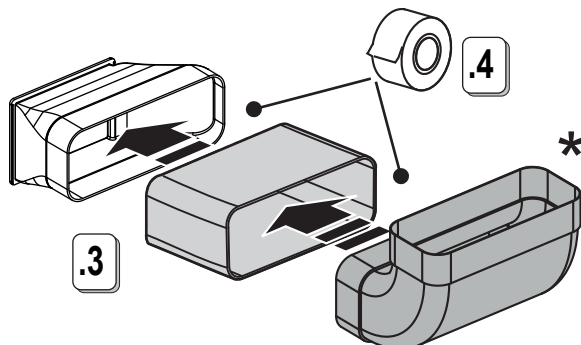
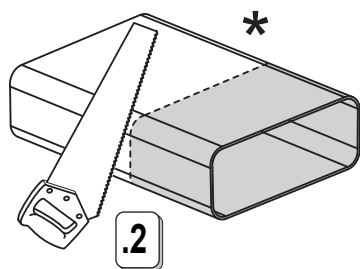
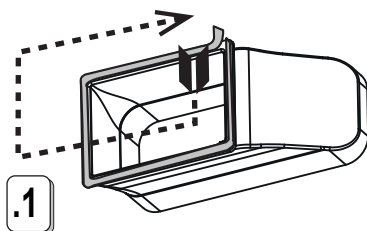
$L = 600\text{mm}$



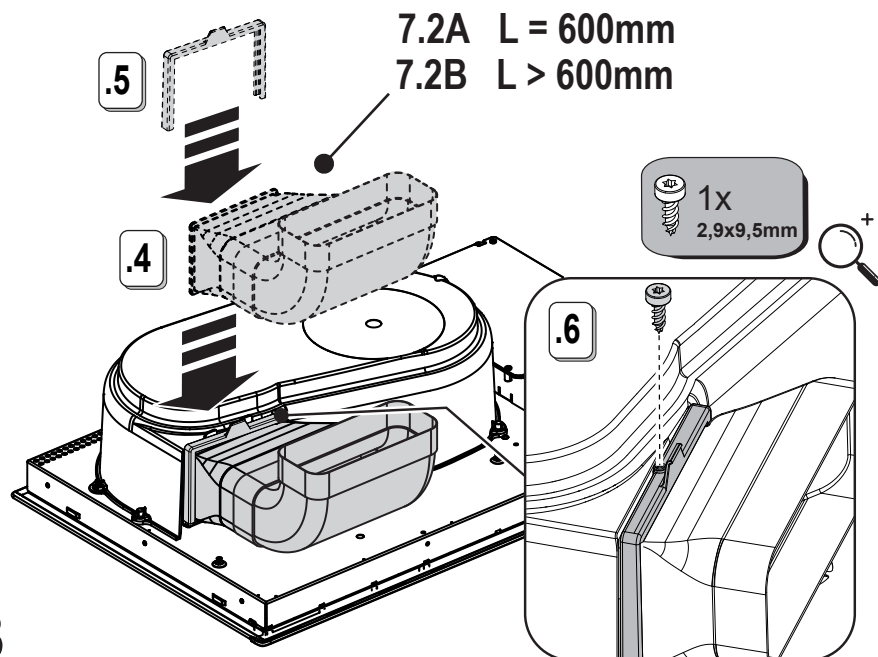
7.2A



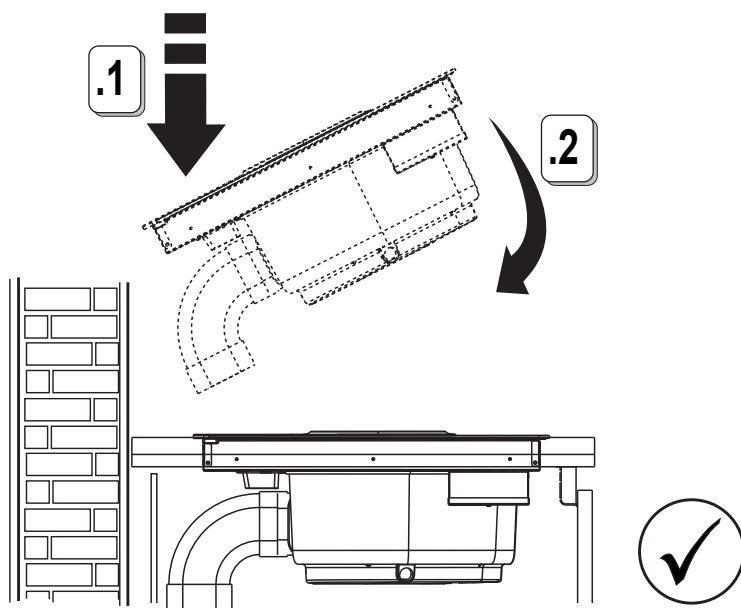
$L > 600\text{mm}$



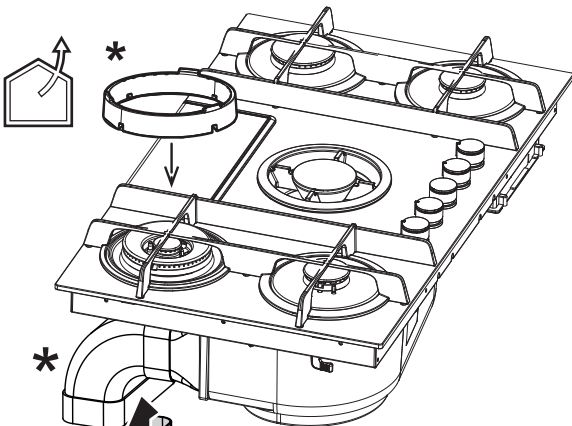
7.2B



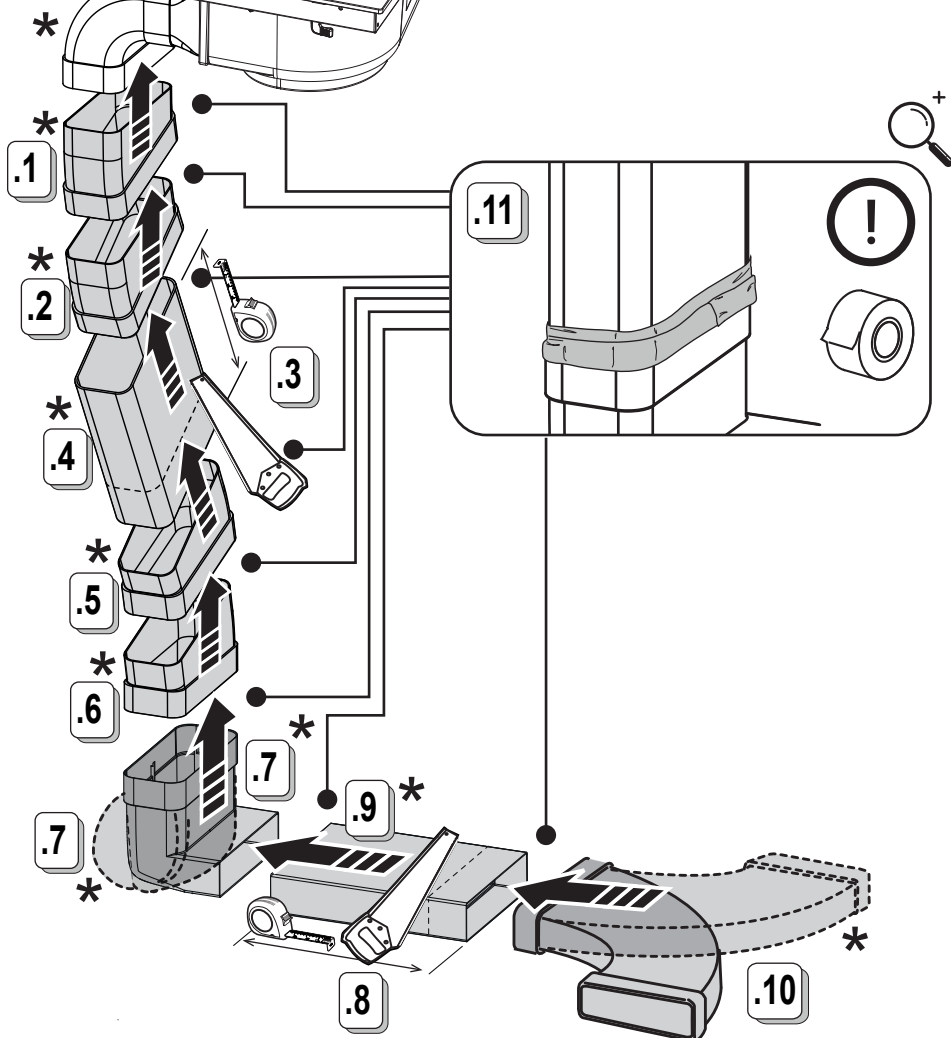
7.3



7.4

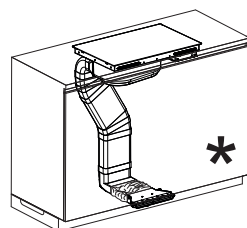
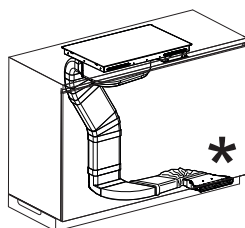
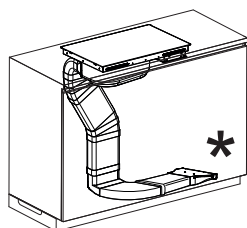
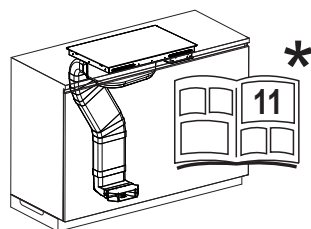
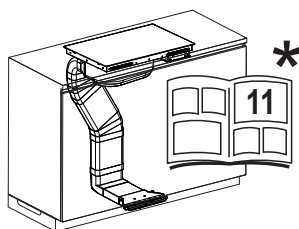
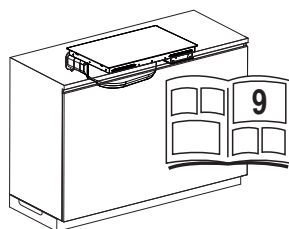


* www.elica.com
* www.shop.elica.com



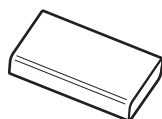
7.5





* www.elica.com
* www.shop.elica.com

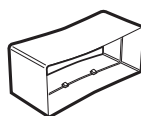
KIT0121013
218X55X1000mm



KIT0121012
218X55X500mm



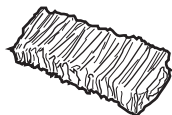
KIT0121015
218X55X70mm



KIT0121016
90° 218X55mm



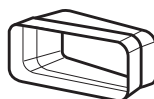
KIT0121017
218x55mm



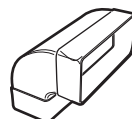
KIT0126810
227x94mm



KIT0121002
15° - 227x94mm



KIT0121005
90° 227x94mm

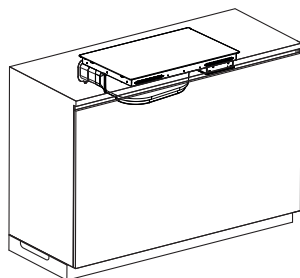
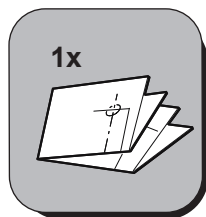


KIT0168750

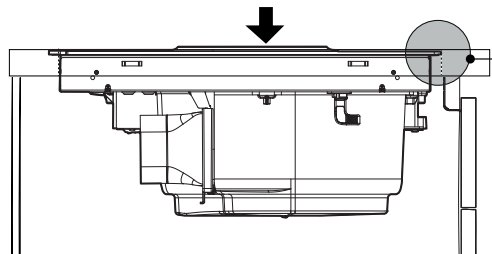


KIT0161453



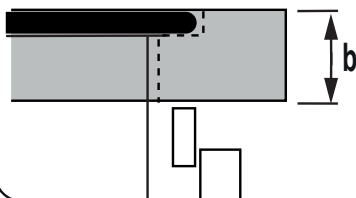


TOP GLASS

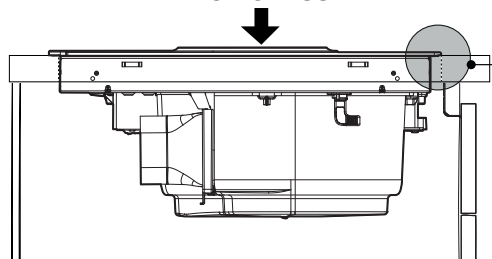


M1

$$\Rightarrow X_1 = b$$

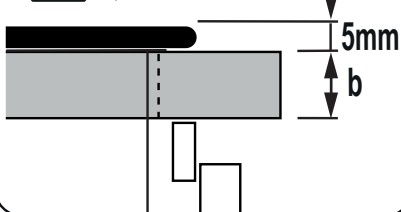


TOP GLASS



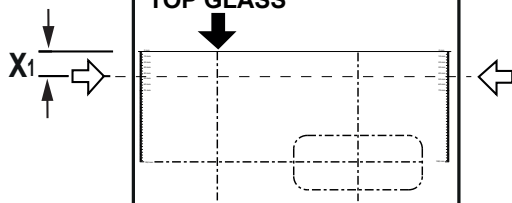
M2

$$\Rightarrow X_1 = 5\text{mm} + b$$



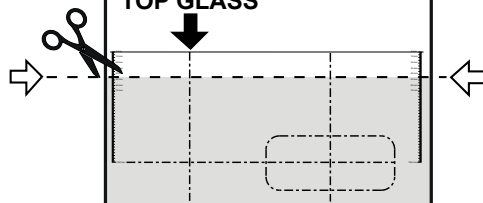
.1

TOP GLASS



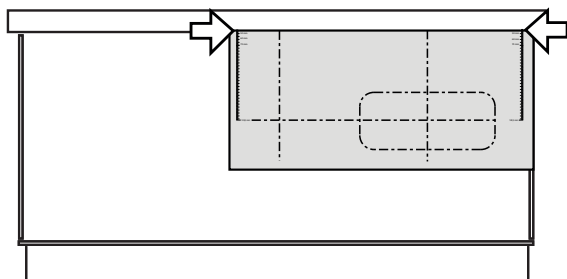
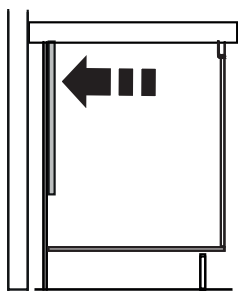
.2

TOP GLASS

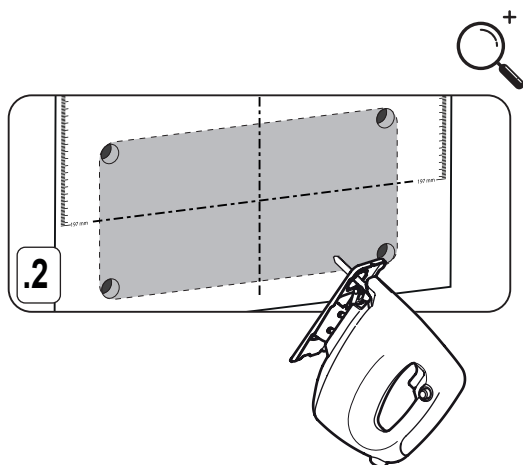
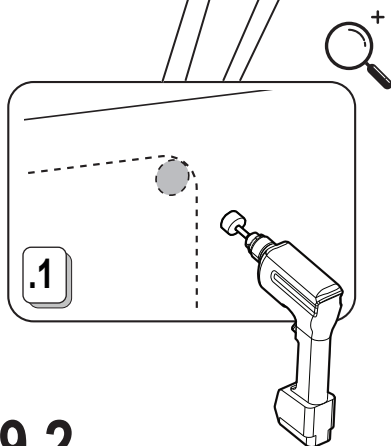
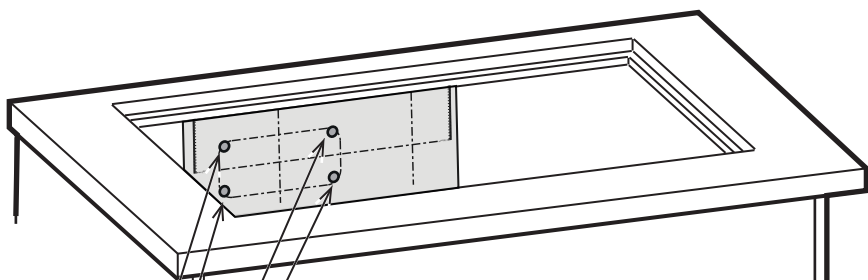




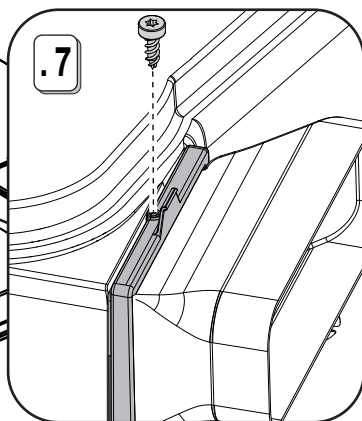
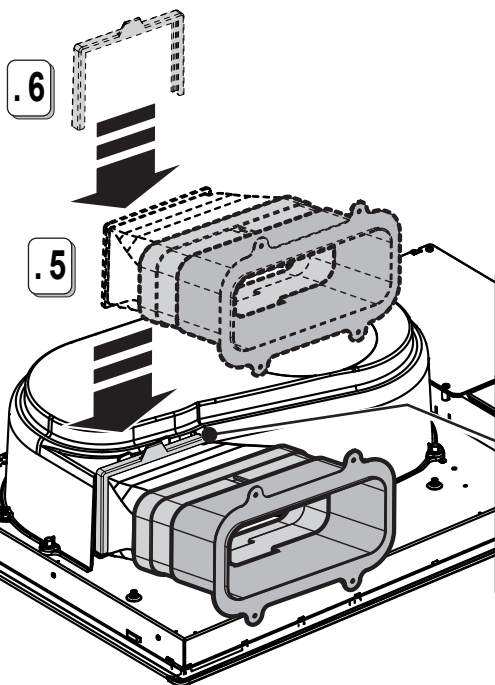
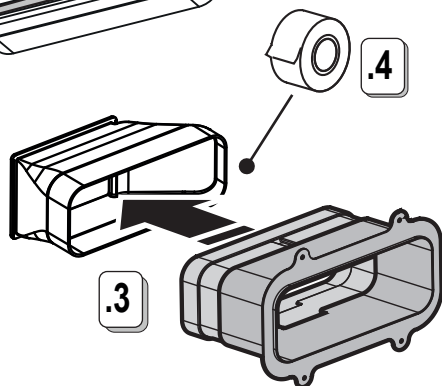
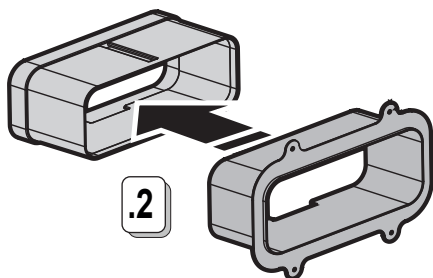
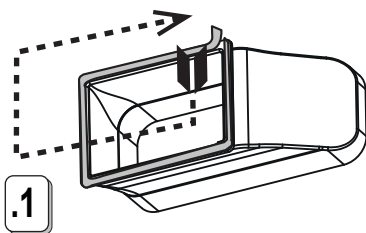
.3

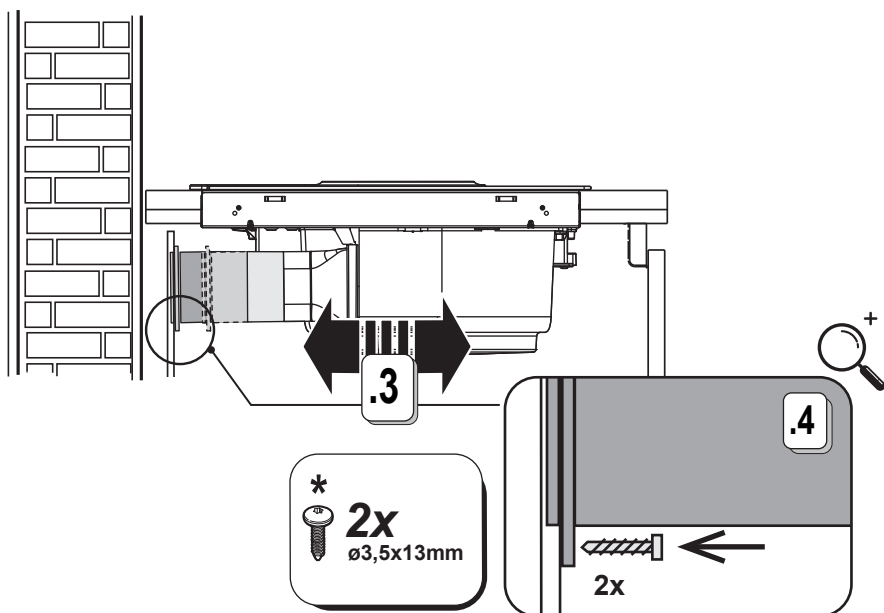
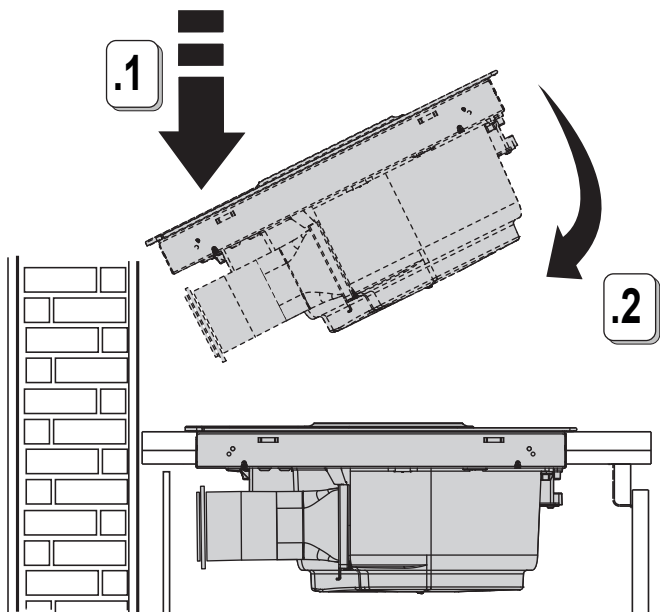


9.1

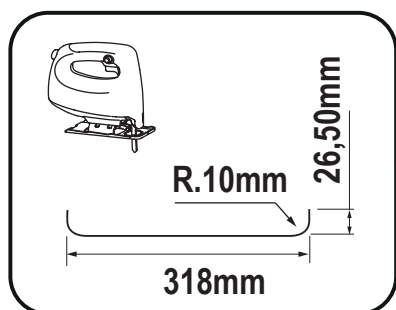
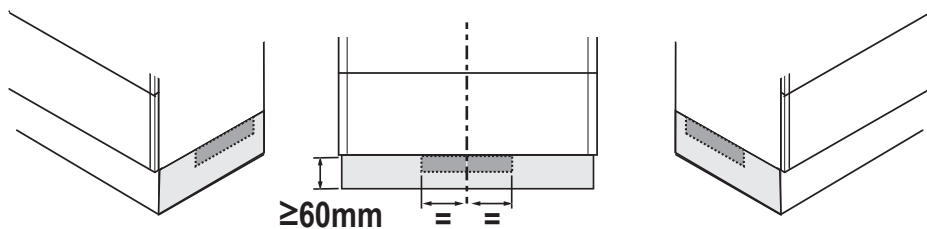


9.2

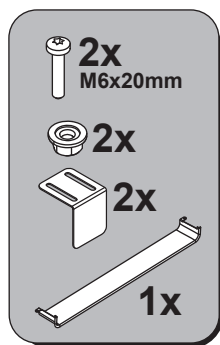




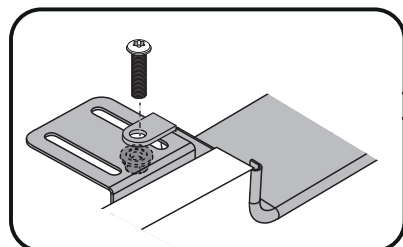
9.4



.1

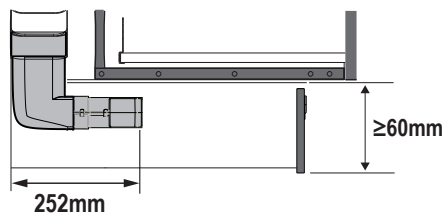
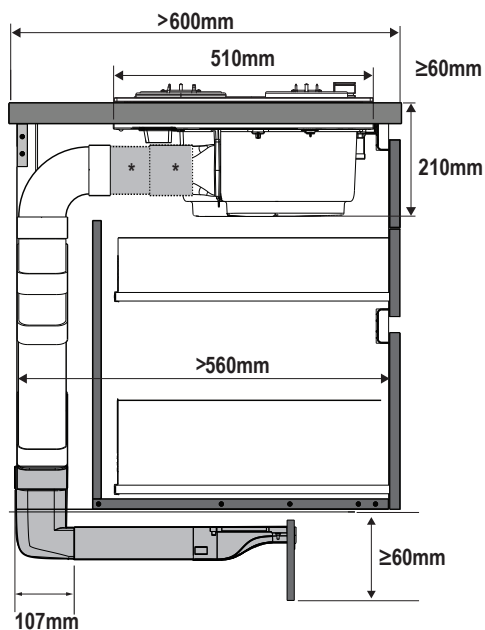
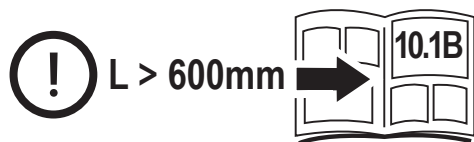
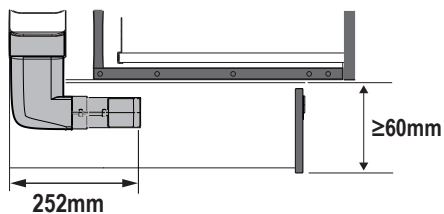
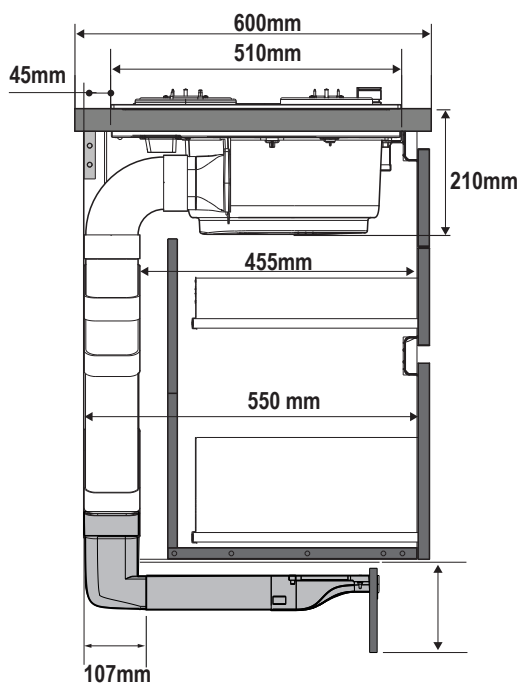
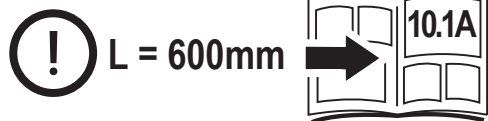
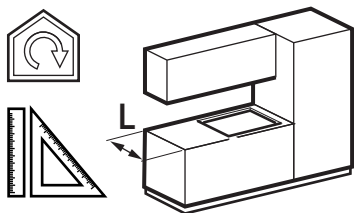


.2



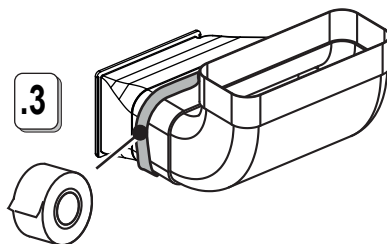
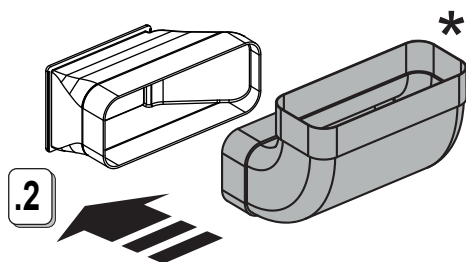
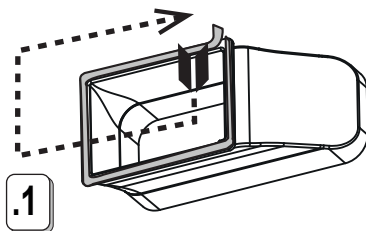
.3

9.5





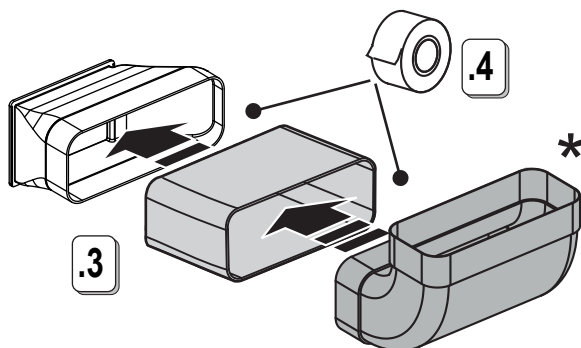
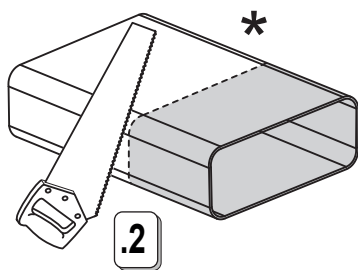
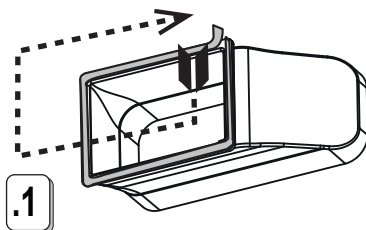
L = 600mm



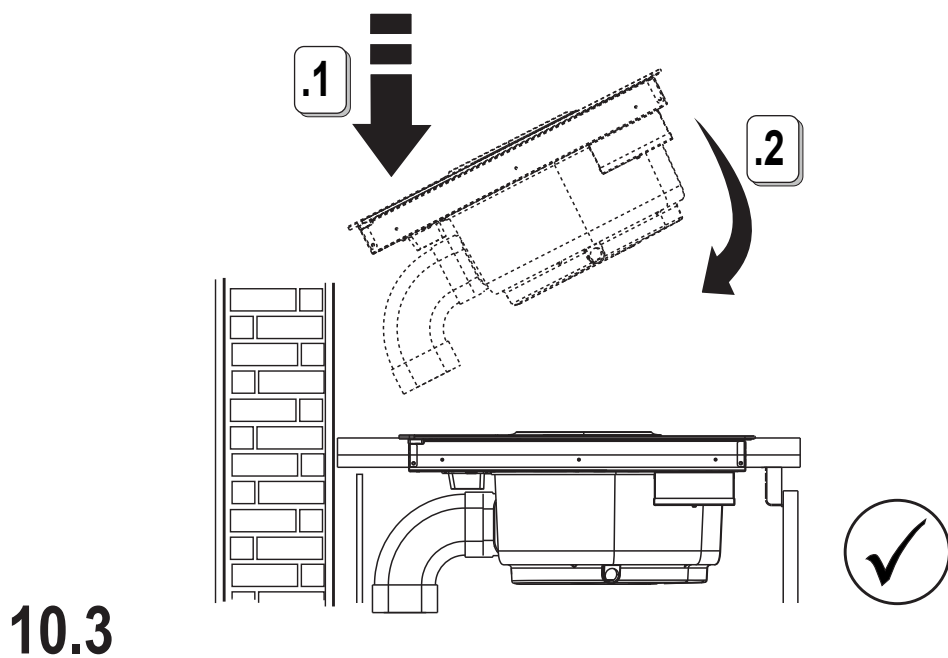
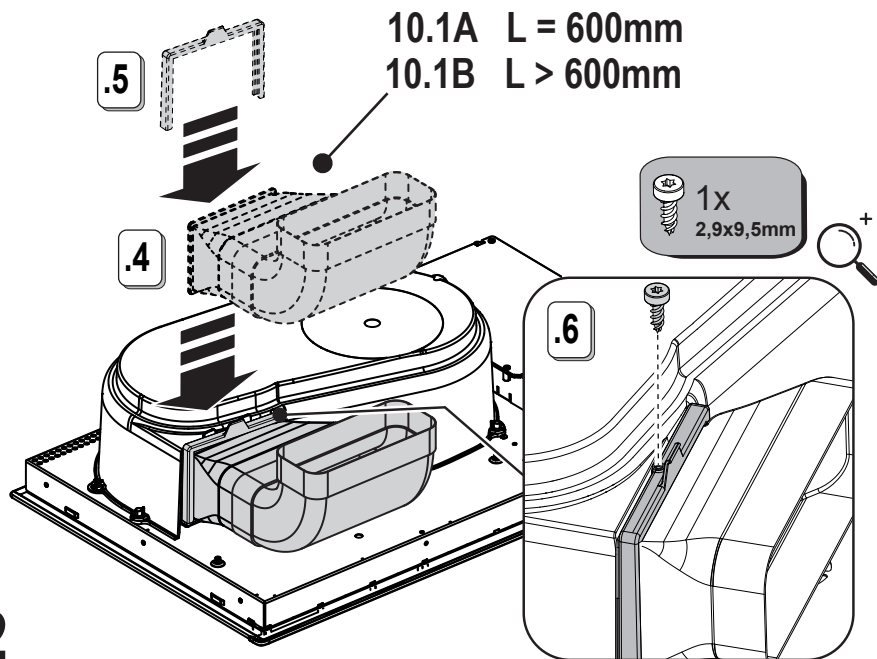
10.1A

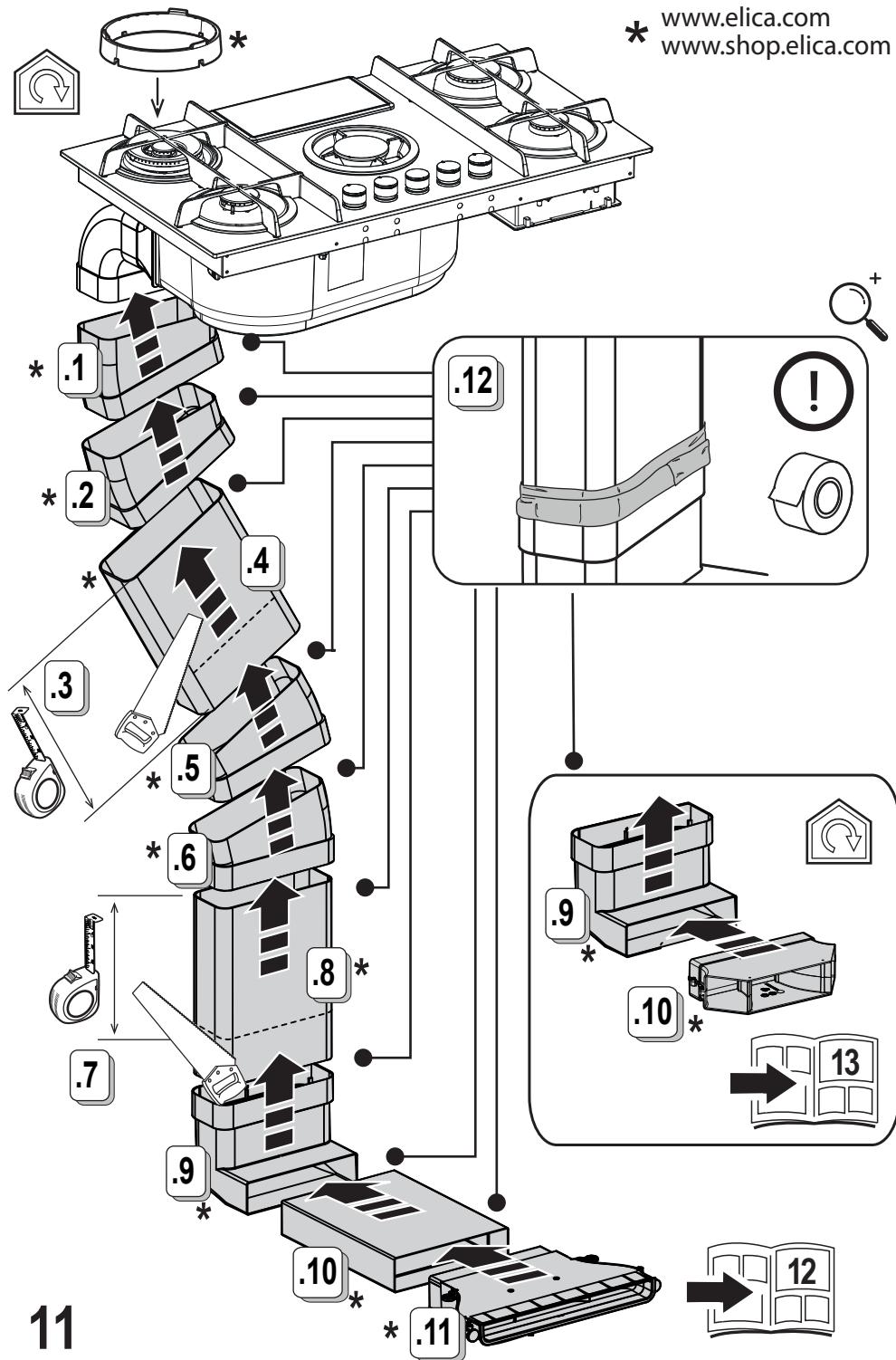


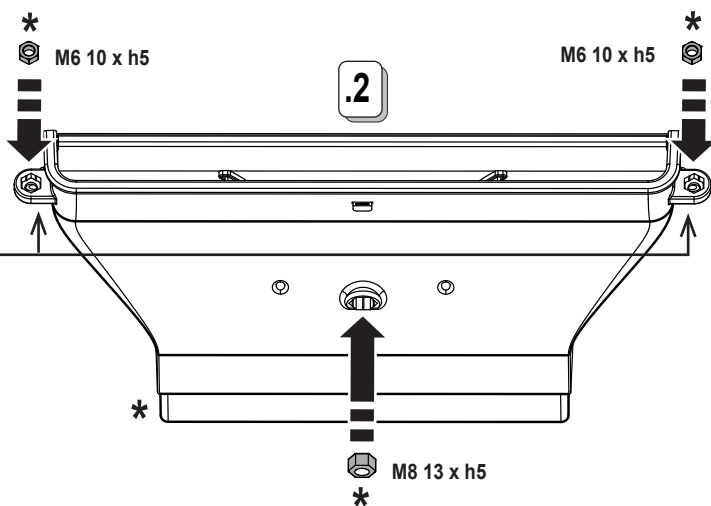
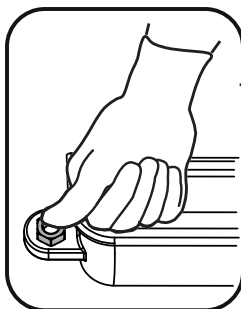
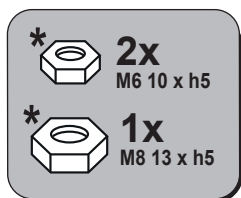
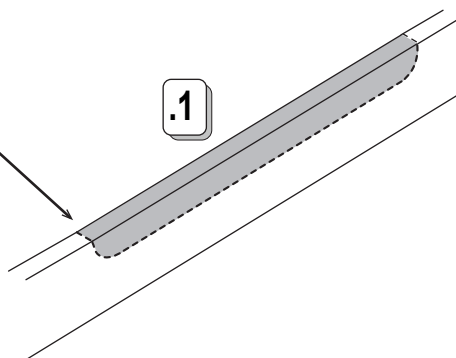
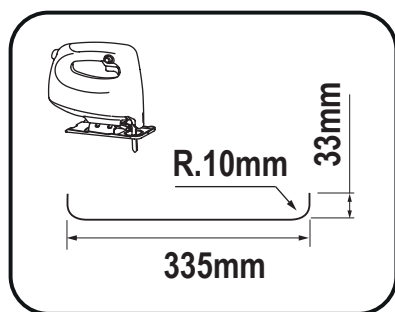
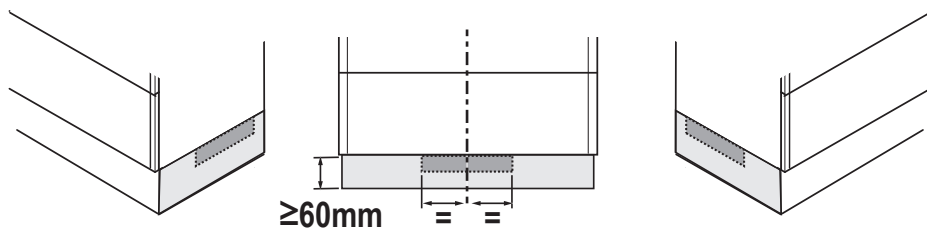
L > 600mm

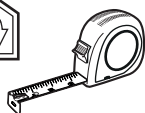


10.1B

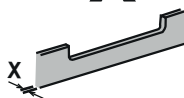








$X = \leq 18,5\text{mm}$

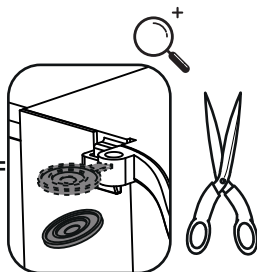
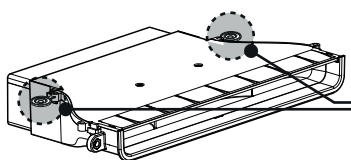


$X = > 18,5\text{mm}$
 $\leq 22,5\text{mm}$

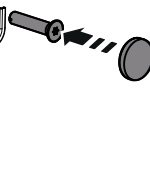
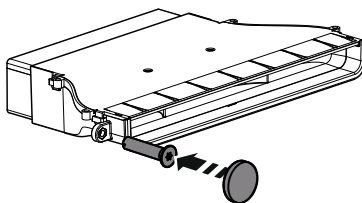
* www.elica.com
www.shop.elica.com

$X = \leq 18,5\text{mm}$

.1

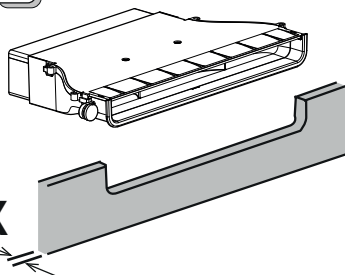


.2

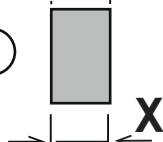
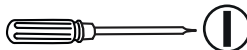
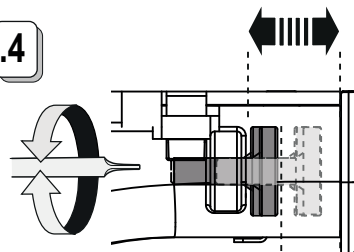


2x
M6x20mm

.3



.4

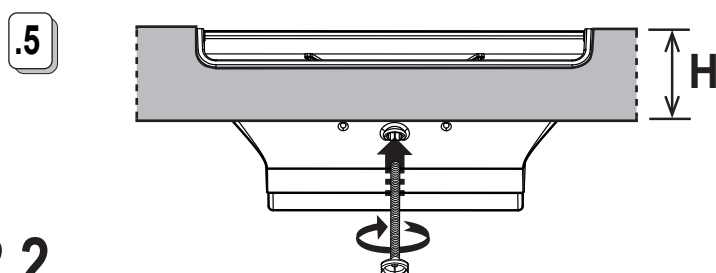
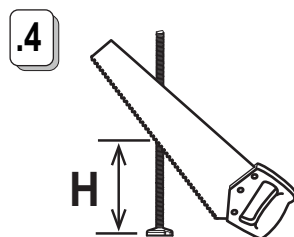
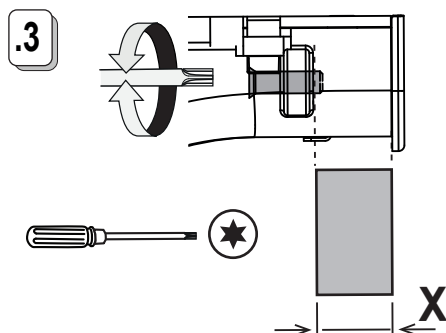
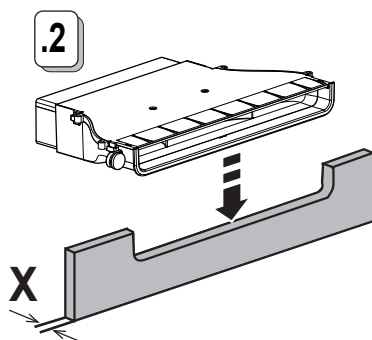
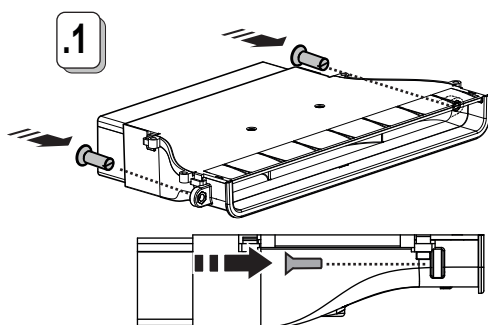


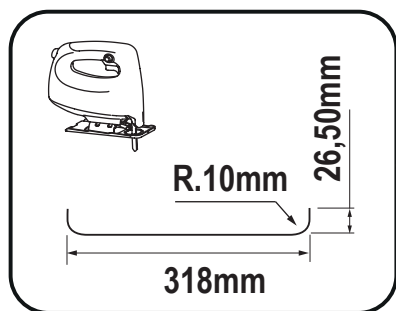
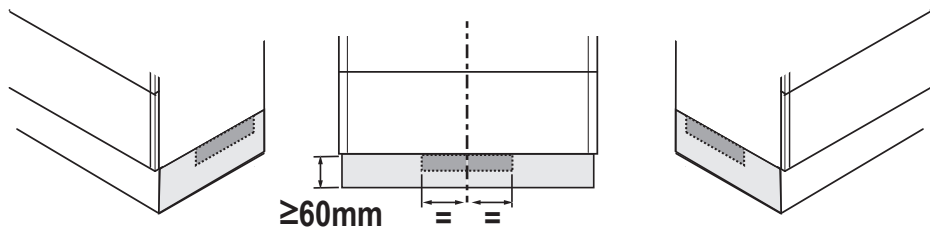


1x 1x

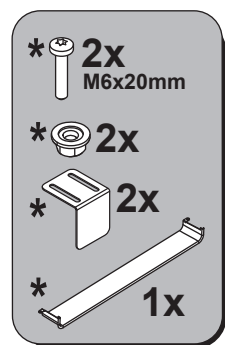
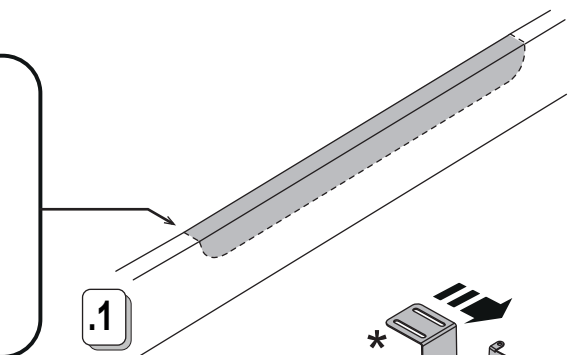


$X \geq 18,5\text{mm} \leq 22,5\text{mm}$

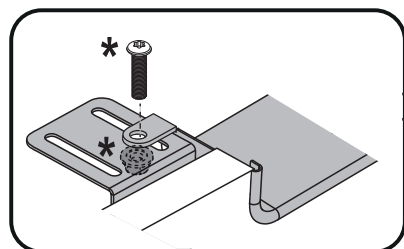
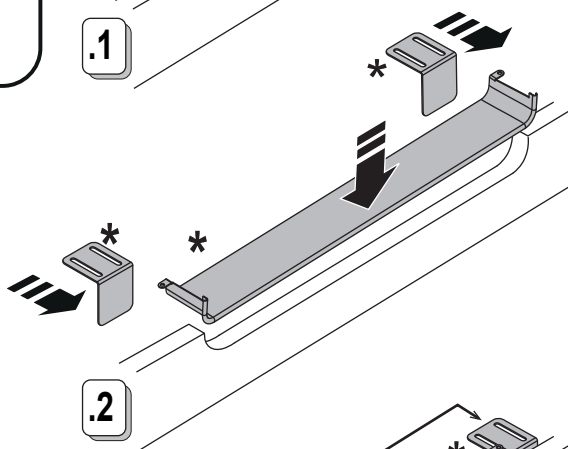




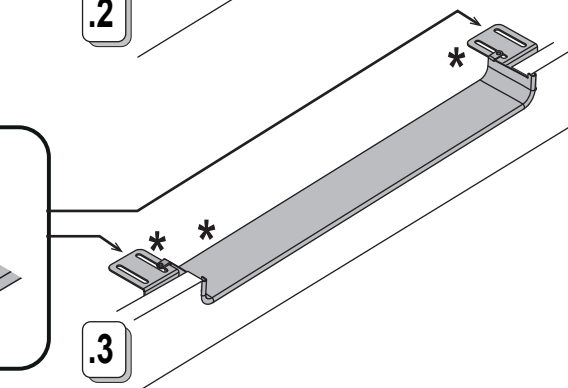
1

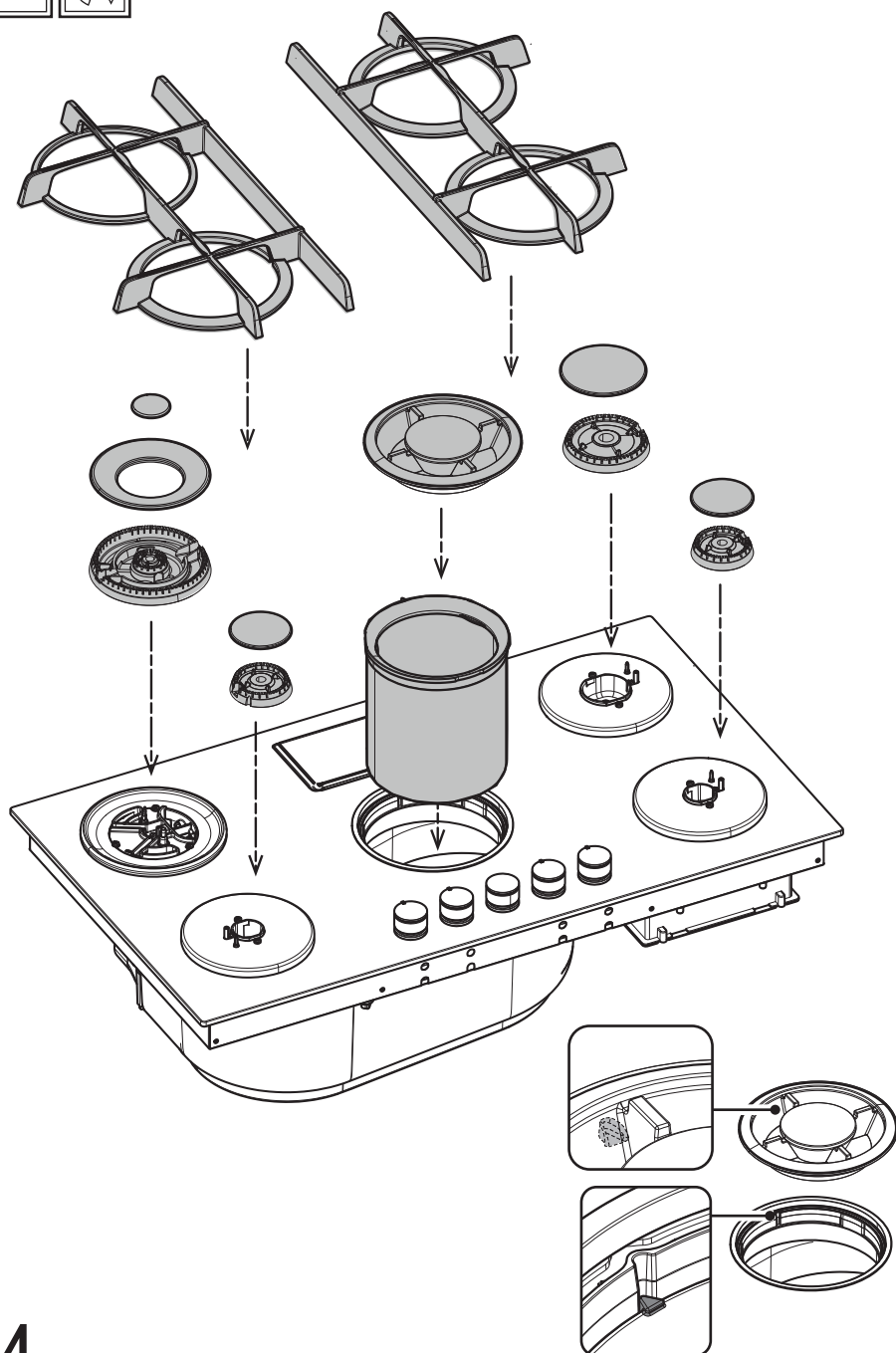


2



3







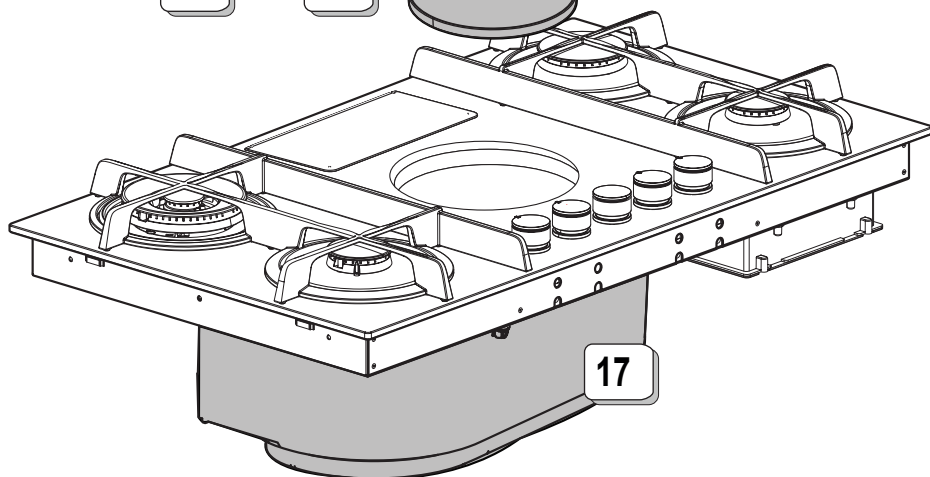
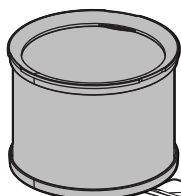
16A-B



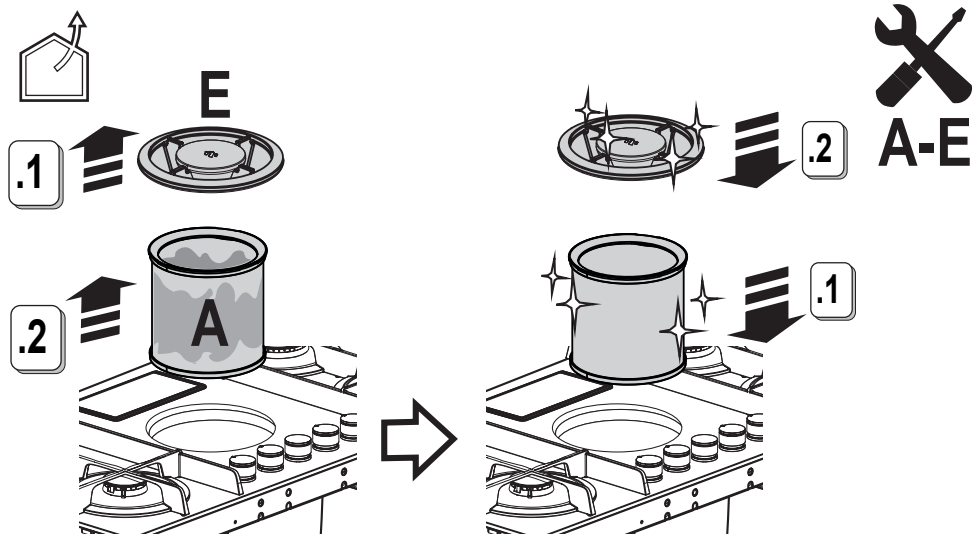
16A



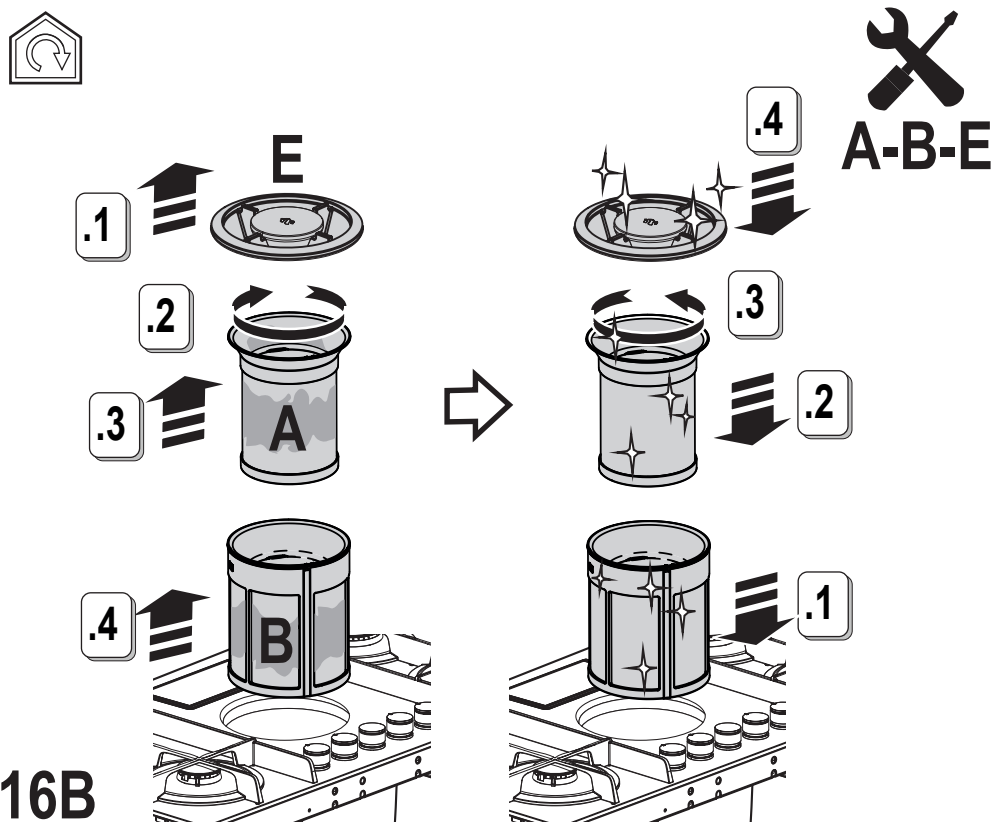
16B



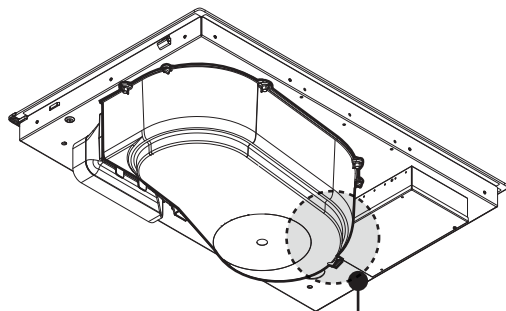
17



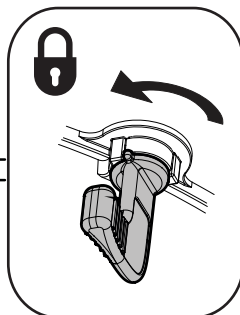
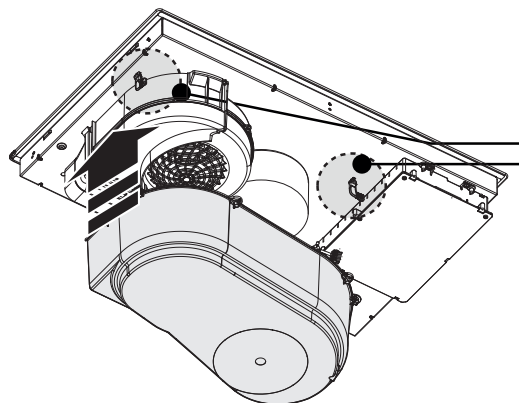
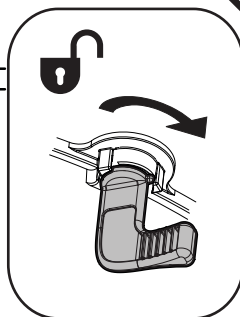
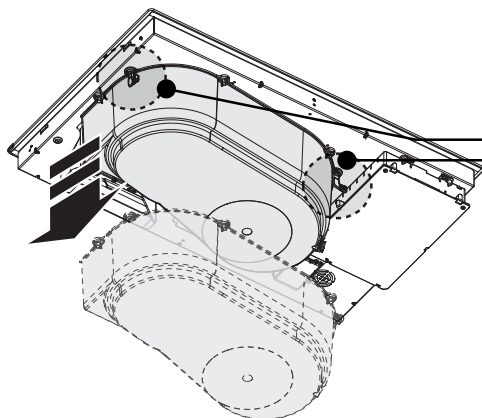
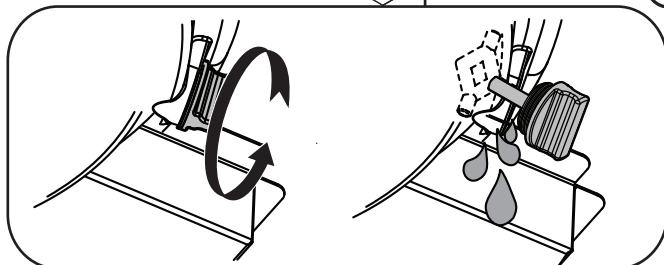
16A



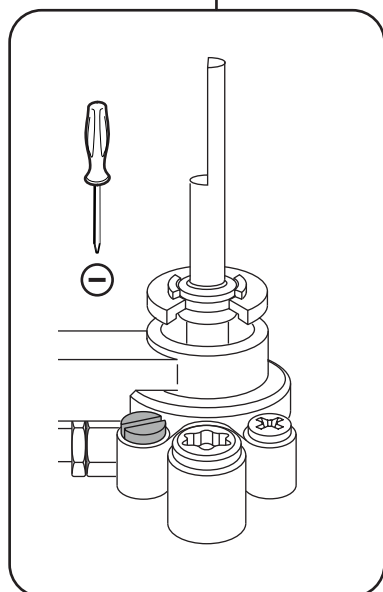
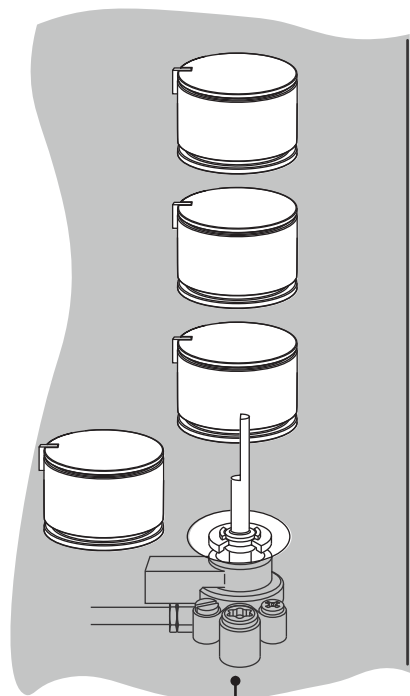
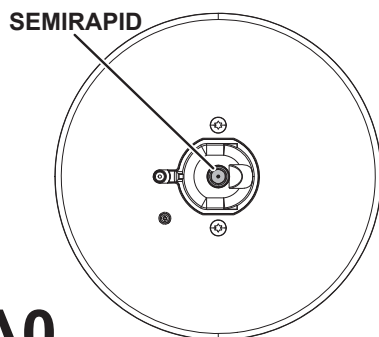
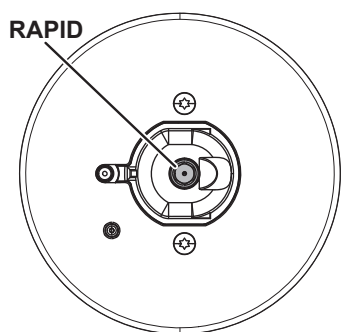
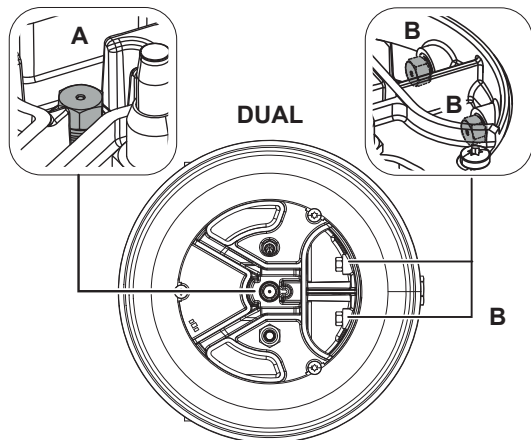
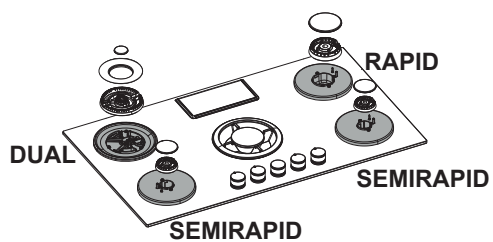
16B



17



17.1



A0

A1

elica®



LIB0196282 Ed. 04/24